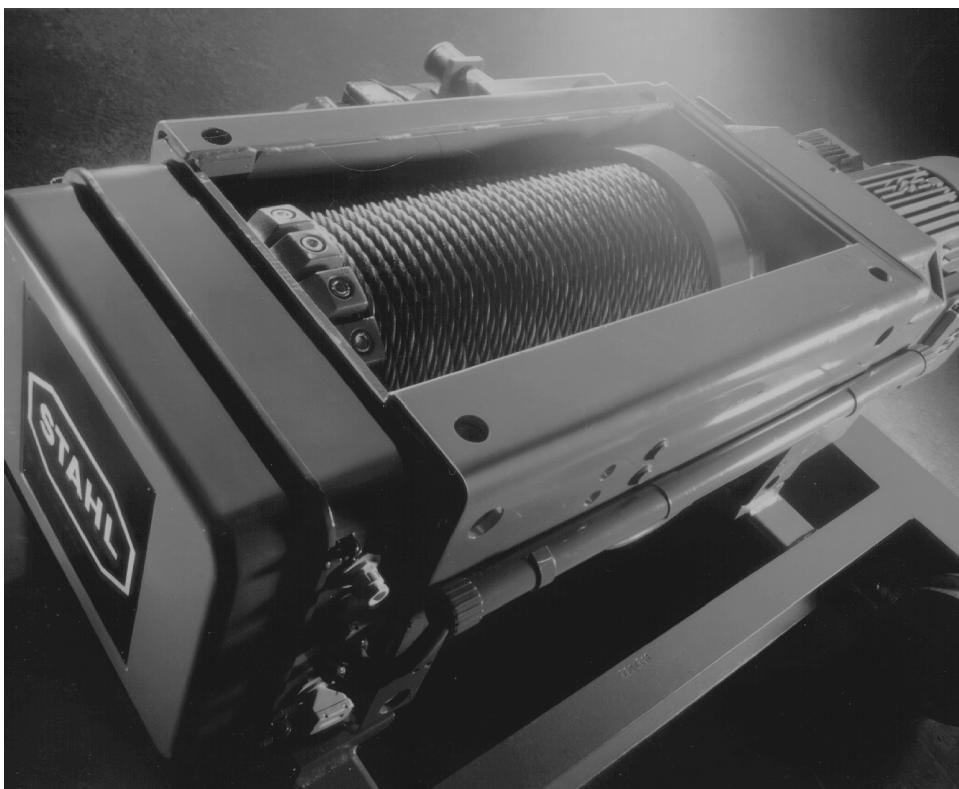




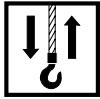
SH



AS

Seilzüge SH und AS
SH and AS Wire Rope Hoists
Palans à câble SH et AS





Seilzüge SH

SH Wire Rope Hoists

Palans à câble SH



SH

500 - 25000 kg



Das SH-Programm

Das SH-Seilzugprogramm ist ein modulares Baukasten-System in Leistungsgrößen von 500 bis 25.000 kg. Robuste Konstruktion, kompakte Bauweise, Wartungsfreundlichkeit und Zuverlässigkeit in Verbindung mit den wirtschaftlichen Vorteilen der Serienfertigung machen R. STAHL Seilzüge zu praxisgerechten und produktiven Leistungsträgern.

Das SH-Programm finden Sie in dieser Produktinformation auf den Seiten 1/3 bis 1/75.

The SH Programme

The SH range of wire rope hoists is a modular system for safe working loads from 500 to 25,000 kg. Sturdy design, compact construction, maintenance-friendliness and reliability in combination with the economic advantages of series production make R. STAHL wire rope hoists efficient and productive lifting equipment.

You will find the SH programme on pages 1/3 to 1/75 of this Product Information.

Le programme SH

Les palans à câble SH sont un programme de construction modulaire pour capacités de charge de 500 jusqu'à 25.000 kg. Grâce à la construction robuste, les dimensions compactes, la maintenance simplifiée et la fiabilité en combinaison avec les avantages d'une fabrication en série, les palans à câble R. STAHL sont des appareils de manutention efficaces et productifs.

Vous trouvez le programme novateur SH, aux pages 1/3 à 1/75 des présentes Informations sur le produit.

Erklärung der Symbole



Tragfähigkeit [kg]



Hakenweg [m]



Gewicht [kg]



Hubgeschwindigkeiten [m/min]



Fahrgeschwindigkeiten [m/min]



Abmessungen siehe Seite ..



Siehe Seite ..

Explanations of Symbols

Lifting capacity [kg]

Hook path [m]

Weight [kg]

Hoisting speed [m/min]

Travelling speed [m/min]

Dimensions see page ..

See page ..

Explication de symboles

Capacité de charge [kg]

Hauteur de levée [m]

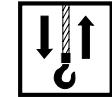
Poids [kg]

Vitesses de levage [m/min]

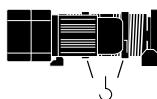
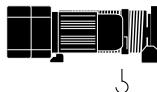
Vitesses de direction [m/min]

Dimensions voir page ..

Voir page ..



Seilzüge AS 7 siehe Seite 1/76
AS 7 wire rope hoists see page 1/76
Palans à câble AS 7 voir page 1/76



Inhaltsverzeichnis

| | |
|---------------------------------------|------|
| Erklärung der Symbole | 2 |
| Der Seilzug SH..... | 1/4 |
| Die Technik im Überblick | 1/5 |
| Technische Daten..... | 1/10 |
| FEM -Tabelle | 1/11 |
| Auswahl nach FEM..... | 1/12 |
| Typenbezeichnung..... | 1/13 |
| Gültigkeit des Kataloges | 109 |
| Standardprogramm 1/1, 2/1, 4/1 | |
| Auswahltafel | 1/14 |

Table of Contents

| | |
|---|------|
| Explanations of Symbols | 2 |
| The SH wire rope hoist | 1/4 |
| Technical features at a glance | 1/5 |
| Technical data | 1/10 |
| FEM table | 1/11 |
| Selection to FEM | 1/12 |
| Type designation | 1/13 |
| Validity | 109 |
| Standard Programme 1/1, 2/1, 4/1 | |
| Selection table | 1/14 |

Indice

| | |
|---|------|
| Explication de symboles | 2 |
| Le palan à câble SH..... | 1/4 |
| La technique en un coup d'œil..... | 1/5 |
| Caractéristiques techniques..... | 1/10 |
| Tableau FEM | 1/11 |
| Sélection selon FEM..... | 1/12 |
| Désignation du type..... | 1/13 |
| Validité | 109 |
| Programme standard 1/1, 2/1, 4/1 | |
| Tableau de sélection | 1/14 |

Seilzüge "zweirillig"

| | |
|--------------------------------|------|
| Auswahltafel 2/2-1, 4/2-1..... | 1/21 |
| Auswahltafel 2/2-2, 4/2-2..... | 1/24 |

"Double Grooved" Wire Rope Hoists

| | |
|------------------------------------|------|
| Selection table 2/2-1, 4/2-1 | 1/21 |
| Selection table 2/2-2, 4/2-2..... | 1/24 |

Palans à câble "à double enroulement"

| | |
|--|------|
| Tableau de sélection 2/2-1, 4/2-1..... | 1/21 |
| Tableau de sélection 2/2-2, 4/2-2..... | 1/24 |

Abmessungen

| | |
|---------------------------|------|
| Seilzug "stationär"..... | 1/28 |
| Einschienenfahrwerk..... | 1/34 |
| Zweisichnenfahrwerk..... | 1/41 |
| | |
| Seilzug 2/2-2, 4/2-2..... | 1/47 |

Dimensions

| | |
|-----------------------------------|------|
| "Stationary" wire rope hoist..... | 1/28 |
| Monorail trolley..... | 1/34 |
| Double rail crab..... | 1/41 |
| | |
| Reevings 2/2-2, 4/2-2 | 1/47 |

Dimensions

| | |
|------------------------------------|------|
| Palan à câble "stationnaire" | 1/28 |
| Chariot monorail..... | 1/34 |
| Chariot birail..... | 1/41 |
| | |
| Mouflages 2/2-2, 4/2-2..... | 1/47 |

Varianten und Zubehör

| | |
|----------------------------------|------|
| Drehgestellfahrwerk | 1/50 |
| Schützsteuerung..... | 1/55 |
| Hubendschaltung..... | 1/56 |
| Überlastschutz | 1/57 |
| Schutzart IP 66 | 1/59 |
| Farbanstriche | 1/59 |
| Fahrgeschwindigkeiten | 1/59 |
| Temperaturüberwachung..... | 1/60 |
| Seilabgangswinkel | 1/61 |
| Aufstellwinkel..... | 1/62 |
| Seiltrommelbremse | 1/62 |
| Fahrendschalter..... | 1/63 |
| Mitnehmer für Stromzuführung.... | 1/64 |
| Fahrbahnendanschläge..... | 1/65 |
| Hakenflaschen | 1/66 |
| Lasthaken..... | 1/68 |
| Seilrollen | 1/68 |
| Keilendklemmen..... | 1/69 |

Further Versions and Accessories

| | |
|---|------|
| Articulated trolley | 1/50 |
| Contactor control..... | 1/55 |
| Limit switch, hoist | 1/56 |
| Overload devices | 1/57 |
| Protection class IP 66 | 1/59 |
| Paint systems..... | 1/59 |
| Travel speeds..... | 1/59 |
| Temperature control..... | 1/60 |
| Fleet angles..... | 1/61 |
| Angles of installation..... | 1/62 |
| Rope drum brake..... | 1/62 |
| Travel limit switches | 1/63 |
| Towing arrangement for power supply | 1/64 |
| Runway end stops | 1/65 |
| Bottom hook blocks | 1/66 |
| Load hooks | 1/68 |
| Rope sheaves | 1/68 |
| Rope anchorages..... | 1/69 |

Autres variantes et accessoires

| | |
|--|------|
| Chariot à bogies | 1/50 |
| Commande par contacteurs..... | 1/55 |
| Interrupteur de fin de course, palan | 1/56 |
| Limiteurs de charge..... | 1/57 |
| Type de protection IP 66 | 1/59 |
| Peintures | 1/59 |
| Vitesses de direction | 1/59 |
| Surveillance de la température | 1/60 |
| Angles de sortie de câble | 1/61 |
| Angle de montage..... | 1/62 |
| Frein à tambour à câble | 1/62 |
| Interrupteur de fin de course de direction | 1/63 |
| Bras d'entraînement pour l'alimentation électrique | 1/64 |
| Butées de fin de voie de roulement | 1/65 |
| Moufles | 1/66 |
| Crochets de charge | 1/68 |
| Poulies | 1/68 |
| Attaches du câble..... | 1/69 |

Motordaten

| | |
|-------------------|------|
| Hubmotoren | 1/70 |
| Fahrmotoren | 1/72 |
| | |
| Radlasten | 1/74 |
| Faxblatt..... | 1/75 |

Motor Data

| | |
|---------------------|------|
| Hoist motors | 1/70 |
| Travel motors | 1/72 |
| | |
| Wheel Loads | 1/74 |
| Fax | 1/75 |

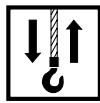
Caractéristiques des moteurs

| | |
|----------------------------|------|
| Moteurs de levage | 1/70 |
| Moteurs de direction | 1/72 |
| | |
| Réaction par galets | 1/74 |
| Faxer | 1/75 |

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

Subject to alterations, errors excepted.

Sous réserve de modifications et erreurs.



Seilzüge SH

SH Wire Rope Hoists

Palans à câble SH



Der Seilzug SH

Der Transport von Lasten unter Ausnutzung des Raumes über den Arbeitsflächen hat an Bedeutung gewonnen. R. STAHL, mit seinem großen Erfahrungspotential, hat sich zum Ziel gesetzt, den Kunden nutzen beim Einsatz von Einschienenlaufkatzen und Kranen zu optimieren.

All unser Tun im Vertrieb, der Produktentwicklung und der Fertigung zielt auf Verbesserungen hinsichtlich Lieferzeit, Liefer-treue, Qualität, Sicherheit am Arbeitsplatz, Unempfindlichkeit bei menschlichem Fehlverhal-ten, Lebensdauer und unkompli-zierte Bearbeitung bei Störungen.

Die Seilzugreihe SH ist die konsequente Antwort auf Anforde-rungen durch neue Bau- und Sicherheitsvorschriften (EG-Normen, UVV-VBG8, ...). Entwicklungsschwerpunkte waren der Überlastungsschutz und die Erfassung der Nutzungs-zeit des Hubwerks.

Auf die gestiegenen Kund-enforderungen hinsichtlich Um-schlagsleistung und Wartungs-freiheit wurde besonders Wert gelegt.

Eine moderne Fertigungstechnik und Materialwirtschaft garan-tieren kurze Lieferzeiten und Liefertreue.



- 1) SH 3...: 98 133
- SH 4...: 98 134
- SH 5...: 98 135
- SH 6...: in preparation en voie de préparation

The SH Wire Rope Hoist

Utilizing the space above work areas for transporting loads has become increasingly important. R. STAHL, with its great wealth of experience, aims to optimise the benefits for customers of using monorail trolleys and cranes.

All our efforts in sales, product development and manufacture are directed at improvements in delivery times, reliability of delivery dates, quality, safety at work, insusceptibility to human error, service life and simple fault elimination.

The SH wire rope hoist pro-gramme is the logical reply to the demands of new building and safety regulations (EC norms, accident prevention regulations UVV-VBG8, ...). The main focus of development was on overload protection and registration of the operating time of the hoist.

Particular emphasis was laid on meeting more rigorous customer requirements with regard to movement of goods and freedom from maintenance.

Modern manufacturing technology and materials management guarantee short delivery times and reliable delivery dates.

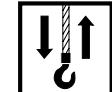
Le transport de charges permettant de tirer parti de l'espace au-dessus des surfaces de travail a pris de l'importance. Avec sa grande expérience, R. STAHL s'est proposé comme objectif d'optimiser le taux d'efficacité pour les clients dans l'utilisation de chariots monorails et de ponts roulants.

Tous nos efforts dans la vente, la mise au point des produits et la fabrication visent à des améliora-tions concernant les délais de livraison, le respect des spécifi-cations de livraison, la qualité, la sécurité au lieu de travail, l'insen-sibilité à l'erreur humaine, la durée de vie et la simplicité d'intervention lors du dépannage.

Le palan à câble, type SH, est la réponse logique aux impératifs imposés par les nouvelles prescriptions réglementant la construction et les consignes de sécurité (normes C.E., UVV-VBG8, ...). Les facteurs prépondérants dans le développement ont été la protection contre la surcharge, et la saisie du temps d'utilisation du palan.

Une attention toute particulièr-e a été accordée aux exigences croissantes des clients en matière de rotation des stocks et d'absence de besoin d'entretien. Une technique de production et une gestion des matériaux moderne assorties à cette nouvelle réalisation garantissent de brefs délais et le respect des spécifications de commande.





Die Technik im Überblick

Der Seilzug SH ist modular aufgebaut. Auf der Grundlage von Serienkomponenten sind sowohl Standardausführungen wie auch maßgeschneiderte Ausführungen für besondere Anforderungen möglich. Die wartungsarmen Komponenten sind optimal aufeinander abgestimmt.

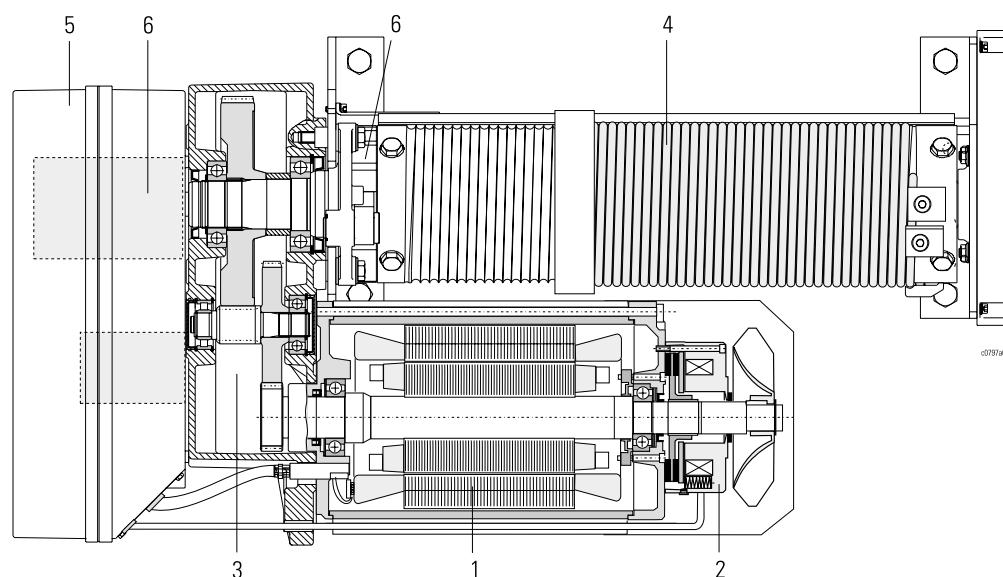
Technical Features at a Glance

The SH wire rope hoist has a modular structure. Both standard and customized designs for particular requirements are possible on the basis of series components. The individual components, requiring little maintenance, are optimally matched.

La technique en un coup d'œil

Le palan SH est de construction modulaire. Sur la base d'éléments fabriqués en série il est possible de réaliser aussi bien les modèles standards que des modèles sur mesure pour des impératifs particuliers. Les différents éléments nécessitant peu d'entretien sont parfaitement interchangeables.

SH 3 - SH 5

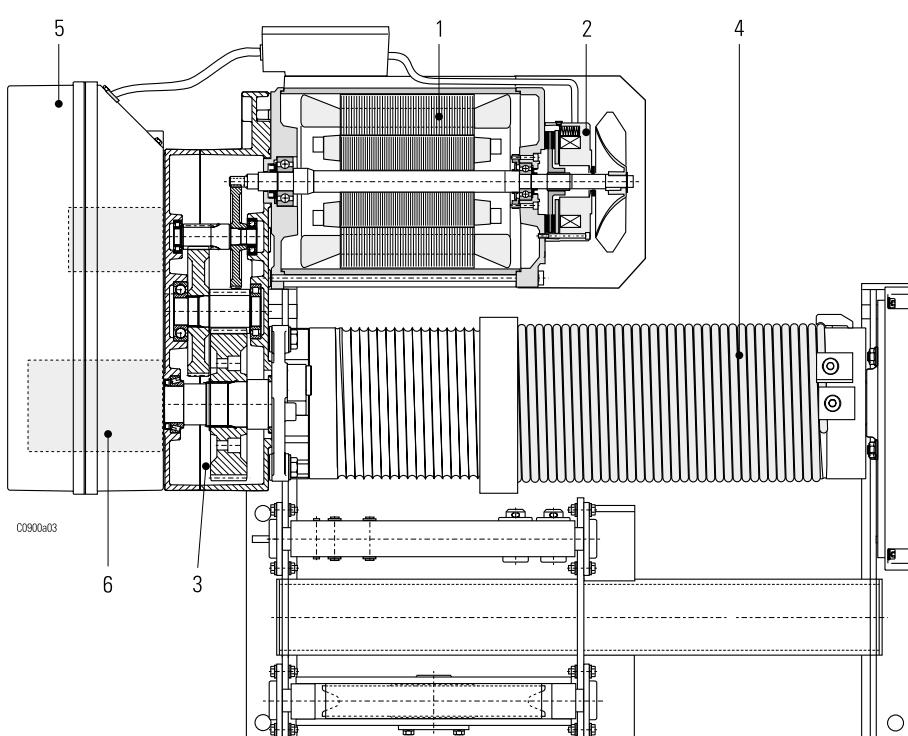


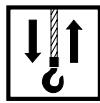
- 1 Hubmotor
- 2 Longlife-Bremse
- 3 Getriebe
- 4 Seiltrieb und Trommel
- 5 Steuerung
- 6 Sicherheitseinrichtungen

- 1 Hoist motor
- 2 Longlife brake
- 3 Gear
- 4 Rope drive and drum
- 5 Controls
- 6 Safety devices

- 1 Moteur de levage
- 2 Frein à longue durée de vie
- 3 Réducteur
- 4 Mouflage et tambour
- 5 Commande
- 6 Dispositifs de sécurité

SHR 6 / SH 6





Die Technik im Überblick

Der Seilzug SH ist besonders wartungsarm. Zum Beispiel sind **sämtliche Lager lebensdauer-geschmiert**; mit Fettfüllung oder im Ölbad.

1. Hubmotor

Kurzschlussläufer-Drehstrommotor, 2/12 (4/24)-polig, mit zylindrischem Rotor und kleiner Schwungmasse. Sicherer Anlauf bei Unterspannung und hoher Hublast.

Ausgelegt für höchste Beanspruchung.

Hoher Schutzgrad IP 55 und Temperaturüberwachung mit Kaltleiter-temperaturfühler serienmäßig.

Eine Variante mit 4-poligen Motoren in Verbindung mit Frequenzumrichtern zur stufenlosen Hubgeschwindigkeitseinstellung ist vorhanden.

2. Longlife-Bremse

Die Zweifläch-Magnetbremse ist gekapselt und hat asbestfreie Bremsbeläge. Sehr hohe Lebensdauer mit mindestens $1-2 \times 10^6$ Bremsungen.

Auf Wunsch ist eine Verschleiß-überwachung lieferbar. Standardschutzgrad IP 66.

3. Getriebe

Wartungsfreies Getriebe in modernster Technik: Völlig geschlossenes Gehäuse mit höchster Genauigkeit und Stabilität, Verzahnungen mit hoher Flankenhärté, nach dem Härtén im Honverfahren optimiert (hohe Lebensdauer, geringes Geräusch).

Lebensdauer-Ölschmierung.

4. Seiltrieb und Trommel

Ausgelegt für hohe Sicherheit und hohe Lebensdauer.

Hochflexibles Spezialseil in blanker bzw. verzinkter Ausführung auf der Basis DIN 3063 und

Technical Features at a Glance

The SH wire rope hoist is particularly low-maintenance. For example, **all bearings have lifetime lubrication**; filled with grease or running in an oil bath.

1. Hoist motor

3-phase A.C. squirrel-cage induction motor, 2/12 (4/24) poles, with cylindrical rotor and low flywheel mass. Reliable starting even at undervoltage and with high hoisting load.

Designed for heavy duty.

High protection class IP 55 and temperature control with PTC thermistor temperature sensors as standard.

A version with 4-pole motors in conjunction with frequency control is available for variable hoisting speeds .

2. Longlife brake

The twin-disc magnetic brake is encapsulated and has asbestos-free brake linings. Extremely long service life with at least $1-2 \times 10^6$ braking operations.

A wear monitoring facility is available on request. Standard protection class IP 66.

3. Gear

Maintenance-free gear in the most modern technology: completely enclosed housing with highest accuracy and stability, gearing with high degree of flank hardness optimized after hardening by honing (high service life, low noise).

Lifetime oil lubrication.

4. Rope drive and drum

Designed for high safety and long service life.

Highly flexible special bright wire rope or special galvanised rope, on the basis of DIN 3063 and

La technique en un coup d'œil

Le palan à câble SH nécessite très peu d'entretien. Par exemple, **tous paliers sont lubrifiés à vie**; garniture de graisse ou lubrification à bain d'huile.

1. Moteur de levage

Moteur cylindrique triphasé à démarrage en court-circuit, 2/12 (4/24) pôles, rotor à faible inertie. Démarrage sûr, y compris en soustension ou surcharge de levage.

Pour les utilisations intensives.

Etanchéité maximale IP 55 et protection thermique en standard des moteurs par sondes (fil à froid).

Moteurs 4 pôles également disponibles pour alimentation par convertisseur de fréquence.

2. Frein à longue durée de vie

Le frein magnétique à deux surfaces est blindé et a des garnitures exempte d'amiante. Durée de vie très longue avec au moins $1-2 \times 10^6$ actions de freinage.

A la demande, une surveillance d'usure est livrable. Degré de protection standar IP 66.

3. Réducteur

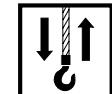
Réducteur nécessitant une maintenance très réduite de fabrication ultra-moderne : carter de précision et solidité extrêmes, complètement fermé, engrenages présentant une durée élevée des flancs optimisée après trempe, en procédé de pierrage (longue durée de vie, faible bruit).

Lubrification à l'huile à vie.

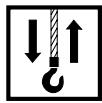
4. Mouflage et tambour

Conçus pour une sécurité maximale et une longue durée de vie.

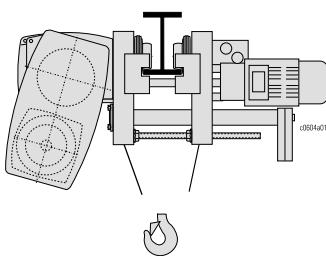
Câble spéciale en acier clair ou galvanisé (DIN 3063 et 3067). Coéfficient de sécurité minimum



| Die Technik im Überblick | Technical Features at a Glance | La technique en un coup d'œil |
|---|---|---|
| DIN 3067. Seilsicherheitsfaktor $\geq 5,0$ (SH 4016-.., SH 5032-..: teilweise $<5,0$). | DIN 3067. Safety factor $\geq 5.0:1$ (SH 4016-.., SH 5032-.. partly $<5.0:1$). | de $\geq 5,0$ (SH 4016-.., SH 5032-..: partiel $<5,0$). |
| Die Trommelrillen sind durch Feinbearbeitung optimal seilschonend, die Umlenkrollen verschleißfest. | Fine machining of the drum grooves minimises wear on the rope, the return sheaves are resistant to wear. | Grâce à leur usinage précis, les rainures du tambour ménagent le câble de façon optimale, les poules de renvoi sont résistantes à l'usure. |
| Sehr robuste Hakenflasche mit kleiner Bauhöhe trotz groß dimensioniertem Haken aus A ST 52. | Robust bottom hook block with low headroom, hook in A ST 52. | Moufle robuste de faible encombrement en hauteur, crochet en A ST 52. |
| Äußerst verschleißfester Seilführungsring aus GGG, hohe Festigkeit gegen Schrägzug; keine temperaturbedingten Einschränkungen. | Extremely wear-resistant rope guide in spheroidal graphite cast iron, high resistance to diagonal pull; no temperature limitations. | Les guide-câble en fonte GS sont extrêmement résistants à l'usure, très souples en cas de traction oblique, et n'accusent aucune variation dimensionnelle en température. |
| 5. Steuerung Konzeptionell innovative, hebezeugspezifische Konstruktion: Übersichtlicher Geräteaufbau in Baugruppen. | 5. Controls Conceptionally innovative, hoist-specific design. | 5. Commande Construction de conception riche en innovation, spécifique des appareils de levage. |
| Der Hub-Getriebeendschalter und die Überwachungselektronik sind in die Gesamtsteuerung integriert. | The gear-type limit switch and monitoring electronics are integrated into the controls themselves. | Le sélecteur de fin de course et l'électronique de surveillance sont intégrés dans la commande d'ensemble. |
| Hohe Sicherheit durch verschweiß-freien Hauptschütz; hohe Lebensdauer der Schaltschütze. Anschlüsse der wichtigsten Komponenten (Fahrantrieb, Steuergert) über Steckverbindungen. | High degree of safety due to weld-resistant main contactor; long service life of power contactors. Main components (travel drive, control pendant) with plug-and-socket connections. | Haute sécurité grâce au contacteur principal sans soudure; longue durée de vie des contacteurs. |
| Der Steuerungskasten ist aus glasfaserverstärktem Kunstharz-Presswerkstoff mit sehr hoher Festigkeit und Formstabilität. Schutzgrad IP55. | The panel box is of fibreglass reinforced moulded synthetic resin material with extremely high mechanical strength and stability. Protection class IP 55. | Raccordements de l'entraînement de déplacement, et de la boite de commande par connecteurs. |
| 6. Sicherheitseinrichtungen Serienmäßige Sicherheitseinrichtungen sind der Getriebeendschalter für die höchste und tiefste Hakenstellung, die Temperaturüberwachung der Motoren und eine Überlastschutzeinrichtung. | 6. Safety devices The gear-type limit switch for highest and lowest hook position, temperature control of the motors and an overload device are standard safety devices. | 6. Dispositifs de sécurité Le sélecteur de fin de course pour la position la plus élevée et la plus basse du crochet, le contrôle en température des moteurs et le limiteur de charge sont montés en série. |
| Bei der Überlastschutzeinrichtung stehen verschiedene Ausführungen zur Wahl (Siehe auch Seite 1/57). | Various models of overload device are available (see also page 1/57). | Différents modèles de dispositif de protection contre la surcharge sont livrables (voir aussi page 1/57). |
| Als Option ist eine Seiltrommelbremse als zusätzliche Sicherheitsbremse lieferbar (Siehe auch Seite 1/62). | A rope drum brake as additional safety brake is available as an option. (See also page 1/62). | Un frein à tambour à câble en qualité de frein de sécurité supplémentaire est livrable en option (voir aussi page 1/62). |



Die Technik im Überblick

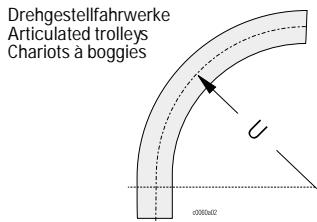


7. Fahrwerke

Fahrwerke in Schweißkonstruktion mit hoher Genauigkeit und Steifigkeit.

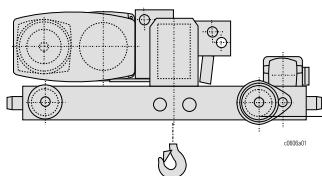
Das Untergurtfahrwerk kann auf die Trägerbreite stufenlos und auf einfache Weise vom Einbauer eingestellt werden. Standardflanschbreite 300 mm.

Auslegung nach DIN 15018, Einstufung H2/B3 (SH 4016-..: H1/B2).



Drehgestellfahrwerke
Articulated trolleys
Chariots à bogies

Für häufige Kurvenfahrten und engere Kurvenradien als in den Tabellen auf den Seiten 1/34-1/40 angegeben, sind **Drehgestellfahrwerke** lieferbar bis zu einer Tragfähigkeit von 10.000 kg, ↑ 1/50.



8. Fahr'antrieb

Für das Fahrgetriebe gelten im Grundsatz die gleichen Aussagen wie für das Hubgetriebe.

Der 2/8-polige Kurzschlussläufer-Drehstrommotor hat einen zylindrischen Läufer und eine Zusatzschwungmasse für schwungsgünstiges Beschleunigen und Abbremsen.

Zur noch sanfteren Beschleunigung und stufenlosen Einstellung der Fahrgeschwindigkeiten ist in allen Leistungen eine Frequenzregelung mit einem 4-poligen Motor lieferbar.

Der Fahrmotor ist in 1Am nach FEM 9.681 eingestuft.

Standardschutzgrad IP 55, auf Wunsch IP 66.

Technical Features at a Glance

7. Trolleys

Welded structures with a high degree of accuracy and rigidity.

The underslung trolley is infinitely adjustable to the width of the beam and can be set easily during installation. Standard flange width 300 mm.

Design acc. to DIN 15018, H2/B3 (SH 4016-..: H1/B2).

For frequent travel around bends and smaller radii than those given in the tables on pages 1/34-1/40, **articulated trolleys** are available up to a safe working load of 10,000 kg, ↑ 1/50.

8. Travel drive

The basic features of the hoist gear are displayed by the travel gear also.

The 2/8-pole 3-phase A.C. squirrel-cage induction motor has a cylindrical rotor and an additional flywheel mass for smooth, low-vibration acceleration and braking.

For even smoother acceleration and infinitely variable travel speeds, a frequency control with a 4-pole motor is available for all ratings.

The travel motors are classified in 1A m in accordance with FEM 9.681.

Standard protection class IP 55, IP 66 on request.

La technique en un coup d'œil

7. Chariots

Chariots mécanosoudés avec assemblage précis et grande rigidité - largeur de fer réglable en continu au montage de façon simple. Largeur d'aile standard 300 mm.

Conception selon DIN 15018, H2/B3, (SH 4016-..: H1/B2).

Si un chemin de roulement courbe est passé fréquemment ou le rayon de courbe est plus étroit que les valeurs indiquées dans les tableaux pages 1/34-1/40, des **chariots à bogies** sont livrables jusqu'à une capacité de charge de 10.000 kg, ↑ 1/50.

8. Groupe motorréducteur de translation

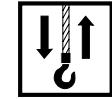
Les caractéristiques des réducteurs sont identiques à celles des réducteurs de levage.

Les moteurs cylindriques 2/8 pôles triphasés à démarrage en court-circuit possèdent une masse d'inertie supplémentaire pour des démarriages et des freinages en douceur.

Un pilotage par convertisseur de fréquence sur moteurs spéciaux 4 pôles est également disponible pour toute la gamme.

Les moteurs de direction sont classés en groupe 1A m suivant la FEM 9.681.

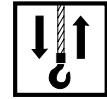
Type de protection standard IP 55, sur demande IP 66.



| Technische Daten | Technical Data | Caractéristiques techniques |
|---|---|--|
| <p>Hubgeschwindigkeiten Haupthub: Standard von 5 bis 40 m/min, auf Wunsch auch 2,5 bis 50 m/min.</p> <p>Feinhub: jeweils 1/6 der Hauptgeschwindigkeit.</p> <p>Mit Frequenzumrichter erweiterter Geschwindigkeitsbereich.</p> | <p>Hoisting speeds Main hoist: standard from 5 to 40 m/min, on request also 2.5 to 50 m/min.</p> <p>Micro hoist: always 1/6 of main hoisting speed.</p> <p>Extended speed range using frequency converter.</p> | <p>Vitesses de levage Vitesse principale de levage : en standard de 5 à 40 m/min et 2,5 à 50 m/min à la demande.</p> <p>Micro-vitesse de levage : Rapport GV/PV de 6 sur l'ensemble de la gamme.</p> <p>Gammes de vitesse élargie par convertisseur de fréquence.</p> |
| <p>Fahrgeschwindigkeiten Standard: 5/20 bis 12,5/50 m/min, auf Wunsch auch 2,5/10 bis 20/80 m/min.</p> <p>Mit einem Frequenzumrichter ist ein erweiterter Geschwindigkeitsbereich möglich.</p> | <p>Travel speeds Standard: 5/20 to 12.5/50 m/min, on request also 2.5/10 to 20/80 m/min.</p> <p>An extended speed range is possible using a frequency converter.</p> | <p>Vitesses de direction 5/20 m/min en standard, 2,5/10 à 20/80 m/min disponible à la demande.</p> <p>Avec un convertisseur de fréquence, une gamme plus large de vitesses est possible.</p> |
| <p>Ausführungsvarianten</p> <ol style="list-style-type: none"> Hubwerk mit Einschienenfahrwerk, Seileinsicherung 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1, 4/2-1. Fußzug für unterschiedliche Einbaulagen und Seileinsicherungen. Füße unten, seitlich, oben. Seileinsicherung 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1. Grundzug, Einbauzug: Hubwerk ohne Fahrwerk, ohne Seiltrieb für Seileinsicherung 1/1, 2/2-2 und 4/2-2; Einbaulage und Seilabgangswinkel sehr variabel. Hubwerk mit Zweischienenfahrwerk (Obergurtfahrwerk), Seileinsicherung 2/1, 4/1, 4/2-1. Weitere Möglichkeiten, wie höhere Einsicherungen, Zwillingszüge etc., auf Anfrage. <p>Eine erfahrene Auftragskonstruktion erfüllt Kundenwünsche rasch und fachgerecht. Hier liegt ein traditioneller Schwerpunkt unserer Kompetenz.</p> | <p>Versions</p> <ol style="list-style-type: none"> Hoist with monorail trolley, reeving 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1, 4/2-1. Foot-mounted hoist for various installation positions and reeplings. Feet at the bottom, at the side, at the top. 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1. reeplings. Basic hoist, hoist for installation: hoist without trolley, without rope drive, for 1/1, 2/2-2 and 4/2-2 reeplings; installation position and rope departure angle extremely variable. Hoist with double rail crab (top-running crab), 2/1, 4/1, 4/2-1. reeplings. Further features, such as higher reeplings, twin hoists, etc. on request. <p>Our experienced order design office fulfills customer requirements quickly and expertly. Traditionally, this is one of STAHL's particular fortés.</p> | <p>Variantes d'exécution</p> <ol style="list-style-type: none"> Palan avec chariot monorail, mouflages 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1, 4/2-1. Palan à pieds pour différentes positions de montage et différents mouflages. Fixation par le bas; fixation par le côté et par le haut. Mouflages 1/1, 2/1, 4/1, 2/2-1. Palan de base, palan en composant avec possibilité de montage et d'angle de sortie de câble très diversifiées - palans stationnaires, sans système d'entraînement du câble pour mouflages 1/1, 2/2-2 et 4/2-2. Palan avec chariot birail posé, mouflages 2/1, 4/1, 4/2-1. Autres variantes, p.ex. mouflages plus élevés, palans jumelés, etc. possibles à la demande. <p>Notre grande expérience en construction spéciale satisfait aux impératifs techniques de nos clients les plus exigeants. C'est traditionnellement un fort de la R. STAHL.</p> |



| Technische Daten | Technical Data | Caractéristiques techniques |
|--|--|---|
| Schutzgrad EN / IEC (Hubwerk mit Steuerung und Fahrantrieb) Standard IP 55 Option IP 66 Handsteuergerät IP 65 | Protection class EN / IEC (Hoist with control equipment and travel drive) Standard IP 55 Optional IP 66 Control pendant IP 65 | Type de protection NE / C.E.I. (Palan avec commande et groupe motorréducteur de translation) Standard IP 55 Option IP 66 Boîte de commande IP 65 |
| Zulässige Umgebungstemperaturen Standard -20...+40 °C Option -20...+60 °C | Permissible ambient temperatures Standard -20 ... +40 °C Optional -20 ... +60 °C | Températures ambiantes admissibles Standard - 20 ... +40 °C Option - 20 ... +60 °C |
| Elektrische Daten Anschlussspannungen: 220 V bis 720 V, 50 oder 60 Hz. Steuerspannungen vorzugsweise 24 V, 42-48 V, 110 V, 230 V. | Electrical data Supply voltages: 220 V to 720 V, 50 or 60 Hz. Control voltages preferably 24 V, 42-48 V, 110 V, 230 V. | Caractéristiques électriques Tensions installées : 220 V à 720 V, 50 ou 60 Hz. Tensions de commande, de préférence 24 V, 42-48 V, 110 V, 230 V. |

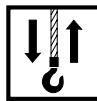
**FEM - Tabelle****FEM Table****Tableau FEM**

| | | | | | Typ Type | FEM 9.661 Seiltrieb Rope drive Mouflage | FEM 9.511 Triebwerk Mechanism Mécanisme d'entraînement | FEM 9.682 Motor Motor Moteur | Typ Type | FEM 9.661 Seiltrieb Rope drive Mouflage | FEM 9.511 Triebwerk Mechanism Mécanisme d'entraînement | FEM 9.682 Motor Motor Moteur | |
|--------------|--------------|-------|-------|--------|--|--|--|---------------------------------------|--|--|--|---------------------------------------|--|
| 1/1 2/2-1 | 2/1 4/2-1 | 4/1 | 6/1 | 8/1 | | | | | | | | | |
| 500 | 1000 | 2000 | | | SH 3005-25 SH 3005-40* | 3m | 4m | 4m | | | | | |
| 630 | 1250 | 2500 | | | SH 3006-25 SH 3006-40* | 2m | 3m | 4m | | | | | |
| 800 | 1600 | 3200 | | | SH 3008-20 SH 3006-32* | 2m | 2m | 4m | SH 4008-25 SH 4008-40* | 3m | 4m | 4m | |
| 1000 | 2000 | 4000 | | | SH 4010-25 SH 4010-40* | 2m | 3m | 4m | | | | | |
| 1250 | 2500 | 5000 | | | SH 4012-20 SH 4012-32* | 2m | 2m | 4m | | | | | |
| 1600 | 3200 | 6300 | | | SH 4016-16 SH 4016-25* | 1Am | 1Am | 4m | SH 5016-25 SH 5016-40* | 3m | 4m | 4m | |
| 2000 | 4000 | 8000 | | | SH 5020-25 SH 5020-40* | 2m | 3m | 4m | | | | | |
| 2500 | 5000 | 10000 | | | SH 5025-20 SH 5025-32* | 2m | 2m | 4m | SHR 6025-20* SHR 6025-32* SHR 6025-40* | 3m | 4m | 4m | |
| 3200 | 6300 | 12500 | | | SH 5032-16 SH 5032-25* | 1Am | 1Am | 4m | SHR 6032-16* SHR 6032-25* SHR 6032-40* | 2m | 4m | 4m | |
| 4000 | 8000 | 16000 | | | SHR 6040-12* SHR 6040-20* SHR 6040-32* | 1Am | 3m | 4m | SH 6040-12 SH 6040-20 SH 6040-32 | 3m | 3m | 4m | |
| 5000 | 10000 | 20000 | | | SH 6050-16 SH 6050-25 | 2m | 2m | 4m | SH 6050-40* | 2m | 2m | 1Am | |
| 6300 | 12500 | 25000 | | | SH 6063-12 SH 6063-20 | 1Am | 1Am | 4m | SH 6063-32* | 1Am | 1Am | 1Am | |
| 8000 | 16000 | 32000 | 50000 | 63000 | Siehe AS 7.. Seite 1/79 See AS 7.. page 1/79 Voir AS 7.. page 1/79 | | | | | | | | |
| 10000 | 20000 | 40000 | 63000 | 80000 | | | | | | | | | |
| 12500 | 25000 | 50000 | 80000 | 100000 | | | | | | | | | |

* nicht 1/1, 2/2-1

* 1/1 and 2/2-1 not available

* 1/1 and 2/2-1 pas possible

**Auswahl nach FEM**

Für eine einsatzgerechte Auswahl eines Seilzuges muss zuerst die Triebwerksgruppe bestimmt werden. Diese ist abhängig von der **Laufzeitklasse** und dem **Lastkollektiv**.

Auswahlkriterien:

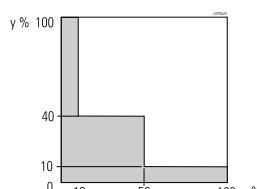
- Mittlerer Hakenweg "HW" (m)
- Hubgeschwindigkeit "V" (m/min)
- Arbeitsspiele/Stunde "ASP"
- Arbeitszeit je Tag "AZ"

Laufzeitklasse

Bestimmen der mittleren Laufzeit je Arbeitstag (tm):
 $tm = (2 \times HW \times ASP \times AZ) : (60 \times V)$

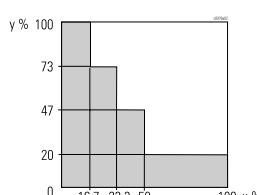
Lastkollektiv

Abschätzen, welche der unten gezeigten Lastkollektive Ihrem Einsatzfall entspricht:
 "leicht", "mittel", "schwer", "sehr schwer".

**Triebwerksgruppe****leicht**

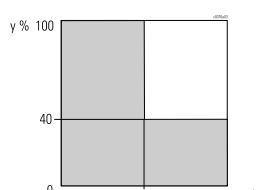
Nur ausnahmsweise Höchstbeanspruchung, mittlere Totlast

| tm: (h/Tag) | 1 - 2: | 1Bm | 2-4: | 1Am |
|-------------|--------|-----|-------|-----|
| | 4 - 8: | 2m | 8-16: | 3m |

**mittel**

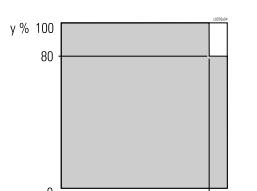
Öfter Höchstbeanspruchung, laufend geringe Beanspruchung, mittlere Totlast

| tm: (h/Tag) | 0,5 - 1: | 1Bm | 1-2: | 1Am |
|-------------|----------|-----|------|-----|
| | 2 - 4: | 2m | 4-8: | 3m |

**schwer**

Häufig Höchstbeanspruchung, laufend mittlere Beanspruchung, große Totlast

| tm: (h/Tag) | 0,25 - 0,5: | 1Bm | 0,5-1: 2m | 1-2: 4-8: 3m |
|-------------|-------------|-----|-----------|--------------|
| | 1 - 2: | 2m | 2-4: | 3m |

**sehr schwer**

Regelmäßig Höchstbeanspruchung, sehr große Totlast

| tm: (h/Tag) | 0,125 - 0,25: | 1Bm | 0,25-0,5: 2m | 0,5-1: 4-8: 3m |
|-------------|---------------|-----|--------------|----------------|
| | 0,5 - 1: | 2m | 1-2: | 3m |

x = % der Laufzeit
 y = % der Last

Selection to FEM

To enable a suitable wire rope hoist to be selected for the application, first of all the mechanism group must be determined. This is dependent on the **operating time group** and the **load spectrum**.

Selection criteria:

- Average hook path "HW" (m)
- Hoisting speed "V" (m/min)
- Cycles/hour "ASP"
- Working hours per day "AZ"

Operating time group

Determination of average operating time per working day (tm):
 $tm = (2 \times HW \times ASP \times AZ) : (60 \times V)$

Load spectrum

Estimate which of the load spectra shown below corresponds to your application:
 "light", "medium", "heavy", "very heavy".

Mechanism group**light**

Only occasionally loaded to maximum, medium dead load

| tm: (h/day) | 1 - 2: | 1Bm | 2-4: | 1Am |
|-------------|--------|-----|-------|-----|
| | 4 - 8: | 2m | 8-16: | 3m |

medium

More frequent maximum load, constant low load, medium dead load

| tm: (h/day) | 0,5 - 1: | 1Bm | 1-2: | 1Am |
|-------------|----------|-----|------|-----|
| | 2 - 4: | 2m | 4-8: | 3m |

Etat de sollicitation

Estimer lequel des états de sollicitation indiqués en bas convient à votre application:
 "léger", "moyen", "lourd", "très lourd".

Groupe de mécanisme**léger**

Sollicitation maximale exceptionnelle, poids mort moyen

| tm: (h/jour) | 1 - 2: | 1Bm | 2-4: | 1Am |
|--------------|--------|-----|-------|-----|
| | 4 - 8: | 2m | 8-16: | 3m |

moyen

Sollicitation maximale plus fréquente, sollicitation permanente légère, poids mort moyen

| tm: (h/jour) | 0,5 - 1: | 1Bm | 1-2: | 1Am |
|--------------|----------|-----|------|-----|
| | 2 - 4: | 2m | 4-8: | 3m |

lourd

Sollicitation maximale très fréquente, sollicitation permanente moyenne, poids mort important

| tm: (h/jour) | 0,25 - 0,5: | 1Bm | 0,5-1: 2m | 1-2: 4-8: 3m |
|--------------|-------------|-----|-----------|--------------|
| | 1 - 2: | 2m | 2-4: | 3m |

très lourd

Sollicitation maximale régulière, poids mort très important

| tm: (h/jour) | 0,125 - 0,25: | 1Bm | 0,25-0,5: 2m | 0,5-1: 4-8: 3m |
|--------------|---------------|-----|--------------|----------------|
| | 0,5 - 1: | 2m | 1-2: | 3m |

x = % of operating time
 y = % of maximum load

Sélection selon FEM

Si vous voulez choisir un palan à câble adapté à vos besoins, en premier lieu, il faut déterminer son groupe de mécanisme. Celui-ci dépend de la **classe de fonctionnement** et de l'**état de sollicitation**.

Critères de sélection:

- Course du crochet moyenne "HW" (m)
- Vitesse de levage "V" (m/min)
- Nombre de cycles/heure "ASP"
- Durée de fonctionnement par jour de travail "AZ"

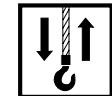
Classe de fonctionnement

Détermination de la durée de fonctionnement moyenne par jour de travail (tm):
 $tm = (2 \times HW \times ASP \times AZ) : (60 \times V)$

Etat de sollicitation

Estimer lequel des états de sollicitation indiqués en bas convient à votre application:
 "léger", "moyen", "lourd", "très lourd".

x = % de la durée de fonctionnement
 y = % de la charge maximale

**Auswahl nach FEM****Selection to FEM****Sélection selon FEM****Beispiel:**

Tragfähigkeit: 5000 kg
Hubhöhe 10 m
Hubgeschwindigkeit ca. 5 m/min
Mittlerer Hakenweg 5 m
Arbeitsspiele/Stunde: 10
Arbeitszeit/Tag: 7 Stunden
Lastkollektiv: "mittel"

Rechnung:
 $tm = (2 \times 5 \times 10 \times 7) : (60 \times 5) = 2,33 \text{ h/Tag}$

Das Lastkollektiv "mittel" und die mittlere Laufzeit $tm = 2,33 \text{ h/Tag}$ ergeben die Triebwerksgruppe 2m.

Auf Seite 1/11 in der Spalte FEM 9.661 / 5000 kg (4/1) kann der geeignete Seilzug ausgewählt werden: z.B. SH 4012-20 4/1.

In den Auswahltabellen der Seiten 1/15-1/27 sind noch die übrigen Parameter wie Hubhöhe, Hubgeschwindigkeiten und Ausführungen abzuklären.

Example:

Capacity: 5000 kg
Height of lift 10 m
Hoisting speed approx. 5 m/min
Average hook path 10 m
Cycles/hour: 10
Working time/day: 7 hours
Load spectrum: „medium“

Calculation:
 $tm = (2 \times 5 \times 10 \times 7) : (60 \times 5) = 2,33 \text{ h/day}$

The load spectrum „medium“ and the average working time $tm = 2,33 \text{ h/day}$ result in mechanism group 2m.

On page 1/11 a suitable wire rope hoist can be selected from the FEM 9.661 / 5000 kg (4/1) column: e.g. SH 4012-20 4/1.

The remaining parameters such as height of lift, lifting speed and designs can be determined in the selection tables on pages 1/15-1/27.

Exemples:

Capacité de charge: 5000 kg
Hauteur de levée 10 m
Vitesse de levage env. 5 m/min
Course du crochet moyenne 10 m
Cycles/heure: 10
Durée de fonctionnement/jour: 7 h
Etat de sollicitation: „moyen“

Calcul:
 $tm = (2 \times 5 \times 10 \times 7) : (60 \times 5) = 2,33 \text{ h/jour}$

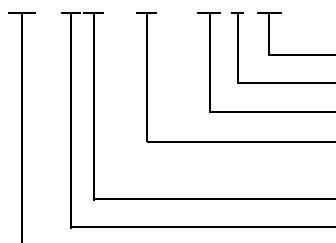
De l'état de sollicitation „moyen“ et de la durée de fonctionnement moyenne $tm = 2,33 \text{ h/jour}$, il en résulte le groupe de mécanisme 2m.

Vous pouvez sélectionner le palan à câble convenable dans la colonne FEM 9.661 / 5000 kg (4/1): p.ex. SH 4012-20 4/1, voir tableau page 1/11.

Les autres paramètres, p.ex. hauteur de levée, vitesses de levage et exécutions, sont à clarifier dans les tableaux de sélection sur les pages 1/15-1/27.

Typenbezeichnung**Type Designation****Désignation du type**

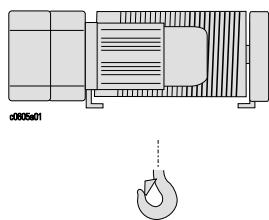
SH 4012 - 20 - 2/1-1 L2



Trommellänge
Anzahl Lastaufnahmemittel
Einscherung
max. Trommelgeschwindigkeit in m/min bei Netzfrequenz 50 Hz
Trommelzugkraft x 100 [dN]
Baugröße
Typ SH. SHR mit reduzierter Traglast.

Drum length
Number of load-bearing elements
Reeving
Max. drum speed in m/min at mains frequency 50 Hz
Traction on drum x 100 [dN]
Frame size
Type SH. SHR with reduced safe working load.

Longueur du tambour
Nombre de crochets
Mouflage
Vitesse au tambour maxi. en m/min à fréquence 50 Hz
Effort de charge au tambour x100 [dN]
Modèle
Type SH. SHR avec capacité de charge réduite.



Hubwerke

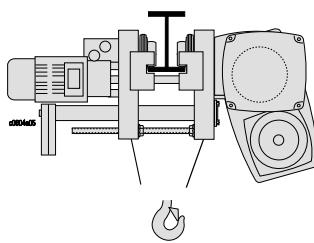
Einsatzgebiete: Als stationäres Hub- oder Zuggerät oder angebaut an Fahrwerken. Die Seiltrommel ist einrillig für Strangzahlen 1/1, 2/1 und 4/1. Wenn beim Heben keine Hakenwanderung erwünscht ist, empfiehlt sich die zweirillige Ausführung, ↑ 1/21.

Hoists

Applications: as stationary hoist or towing equipment or mounted on trolleys or crabs. The rope drum is single-grooved for 1/1, 2/1 and 4/1 reeplings. If lateral displacement of the hook during hoisting is not desired, the double-grooved version is to be recommended, ↑ 1/21.

Palans

Applications: en tant qu'appareil de levage ou de traction à poste fixe, ou monté sur chariots. Le tambour est à simple enroulement pour les mouflages 1/1, 2/1 et 4/1. Pour une montée-descente du crochet sans déplacement latéral, nous recommandons l'exécution à double enroulement, ↑ 1/21.



Einschienenfahrwerke

Einsatzgebiet: Auf Einschienenbahnen und Einträgerkranen.

Die Bauhöhe der Fahrwerke ist sehr klein. Dadurch werden auch in niederen Räumen große Hakenwege möglich.

Lieferung einschließlich Gegen- gewicht, soweit erforderlich.

Alle Fahrwerke haben generell zwei Fahrgeschwindigkeiten 5/20 m/min (50 Hz) bzw. 6,3/25 m/min (60 Hz), auf Wunsch sind auch andere Geschwindigkeiten möglich, ↑ 1/72. Spezialausführungen für Laufbahnen mit Kurven, ↑ 1/50.

Monorail Trolley

Applications: on monorail runways and single girder cranes.

The headroom of the trolleys is extremely low. Thus great heights of lift can be achieved even in low-ceilinged rooms.

Supplied with counterweight as required.

All trolleys have two travel speeds 5/20 m/min (50 Hz) or 6,3/25 m/min (60 Hz) as standard, other speeds are possible on request, ↑ 1/72. Special designs for curved runways, ↑ 1/50.

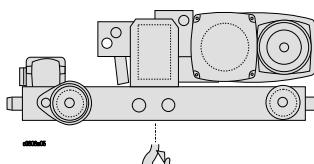
Chariots monorail

Application: sur monorails et ponts roulants monopoutre.

La hauteur perdue des chariots est extrêmement faible. Ainsi de grandes hauteurs de levage peuvent être obtenues même dans les locaux basses.

Livraison avec contrepoids en tant que besoin.

Tous chariots disposent de deux vitesses de direction standard 5/20 m/min (50 Hz) ou 6,3/25 m/min (60 Hz), autres vitesses sont possibles sur demande, ↑ 1/72. Exécutions spéciales pour chemins de roulement courbes, ↑ 1/50.



Zweischielenfahrwerke

Einsatzgebiet: Auf Zweiträgerkranen. Die sehr kompakte Bauweise ermöglicht eine optimale Raumausnutzung durch geringe Anfahrmaße und Bauhöhenmaße.

Wartungsarmer Direktantrieb, generell zwei Fahrgeschwindigkeiten 5/20 m/min (50 Hz) bzw. 6,3/25 m/min (60 Hz), auf Wunsch sind auch andere Geschwindigkeiten möglich, ↑ 1/72.

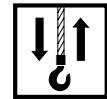
Double Rail Crabs

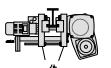
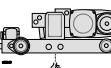
Applications: on double girder cranes. The extremely compact construction with minimal hook approach and headroom dimensions enables the space available to be exploited to the full. Low-maintenance direct drive, with 2 speeds 5/20 m/min (50 Hz) or 6,3/25 m/min (60 Hz) as standard, other speeds are possible on request, ↑ 1/72.

Chariots birail

Application: sur ponts roulants bipoutre. La construction très compacte rend possible l'utilisation optimale des espaces grâce aux cotes d'approche et hauteurs perdues faibles.

Entrainement direct nécessitant peu d'entretien, avec 2 vitesses de direction standard 5/20 m/min (50 Hz) ou 6,3/25 m/min (60 Hz), autres vitesses sont possibles sur demande, ↑ 1/72.



| FEM ISO | kg | m |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | |
|---------|--------|-------|---|-----------------------|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|---------|----------------|-----------------------------------|---------|------|---|-------|-------|-------|-------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | |
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | ? | ? | ? | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 |
| 500 | 3m M6 | 24 40 | 4/25 (5/30) | +SH 3005-25 L2 1/1 L3 | 0,4/2,4 (0,4/2,9) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| 630 | 2m M5 | 24 40 | 4/25 (5/30) | +SH 3006-25 L2 1/1 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| 800 | 2m M5 | 24 40 | 3,3/20 (4/24) | +SH 3008-20 L2 1/1 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| | | 3m M6 | 24 40 | 4/25 (5/30) | SH 4008-25 L2 1/1 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - |
| 1000 | 3m M6 | 12 20 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3005-25 L2 2/1 L3 | 0,4/2,4 (0,4/2,9) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 - | 325 - | 335 - | - | 1/41 |
| | | 3m M6 | 12 20 | 3,3/20 (4/24) | SH 3005-40 L2 2/1 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 - | 335 - | 345 - | - |
| | 2m M5 | 24 40 | 4/25 (5/30) | SH 4010-25 L2 1/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| 1250 | 2m M5 | 12 20 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3006-25 L2 2/1 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 - | 325 - | 335 - | - | 1/41 |
| | 2m M5 | 12 20 | 3,3/20 (4/24) | SH 3006-40 L2 2/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 - | 335 - | 345 - | - | 1/41 |
| | 2m M5 | 24 40 | 3,3/20 (4/24) | SH 4012-20 L2 1/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| 1600 | 2m M5 | 12 20 | 1,6/10 (2/12) | SH 3008-20 L2 2/1 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 - | 325 - | 335 - | - | 1/41 |
| | 2m M5 | 12 20 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 3008-32 L2 2/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 - | 335 - | 345 - | - | 1/41 |
| | 1Am M4 | 24 40 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 4016-16 L2 1/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 3m M6 | 12 20 | 2,12,5 (2,5/15) | SH 4008-25 L2 2/1 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 - | 375 - | 397 - | - | 1/42 |
| | 3m M6 | 12 20 | 3,3/20 (4/24) | SH 4008-40 L2 2/1 L3 | 1,0/6,1 (1,2/7,3) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 - | 415 - | 435 - | - | 1/42 |
| | 3m M6 | 24 40 | 4/25 (5/30) | SH 5016-25 L2 1/1 L3 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 *2 *7 | 565 605 723 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 2m M5 | 6 10 | 1,6/3 (1,2/7,5) | SH 3005-25 L2 4/1 L3 | 0,4/2,4 (0,4/2,9) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H33 | 160 170 | 1/28 | *2 | 280 295 | 1/35 | *2 | 310 | 315 - | 340 - | 350 - | - | 1/41 |
| 2000 | 3m M6 | 6 10 | 1,6/10 (2/12) | SH 3005-40 L2 4/1 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 170 180 | 1/28 | *2 | 290 305 | 1/35 | *2 | 320 | 325 - | 350 - | 360 - | - | 1/41 |
| | 2m M5 | 12 20 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4010-25 L2 2/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 - | 375 - | 395 - | - | 1/42 |
| | 2m M5 | 12 20 | 3,3/20 (4/24) | SH 4010-40 L2 2/1 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 - | 425 - | 435 - | - | 1/42 |
| | 2m M5 | 24 40 | 4/25 (5/30) | SH 5020-25 L2 1/1 L3 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 *2 *7 | 565 605 723 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 2m M5 | 6 10 | 1,6/3 (1,2/7,5) | SH 3006-25 L2 4/1 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 160 170 | 1/28 | *2 | 280 295 | 1/35 | *2 | 310 | 315 - | 340 - | 350 - | - | 1/41 |
| 2500 | 2m M5 | 6 10 | 1,6/10 (2/12) | SH 3006-40 L2 4/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 170 180 | 1/28 | *2 | 290 305 | 1/35 | *2 | 320 | 325 - | 350 - | 360 - | - | 1/41 |
| | 2m M5 | 12 20 | 1,6/10 (2/12) | SH 4012-20 L2 2/1 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 - | 375 - | 395 - | - | 1/42 |
| | 2m M5 | 12 20 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 4012-32 L2 2/1 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 - | 415 - | 435 - | - | 1/42 |
| | 2m M5 | 24 40 | 3,3/20 (4/24) | SH 5025-20 L2 1/1 L3 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 *2 *7 | 565 605 723 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 2m M5 | 6 10 | 3,3/20 (4/24) | SH 5025-20 L2 1/1 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 *2 *7 | 565 605 723 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - |

1

() 60 Hz

+ Without overload cut-off. In compliance with EC machinery directive, this is permissible with lifting capacities <1000 kg

*1 Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

*4 L4: 50 Hz: 5/20 m/min: 2x 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

L4: 60 Hz: 6,3/25 m/min: 2x 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

+ Sans limiteur de charge. Admissible selon la directive de la CE relative aux machines pour les capacités de charge <1000 kg.

*1 Type de moteur de levage

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM

*7 L4: 50 Hz: 5/20 m/min: 2x 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

L4: 60 Hz: 6,3/25 m/min: 2x 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|-----------------------|--------------------|-------------------|----------------------|------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------------|------------|----------------|-----------------------------------|------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------|--------|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | kg | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | |
| 3200 | 2m M5 | 6 10 | 0,8/5 (1/6) | SH 3008-20 4/1 | L2 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 160 170 | 1/28 | *2 | 280 295 | 1/35 | *2 | 310 - | 315 325 | - - | 340 350 | - - | 1/41 |
| | 2m M5 | 6 10 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 3008-32 4/1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 170 180 | 1/28 | *2 | 290 305 | 1/35 | *2 | 320 - | 325 335 | - - | 350 360 | - - | 1/41 |
| | 3m M6 | 6 10 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 4008-25 4/1 | L2 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 - | 365 385 | - - | 395 415 | - - | 1/42 |
| | 3m M6 | 6 10 | 1,6/10 (2/12) | SH 4008-40 4/1 | L2 L3 | 1,0/6,1 (1,2/7,3) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 - | 405 425 | - - | 435 455 | - - | 1/42 |
| | 1Am M4 | 12 20 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 4016-16 2/1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 - | 365 - | - - | 395 415 | - - | 1/42 |
| | 1Am M4 | 12 20 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4016-25 2/1 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 - | 405 - | - - | 435 455 | - - | 1/42 |
| | 1Am M4 | 24 40 80 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 5032-16 1/1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 490 495 555 | 1/30 | *2 *2 *7 | 590 630 748 | 1/34 | - | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - | - |
| | 3m M6 | 12 20 40 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5016-25 2/1 | L2 L3 L4 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H71 | 410 440 500 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 - | 715 735 - | - - | 760 780 820 | 850 | 1/43 |
| | 3m M6 | 12 20 40 | 3,3/20 (4/24) | SH 5016-40 2/1 | L2 L3 L4 | 1,9/12,0 (2,3/14,4) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 - | 745 765 - | - - | 790 810 850 | 880 | 1/43 |
| 4000 | 2m M5 | 6 10 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 4010-25 4/1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 - | 365 385 | - - | 395 415 | - - | 1/42 |
| | 2m M5 | 6 10 | 1,6/10 (2/12) | SH 4010-40 4/1 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 - | 405 425 | - - | 435 455 | - - | 1/42 |
| | 2m M5 | 12 20 40 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5020-25 2/1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 410 440 500 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 - | 715 735 - | - - | 760 780 820 | 850 | 1/43 |
| | 2m M5 | 12 20 40 | 3,3/20 (4/24) | SH 5020-40 2/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 - | 745 765 - | - - | 790 810 850 | 880 | 1/43 |
| | 3m M6 | 24 40 80 120 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6040-12 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 810 885 1115 1230 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - | |
| | 3m M6 | 24 40 80 120 | 3,3/20 (4/24) | SH 6040-20 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - | |
| | 3m M6 | 24 40 80 120 | 5,3/32 (6,4/38) | SH 6040-32 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - | |
| | 5000 | 2m M5 | 6 10 | 0,8/5 (1/6) | SH 4012-20 4/1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 - | 365 385 | - - | 395 415 | - - |
| 5000 | 2m M5 | 6 10 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 4012-32 4/1 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 - | 405 425 | - - | 435 455 | - - | 1/42 |
| | 2m M5 | 12 20 40 | 1,6/10 (2/12) | SH 5025-20 2/1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 410 440 500 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 - | 715 735 - | - - | 760 780 820 | 850 | 1/43 |
| | 2m M5 | 12 20 40 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 5025-32 2/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 - | 745 765 - | - - | 790 810 850 | 880 | 1/43 |
| | 2m M5 | 24 40 80 120 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6050-16 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

() 60 Hz

* Auf Anfrage

* Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

*7 L4: 50 Hz: 5/20 m/min: 2x 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

L4: 60 Hz: 6,3/25 m/min: 2x 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

* On request

*1 Hoist motor type

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %DC

*7 L4: 50 Hz: 5/20 m/min: 2x 0,09/0,37 kW, 20/40 %DC

L4: 60 Hz: 6,3/25 m/min: 2x 0,10/0,44 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

* Sur demande

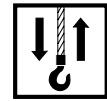
*1 Type de moteur de levage

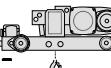
*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM

*7 L4: 50 Hz: 5/20 m/min: 2x 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

L4: 60 Hz: 6,3/25 m/min: 2x 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |
|---------|--------|------|---|-----------------|-------------|---------------------|---------------|-------------------|--|-------------------|------|----|-----------------------------------|------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | |
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 | | | |
| 5000 | 2m M5 | 24 | 4,1/25 (5/30) | SH 6050-25 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 40 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 80 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 120 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 5000 | 3m M6 | 17 | 1,6/10 (2/12) | SHR 6025-20 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 770 825 1015 1080 | 1/31 | *2 | 1320 1480 1730 | 1/39 | *2 | 1110 1130 1160 1170 | 1210 1250 1305 1365 | 1260 1295 1340 1420 | 1295 1340 1450 1700 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 57 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 85,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 5000 | 3m M6 | 17 | 2,6/16 (3,1/19) | SHR 6025-32 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 790 845 1035 1100 | 1/31 | *2 | 1340 1500 1750 | 1/39 | *2 | 1130 1150 1190 1230 | 1180 1225 1270 1385 | 1280 1315 1325 1440 | 1315 1470 1720 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 57 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 85,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 5000 | 3m M6 | 17 | 3,3/20 (4/24) | SHR 6025-40 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,1/19 (3,7/23,0) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H73 | 810 865 1055 1120 | 1/31 | *2 | 1370 1530 1780 | 1/39 | *2 | 1150 1170 1210 1250 | 1200 1245 1290 1405 | 1300 1335 1345 1460 | 1335 1490 1740 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 57 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 85,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 6300 | 1Am M4 | 6 | 0,6/4 (0,7/4,8) | SH 4016-16 4/1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 365 | - | 395 415 | - | - | 1/42 |
| | | 10 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 6 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 4016-25 4/1 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 405 | - | 435 455 | - | - | 1/42 |
| | | 10 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 3m M6 | 6 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 5016-25 4/1 | L2 L3 L4 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H71 | 465 500 570 | 1/30 | *2 | 755 795 960 | 1/37 | *2 | 745 755 | - | 800 820 | - | - | 1/43 |
| | | 10 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 3m M6 | 6 | 1,6/10 (2/12) | SH 5016-40 4/1 | L2 L3 L4 | 1,9/12,0 (2,3/14,4) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H72 | 495 530 600 | 1/30 | *2 | 785 825 990 | 1/37 | *2 | 775 785 | - | 830 850 | - | - | 1/43 |
| | | 10 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 12 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5032-25 2/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 795 835 | 1/38 | *2 | 820 830 | - | 910 940 | - | - | 1/44 |
| | | 20 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 6300 | 1Am M4 | 24 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6032-12 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | | 40 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 24 | 3,3/20 (4/24) | SH 6032-20 1/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | | 40 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2m M5 | 17 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SHR 6032-16 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 770 825 1015 1080 | 1/31 | *2 | 1320 1480 1730 | - | *3 | 1110 1130 1160 1170 | 1210 1250 1305 1365 | 1260 1295 1340 1420 | 1295 1340 1450 1700 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2m M5 | 17 | 2/12,5 (2,5/15) | SHR 6032-25 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 790 845 1035 1100 | 1/31 | *2 | 1340 1500 1750 | 1/39 | *3 | 1130 1150 1180 1190 | 1230 1270 1325 1385 | 1280 1315 1360 1440 | 1315 1470 1720 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2m M5 | 17 | 3,3/20 (4/24) | SHR 6032-40 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 810 865 1055 1120 | 1/31 | *2 | 1370 1530 1780 | 1/39 | *3 | 1150 1170 1200 1210 | 1250 1245 1290 1405 | 1300 1335 1345 1460 | 1335 1490 1740 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 8000 | 2m M5 | 6 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 5020-25 4/1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 500 570 | 1/30 | *3 | 755 795 960 | 1/37 | *3 | 745 755 | - | 800 820 | - | - | 1/43 |
| | | 10 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2m M5 | 6 | 1,6/10 (2/12) | SH 5020-40 4/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 495 530 600 | 1/30 | *3 | 785 825 990 | 1/37 | *3 | 775 785 | - | 830 850 | - | - | 1/43 |
| 8000 | 1Am M4 | 17 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SHR 6040-12 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 770 825 1015 1080 | 1/31 | *3 | 1320 1480 1730 | 1/39 | *3 | 1110 1130 1160 1170 | 1210 1250 1305 1365 | 1260 1295 1340 1420 | 1295 1340 1450 1700 | 1/45 | |
| | | 28,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 57 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | | 85,5 | | | | | | | | - | | - | - | - | - | - | - | - | - | | |

() 60 Hz

* Auf Anfrage

*1 Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,14/0,66 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

* Sur demande

*1 Type de moteur de levage

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,14/0,66 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | kg | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|--------------------|-------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------|------------|---------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------|------|
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | kg | kg | kg | 1250 1400 1800 2240 2800 3150 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | | |
| 8000 | 1Am M4 | 17 28,5 57 85,5 | 1,6/10 (2/12) | SHR6040-20 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 790 845 1035 1100 | 1/31 | *3 | 1340 1500 1750 - | 1/39 | *3 | 1130 - - - | 1150 1190 1230 1270 | 1180 1235 1385 1325 | 1225 1325 1440 1360 | 1280 1360 1470 1350 | 1315 1360 1470 1720 | 1/45 | |
| | 1Am M4 | 17 28,5 57 85,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SHR6040-32 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 810 865 1055 1120 | 1/31 | *3 | 1370 1530 1780 - | 1/39 | *3 | 1150 - - - | 1170 1210 1250 1290 | 1200 1245 1345 1290 | 1245 1300 1405 1460 | 1300 1335 1380 1380 | 1335 1380 1490 1740 | 1/45 | |
| | 3m M6 | 12 20 40 60 | 1,6/3 (1,2/7,5) | SH 6040-12 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 770 825 1015 1080 | 1/33 | *3 | 1400 1580 1870 - | 1/40 | *3 | 1195 - - - | 1215 1275 1310 1510 | 1250 1355 1410 1565 | 1290 1345 1440 1600 | 1345 1380 1440 1755 | 1/46 | | |
| | 3m M6 | 12 20 40 60 | 1,6/10 (2/12) | SH 6040-20 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *3 | 1420 1600 1890 - | 1/40 | *3 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 1530 | 1270 1310 1375 1530 | 1310 1365 1430 1620 | 1365 1400 1460 1775 | 1/46 | | |
| | 3m M6 | 12 20 40 60 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6040-32 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *3 | 1450 1630 1920 - | 1/40 | *3 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 1550 | 1290 1330 1395 1605 | 1330 1385 1450 1640 | 1385 1420 1480 1795 | 1/46 | | |
| | 10000 | 2m M5 | 6 10 20 | 0,8/5 (1/6) | SH 5025-20 4/1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 500 570 | 1/30 | *3 | 755 795 960 | 1/37 | *3 (*4) | 745 - - | 755 775 - | - - - | 800 820 890 | - - - | - - - | 1/43 |
| | 2m M5 | 6 10 20 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 5025-32 4/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 495 530 600 | 1/30 | *3 | 785 825 990 | 1/37 | *3 (*4) | 775 - - | 785 805 - | - - - | 830 850 920 | - - - | - - - | 1/43 | |
| | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 0,8/5 (1/6) | SHR6025-20 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 905 1095 1160 | 1/31 | *3 | 1400 1560 1810 - | 1/39 | *4 | 1295 - - - | 1315 1360 1395 - | 1350 1395 1440 1555 | 1350 1395 1440 1605 | 1395 1445 1490 1870 | 1445 1480 1525 1870 | 1/45 | |
| | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SHR6025-32 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 870 925 1115 1180 | 1/31 | *3 | 1420 1580 1830 - | 1/39 | *4 | 1315 - - - | 1335 1380 1415 - | 1370 1415 1460 1575 | 1335 1380 1415 1625 | 1465 1495 1545 1890 | 1500 1550 1545 1890 | 1/45 | |
| | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 1,6/10 (2/12) | SHR6025-40 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,1/19,0 (3,7/23,0) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H73 | 890 945 1135 1200 | 1/31 | *3 | 1450 1610 1860 - | 1/39 | *4 | 1335 - - - | 1355 1400 1435 - | 1390 1435 1480 1595 | 1355 1400 1435 1595 | 1435 1485 1565 1680 | 1520 1565 1565 1910 | 1/45 | |
| | 2m M5 | 12 20 40 60 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 6050-16 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *3 | 1420 1600 1890 - | 1/40 | *4 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 1530 | 1270 1310 1375 1530 | 1365 1400 1460 1585 | 1400 1440 1510 1775 | 1/46 | | |
| | 2m M5 | 12 20 40 60 | 2,12,5 (2,5/15) | SH 6050-25 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *3 | 1450 1630 1920 - | 1/40 | *4 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 1550 | 1290 1330 1395 1605 | 1330 1385 1450 1795 | 1385 1420 1480 1795 | 1/46 | | |
| | 1Am M4 | 12 20 40 60 | 3,3/20 (4/24) | SH 6050-40 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 (10/20) | 120/60 (120/60) | H92 | 1010 1095 1315 1530 | 1/33 | - | - | - | *4 | 1345 - - - | 1365 1425 1460 1660 | 1400 1440 1505 1660 | 1440 1485 1560 1715 | 1495 1530 1590 1750 | 1530 1530 1590 1905 | 1/46 | |
| 12500 | 1Am M4 | 6 10 20 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 5032-25 4/1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 510 545 615 | 1/30 | *4 | 815 855 - | 1/38 | *4 | 860 870 - | 870 900 - | - | 950 980 1060 | - - 1100 | - - - | - - - | 1/44 |
| | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 0,6/4 (0,7/4,8) | SHR6032-16 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 905 1095 1160 | 1/31 | *4 | 1400 1560 1810 - | 1/39 | *4 | 1295 - - - | 1315 1360 1395 - | 1350 1440 1490 - | 1395 1445 1555 - | 1445 1480 1525 - | 1480 1480 1525 1870 | 1/45 | |

() 60 Hz
Auf Anfrage

*1 Hubmotortyp

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,14/0,66 kW, 20/40 %ED

*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz
Sur demande

*1 Type de moteur de levage

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,14/0,66 kW, 20/40 %FM

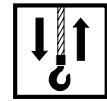
*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %FM

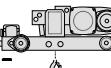
() 60 Hz
Sur demande

*1 Type de moteur de levage

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,14/0,66 kW, 20/40 %FM

*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|---|-------------------|----------------------|------------------------|------------------|----------------------|--|------------------------------|------|----|---------------------------|------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | |
| | | | ↓ m/m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | | | | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 | | |
| 12500 | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SHR6032-25 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 870 925 1115 1180 | 1/31 | *4 | 1420 1580 1830 - | 1/39 | *4 | 1315 - - - | 1335 1380 - - | 1370 1415 - - | 1415 1460 - - | 1465 1510 1575 - - | 1500 1545 1625 1890 | 1/45 |
| | 2m M5 | 8,5 14 28,5 42,5 | 1,6/10 (2/12) | SHR6032-40 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 890 945 1135 1200 | 1/31 | *4 | 1450 1610 1860 - | 1/39 | *4 | 1335 - - - | 1355 1400 - - | 1390 1435 - - | 1435 1480 1595 - - | 1485 1530 1645 - - | 1520 1565 1680 1910 | 1/45 |
| | 1Am M4 | 12 20 40 60 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6063-12 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *4 | 1420 1600 1890 - | 1/40 | *4 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 - | 1270 1325 1375 - | 1310 1365 1430 - | 1365 1400 1460 - | 1400 | 1/46 |
| | 1Am M4 | 12 20 40 60 | 1,6/10 (2/12) | SH 6063-20 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *4 | 1450 1630 1920 - | 1/40 | *4 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 - | 1290 1355 1395 - | 1330 1385 1450 - | 1385 1420 1480 - | 1420 | 1/46 |
| | 1Am M4 | 12 20 40 60 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6063-32 2/1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 (10/20) | 120/60 (120/60) | H92 | 1010 1095 1315 1530 | 1/33 | - | - - - - | *4 | 1345 - - - | 1365 1425 1505 - | 1400 1460 1560 - | 1440 1495 1560 - | 1495 1530 1590 - | 1495 | 1/46 | |
| 16000 | 1Am M4 | 8,5 14 28,5 42,5 | 0,5/3,1 (0,6/3,7) | SHR6040-12 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 905 1095 1160 | 1/31 | *4 | 1400 1560 1810 - | 1/39 | *4 | 1295 - - - | 1315 1360 1395 - | 1350 1395 1440 - | 1395 1445 1490 - | 1445 1480 1525 - | 1480 | 1/45 |
| | 1Am M4 | 8,5 14 28,5 42,5 | 0,8/5 (1/6) | SHR6040-20 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 870 925 1115 1180 | 1/31 | *4 | 1420 1580 1830 - | 1/39 | *4 | 1315 - - - | 1335 1380 1415 - | 1370 1415 1460 - | 1415 1465 1510 - | 1465 1500 1545 - | 1500 | 1/45 |
| | 1Am M4 | 8,5 14 28,5 42,5 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SHR6040-32 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 890 945 1135 1200 | 1/31 | *4 | 1450 1610 1860 - | 1/39 | *4 | 1335 - - - | 1355 1400 1435 - | 1390 1435 1480 - | 1435 1485 1530 - | 1485 1520 1565 - | 1520 | 1/45 |
| | 3m M6 | 6 10 20 30 | 0,5/3,1 (0,6/3,7) | SH 6040-12 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 1010 1085 1315 1430 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1520 1580 1690 - | 1565 1620 1680 - | 1620 1685 1750 - | 1685 1725 1790 - | 1725 | 1/46 | |
| | 3m M6 | 6 10 20 30 | 0,8/5 (1/6) | SH 6040-20 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 1030 1105 1335 1450 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1540 1600 1650 - | 1585 1640 1700 - | 1705 1745 1770 - | 1745 1780 1810 - | 1745 | 1/46 | |
| | 3m M6 | 6 10 20 30 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 6040-32 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 1050 1125 1355 1470 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1600 1665 1710 - | 1650 1700 1765 - | 1700 1770 1830 - | 1810 1870 2025 - | 1810 | 1/46 | |
| 20000 | 2m M5 | 6 10 20 30 | 0,6/4 (0,7/4,8) | SH 6050-16 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 1030 1105 1335 1450 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1540 1600 1650 - | 1585 1640 1700 - | 1705 1745 1770 - | 1745 1810 1850 - | 1745 | 1/46 | |
| | 2m M5 | 6 10 20 30 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6050-25 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 1050 1125 1355 1470 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1600 1665 1710 - | 1650 1700 1765 - | 1700 1770 1830 - | 1810 1870 2025 - | 1810 | 1/46 | |
| | 1Am M4 | 6 10 20 30 | 1,6/10 (2/12) | SH 6050-40 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 (10/20) | 120/60 (120/60) | H92 | 1160 1245 1465 1680 | 1/33 | - | - - - - | *4 | - - - - | 1715 1775 1825 - | 1760 1825 1875 - | 1815 1875 2030 - | 1880 1945 2100 - | 1920 | 1/46 | |

() 60 Hz
* Auf Anfrage
*1 Hubmotortyp
*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %ED
*6 H92 nicht für 230 V lieferbar

() 60 Hz
* On request
*1 Hoist motor type
*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %DC
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %DC
*6 230 V not available for H92

() 60 Hz
* Sur demande
*1 Type de moteur de levage
*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %FM
*6 H92 pas possible pour 230 V



| FEM ISO | kg | m | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|----|----------------------|-------------------|----------------------|------------------------|------------------|----------------------|-----|------------------------------|------|-----------------------------------|----|----|----|----|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------|------|
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | 1250 1400 1800 2240 2800 3150 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | | | | | |
| 25000 | 1Am M4 | 6 | 0,5/3,1 (0,6/3,7) | SH 6063-12 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 1030 1105 1335 1450 | 1/33 | - | - | - | *5 | - | 1540 1600 1650 1700 | 1585 1650 1700 1770 | 1640 1700 1725 1925 | 1705 1770 1810 1965 | 1745 1810 1810 | 1/46 |
| | | 10 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | 1600 1665 1710 | 1650 1765 1775 | 1700 1830 1985 | 1770 1870 2025 | | |
| | | 20 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 30 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | | 6 | 0,8/5 (1/6) | SH 6063-20 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 1050 1125 1355 1470 | 1/33 | - | - | - | *5 | - | 1600 1665 1710 | 1650 1765 1775 | 1700 1830 1985 | 1770 1870 2025 | | |
| | | 10 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | 1Am M4 | 20 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | | 30 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | | 6 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 6063-32 4/1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 (10/20) | 120/60 (120/60) | H92 | 1160 1245 1465 1680 | 1/33 | - | - | - | *5 | - | 1715 1775 1825 | 1760 1825 1875 | 1815 1945 2100 | 1880 1945 2140 | | |
| | | 10 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | | 20 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |
| | | 30 | | | | | | | | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | - | |

() 60 Hz
* Auf Anfrage

*1 Hubmotortyp

*5 50 Hz: 5/20 m/min: 0,49/2,0 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,58/2,4 kW, 20/40 %ED

*6 H92 nicht für 230 V lieferbar

() 60 Hz
* On request

*1 Hoist motor type

*5 50 Hz: 5/20 m/min: 0,49/2,0 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,58/2,4 kW, 20/40 %DC

*6 230 V not available for H92

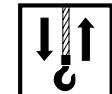
() 60 Hz
* Sur demande

*1 Type de moteur de levage

*5 50 Hz: 5/20 m/min: 0,49/2,0 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,58/2,4 kW, 20/40 %FM

*6 H92 pas possible pour 230 V



2/2-1

Wenn keine Hakenwanderung beim Heben und Senken erwünscht ist, empfiehlt sich ein Seilzug mit "zweirilliger Seiltrommel" (Rechts-/Linksgewinde).

4/2-1

Diese Ausführungen sind sowohl in stationärer Ausführung wie auch mit dem Fahrwerksprogramm der "einrilligen" Seilzüge lieferbar, ↑ 1/14.

If no lateral hook displacement is desired during lifting and lowering, we recommend a wire rope hoist with double-grooved rope drum (right-/left-hand thread).

These are available both as stationary design and with the programme of trolleys and crabs as on the hoists with single-grooved rope drums, ↑ 1/14.

Quand un déplacement latéral du crochet est à proscrire lors de la montée et de la descente, nous recommandons un palan à câble "à double enroulement" (droite/gauche).

Ces exécutions sont livrables à poste fixe, ou avec le programme des chariots des palans à câble "à simple enroulement", ↑ 1/14.

| FEM ISO | kg | m | 50 Hz (60 Hz) | | | | | | kg | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | | |
|---------|----------|-----------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|---------|-------------|------|---------|-------------|-----------------------------------|-----|---------|---------|---------|---------|------|------|--|--|
| | | | m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | | | | | 1250 1400 1800 2240 2800 3150 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | ↓ | ↑ | ↓ | ↑ | ↓ | ↑ | | | | |
| 500 | 3m M6 | 12,7 22,4 | 4/25 (5/30) | +SH 3005-25 L2 2/2-1 L3 (0,4/2,9) | 0,4/2,4 (0,4/2,9) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | | | |
| 630 | 2m M5 | 12,7 22,4 | 4/25 (5/30) | +SH 3006-25 L2 2/2-1 L3 (0,6/3,6) | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | | | |
| 800 | 2m M5 | 12,7 22,4 | 3,3/20 (4/24) | +SH 3008-20 L2 2/2-1 L3 (0,6/3,6) | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 285 300 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | | | |
| | 3m M6 | 11 21 | 4/25 (5/30) | SH 4008-25 L2 2/2-1 L3 (0,7/4,7) | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1000 | 3m M6 | 6,3 11,2 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3005-25 L2 4/2-1 L3 (0,4/2,9) | 0,4/2,4 (0,4/2,9) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 310 | - | 325 335 | - | 1/41 | | |
| | 3m M6 | 6,3 11,2 | 3,3/20 (4/24) | SH 3005-40 L2 4/2-1 L3 (0,7/4,7) | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 320 | - | 335 345 | - | 1/41 | | |
| | 2m M5 | 11 21 | 4/25 (5/30) | SH 4010-25 L2 2/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 1250 | 2m M5 | 6,3 11,2 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3006-25 L2 4/2-1 L3 (0,6/3,6) | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 310 | - | 325 335 | - | 1/41 | | |
| | 2m M5 | 6,3 11,2 | 3,3/20 (4/24) | SH 3006-40 L2 4/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 320 | - | 335 345 | - | 1/41 | | |
| | 2m M5 | 11 21 | 3,3/20 (4/24) | SH 4012-20 L2 2/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 1600 | 2m M5 | 6,3 11,2 | 1,6/10 (2/12) | SH 3008-20 L2 4/2-1 L3 (0,6/3,6) | 0,5/3,0 (0,6/3,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H33 | 145 155 | 1/28 | *2 | 265 280 | 1/35 | *2 | 295 | 300 310 | - | 325 335 | - | 1/41 | | |
| | 2m M5 | 6,3 11,2 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 3008-32 L2 4/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 155 165 | 1/28 | *2 | 275 290 | 1/35 | *2 | 305 | 310 320 | - | 335 345 | - | 1/41 | | |
| | 1Am M4 | 11 21 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 4016-16 L2 2/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 185 200 | 1/29 | *2 | 370 395 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 3m M6 | 5,5 10,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4008-25 L2 4/2-1 L3 (0,7/4,7) | 0,6/3,9 (0,7/4,7) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 365 | - | 375 397 | - | 1/42 | | |
| | 3m M6 | 5,5 10,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 4008-40 L2 4/2-1 L3 (1,2/7,3) | 1,0/6,1 (2,0/7,3) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 405 | - | 415 435 | - | 1/42 | | |
| | 3m M6 | 12,9 24,2 52,2 | 4/25 (5/30) | SH 5016-25 L2 2/2-1 L3 L4 (1,5/9,1) | 1,2/7,6 (1,5/9,1) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 | 565 605 700 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2000 | 5,5 10,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4010-25 L2 4/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 365 | - | 375 395 | - | 1/42 | | |
| 2500 | 5,5 10,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 4010-40 L2 4/2-1 L3 (1,3/9,1) | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 405 | - | 425 435 | - | 1/42 | | | |
| | 2m M5 | 12,9 24,2 52,2 | 4/25 (5/30) | SH 5020-25 L2 2/2-1 L3 L4 (1,8/11,4) | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 | 565 605 700 | 1/34 | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 2m M5 | 5,5 10,5 | 1,6/10 (2/12) | SH 4012-20 L2 4/2-1 L3 (0,9/5,8) | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 190 205 | 1/29 | *2 | 305 332 | 1/36 | *2 | 340 | 345 365 | - | 375 395 | - | 1/42 | | |
| 2500 | 5,5 10,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 4012-32 L2 4/2-1 L3 (1,3/9,1) | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 405 | - | 415 435 | - | 1/42 | | | |
| | 2m M5 | 5,5 10,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 4012-32 L2 4/2-1 L3 (1,3/9,1) | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 235 250 | 1/29 | *2 | 345 372 | 1/36 | *2 | 380 | 385 405 | - | 415 435 | - | 1/42 | | |

() 60 Hz

+ Ohne Überlastabschaltung. Dies ist nach EG-Maschinenrichtlinie bei Traglasten <1000 kg zulässig.

*1 Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

+ Without overload cut-off. In compliance with EC machinery directive, this is permissible with lifting capacities <1000 kg

*1 Hoist motor type

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %DC
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

+ Sans limiteur de charge. Admissible selon la directive de la CE relative aux machines pour les capacités de charge <1000 kg.

*1 Type de moteur de levage

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------------------|----------------------|-----|----------------------------|------|-----------------------------------|----------------------|------|----|------|------|------|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | kg | kg | kg | kg |
| 2500 | 2m M5 | 12,9 24,2 52,2 | 3,3/20 (4/24) | SH 5025-20 2/2-1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 465 470 530 | 1/30 | *2 | 565 605 700 | 1/34 | - | - | - | - |
| 3200 | 1Am M4 | 5,5 10,5 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 4016-16 4/2-1 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H42 | 205 220 | 1/29 | *2 | 330 357 | 1/36 | *2 | 360 | 365 | - |
| | 1Am M4 | 5,5 10,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4016-25 4/2-1 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) | 20/40 (20/40) | 360/180 (360/180) | H62 | 250 265 | 1/29 | *2 | 370 397 | 1/36 | *2 | 400 | 405 | - |
| | 1Am M4 | 12,9 24,2 52,2 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 5032-16 2/2-1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 490 495 555 | 1/30 | *2 | 590 630 725 | 1/34 | - | - | - | - |
| | 3m M6 | 6,4 12,1 26,1 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5016-25 4/2-1 | L2 L3 L4 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H71 | 410 440 500 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 | 715 | - |
| | 3m M6 | 6,4 12,1 26,1 | 3,3/20 (4/24) | SH 5016-40 4/2-1 | L2 L3 L4 | 1,9/12,0 (2,3/14,4) | 20/50 (20/50) | 480/240 (480/240) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 | 745 | - |
| 4000 | 2m M5 | 6,4 12,1 26,1 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5020-25 4/2-1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 410 440 510 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 | 715 | - |
| | 2m M5 | 6,4 12,1 26,1 | 3,3/20 (4/24) | SH 5020-40 4/2-1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 440 470 540 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 | 745 | - |
| | 3m M6 | 12 25 57 89 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6040-12 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 810 885 1115 1230 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 3m M6 | 12 25 57 89 | 3,3/20 (4/24) | SH 6040-20 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 3m M6 | 12 25 57 89 | 5,3/32 (6,4/38) | SH 6040-32 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - |
| 5000 | 2m M5 | 6,4 12,1 26,1 | 1,6/10 (2/12) | SH 5025-20 4/2-1 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 410 440 500 | 1/30 | *2 | 735 775 940 | 1/37 | *2 | 705 | 715 | - |
| | 2m M5 | 6,4 12,1 26,1 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 5025-32 4/2-1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 440 470 530 | 1/30 | *2 | 765 805 970 | 1/37 | *2 | 735 | 745 | - |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1,6/10 (2/12) | SH 6025-20 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 925 1155 1270 | 1/33 | *2 | 1400 1580 1870 | 1/40 | *2 | 1185 | 1205 | 1240 |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6025-32 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *2 | 1420 1600 1890 | 1/40 | *2 | 1215 | 1235 | 1270 |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 6025-40 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,1/19 (3,7/23,0) | 20/50 (20/50) | 360/180 (360/180) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *2 | 1450 1630 1920 | 1/40 | *2 | 1235 | 1255 | 1290 |
| | 2m M5 | 12 25 57 89 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6050-16 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - |
| | 2m M5 | 12 25 57 89 | 4,1/25 (5/30) | SH 6050-25 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - | - | - | - | - | - |

() 60 Hz

*1 Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

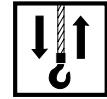
*1 Hoist motor type

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %DC
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

*1 Type de moteur de levage

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|--------|---------------------------|-----------------|------------------|----------------------|---------------------|---------------|-------------------|-----|------------------------------|------|-----------------------------------|----------------------|------|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|------|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ↓ m/min | Typ Type | kW | %ED | c/h | *1 | kg | kg | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement | | | | | | | | | | |
| 6300 | 1Am M4 | 6,4 12,1 26,1 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5032-25 4/2-1 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 450 470 530 | 1/30 | *2 | 795 835 | 1/38 | *2 | 820 - | 830 860 | - - | 910 940 1020 | - - | - - | 1/44 |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 6032-16 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 925 1155 1270 | 1/33 | *2 | 1400 1580 1870 | 1/40 | *3 | 1185 - - - | 1205 1265 1300 | 1240 1345 1500 | 1280 1400 1555 | 1335 1430 1590 | 1370 1430 1745 | 1/46 |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6032-25 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *2 | 1420 1600 1890 | 1/40 | *3 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 | 1270 1375 1530 | 1310 1430 1585 | 1365 1460 1775 | 1/46 | |
| | 3m M6 | 6 12,5 28,5 44,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 6032-40 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *2 | 1450 1630 1920 | 1/40 | *3 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 | 1290 1395 1550 | 1330 1450 1605 | 1385 1480 1795 | 1/46 | |
| | 1Am M4 | 12 25 57 89 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6063-12 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 840 915 1145 1260 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | |
| | 1Am M4 | 12 25 57 89 | 3,3/20 (4/24) | SH 6063-20 2/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24 (4,6/29) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 860 935 1165 1280 | 1/32 | - | - - - - | - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | | |
| 8000 | 2m M5 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6040-12 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | 20/40 (20/40) | 300/150 (300/150) | H71 | 850 925 1155 1270 | 1/33 | *3 | 1400 1580 1870 | 1/40 | *3 | 1185 - - - | 1205 1265 1300 | 1240 1345 1500 | 1280 1400 1555 | 1335 1430 1590 | 1370 1430 1745 | 1/46 |
| | 2m M5 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1,6/10 (2/12) | SH 6040-20 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *3 | 1420 1600 1890 | 1/40 | *3 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 | 1270 1375 1530 | 1310 1430 1585 | 1365 1460 1775 | 1/46 | |
| | 2m M5 | 6 12,5 28,5 44,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6040-32 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *3 | 1450 1630 1920 | 1/40 | *3 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 | 1290 1395 1550 | 1330 1450 1605 | 1385 1480 1795 | 1/46 | |
| 10000 | 2m M5 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1,3/8 (1,6/9,6) | SH 6050-16 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *3 | 1420 1600 1890 | 1/40 | *4 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 | 1270 1375 1530 | 1310 1430 1585 | 1365 1460 1775 | 1/46 | |
| | 2m M5 | 6 12,5 28,5 44,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 6050-25 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *3 | 1450 1630 1920 | 1/40 | *4 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 | 1290 1395 1550 | 1330 1450 1605 | 1385 1480 1795 | 1/46 | |
| | 1Am M4 | 6 12,5 28,5 44,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 6050-40 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 | 120/60 (120/60) | H92 | 1010 1095 1315 1530 | 1/33 | - | - - - - | *4 | 1345 - - - | 1365 1425 1460 | 1400 1505 1660 | 1440 1560 1715 | 1495 1590 1750 | 1530 1750 1905 | 1/46 | |
| 12500 | 1Am M4 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6063-12 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H72 | 880 955 1185 1300 | 1/33 | *3 | 1420 1600 1890 | 1/40 | *4 | 1215 - - - | 1235 1295 1330 | 1270 1375 1530 | 1310 1430 1585 | 1365 1460 1775 | 1/46 | |
| | 1Am M4 | 6 12,5 28,5 44,5 | 1,6/10 (2/12) | SH 6063-20 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | 20/40 (20/40) | 240/120 (240/120) | H73 | 900 975 1205 1320 | 1/33 | *3 | 1450 1630 1920 | 1/40 | *4 | 1235 - - - | 1255 1315 1350 | 1290 1395 1550 | 1330 1450 1605 | 1385 1480 1795 | 1/46 | |
| | 1Am M4 | 6 12,5 28,5 44,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6063-32 4/2-1 | L2 L3 L4 L5 | 5,6/38,0 (6,8/46,0) | 10/20 | 120/60 (120/60) | H92 | 1010 1095 1315 1530 | 1/33 | - | - - - - | *4 | 1345 - - - | 1365 1425 1460 | 1400 1505 1660 | 1440 1560 1715 | 1495 1590 1750 | 1530 1750 1905 | 1/46 | |

() 60 Hz

*1 Hubmotortyp

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %ED

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,15/0,66 kW, 20/40 %ED

*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %ED

*6 H92 nicht für 230 V lieferbar

() 60 Hz

*1 Hoist motor type

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %DC

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,15/0,66 kW, 20/40 %DC

*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %DC

*6 230 V not available for H92

() 60 Hz

*1 Type de moteur de levage

*2 50 Hz: 5/20 m/min: 0,09/0,37 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,10/0,44 kW, 20/40 %FM

*3 50 Hz: 5/20 m/min: 0,12/0,55 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,15/0,66 kW, 20/40 %FM

*4 50 Hz: 5/20 m/min: 0,31/1,25 kW, 20/40 %FM

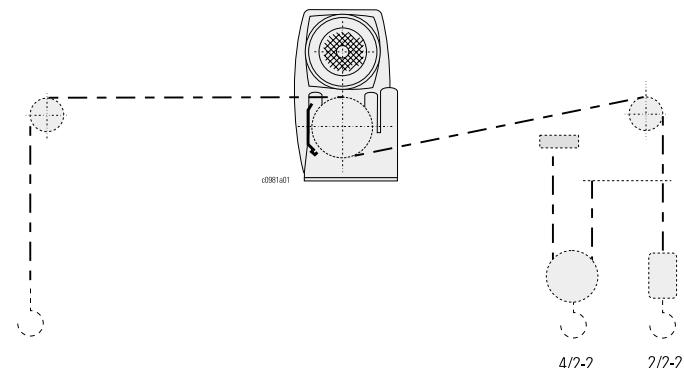
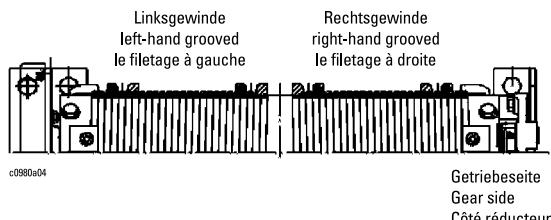
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,36/1,5 kW, 20/40 %FM

*6 H92 pas possible pour 230 V



2/2-2

4/2-2



Seilzüge "zweirillig"

Die Seilzüge mit "zweirilliger Seiltrommel" (Rechts-/Linksgewinde) mit den Einscherungen 2/2-2 und 4/2-2 können für viele Hub- und Zugaufgaben eingesetzt werden, bei denen eine Mehrpunktlastaufnahme erforderlich und keine Hakenwanderung beim Heben und Senken erwünscht ist. Bitte beachten Sie auch die Einschaltung 2/2-1 und 4/2-1 ↑ 1/21.

Wire Rope Hoists "double-grooved"

The wire rope hoists with double-grooved rope drum (right-/left-hand thread) in 2/2-2 and 4/2-2 reeving can be used for many hoisting and towing applications where the load must be taken up at several points and no hook displacement is desired during lifting and lowering. Please note also 2/2-1 and 4/2-1 reeavings, ↑ 1/21.

Palans à câble "à double enroulement"

Les palans à câble à double enroulement (droite/gauche), aux mouflages 2/2-2 et 4/2-2, peuvent être utilisés pour de nombreuses applications de levage et de traction où la charge doit être levée en plusieurs points ou quand un déplacement latéral du crochet est à proscrire lors de la montée et de la descente. Veuillez considérer aussi les mouflages 2/2-1 et 4/2-1 ↑ 1/21.

Achtung!

Hubwerke mit Einscherung .2/2 haben keine Überlastabschaltung (ausgenommen SH 6) und entsprechen ≥1000 kg Tragfähigkeit nicht den EG-Maschinenrichtlinien.

Alle SH 6 mit diesen Einscherungen sind mit einer Überlastabschaltung LEI mit Drehmomentmessung ausgestattet. Diese überwacht die Summe der Belastung beider Seilstränge. Um die Überlastung eines der beiden Seilstränge zu vermeiden, ist auf gleichmäßige Lastverteilung zu achten.

Caution!

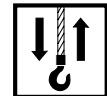
Hoists with .2/2 reeving have no overload protection (except SH 6) and thus do not accord with the EC machinery directives ≥1000 kg lifting capacity.

All SH6 with these reevings are equipped with LEI overload cut-off with torque measurement. This monitors the sum of the load on both rope falls. It must be ensured that the load is equally distributed to avoid overloading one of the two falls.

Attention!

Les palans à câble aux mouflages .2/2 n'ont pas de système d'arrêt automatique en cas de surcharge (sauf SH6) et ≥1000 kg de capacité de charge ne se conforment pas aux directives CE relatives aux machines.

Tous SH6 à ces mouflages sont équipés d'un système d'arrêt automatique en cas de surcharge LEI avec mesure du couple. Ce système surveille la somme des charges des deux brins. La répartition uniforme de la charge doit être assurée pour éviter la surcharge d'un des deux brins.



| FEM ISO | kg | m | | | | | | | |
|------------|----------|--------------|--------------------|---------------------|-------------|--|-----|------------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | ? | |
| | | | ↓↑ | m/min | Typ Type | | | | |
| 2x 250 | 3m M6 | 12,7 22,4 | 4/25 (5/30) | SH 3005-25 2/2-2 | L2 L3 | 0,4/2,4 (0,4/2,9) 20/50 360/180 | H33 | 145 155 | 1/47 |
| | 3m M6 | 12,7 22,4 | 6,6/40 (8/48) | SH 3005-40 2/2-2 | L2 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) 20/50 360/180 | H42 | 155 165 | 1/47 |
| 2x 320 | 2m M5 | 12,7 22,4 | 4/25 (5/30) | SH 3006-25 2/2-2 | L2 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) 20/40 240/120 | H33 | 145 155 | 1/47 |
| | 2m M5 | 12,7 22,4 | 6,6/40 (8/48) | SH 3006-40 2/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 155 165 | 1/47 |
| 2x 400 | 2m M5 | 12,7 22,4 | 3,3/20 (4/24) | SH 3008-20 2/2-2 | L2 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) 20/40 240/120 | H33 | 145 155 | 1/47 |
| | 2m M5 | 12,7 22,4 | 5,3/32 (6,3/38) | SH 3008-32 2/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 155 165 | 1/47 |
| | 3m M6 | 11 21 | 4/25 (5/30) | SH 4008-25 2/2-2 | L2 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) 20/50 360/180 | H42 | 185 200 | 1/47 |
| | 3m M6 | 11 21 | 6,6/40 (8/48) | SH 4008-40 2/2-2 | L2 L3 | 1,0/6,1 (1,2/7,3) 20/50 480/240 | H62 | 230 245 | 1/47 |
| 2x 500 | 3m M6 | 6,3 11,2 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3005-25 4/2-2 | L2 L3 | 0,4/2,4 (0,4/2,9) 20/50 360/180 | H33 | 150 160 | 1/47 |
| | 3m M6 | 6,3 11,2 | 3,3/20 (4/24) | SH 3005-40 4/2-2 | L2 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) 20/50 360/180 | H42 | 160 170 | 1/47 |
| | 2m M5 | 11 21 | 4/25 (5/30) | SH 4010-25 2/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 185 200 | 1/47 |
| | 2m M5 | 11 21 | 6,6/40 (8/48) | SH 4010-40 2/2-2 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 230 245 | 1/47 |
| 2x 630 | 2m M5 | 6,3 11,2 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 3006-25 4/2-2 | L2 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) 20/40 240/120 | H33 | 150 160 | 1/47 |
| | 2m M5 | 6,3 11,2 | 3,3/20 (4/24) | SH 3006-40 4/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 160 170 | 1/47 |
| | 2m M5 | 11 21 | 3,3/20 (4/24) | SH 4012-20 2/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 185 200 | 1/47 |

| FEM ISO | kg | m | | | | | | | |
|------------|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|--|--|-------------------|-------------------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | ? | |
| | | | ↓↑ | m/min | Typ Type | | | | |
| 2x 630 | 2m M5 | 11 21 | 5,3/32 (6,3/38) | SH 4012-32 2/2-2 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 230 245 | 1/47 |
| | 2m M5 | 6,3 11,2 | 1,6/10 (2/12) | SH 3008-20 4/2-2 | L2 L3 | 0,5/3,0 (0,6/3,6) 20/40 240/120 | H33 | 150 160 | 1/47 |
| 2x 800 | 2m M5 | 6,3 11,2 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 3008-32 4/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 160 170 | 1/47 |
| | 1Am M4 | 11 21 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 4016-16 2/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 185 200 | 1/47 |
| 1Am M4 | 11 21 | 4,1/25 (5/30) | SH 4016-25 2/2-2 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 230 245 | 1/47 | |
| | 3m M6 | 5,5 10,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4008-25 4/2-2 | L2 L3 | 0,6/3,9 (0,7/4,7) 20/50 360/180 | H42 | 190 205 | 1/47 |
| 3m M6 | 5,5 10,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 4008-40 4/2-2 | L2 L3 | 1,0/6,1 (1,2/7,3) 20/50 480/240 | H62 | 235 250 | 1/47 | |
| | 3m M6 | 12,9 24,2 52,2 | 4,1/25 (5/30) | SH 5016-25 2/2-2 | L2 L3 L4 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) 20/50 480/240 | H71 | 400 430 500 | 1/48 |
| 3m M6 | 12,9 24,2 52,2 | 6,6/40 (8/48) | SH 5016-40 2/2-2 | L2 L3 L4 | 1,9/12,0 (2,3/14,4) 20/50 480/240 | H72 | 430 460 520 | 1/48 | |
| 2x 1000 | 2m M5 | 5,5 10,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4010-25 4/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 190 205 | 1/47 |
| | 2m M5 | 5,5 10,5 | 3,3/20 (4/24) | SH 4010-40 4/2-2 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 235 250 | 1/47 |
| 2m M5 | 12,9 24,2 52,2 | 4,1/25 (5/30) | SH 5020-25 2/2-2 | L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 400 430 500 | 1/48 | |
| | 2m M5 | 12,9 24,2 52,2 | 6,6/40 (8/48) | SH 5020-40 2/2-2 | L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 430 460 520 | 1/48 |
| 2x 1250 | 2m M5 | 5,5 10,5 | 1,6/10 (2/12) | SH 4012-20 4/2-2 | L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 190 205 | 1/47 |
| | 2m M5 | 5,5 10,5 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 4012-32 4/2-2 | L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 235 250 | 1/47 |



Seilzüge SH
SH Wire Rope Hoists
Palans à câble SH

Seilzüge "zweirillig" 2/2-2, 4/2-2
 "Double-Grooved" Wire Rope Hoists 2/2-2, 4/2-2
 Palans à câble "à double enroulement" 2/2-2, 4/2-2



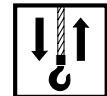
| FEM ISO | kg | kg | m | | | | | | |
|---------|---------|-------|-----------------|------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------|------|
| | | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | ? |
| | | | | ↓↑ | Typ Type | kW %ED*1 c/h*1 | | | |
| 2x 1250 | 2m M5 | 12,9 | 3,3/20 (4/24) | SH 5025-20 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 400 430 500 | kg | 1/48 |
| | | 24,2 | | | | | | | |
| | | 52,2 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 12,9 | 5,3/32 (6,3/38) | SH 5025-32 L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 430 460 520 | kg | 1/48 |
| | | 24,2 | | | | | | | |
| | | 52,2 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 3,3/20 (4/24) | SH 6025-20 L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 830 905 1135 1250 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 57 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 5,3/32 (6,3/38) | SH 6025-32 L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 860 935 1165 1280 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 6,6/40 (8/48) | SH 6025-40 L2 L3 L4 L5 | 3,1/19 (3,7/23,0) 20/50 360/180 | H73 | 880 955 1185 1300 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| 2x 1600 | 1Am M4 | 5,5 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 4016-16 L2 L3 | 0,7/4,8 (0,9/5,8) 20/40 240/120 | H42 | 190 205 | kg | 1/47 |
| | | 10,5 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | 1Am M4 | 5,5 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 4016-25 L2 L3 | 1,1/7,6 (1,3/9,1) 20/40 360/180 | H62 | 235 250 | kg | 1/47 |
| | | 10,5 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6,4 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5016-25 L2 L3 L4 | 1,2/7,6 (1,5/9,1) 20/50 480/240 | H71 | 410 440 510 | kg | 1/48 |
| | | 12,1 | | | | | | | |
| | | 26,1 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6,4 | 3,3/20 (4/24) | SH 5016-40 L2 L3 L4 | 1,9/12,0 (2,3/14,4) 20/50 480/240 | H72 | 440 470 540 | kg | 1/48 |
| | | 12,1 | | | | | | | |
| | | 26,1 | | | | | | | |
| | 1Am M4 | 12,9 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 5032-16 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 425 455 525 | kg | 1/48 |
| | | 24,2 | | | | | | | |
| | | 52,2 | | | | | | | |
| | 1Am M4 | 12,9 | 4/25 (5/30) | SH 5032-25 L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 430 460 530 | kg | 1/48 |
| | | 24,2 | | | | | | | |
| | | 52,2 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 6032-16 L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 830 905 1135 1250 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 57 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 4,1/25 (5/30) | SH 6032-25 L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 860 935 1165 1280 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 6,6/40 (8/48) | SH 6032-40 L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) 20/40 240/120 | H73 | 880 955 1185 1300 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| | 2x 2000 | 2m M5 | 6,4 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5020-25 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 410 440 510 | kg |

| FEM ISO | kg | kg | m | | | | | | |
|---------|---------|------|-------------------|------------------------|--------------------------------------|----------------|----------------------------|----|------|
| | | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | ? |
| | | | | ↓↑ | Typ Type | kW %ED*1 c/h*1 | | | |
| 2x 2000 | 2m M5 | 6,4 | 3,3/20 (4/24) | SH 5020-40 L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 440 470 540 | kg | 1/48 |
| | | 12,1 | | | | | | | |
| | | 26,1 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 2,1/12,5 (2,5/15) | SH 6040-12 L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 830 905 1135 1250 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 57 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 12 | 3,3/20 (4/24) | SH 6040-20 L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 860 935 1165 1280 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| | 2x 2500 | 12 | 5,3/32 (6,3/38) | SH 6040-32 L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) 20/40 240/120 | H73 | 880 955 1185 1300 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 6,4 | 1,6/10 (2/12) | SH 5025-20 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 410 440 510 | kg | 1/48 |
| | | 12,1 | | | | | | | |
| | | 26,1 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 5025-32 L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 440 470 540 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 28,5 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6 | 1,6/10 (2/12) | SH 6025-20 L2 L3 L4 L5 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 850 925 1155 1270 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 44,5 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6025-32 L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 880 955 1185 1300 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 44,5 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6 | 3,3/20 (4/24) | SH 6025-40 L2 L3 L4 L5 | 3,1/19 (3,7/23,0) 20/50 360/180 | H73 | 900 975 1205 1320 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 28,5 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 12 | 2,6/16 (3,2/19) | SH 6050-16 L2 L3 L4 L5 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 860 935 1165 1280 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 57 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 12 | 4,1/25 (5/30) | SH 6050-25 L2 L3 L4 L5 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) 20/40 240/120 | H73 | 880 955 1185 1300 | kg | 1/48 |
| | | 25 | | | | | | | |
| | | 89 | | | | | | | |
| 2x 3200 | 1Am M4 | 6,4 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 5032-16 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 410 440 510 | kg | 1/48 |
| | | 12,1 | | | | | | | |
| | | 26,1 | | | | | | | |
| | 1Am M4 | 6,4 | 2/12,5 (2,5/15) | SH 5032-25 L2 L3 L4 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) 20/40 240/120 | H72 | 440 470 540 | kg | 1/48 |
| | 3m M6 | 6 | 2,6/16 (3,1/19) | SH 6032-16 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 850 925 1155 1270 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 28,5 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 6 | 1,3/8 (1,5/9,6) | SH 6032-16 L2 L3 L4 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) 20/40 300/150 | H71 | 850 925 1155 1270 | kg | 1/48 |
| | | 12,5 | | | | | | | |
| | | 44,5 | | | | | | | |

() 60 Hz
 *1 % ED und c/h: 50 Hz = 60 Hz
 *2 Hubmotortyp

() 60 Hz
 *1 % DC and c/h: 50 Hz = 60 Hz
 *2 Hoist motor type

() 60 Hz
 *1 % FM et c/h: 50 Hz = 60 Hz
 *2 Type du moteur de levage



| kg | FEM ISO | kg | m | | | | | | |
|---------|---------|------|-------------------|---------------|-------|---------------------|----------------|------|------|
| | | | | 50 Hz (60 Hz) | | Typ Type | kW %ED*1 c/h*1 | kg | kg |
| | | | | ↑↓ | m/min | | | | |
| 2x 3200 | 3m M6 | 6 | 3,3/20 (4/24) | SH 6032-40 | L2 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | H73 | 900 | 1/48 |
| | | 12,5 | | | L3 | 20/40 | | 975 | |
| | | 28,5 | | | L4 | 240/120 | | 1205 | |
| | 1Am M4 | 44,5 | | | | | | 1320 | |
| | | 12 | 2,1/12,5 (2,5/15) | SH 6063-12 | L2 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | H72 | 860 | 1/48 |
| | | 25 | | | L3 | 20/40 | | 935 | |
| 2x 4000 | 2m M5 | 57 | | | L4 | 240/120 | | 1165 | |
| | | 89 | | | L5 | | | 1280 | |
| | | 12 | 3,3/20 (4/24) | SH 6063-20 | L2 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | H73 | 880 | 1/48 |
| | 2m M5 | 25 | | | L3 | 20/40 | | 955 | |
| | | 57 | | | L4 | 240/120 | | 1185 | |
| | | 89 | | | L5 | | | 1300 | |
| 2x 6300 | 1Am M4 | 6 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6040-12 | L2 | 1,5/9,5 (1,8/11,4) | H71 | 850 | 1/48 |
| | | 12,5 | | | L3 | 20/40 | | 925 | |
| | | 28,5 | | | L4 | 300/150 | | 1155 | |
| | 1Am M4 | 44,5 | | | L5 | | | 1270 | |
| | | 6 | 1,6/10 (2/12) | SH 6040-20 | L2 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | H72 | 860 | 1/48 |
| | | 12,5 | | | L3 | 20/40 | | 935 | |
| 2x 5000 | 2m M5 | 28,5 | | | L4 | 240/120 | | 1165 | |
| | | 44,5 | | | L5 | | | 1280 | |
| | | 12 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 12,5 | | | | | | | |
| | | 28,5 | | | | | | | |
| | | 44,5 | | | | | | | |
| 2x 6300 | 1Am M4 | 6 | 1/6,3 (1,2/7,5) | SH 6063-12 | L2 | 2,4/15,5 (2,9/18,6) | H72 | 860 | 1/48 |
| | | 12,5 | | | L3 | 20/40 | | 935 | |
| | | 28,5 | | | L4 | 240/120 | | 1165 | |
| | 1Am M4 | 44,5 | | | L5 | | | 1280 | |
| | | 6 | 1,6/10 (2/12) | SH 6063-20 | L2 | 3,8/24,0 (4,5/29,0) | H73 | 880 | 1/48 |
| | | 12,5 | | | L3 | 20/40 | | 955 | |
| 2x 6300 | 1Am M4 | 28,5 | | | L4 | 240/120 | | 1185 | |
| | | 44,5 | | | L5 | | | 1300 | |
| | | 12 | | | | | | | |
| | 1Am M4 | 12 | | | | | | | |
| | | 28 | | | | | | | |
| | | 44 | | | | | | | |

() 60 Hz

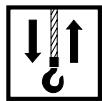
*1 % ED und c/h: 50 Hz = 60 Hz

*2 Hoist motor type

() 60 Hz

*1 % FM et c/h: 50 Hz = 60 Hz

*2 Type du moteur de levage



SH 3

| | 1/1* | 2/1 | 4/1 | 2/2-1* | 4/2-1 |
|-----|------|-----|-----|--------|-------|
| C | 400 | 395 | 425 | 345 | 265 |
| C1 | 720 | 715 | 745 | 870 | 585 |
| e1 | | | | | |
| -L2 | | | | 1030 | |
| -L3 | | | | 1325 | |
| e3 | | | | | |
| -L2 | 89 | 90 | 161 | 322 | 322 |
| -L3 | 75 | 83 | 157 | 469 | 469 |
| e4 | | | | | |
| -L2 | 463 | 232 | 116 | 0 | 0 |
| -L3 | 772 | 386 | 193 | 0 | 0 |
| e6 | | | | | |
| *1 | 228 | 135 | 121 | 228 | 135 |
| *2 | 238 | 145 | 131 | 238 | 145 |
| e7 | | | | 344 | |
| e10 | 274 | 354 | 291 | 216 | 241 |
| e12 | | | | 615 | |
| -L2 | | | | 910 | |
| eA | | | | | |
| -L2 | | | | 563 | |
| -L3 | | | | 858 | |
| Øt | 7 | 6,5 | 6,5 | 5,5 | 5,5 |
| z | 26 | 33 | 40 | 28 | 33 |

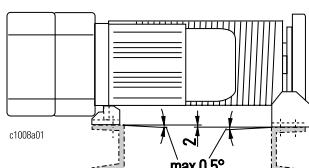
| | Hubmotor-Typ | Hoist motor type | Type de moteur de levage |
|----|--------------|------------------|--------------------------|
| | H33 | H42*7 | |
| e2 | 716 | 781*7 | |

Der bauseitige Unterbau muss das Seiltrommelmoment M_T aufnehmen. Deshalb muss er torsionsstiff und eben sein (max. zul. Versatz 2 mm).

The customer's substructure must take up the moment M_T from the rope drum. Therefore it must be torsion resistant and level, (max. permissible offset 2 mm).

La substructure du client doit résister au Moment M_T du tambour à câble; elle doit être rigide à la torsion et plane (défaut de planéité 2 mm max.).

$$M_T = 0,5 \times F^6 \times 126$$



Seilabgangswinkel und Aufstellwinkel
siehe Seite 1/61-1/62.

Rope departure angles and angles of installation see page 1/61-1/62.

Angles de sortie de câble et de montage voir page 1/61-1/62.

Seilzug "stationär"

Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

Auswahltafel:

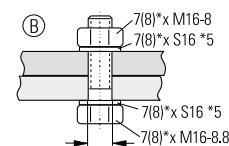
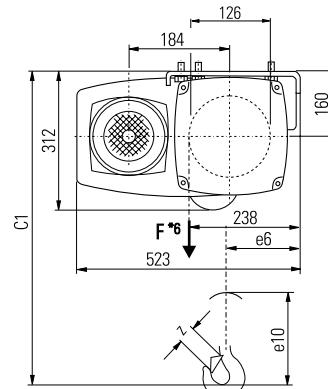
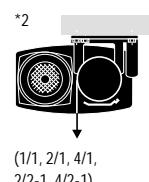
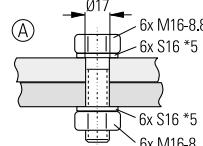
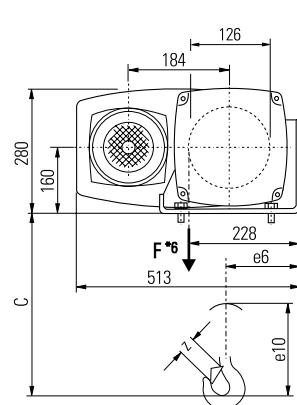
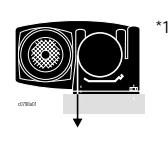
1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:

1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:

1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



* "ohne Überlastabschaltung"

*1 Stationär, stehend

*2 Stationär, oben hängend

*4 Dieses Maß möglichst klein halten

*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)

*6 Seiltrommelmomentkraft

*7 nicht für 1/1 und 2/2-1

* "Without overload cut-off"

*1 Stationary, standing

*2 Stationary, suspended at top

*4 Keep this dimension as small as possible

*5 Lock washer (Schnorr)

*6 Traction on drum

*7 1/1 and 2/2-1 not possible

* "Sans limiteur de charge"

*1 À poste fixe, sur pied

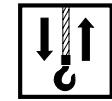
*2 À poste fixe, suspendu en haut

*4 Maintenir cette cote aussi petite que possible

*5 Rondelle-frein (Schnorr)

*6 Effort de charge au tambour

*7 pas pour 1/1 et 2/2-1



SH 4

| | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 2/2-1 | 4/2-1 |
|-----|-----|-----|------|-------|-------|
| C | 438 | 470 | 480 | 425 | 340 |
| C1 | 802 | 835 | 845 | 789 | 705 |
| e1 | | | | | |
| -L2 | | | | | |
| -L3 | | | | | |
| | | | 1049 | | |
| | | | 1344 | | |
| e3 | 89 | 96 | 162 | 323 | 471 |
| -L2 | 90 | 96 | 162 | 323 | 471 |
| -L3 | | | | | |
| e4 | 440 | 220 | 110 | 0 | 0 |
| -L2 | 734 | 367 | 183 | 0 | 0 |
| -L3 | | | | | |
| e6 | | | | | |
| *1 | | 169 | 151 | | 169 |
| *2 | | 174 | 156 | | 174 |
| e7 | | | 363 | | |
| e10 | 312 | 443 | 350 | 298 | 291 |
| e12 | | | 615 | | |
| -L2 | | | 910 | | |
| -L3 | | | | | |
| eA | | | 563 | | |
| -L2 | | | 858 | | |
| -L3 | | | | | |
| Øt | 9 | 8,5 | 8,5 | 7 | 7 |
| z | 37 | 35 | 42,5 | 37 | 40 |

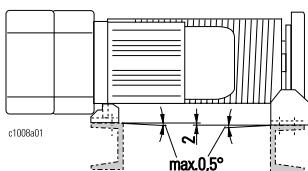
| | Hubmotor-Typ | Hoist motor type | Type de moteur de levage |
|----|--------------|------------------|--------------------------|
| | H42 | H62 | |
| e2 | 793 | 855 | |

Der bauseitige Unterbau muss das Seiltrommelmoment M_T aufnehmen. Deshalb muss er torsionsstiff und eben sein (max. zul. Versatz 2 mm).

The customer's substructure must take up the moment M_T from the rope drum. Therefore it must be torsion resistant and level, (max. permissible offset 2 mm).

La substructure du client doit résister au Moment M_T du tambour à câble; elle doit être rigide à la torsion et plane (défaut de planéité 2 mm max.)

$$M_T = 0,5 \times F^6 \times 167$$



Seilabgangswinkel und Aufstellwinkel siehe Seite 1/61-1/62.

Rope departure angles and angles of installation see page 1/61-1/62.

Angles de sortie de câble et de montage voir page 1/61-1/62.

Seilzug "stationär"

Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

Auswahltafel:

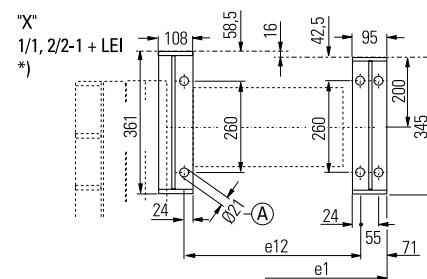
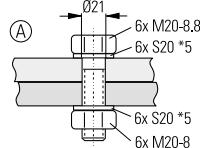
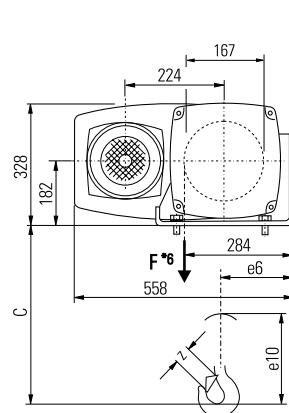
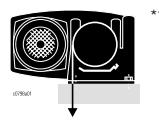
1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:

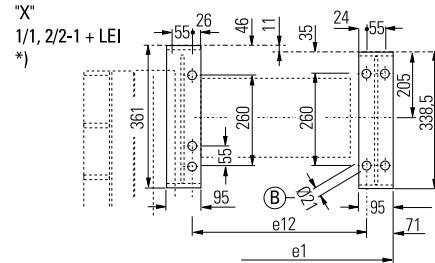
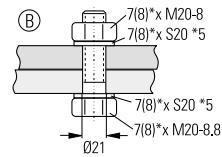
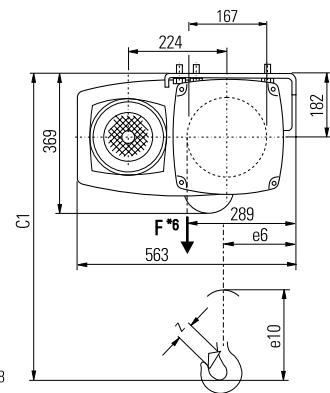
1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:

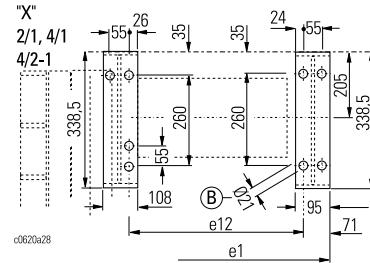
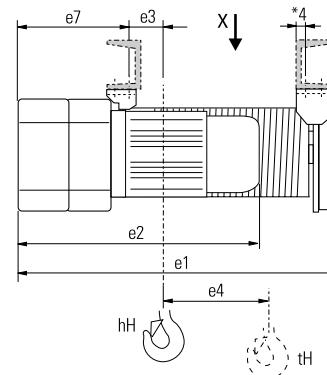
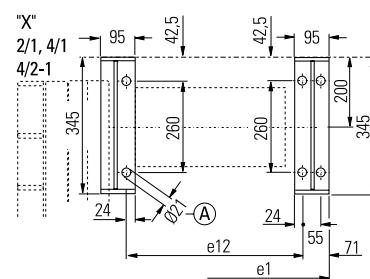
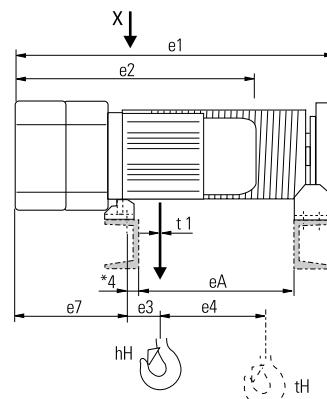
1/1, 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1, 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



"X"
1/1, 2/2-1 + LEI
*)



"X"
1/1, 2/2-1 + LEI
*)



*1 nur bei 1/1 und 2/2-1 "mit Überlastabschaltung LEI"

*1 Stationär, stehend

*2 Stationär, oben hängend

*4 Dieses Maß möglichst klein halten

*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)

*6 Seiltrommelzugkraft

*1 1/1 and 2/2-1 "with overload cut-off LEI" only

*1 Stationary, standing

*2 Stationary, suspended at top

*4 Keep this dimension as small as possible

*5 Lock washer (Schnorr)

*6 Traction on drum

*1 1/1 and 2/2-1 only "avec limiteur de charge LEI"

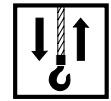
*1 À poste fixe, sur pied

*2 À poste fixe, suspendu en haut

*4 Maintenir cette cote aussi petite que possible

*5 Rondelle-frein (Schnorr)

*6 Effort de charge au tambour



SHR 6

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|------------|------|------|-------|
| C -L2 | 695 | 620 | |
| -L3 | 695 | 620 | |
| -L4 | 920 | 620 | |
| -L5 | 920 | 795 | |
| e1 -L2 | | 1383 | |
| -L3 | | 1693 | |
| -L4 | | 2468 | |
| -L5 | | 3248 | |
| e3 | 218 | 338 | |
| e4 -L2 | 236 | 118 | |
| -L3 | 391 | 196 | |
| -L4 | 779 | 389 | |
| -L5 | 1169 | 584 | |
| e6 | 304 | 278 | |
| e7 | | 495 | |
| e10 | 609 | 585 | |
| e12 -L2 | | 855 | |
| -L3 | | 1165 | |
| -L4 | | 1940 | |
| -L5 | | 2720 | |
| eA -L2 | 720 | 720 | |
| -L3 | 1030 | 1030 | |
| -L4 | 1822 | 1805 | |
| -L5 | 2602 | 2585 | |
| Øt | 14 | 14 | |
| z | 49 | 62 | |

Nicht lieferbar, siehe SH 6
Not available, see SH 6
Pas livrable voir SH 6

| | Hubmotor Typ Hoist motor type Type de moteur de levage | | |
|----|--|------|------|
| | H71 | H72 | H73 |
| e2 | 1105 | 1105 | 1149 |

Seilabgangswinkel und Aufstellwinkel auf Anfrage.
Rope departure angles and angles of installation on request.

Angles de sortie de câble et de montage sur demande.

Seilzug "stationär"

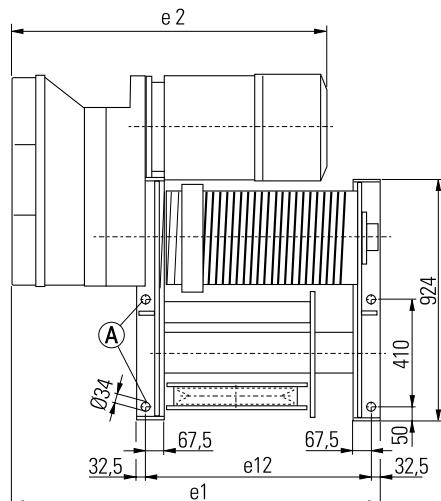
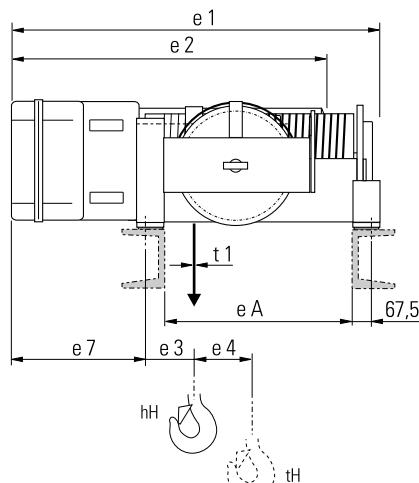
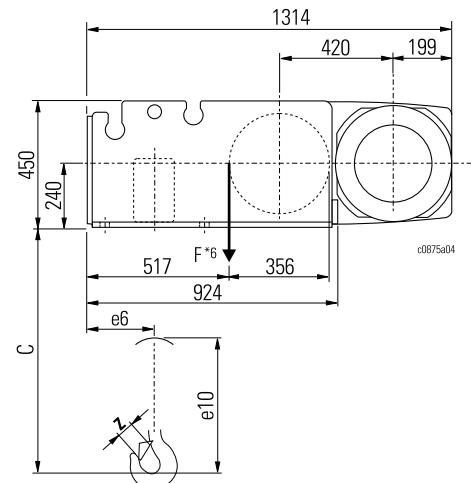
Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

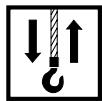
Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)
*6 Seiltrommelzugkraft

*5 Lock washer (Schnorr)
*6 Traction on drum

*5 Rondelle-frein (Schnorr)
*6 Effort de charge au tambour



SH 6

| | 1/1 | 2/2-1 |
|-----|------|---------|
| C | 740 | 645 |
| C1 | 1465 | 1370 |
| e1 | | |
| -L2 | 1352 | |
| -L3 | 1662 | |
| -L4 | 2437 | |
| -L5 | 3217 | |
| e3 | | |
| -L2 | 89 | 343 |
| -L3 | 89 | 498 |
| -L4 | 89 | 886 |
| -L5 | 89 | 1276 |
| e4 | | |
| -L2 | 467 | 0 |
| -L3 | 777 | 0 |
| -L4 | 1552 | 0 |
| -L5 | 2332 | 0 |
| e6 | 513 | |
| e7 | 593 | |
| e10 | 540 | 441 |
| e12 | | |
| -L2 | 660 | |
| -L3 | 970 | |
| -L4 | 1745 | |
| -L5 | 2525 | |
| eA | | |
| -L2 | 580 | |
| -L3 | 890 | |
| -L4 | 1665 | |
| -L5 | 2445 | |
| Øt | 20 | 12-12,5 |
| z | 42 | 42 |

| | Hubmotor Typ Hoist motor type Type de moteur de levage | | |
|----|--|------|------|
| | H71 | H72 | H73 |
| e2 | 1105 | 1105 | 1149 |

Seilabgangswinkel und Aufstellwinkel auf Anfrage.
Rope departure angles and angles of installation on request.

Angles de sortie de câble et de montage sur demande.

Seilzug "stationär"

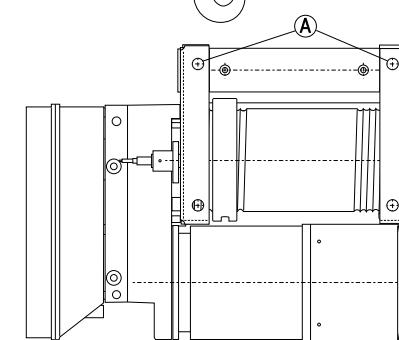
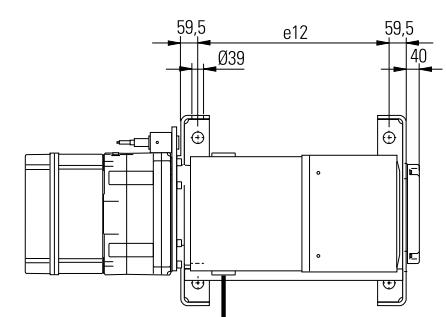
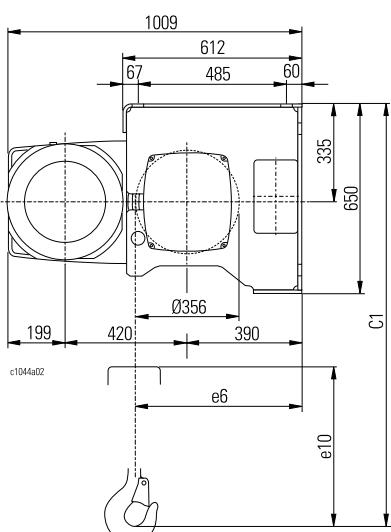
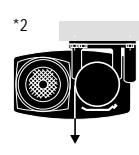
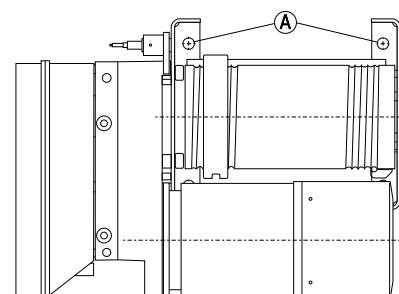
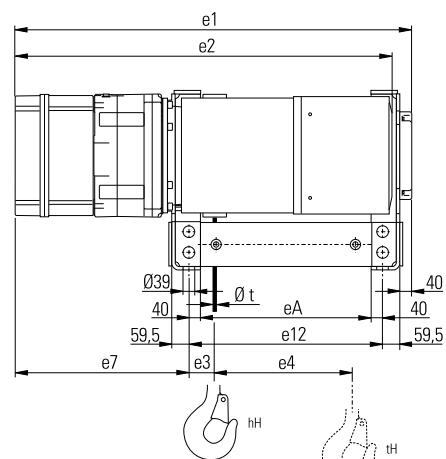
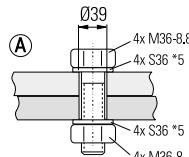
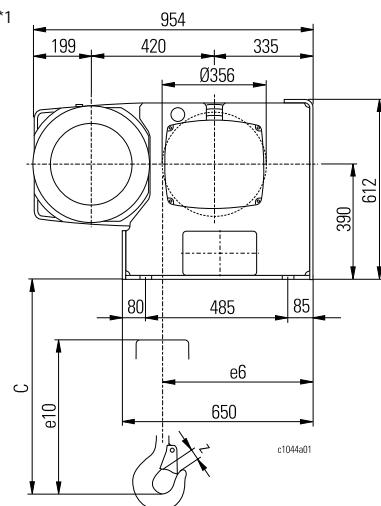
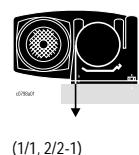
Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

Auswahltafel:
1/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
1/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
1/1 ↑ 1/15 - 1/20
2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



*1 Stationär, stehend

*2 Stationär, obend hängend

*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)

*1 Stationary, standing

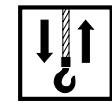
*2 Stationary, suspended at top

*5 Lock washer (Schnorr)

*1 À poste fixe, sur pied

*2 À poste fixe, suspendu en haut

*5 Rondelle-frein (Schnorr)



SH 6

Seilzug "stationär"

Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|-----|------|------|-------|
| C | | | |
| -L2 | 885 | 790 | 610 |
| -L3 | 885 | 790 | 610 |
| -L4 | 1135 | 790 | 610 |
| -L5 | 1135 | 790 | 610 |
| e1 | | | |
| -L2 | | 1383 | |
| -L3 | | 1693 | |
| -L4 | | 2468 | |
| -L5 | | 3248 | |
| e3 | | | |
| -L2 | 181 | 341 | 441 |
| -L3 | 181 | 341 | 596 |
| -L4 | 181 | 341 | 984 |
| -L5 | 181 | 341 | 1374 |
| e4 | | | |
| -L2 | 233 | 116 | 0 |
| -L3 | 388 | 194 | 0 |
| -L4 | 776 | 388 | 0 |
| -L5 | 1166 | 583 | 0 |
| e6 | 304 | 278 | 304 |
| e7 | | 495 | |
| e10 | 802 | 756 | 498 |
| e12 | | | |
| -L2 | | 855 | |
| -L3 | | 1165 | |
| -L4 | | 1940 | |
| -L5 | | 2720 | |
| eA | | | |
| -L2 | 720 | 720 | 720 |
| -L3 | 1030 | 1030 | 1030 |
| -L4 | 1822 | 1805 | 1805 |
| -L5 | 2602 | 2585 | 2585 |
| Øt | 20 | 20 | 12,5 |
| z | 53 | 82 | 53 |

| | Hubmotor Typ Hoist motor type Type de moteur de levage | | | |
|----|--|------|------|------|
| | H71 | H72 | H73 | H92 |
| e2 | 1105 | 1105 | 1149 | 1285 |
| X | - | - | - | 115 |

Seilabgangswinkel und Aufstellwinkel auf Anfrage.

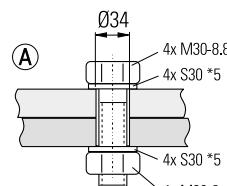
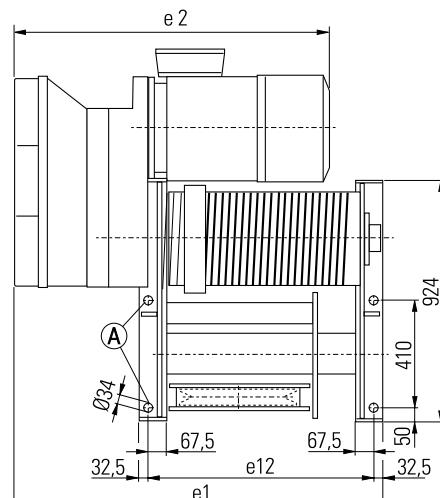
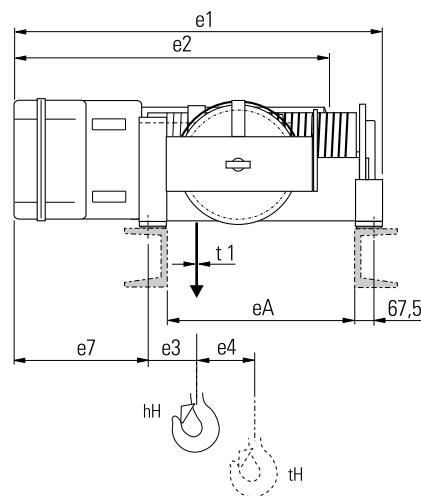
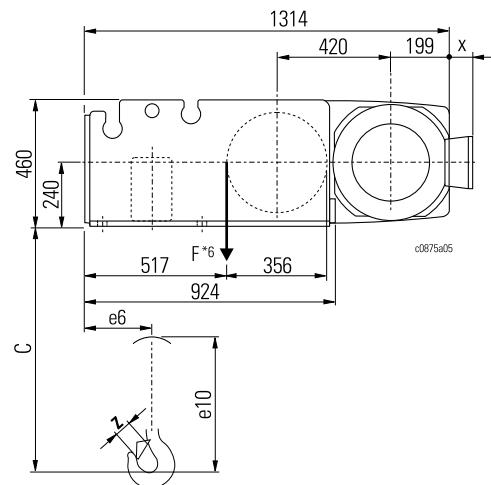
Rope departure angles and angles of installation on request.

Angles de sortie de câble et de montage sur demande

Auswahltabelle:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)
*6 Seiltrommelzugkraft

*5 Lock washer (Schnorr)
*6 Traction on drum

*5 Rondelle-frein (Schnorr)
*6 Effort de charge au tambour



SH 3 / SH 4 / SH 5

| | 1/1 + 2/2-1 | | |
|------|-----------------------|--------|--------|
| | SH 3 | SH 4 | SH 5 |
| C | 930 | 1020 | 1070 |
| e1 | | | |
| -L2 | 1025 | 1046 | 1200 |
| -L3 | 1320 | 1341 | 1515 |
| -L4 | - | - | 2300 |
| e4 | | | |
| -L2 | 463 | 439 | 473 |
| -L3 | 771 | 732 | 788 |
| -L4 | - | - | 1573 |
| e5 | 523 | 563 | 726 |
| e20 | 193 | 243 | 358 |
| e21 | 534 | 593 | 711 |
| e22 | | | |
| -L2 | 146 | 144 | 152 |
| -L3 | 146 | 144 | 152 |
| -L4 | - | - | 152 |
| u1 | | | |
| -L2 | 811 | 811 | 930 |
| -L3 | 1106 | 1106 | 1245 |
| -L4 | - | - | 2180 |
| u2 | | | |
| -L2 | 865 | 865 | 975 |
| -L3 | 1160 | 1160 | 1290 |
| -L4 | - | - | 2225 |
| u3 | | | |
| -L2 | 214 | 215 | 271 |
| -L3 | 201 | 217 | 271 |
| -L4 | - | - | 421 |
| B * | 90 - 306 307 - 500 | | |
| U *2 | [m] | [m] | [m] |
| -L2 | 17,3*7 | 17,3*7 | 19,5*7 |
| -L3 | 23,2*7 | 23,2*7 | 25,8*7 |
| -L4 | - | - | 44,5*7 |

| *3 | ↔ | kg | |
|----|----------------------|---------|-----|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 473 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 497 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 473 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 188 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 241 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 188 |
| m2 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 33 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 44 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 33 |

Einschienenfahrwerk 1/1 und 2/2-1

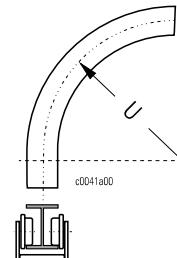
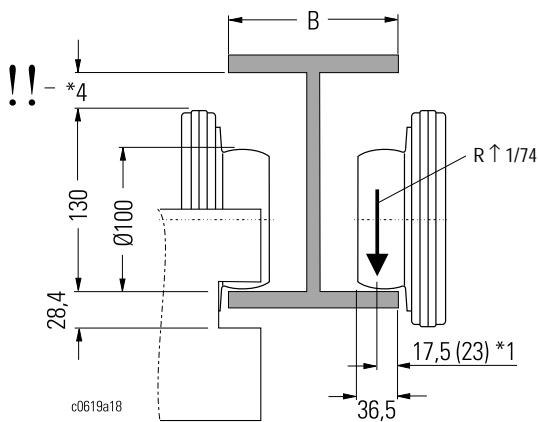
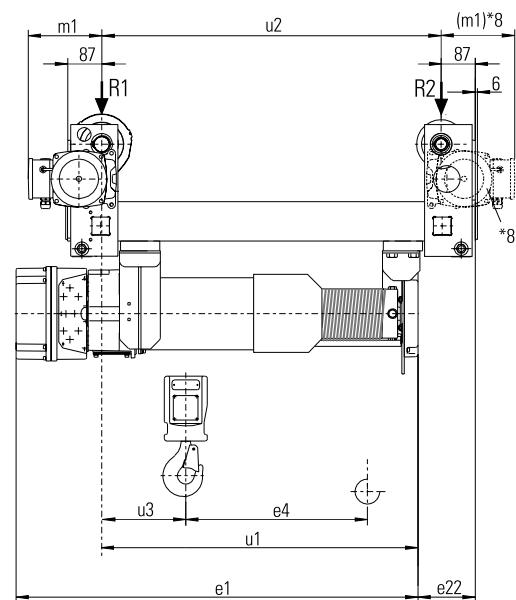
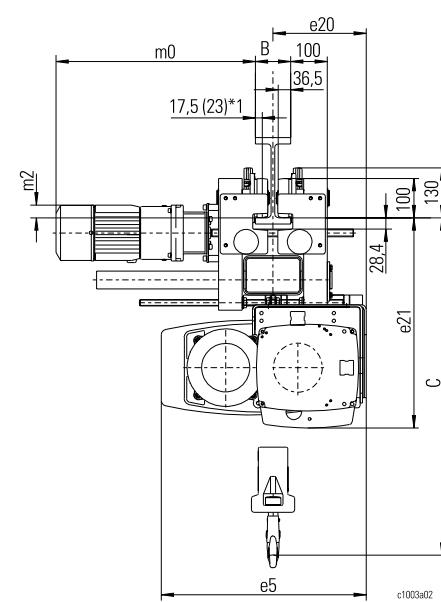
Monorail Trolley 1/1 and 2/2-1

Chariot monorail 1/1 et 2/2-1

Auswahltafel:
 1/1 ↑ 1/15 - 1/17
 2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
 1/1 ↑ 1/15 - 1/17
 2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

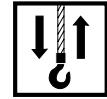
Tableau de selection:
 1/1 ↑ 1/15 - 1/17
 2/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



- * Standard = 300 mm
- *1 bei geneigtem Flansch
- *2 nur bis B ≤ 200 mm
- *3 Fahrmotoren ↑ 1/72
- *4 Achtung! Durchfahrtsmaße beachten
- *7 Kleinere Kurvenradien auf Anfrage
- *8 2ter Fahrantrieb bei SH 5..- 1/1 L4

- * Standard = 300 mm
- *1 with sloping flange
- *2 only up to B ≤ 200 mm
- *3 travel motors ↑ 1/72
- *4 N.B.: Observe clearance dimensions
- *7 Smaller radius of bend on request
- *8 2nd travel drive for SH 5..- 1/1 L4

- * Standard = 300 mm
- *1 avec bride inclinée
- *2 seulement jusqu'à B ≤ 200 mm
- *3 moteurs de direction ↑ 1/72
- *4 Attention: Observer les cotés de passage libre!
- *7 Rayons de courbe plus petits sur demande pour SH 5..- 1/1 L4
- *8 2ème entraînement de direction pour SH 5..- 1/1 L4



SH 3

| B [mm] | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----|---------------|-------|
| C | 119 | 490 | 420 |
| | 170 | 470 | 375 |
| | 300 | 540 | 470 |
| | 400 | 615 | 540 |
| | 500 | 690 | 615 |
| e1 -L2 | | 1025 (1225)*8 | |
| -L3 | | 1320 (1520)*8 | |
| e4 -L2 | 232 | 116 | 0 |
| -L3 | 386 | 193 | 0 |
| e10 | 354 | 291 | 241 |
| u1 -L2 | | 762 | |
| -L3 | | 1057 | |
| u2 -L2 | | 570 | |
| -L3 | | 865 | |
| u3 -L2 | 177 | 232 | 403 |
| -L3 | 170 | 229 | 550 |
| B* | | 90 - 195 | |
| | | 196 - 306 | |
| | | 307 - 400 | |
| | | 401 - 500 | |
| U | | (m) | |
| *2 -L2 | | 11,4 *7 | |
| -L3 | | 17,3 *7 | |

| *3 | ↔ | kg | |
|----|----------------------|---------|-----|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 473 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 497 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 473 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 188 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 241 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 188 |

Einschienenfahrwerk

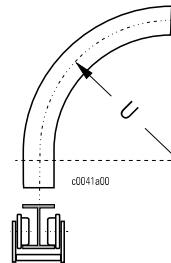
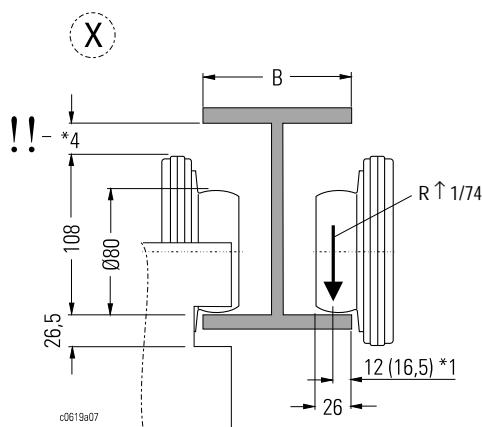
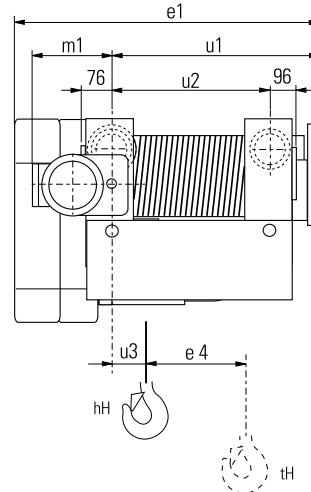
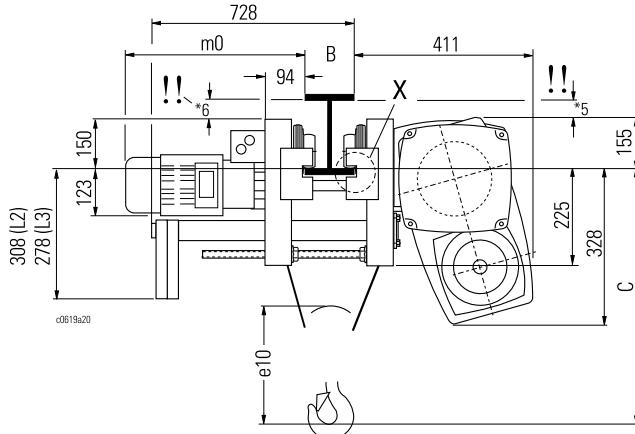
Monorail Trolley

Chariot monorail

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



- * Standard = 300 mm
- *1 bei geneigtem Flansch
- *2 nur bis B ≤ 200
- *3 Fahrmotoren ↑ 1/72
- *4/*5/*6 Achtung! Durchfahrtsmasse beachten
- *7 Kleiner Kurvenradien auf Anfrage
- *8 bei Anschlussspannung 230 V, und bei Anschlussspannung ≥380 V mit Trafo und Hauptschütz

- * Standard = 300 mm
- *1 with sloping flange
- *2 only up to B ≤ 200
- *3 travel motors ↑ 1/72
- *4/*5/*6 N.B.: Observe clearance dimensions
- *7 Smaller radius of bend on request
- *8 For supply voltage 230 V, and supply voltage ≥380 V with transformer and main contactor

- * Standard = 300 mm
- *1 avec bride inclinée
- *2 seulement jusqu'à B ≤ 200
- *3 moteurs de direction ↑ 1/72
- *4/*5/*6 Attention : Observer les cotes de passage libre!
- *7 Rayons de courbe plus petits sur demande
- *8 Pour tension d'alimentation 230 V, et tension d'alimentation ≥380 V avec transformateur et contacteur général



SH 4

| B [mm] | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|---------|---------------|---------|
| C | 119 | 635 | 525 |
| | 170 | 620 | 525 |
| | 300 | 580 | 490 |
| | 400 | 650 | 610 |
| | 500 | 720 | 740 |
| e1 -L2 | | 1046 (1246)*8 | |
| -L3 | | 1341 (1546)*8 | |
| e4 -L2 | 220 | 110 | 0 |
| -L3 | 367 | 183 | 0 |
| e10 | 443 | 350 | 291 |
| u1 -L2 | | 756 | |
| -L3 | | 1201 | |
| u2 -L2 | | 570 | |
| -L3 | | 1015 | |
| u3 -L2 | 186 | 251 | 396 |
| -L3 | 336 | 401 | 694 |
| B* | | 90 - 195 | |
| | | 196 - 306 | |
| | | 307 - 400 | |
| | | 401 - 500 | |
| U *2 | (m) | (m) | (m) |
| -L2 | 11,4 *7 | 11,4 *7 | 11,4 *7 |
| -L3 | 20,3 *7 | 17,3 *7 | 17,3 *7 |

Einschienenfahrwerk

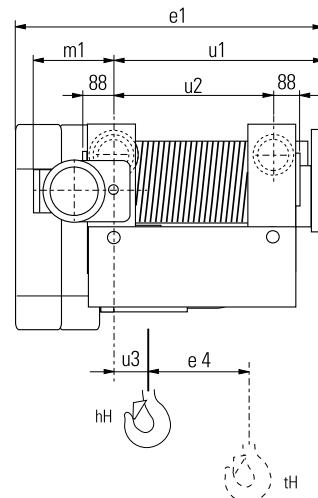
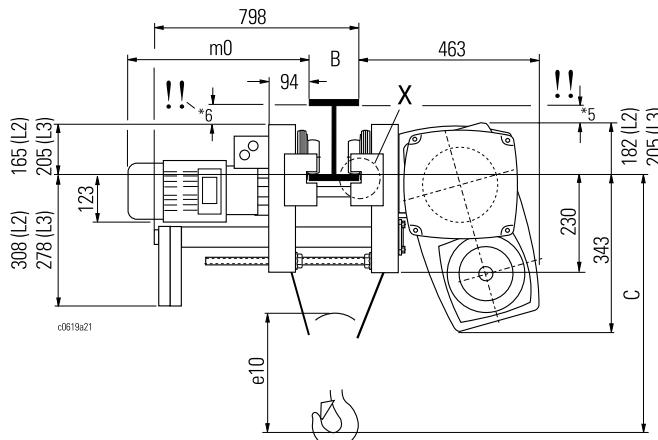
Monorail Trolley

Chariot monorail

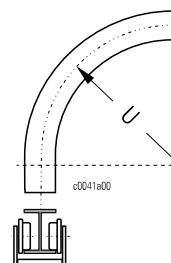
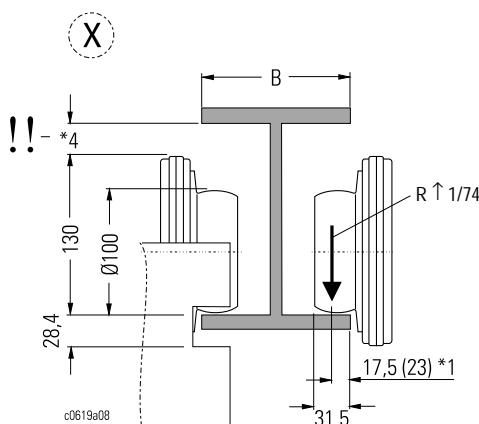
Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



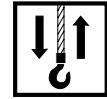
| *3 | ↔↔ | kg | [mm] |
|----|----------------------|---------|------|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 471 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...6300 | 497 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 471 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 188 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...6300 | 241 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 188 |



- * Standard = 300 mm
- *1 bei geneigtem Flansch
- *2 nur bis B ≤ 200
- *3 Fahrmotoren ↑ 1/72
- *4/*5/*6 Achtung! Durchfahrtsmasse beachten
*7 Kleinere Kurvenradien auf Anfrage
- *8 bei Anschlussspannung 230 V, und bei Anschlussspannung ≥380 V, 60 Hz mit Trafo und Hauptschütz

- * Standard = 300 mm
- *1 with sloping flange
- *2 only up to B ≤ 200
- *3 travel motors ↑ 1/72
- *4/*5/*6 N.B.: Observe clearance dimensions
*7 Smaller radius of bend on request
- *8 For supply voltage 230 V, and supply voltage ≥380 V, 60 Hz with transformer and main contactor

- * Standard = 300 mm
- *1 avec bride inclinée
- *2 seulement jusqu'à B ≤ 200
- *3 moteurs de direction ↑ 1/72
- *4/*5/*6 Attention : Observer les cotes de passage libre!
*7 Rayons de courbe plus petits sur demande
- *8 Pour tension d'alimentation 230 V, et tension d'alimentation ≥380 V, 60 Hz avec transformateur et contacteur général

SH 5016-..
SH 5020-..
SH 5025-..

| B mm | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|------|-----|-----|-----------|
| C | 119 | 665 | 615 |
| | 170 | 665 | 600 |
| -L2 | 300 | 665 | 555 |
| -L3 | 400 | 675 | 590 |
| | 500 | 745 | 655 |
| C | 119 | 935 | 615 |
| | 170 | 935 | 600 |
| -L4 | 300 | 895 | 555 |
| | 400 | 870 | 590 |
| | 500 | 830 | 655 |
| e1 | -L2 | | 1200 |
| | -L3 | | 1515 |
| | -L4 | | 2300 |
| e4 | -L2 | 237 | 118 |
| | -L3 | 394 | 197 |
| | -L4 | 787 | 394 |
| e10 | | 548 | 463 |
| u1 | -L2 | | 855 |
| | -L3 | | 1170 |
| | -L4 | | 2140 |
| u2 | -L2 | | 625 |
| | -L3 | | 940 |
| | -L4 | | 1910 |
| u3 | -L2 | 232 | 321 |
| | -L3 | 232 | 321 |
| | -L4 | 417 | 506 |
| | | | 456 |
| | | | 614 |
| | | | 1191 |
| B* | | | 119 - 306 |
| | | | 330 - 500 |
| U *2 | | | (m) |
| | -L2 | | 12,5 *7 |
| | -L3 | | 18,8 *7 |
| | -L4 | | 38,2 *7 |

| *3 | ↔ | kg | [mm] |
|----|----------------------|-------------------------|------------|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...10000 | 555 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 555 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 8000...10000 | 555 638 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...10000 | 236 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 236 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 8000...10000 | 236 262 |

Einschienenfahrwerk

Monorail Trolley

Chariot monorail

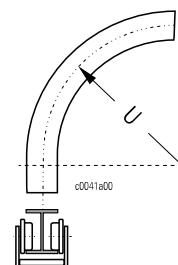
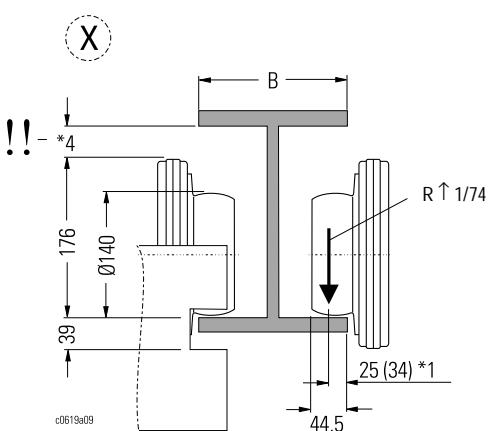
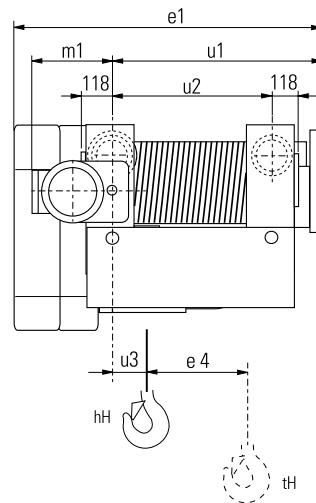
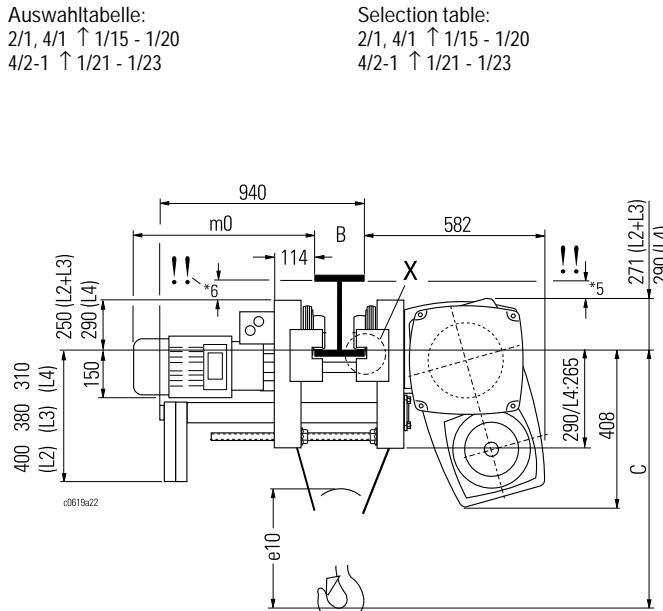
Auswahltafel:

2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:

2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:

2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

* Standard = 300 mm

*1 bei geneigtem Flansch

*2 nur bis B ≤ 200

*3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*4/*5/*6 Achtung! Durchfahrtsmaße beachten

*7 Kleinerer Kurvenradien auf Anfrage

* Standard = 300 mm

*1 with sloping flange

*2 only up to B ≤ 200

*3 travel motors ↑ 1/72

*4/*5/*6 N.B.: Observe clearance dimensions

*7 Smaller radius of bend on request

* Standard = 300 mm

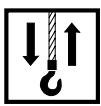
*1 avec bride inclinée

*2 seulement jusqu'à B ≤ 200

*3 moteurs de direction ↑ 1/72

*4/*5/*6 Attention : Observer les cotes de

*7 Rayons de courbe plus petits sur demande



SH 5032-..

Einschienenfahrwerk

Monorail Trolley

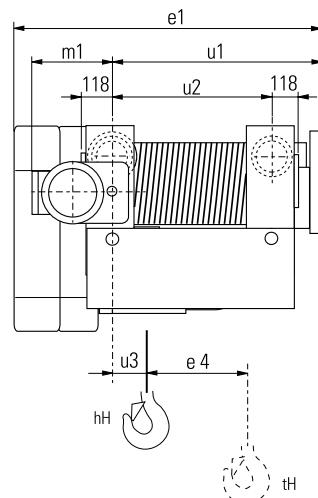
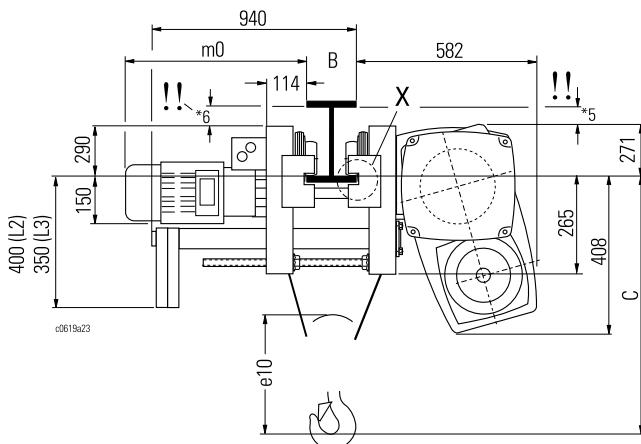
Chariot monorail

| | B [mm] | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|------|--------|-----------|------|-------|
| C | 119 | 710 | 645 | 515 |
| | 170 | 700 | 630 | 570 |
| | 300 | 790 | 740 | 710 |
| | 400 | 895 | 850 | 815 |
| | 500 | 1000 | 960 | 920 |
| e1 | -L2 | | 1200 | |
| | -L3 | | 1515 | |
| e4 | -L2 | 237 | 118 | 0 |
| | -L3 | 394 | 197 | 0 |
| e10 | | 548 | 498 | 350 |
| u1 | -L2 | | 855 | |
| | -L3 | | 1270 | |
| u2 | -L2 | | 710 | |
| | -L3 | | 1040 | |
| u3 | -L2 | 232 | 321 | 456 |
| | -L3 | 332 | 421 | 714 |
| B* | | 119 - 306 | | |
| | | 330 - 500 | | |
| U *2 | | (m) | | |
| | -L2 | 14.2 *7 | | |
| | -L3 | 20.8 *7 | | |

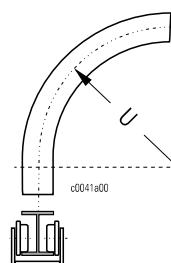
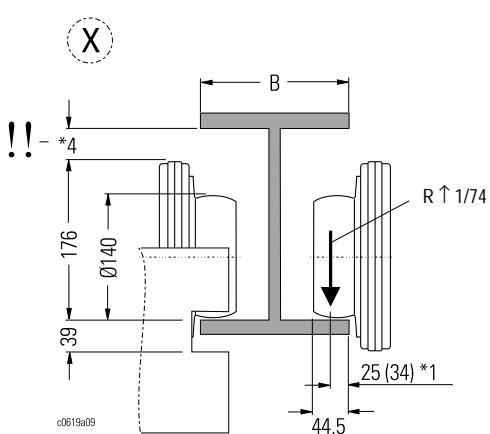
Auswahltabelle:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection



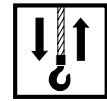
| | | | |
|----|----------------------|---------------|------------|
| *3 | | kg | |
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | [kg] | [mm] |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | 6300 12500 | 517 592 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 517 |
| | 8/32 (10/40) | 6300 12500 | 555 592 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | 6300 12500 | 236 262 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 236 |
| | 8/32 (10/40) | 6300 12500 | 236 262 |



- * Standard = 300 mm
- *₁ bei geneigtem Flansch
- *₂ nur bis B ≤ 200
- *₃ Fahrmotoren ↑ 1/72
- *₄/^{*}₅/^{*}₆ Achtung! Durchfahrtsmaße beachten
- *₇ Kleinere Kurvenradien auf Anfrage

- * Standard = 300 mm
- *1 with sloping flange
- *2 only up to $B \leq 200$
- *3 travel motors \uparrow 1/72
- *4/*5/*6 N.B.: Observe clearance dimensions
- *7 Smaller radius of bend on request

- * Standard = 300 mm
- *1 avec bride inclinée
- *2 seulement jusqu'à $B \leq 200$
- *3 moteurs de direction $\uparrow 1/72$
- *4/5/6 Attention : Observer les cotes de passage libre!
- *7 Rayons de courbe plus petits sur demande



SHR 6

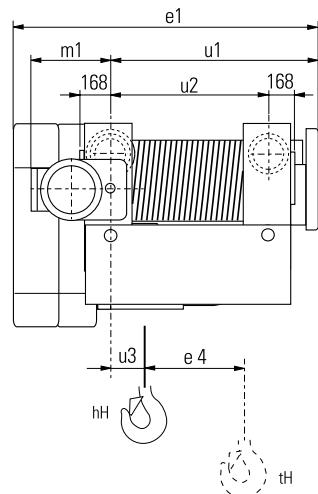
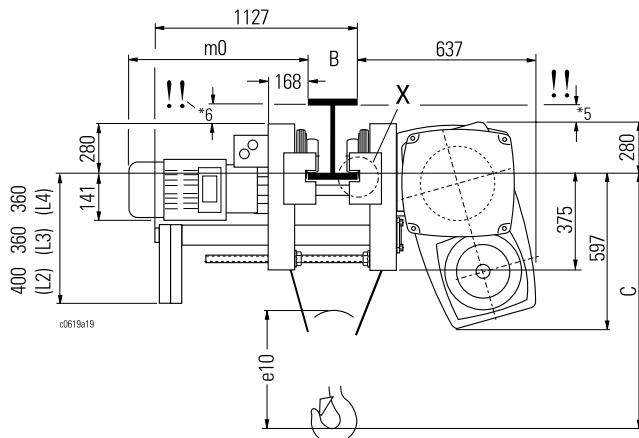
| | B [mm] | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 | |
|-----|--------|-----------|------|-------|--|
| C | 170 | 805 | 745 | | |
| | 300 | 755 | 705 | | |
| -L2 | 400 | 760 | 730 | | |
| | 500 | 845 | 805 | | |
| C | 170 | 1160 | 745 | | |
| | 300 | 1130 | 705 | | |
| -L3 | 400 | 1105 | 730 | | |
| -L4 | 500 | 1075 | 805 | | |
| e1 | -L2 | | 1370 | | |
| | -L3 | | 1680 | | |
| | -L4 | | 2461 | | |
| e4 | -L2 | 236 | 118 | | |
| | -L3 | 391 | 196 | | |
| | -L4 | 779 | 389 | | |
| e10 | | 614 | 585 | | |
| u1 | -L2 | | 965 | | |
| | -L3 | | 1475 | | |
| | -L4 | | 2250 | | |
| u2 | -L2 | | 1035 | | |
| | -L3 | | 1545 | | |
| | -L4 | | 1960 | | |
| u3 | -L2 | 287 | 403 | | |
| | -L3 | 487 | 603 | | |
| | -L4 | 487 | 603 | | |
| B* | | 124 - 500 | | | |
| U | | [m] | | | |
| | -L2 | 20,8 *7 | | | |
| *2 | -L3 | 31,0 *7 | | | |
| | -L4 | 39,3 *7 | | | |

Nichtlieferbar, siehe SH 6 / Not available, see SH 6

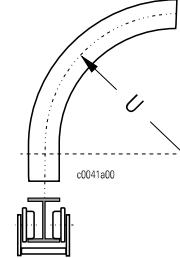
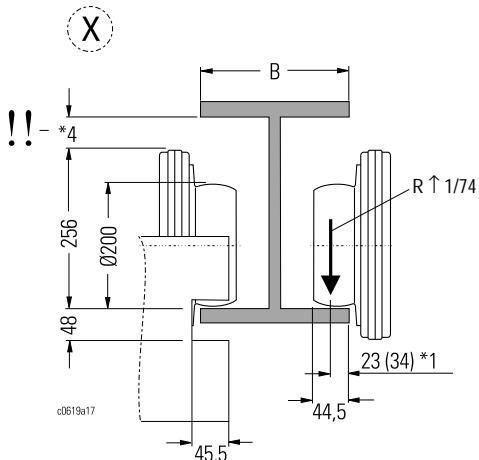
Einschienenfahrwerk

Monorail Trolley

Chariot monorail

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

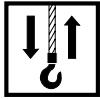
| *3 | ↔↔ | kg | [mm] |
|----|----------------------|----------|------|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| | [m/min] | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 608 |
| | | ...10000 | 608 |
| | | ...16000 | 691 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...16000 | 608 |
| | | | |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 608 |
| | | ...12500 | 691 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 231 |
| | | ...10000 | 231 |
| | | ...16000 | 258 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...16000 | 231 |
| | | | |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 231 |
| | | ...12500 | 258 |



- * Standard = 300 mm
- *1 bei geneigtem Flansch
- *2 nur bis B ≤ 200 mm
- *3 Fahrmotoren ↑ 1/72
- *4/ *5/ *6 Achtung! Durchfahrtsmaße beachten
- *7 Kleinere Kurvenradien auf Anfrage

- * Standard = 300 mm
- *1 with sloping flange
- *2 only up to B ≤ 200 mm
- *3 travel motors ↑ 1/72
- *4/ *5/ *6 Observe clearance dimensions
- *7 Smaller radius of bend on request

- * Standard = 300 mm
- *1 avec bride inclinée
- *2 seulement jusqu'à B ≤ 200 mm
- *3 moteurs de direction ↑ 1/72
- *4/ *5/ *6 Attention: Observer les cotes de passage libre!
- *7 Rayons de courbe plus petits sur demande



SH 6

| B [mm] | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----|-----------|-------|
| C | 170 | 980 | - |
| | 300 | 930 | 795 |
| -L2 | 400 | 930 | 755 |
| -L3 | 500 | 930 | 760 |
| C | 170 | 1130 | - |
| | 300 | 1100 | 795 |
| -L4 | 400 | 1075 | 755 |
| | 500 | 1030 | 760 |
| e1 | -L2 | 1370 | - |
| | -L3 | 1680 | 1370 |
| | -L4 | 2461 | 1680 |
| e4 | -L2 | 234 | - |
| | -L3 | 389 | 0 |
| | -L4 | 776 | 0 |
| e10 | | 802 | - |
| u1 | -L2 | 965 | 498 |
| | -L3 | 1475 | 965 |
| | -L4 | 2250 | 1475 |
| u2 | -L2 | 1035 | - |
| | -L3 | 1545 | 1035 |
| | -L4 | 1960 | 1545 |
| u3 | -L2 | 306 | - |
| | -L3 | 506 | 531 |
| | -L4 | 506 | 886 |
| | | | 1273 |
| B* | | 124 - 500 | |
| U | | [m] | |
| | -L2 | 20,8 *7 | |
| *2 | -L3 | 31,0 *7 | |
| | -L4 | 39,3 *7 | |

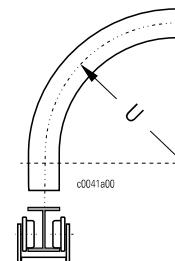
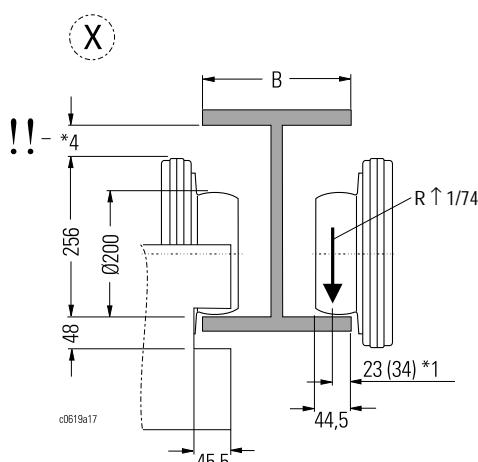
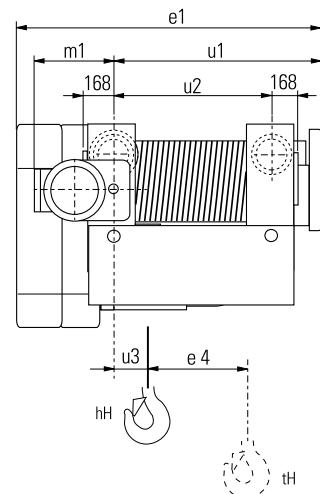
Einschienenfahrwerk

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Monorail Trolley

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



| *3 | ◀▶ | kg | | |
|----|----------------------|----------|------|--|
| | 50 Hz (60 Hz) | | | |
| | [m/min] | [kg] | [mm] | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 570 | |
| | | ...10000 | 608 | |
| | | ...12500 | 691 | |
| m1 | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 570 | |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 608 | |
| | | ...12500 | 691 | |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 231 | |
| | | ...10000 | 231 | |
| | | ...12500 | 258 | |
| m1 | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 231 | |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 | 231 | |
| | | ...12500 | 258 | |

* Standard = 300 mm
*1 bei geneigtem Flansch

*2 nur bis B ≤ 200 mm

*3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*4/ *5/ *6 Achtung! Durchfahrtsmaße beachten

*7 Kleinere Kurvenradien auf Anfrage

* Standard = 300 mm
*1 with sloping flange

*2 only up to B ≤ 200 mm

*3 travel motors ↑ 1/72

*4/ *5/ *6 N.B.: Observe clearance dimensions

*7 Smaller radius of bend on request

* Standard = 300 mm

*1 avec bride inclinée

*2 seulement jusqu'à B ≤ 200 mm

*3 moteurs de direction ↑ 1/72

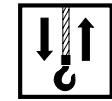
*4/ *5/ *6 Attention: Observer les cotes de passage libre!

*7 Rayons de courbe plus petits sur demande



Abmessungen [mm]
Dimensions [mm]
Dimensions [mm]

Seilzüge SH
SH Wire Rope Hoists
Palans à câble SH



SH 3

Zweischiene Fahrwerk

Double Rail Crab

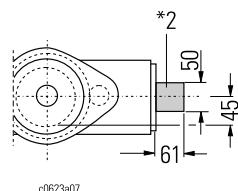
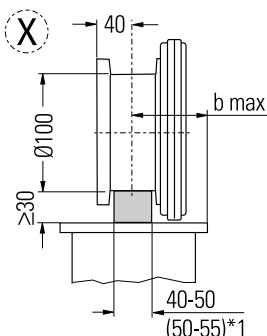
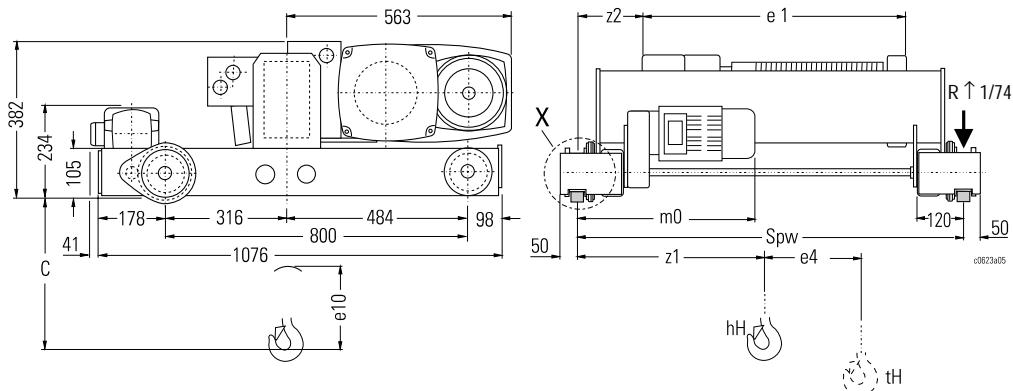
Chariot birail

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----|------|-------|
| C | 325 | 190 | 215 |
| e1 -L2 | | 1025 | |
| -L3 | | 1320 | |
| e4 -L2 | 232 | 116 | 0 |
| -L3 | 386 | 193 | 0 |
| e10 | 354 | 291 | 240 |

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



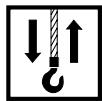
| *3 | ↔ | kg | | | | | |
|----|----------------------|---------|-----|----|-----|-----|-----|
| | | | | | | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 523 | L2 | 200 | 250 | 250 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 523 | L3 | - | 150 | 250 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 523 | L2 | 479 | 554 | 974 |
| | | | | L3 | - | 392 | 960 |

| Spw | SH 30.. - .. | 2/1 | | | 4/1 | | | 4/2-1 | | |
|--------|--------------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|
| | | 1250 | 1400 | 2240 | 1250 | 1400 | 2240 | 1250 | 1400 | 2240 |
| b max. | L2 | 200 | 250 | 250 | 200 | 250 | 250 | 200 | 250 | 250 |
| | L3 | - | 150 | 250 | - | 150 | 250 | - | 200 | 250 |
| z 1 | L2 | 479 | 554 | 974 | 539 | 614 | 1034 | 712 | 787 | 1207 |
| | L3 | - | 392 | 960 | - | 452 | 1020 | - | 700 | 1120 |
| z 2 | L2 | 46 | 121 | 541 | 46 | 121 | 541 | 46 | 121 | 541 |
| | L3 | - | -41 | 527 | - | -41 | 527 | - | -113 | 307 |

*1 auf Anfrage
*2 Puffer (optional)
*3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*1 on request
*2 buffers (optional)
*3 travel motors ↑ 1/72

*1 sur demande
*2 butoirs (en option)
*3 moteurs de direction ↑ 1/72



SH 4

Zweischiene Fahrwerk

Double Rail Crab

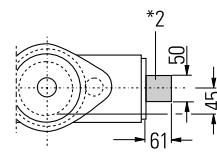
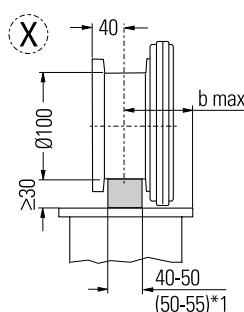
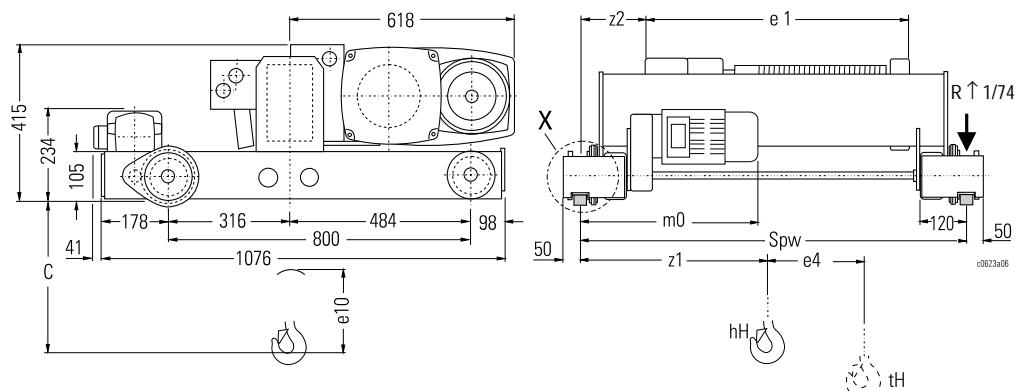
Chariot birail

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----|------|-------|
| C | 400 | 250 | 305 |
| e1 -L2 | | 1049 | |
| -L3 | | 1344 | |
| e4 -L2 | 220 | 110 | 0 |
| -L3 | 367 | 183 | 0 |
| e10 | 443 | 350 | 291 |

Auswahltabelle:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



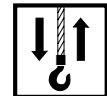
| *3 | ↔ | kg | | |
|----|----------------------|------------------------|------------|--|
| | | | | |
| | | | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 | 523 | |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...6300 | 523 | |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 4000...6300 | 523 561 | |

| b max. | SH 40.. - .. | 2/1 | | | | 4/1 | | | | 4/2-1 | | | |
|--------|--------------|-----|------|------|------|------|------|--------|------|-------|------|------|------|
| | | Spw | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 1250 | 1400*4 | 1800 | 2240 | 1250 | 1400 | 2240 |
| L2 | L2 | 200 | 250 | - | 250 | 200 | 250 | - | 250 | 200 | 250 | 250 | 250 |
| L3 | L3 | - | 150 | 250 | 250 | - | 150 | 250 | - | 250 | - | 200 | 250 |
| L2 | L2 | 484 | 559 | - | 980 | 552 | 627 | - | 1048 | 698 | 773 | 1193 | 1193 |
| L3 | L3 | - | 417 | 735 | 961 | - | 484 | 803 | 1029 | - | 700 | 1120 | 1120 |
| L2 | L2 | 12 | 87 | - | 508 | 12 | 87 | - | 508 | 12 | 87 | 508 | 508 |
| L3 | L3 | - | -57 | 263 | 489 | - | -57 | 263 | 489 | - | -134 | 287 | 287 |

*1 auf Anfrage
*2 Puffer (optional)
*3 Fahrmotoren ↑ 1/72
*4 Spw 1400, L3 nur bis 5000 kg

*1 on request
*2 buffers (optional)
*3 travel motors ↑ 1/72
*4 Spw 1400, L3 only up to 5000 kg

*1 sur demande
*2 butoirs (en option)
*3 moteurs de direction ↑ 1/72
*4 Spw 1400, L3 seulement jusqu'à 5000 kg

SH 5016-..
SH 5020-..
SH 5025-..

Zweischiene Fahrwerk

Double Rail Crab

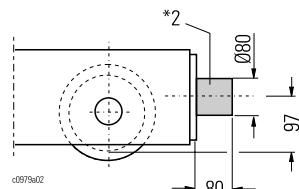
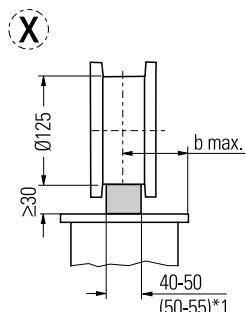
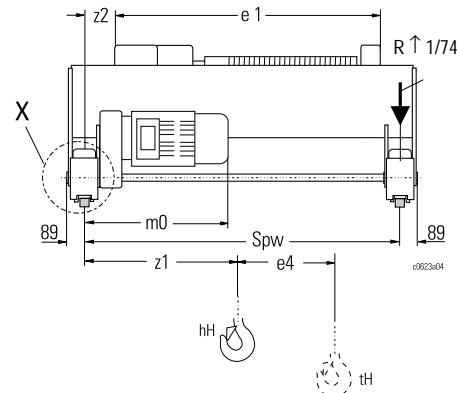
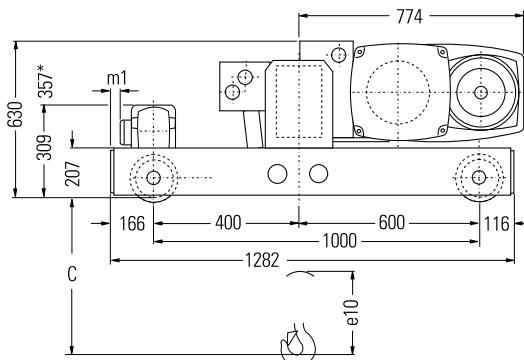
Chariot birail

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|-----|-----|------|-------|
| C | 405 | 265 | 210 |
| | -L2 | | |
| | -L3 | | |
| e1 | 575 | 265 | 210 |
| | -L2 | 1200 | |
| | -L3 | 1515 | |
| e4 | 237 | 118 | 0 |
| | -L2 | 394 | 197 |
| | -L3 | 787 | 393 |
| e10 | 548 | 463 | 350 |

Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

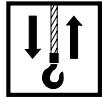


| *3 | ↔ | kg | [kg] [mm] | Spw | | | | | | | | | | | | |
|----------|--------|--|----------------------|--------------|------|------|------|------|------|--------|------|-------|------|------|------|------|
| | | | | 2/1 | | | | 4/1 | | | | 4/2-1 | | | | |
| | | | | 1250 | 1400 | 2240 | 2800 | 1250 | 1400 | 2240*4 | 2800 | 1250 | 1400 | 2240 | 2800 | |
| m0 | b max. | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 5/20 | L2 | 200 | 250 | 250 | - | 200 | 250 | 250 | - | 250 | 250 | 250 | |
| | | | 50 Hz (60 Hz) | L3 | - | 200 | 250 | - | 200 | 250 | 250 | - | - | 200 | 250 | |
| | | | [m/min] | L4 | - | - | 200 | 200 | - | - | 200 | 200 | - | - | 200 | - |
| (6,3/25) | z 1 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 3200...6300 | L2 | 477 | 552 | 972 | - | 566 | 641 | 1061 | - | 625 | 700 | 1120 | - |
| | | | 8000...10000 | L3 | - | 328 | 933 | - | - | 417 | 1022 | - | - | 700 | 1120 | - |
| | | | 10000 | L4 | - | - | 383 | 943 | - | - | 472 | 1032 | - | - | - | 1120 |
| m0 | z 2 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 2,5/10 (3,2/12,5) | L2 | -100 | -25 | 395 | - | -100 | -25 | 395 | - | -177 | -102 | 319 | - |
| | | | ...10000 | L3 | - | -249 | 356 | - | - | -249 | 356 | - | - | -259 | 161 | - |
| | | | 627 | L4 | - | - | -194 | 366 | - | - | -194 | 366 | - | - | - | -232 |
| m1 | b max. | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 5/20 | 3200...10000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | (6,3/25) | 3200...8000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | 10000 | | 12 | | | | | | | | | | | |
| m1 | z 1 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 69 | | | | | | | | | | | |
| | | | 8/32 (10/40) | 3200...4000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | 5000...6300 | | 523 | | | | | | | | | | | |
| m1 | z 2 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 8000...10000 | | 606 | | | | | | | | | | | |
| | | | 627 | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 606 | | | | | | | | | | | | | |
| m1 | z 3 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 5/20 | 3200...10000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | (6,3/25) | 3200...8000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | 10000 | | 12 | | | | | | | | | | | |
| m1 | z 4 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 69 | | | | | | | | | | | |
| | | | 8/32 (10/40) | 3200...4000 | 37 | | | | | | | | | | | |
| | | | 5000...6300 | | 523 | | | | | | | | | | | |
| m1 | z 5 | SH 5016-.. SH 5020-.. SH 5025-.. | 8000...10000 | | 12 | | | | | | | | | | | |
| | | | 12 | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 12 | | | | | | | | | | | | | |

* bei 2,5/10 (50 Hz) / 3,2/12,5 (60 Hz) m/min
*1 auf Anfrage
*2 Puffer (optional)
*3 Fahrmotoren ↑ 1/72
*4 Spw 2240, L4 nur bis 8000 kg

* for 2,5/10 (50 Hz) / 3,2/12,5 (60 Hz) m/min
*1 on request
*2 buffers (optional)
*3 travel motors ↑ 1/72
*4 Spw 2240, L4 only up to 8000 kg

* pour 2,5/10 (50 Hz) / 3,2/12,5 (60 Hz) m/min
*1 sur demande
*2 butoirs (en option)
*3 moteurs de direction ↑ 1/72
*4 Spw 2240, L4 seulement jusqu'à 8000 kg



SH 5032-..

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----|------|-------|
| C -L2 | 395 | 295 | 195 |
| -L3 | | | |
| -L4 | 665 | 295 | 195 |
| e1 -L2 | | 1200 | |
| -L3 | | 1515 | |
| -L4 | | 2300 | |
| e4 -L2 | 237 | 118 | 0 |
| -L3 | 394 | 197 | 0 |
| -L4 | 787 | 393 | 0 |
| e10 | 548 | 498 | 350 |

Zweischiene Fahrwerk

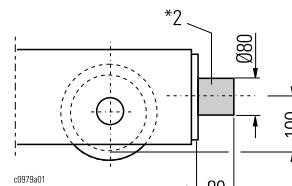
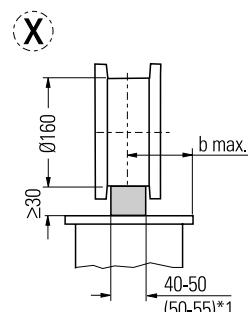
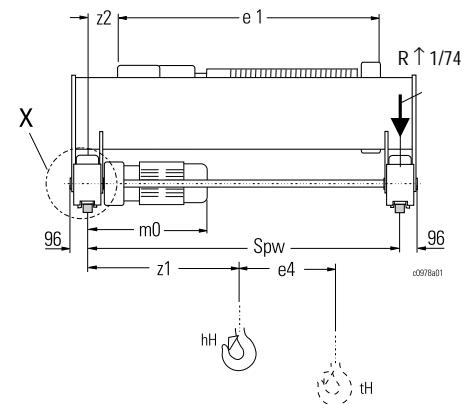
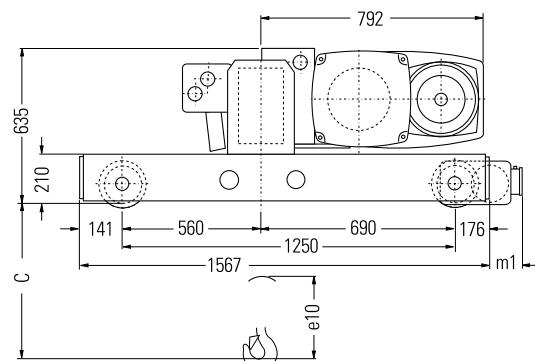
Double Rail Crab

Chariot birail

Auswahltafel:
 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
 2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
 4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



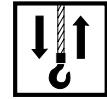
| *3 | ◆◆ | kg | [mm] |
|----|----------------------|---------------|------------|
| | | | |
| | | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | 6300 12500 | 533 616 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | 6300 12500 | 637 637 |
| | 8/32 (10/40) | 6300 12500 | 533 616 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | 6300 12500 | 105 130 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | 6300 12500 | 137 137 |
| | 8/32 (10/40) | 6300 12500 | 105 130 |

| b max. | SH 5032-.. | 2/1 | | | | 4/1 | | | | 4/2-1 | | | |
|--------|------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|
| | | Spw | 1250 | 1400 | 2240 | 2800 | 1250 | 1400 | 2240 | 2800 | 1250 | 1400 | 2240 |
| L2 | | 200 | 250 | 250 | - | 200 | 250 | 250 | - | 250 | 250 | 250 | - |
| L3 | | - | 200 | 250 | - | 200 | 250 | - | 200 | - | 200 | 250 | - |
| L4 | | - | - | 200 | 200 | - | - | 200 | 200 | - | - | - | 200 |
| z 1 | | 477 | 552 | 972 | - | 566 | 641 | 1061 | - | 625 | 700 | 1120 | - |
| L2 | | - | - | - | - | 566 | 641 | 1061 | - | - | - | 700 | 1120 |
| L3 | | - | 328 | 933 | - | - | 417 | 1022 | - | - | - | 700 | 1120 |
| L4 | | - | - | 383 | 943 | - | - | 472 | 1032 | - | - | - | 1120 |
| z 2 | | -100 | -25 | 395 | - | -100 | -25 | 395 | - | -177 | -102 | 319 | - |
| L2 | | - | -249 | 356 | - | - | -249 | 356 | - | - | - | -259 | 161 |
| L3 | | - | - | -194 | 366 | - | - | -194 | 366 | - | - | - | -232 |
| L4 | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

*1 auf Anfrage
 *2 Puffer (optional)
 *3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*1 on request
 *2 buffers (optional)
 *3 travel motors ↑ 1/72

*1 sur demande
 *2 butoirs (en option)
 *3 moteurs de direction ↑ 1/72



SHR 6

Zweischienenfahrwerk

Double Rail Crab

Chariot birail

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 | |
|-----------|--|--|-------|--|
| C | L2: 450 L3: 450 L4: 675 L5: 675 | L2: 370 L3: 370 L4: 370 L5: 545 | | |
| e1 -L2 | 1386 | | | |
| -L3 | 1696 | | | |
| -L4 | 2471 | | | |
| -L5 | 3251 | | | |
| e4 -L2 | 236 | 118 | | |
| -L3 | 391 | 196 | | |
| -L4 | 779 | 389 | | |
| -L5 | 1169 | 584 | | |
| e10 | 614 | 585 | | |
| O1 | 1567 | | | |
| O2 | 1250 | | | |
| O3 | 141 | | | |
| O4 | 176 | | | |
| O6 | 695 | | | |
| O8 | 670 | | | |
| O10 | 580 | | | |
| O11 | 1050 | | | |
| O12 | 160 | | | |
| O19 | 96 | | | |
| O20 | 210 | | | |
| O25 | 80 | | | |
| O26 | 100 | | | |
| O27 | 80 | | | |

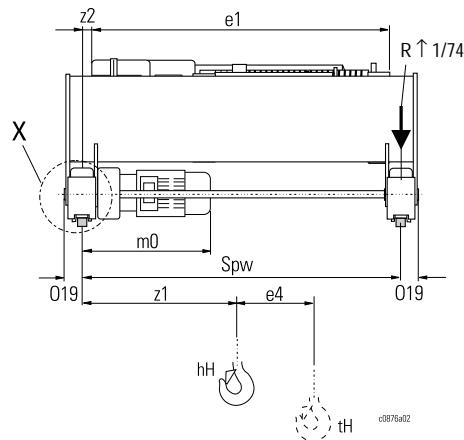
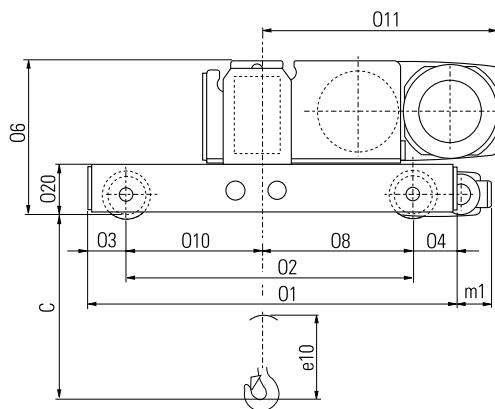
Nicht lieferbar, siehe SH 6
Not available, see SH 6
Pas livrable voir SH 6

| *3 | ↔↔ | kg | [mm] |
|----|----------------------|----------------------|------------|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...16000 | 616 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...16000 | 637 |
| | 8/32 (10/40) | ...12500 ...16000 | 616 686 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...16000 | 132 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...16000 | 137 |
| | 8/32 (10/40) | ...12500 ...16000 | 132 128 |

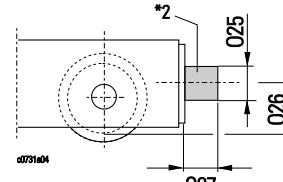
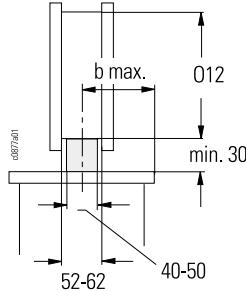
Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



(X)



| | Spw | 2/1 | | | | | | 4/1 | | | | | |
|----------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|--------|--------|
| | | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240*4 | 2800*5 | 3150*6 |
| b max | L2 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 |
| | L3 | - | 200 | 250 | 250 | 250 | 250 | - | 200 | 250 | 250 | 250 | 250 |
| | L4 | - | - | - | 200 | 250 | 250 | - | - | - | 200 | 250 | 250 |
| | L5 | - | - | - | - | 50 | 250 | - | - | - | - | 50 | 250 |
| z1 | L2 | 442 | 517 | 717 | 937 | 1217 | 1392 | 566 | 641 | 841 | 1061 | 1341 | 1516 |
| | L3 | - | 337 | 678 | 898 | 1178 | 1353 | - | 461 | 802 | 1022 | 1302 | 1477 |
| | L4 | - | - | - | 402 | 912 | 1256 | - | - | - | 520 | 1036 | 1380 |
| | L5 | - | - | - | - | 322 | 481 | - | - | - | - | 446 | 605 |
| z2 | L2 | -257 | -182 | 18 | 238 | 518 | 693 | -257 | -182 | 18 | 238 | 518 | 693 |
| | L3 | - | -362 | -21 | 199 | 479 | 654 | - | -362 | -21 | 199 | 479 | 654 |
| | L4 | - | - | - | -297 | 213 | 557 | - | - | - | 297 | 213 | 557 |
| | L5 | - | - | - | - | -377 | -218 | - | - | - | - | -377 | -218 |

*2 Puffer (optional)

*3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 nur bis 12500 kg

*5 Spw 2800, L5 nur bis 12500 kg

*6 Spw 3150, L5 nur bis 12500 kg

*2 buffers (optional)

*3 travel motors ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 only up to 12500 kg

*5 Spw 2800, L5 only up to 12500 kg

*6 Spw 3150, L5 only up to 12500 kg

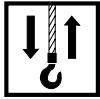
*2 butoirs (en option)

*3 moteurs de direction ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 seulement jusqu'à 12500 kg

*5 Spw 2800, L5 seulement jusqu'à 12500 kg

*6 Spw 3150, L5 seulement jusqu'à 12500 kg



SH 6

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|-----|--|------|-------|
| C | L2: 450 L3: 450 L4: 640 L5: 640 | 545 | 380 |
| e1 | | | |
| -L2 | 1386 | | |
| -L3 | 1696 | | |
| -L4 | 2471 | | |
| -L5 | 3251 | | |
| e4 | | | |
| -L2 | 234 | 117 | 0 |
| -L3 | 389 | 194 | 0 |
| -L4 | 776 | 388 | 0 |
| -L5 | 1166 | 583 | 0 |
| e10 | 802 | 756 | 498 |
| O1 | 1567 | 1606 | 1567 |
| O2 | | 1250 | |
| O3 | 141 | 158 | 141 |
| O4 | 176 | 198 | 176 |
| O6 | 695 | 704 | 695 |
| O8 | | 670 | |
| O10 | | 580 | |
| O11 | | 1050 | |
| O12 | 160 | 200 | 160 |
| O19 | 96 | 136 | 96 |
| O20 | 210 | 222 | 210 |
| O25 | | 80 | |
| O26 | | 100 | |
| O27 | | 80 | |

| *3 | C | ↔ | kg | [mm] |
|----|-------|----------------------|-------------------|------------|
| | | | | |
| | | | | |
| m0 | 2/1 | 5/20 (6,3/25) | ...8000 12500 | 533 616 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 637 |
| | | 8/32 (10/40) | ...12500 | 616 |
| | 4/1 | 5/20 (6,3/25) | ...20000 25000 | 659 729 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...25000 | 680 |
| | | 8/32 (10/40) | ...25000 | 729 |
| | 4/2-1 | 5/20 (6,3/25) | ...8000 12500 | 105 132 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...12500 | 137 |
| | | 8/32 (10/40) | ...12500 | 132 |
| m1 | 2/1 | 5/20 (6,3/25) | ...20000 25000 | 140 137 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...25000 | 147 |
| | | 8/32 (10/40) | ...25000 | 137 |
| | 4/1 | 5/20 (6,3/25) | ...20000 25000 | 140 137 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...25000 | 147 |
| m3 | 4/1 | 5/20 (6,3/25) | ...20000 25000 | 12 |
| | | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...25000 | 42 |
| | | 8/32 (10/40) | ...25000 | 12 |

Zweischiene Fahrwerk Double Rail Crab Chariot birail

Auswahltafel:

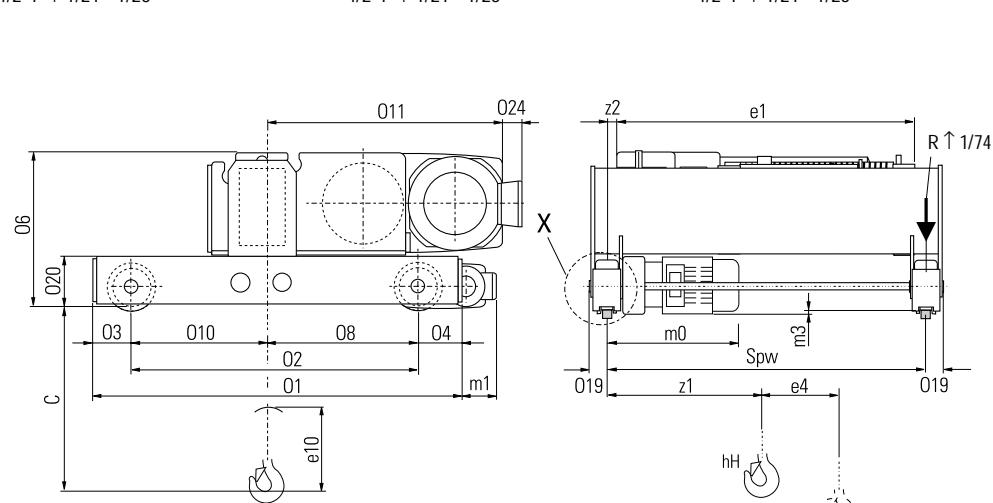
2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Selection table:

2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23

Tableau de selection:

2/1, 4/1 ↑ 1/15 - 1/20
4/2-1 ↑ 1/21 - 1/23



| | Hubmotor Typ | | | | |
|-----|--------------------------|-----|-----|-----|-----|
| | Hoist motor type | | | | |
| | Type de moteur de levage | H71 | H72 | H73 | H92 |
| O24 | | - | - | - | 115 |

| | Spw | 2/1 | | | | | 4/1 | | | | | 4/2-1 | | | | | | | |
|-------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3150 | *4 | *6 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 |
| b max | L2 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 |
| | L3 | - | 200 | 250 | 250 | 250 | 250 | - | 250 | 250 | 250 | - | 200 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 | 250 |
| | L4 | - | - | - | 200 | 250 | 250 | - | - | - | 150 | 200 | 250 | - | - | - | 250 | 250 | 250 |
| | L5 | - | - | - | - | 50 | 250 | - | - | - | - | 50 | - | - | - | - | - | - | 250 |
| z1 | L2 | 462 | 537 | 737 | 957 | 1237 | 1412 | 642 | 842 | 1062 | 1342 | 1517 | 625 | 700 | 900 | 1120 | 1400 | 1575 | |
| | L3 | - | 357 | 698 | 918 | 1198 | 1373 | - | 803 | 1023 | 1303 | 1478 | - | 700 | 900 | 1120 | 1400 | 1575 | |
| | L4 | - | - | - | 422 | 932 | 1276 | - | - | 535 | 1045 | 1381 | - | - | - | 1120 | 1400 | 1575 | |
| | L5 | - | - | - | - | 342 | 501 | - | - | - | 815 | - | - | - | - | - | - | 1575 | |
| z2 | L2 | -257 | -182 | 18 | 238 | 518 | 693 | -190 | 10 | 230 | 510 | 685 | -311 | -236 | -36 | 184 | 464 | 639 | |
| | L3 | - | -362 | -21 | 199 | 479 | 654 | - | -29 | 191 | 471 | 646 | - | -391 | -191 | 29 | 309 | 484 | |
| | L4 | - | - | - | -297 | 213 | 557 | - | -297 | 213 | 549 | 549 | - | - | - | -359 | -79 | 96 | |
| | L5 | - | - | - | - | -377 | -218 | - | - | - | -67 | - | - | - | - | - | - | -294 | |

*2 Puffer (optional)

*3 Fahrmotoren ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 nur bis 20000 kg

*5 Spw 3150, L5 nur bis 20000 kg

*2 buffers (optional)

*3 travel motors ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 only up to 20000 kg

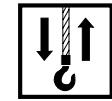
*5 Spw 3150, L5 only up to 20000 kg

*2 butoirs (en option)

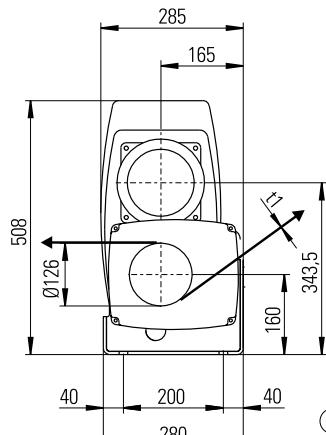
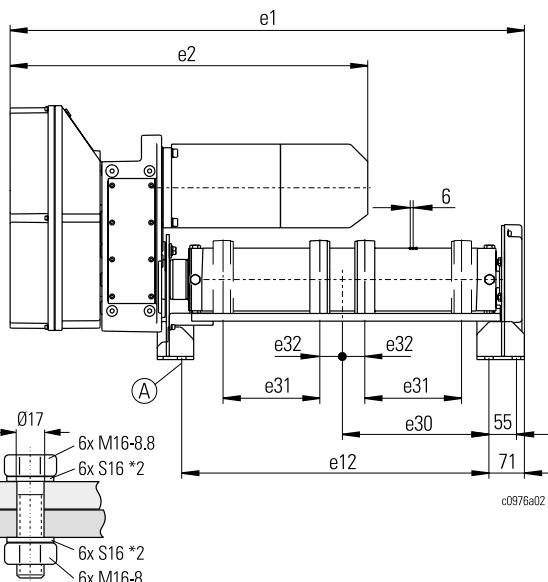
*3 moteurs de direction ↑ 1/72

*4 Spw 2240, L4 seulem. jusqu'à 20000 kg

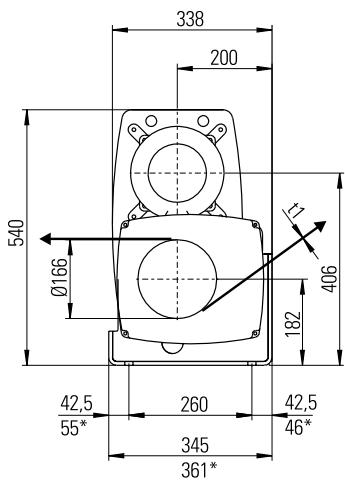
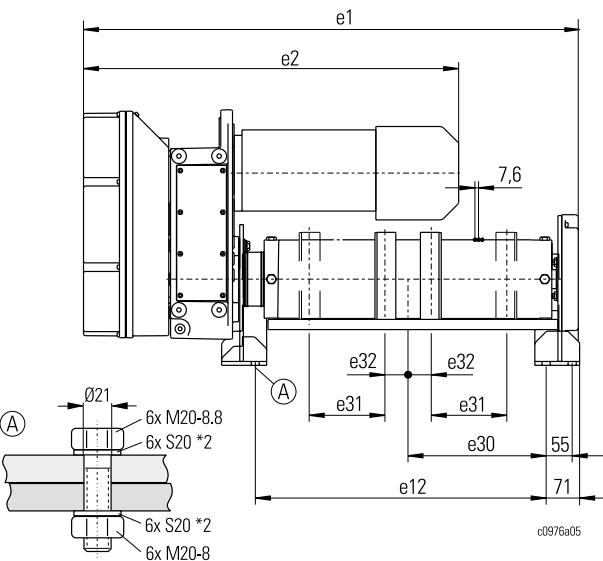
*5 Spw 3150, L5 seulem. jusqu'à 20000 kg

**SH 3**

| | SH 3005-25 SH 3006-25 SH 3008-20 | SH 3005-40 SH 3006-40 SH 3008-32 |
|-------------------|--|--|
| e1 -L2 -L3 | 1030 1325 | |
| e2 | 716 | 781 |
| e12 -L2 -L3 | 615 910 | |
| e30 -L2 -L3 | 294 441 | |
| e31 -L2 -L3 | 193,5 341 | |
| e32 | 45 | |
| Øt1 | 5,5 | |

**Seilzug "stationär"
2/2-2 und 4/2-2**Auswahltabelle:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25**Wire Rope Hoist "stationary"
2/2-2 and 4/2-2**Selection table:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25**Palan à câble "stationnaire"
2/2-2 et 4/2-2**Tableau de selection:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25**SH 4**

| | SH 4008-25 SH 4010-25 SH 4012-20 SH 4016-16 | SH 4008-40 SH 4010-40 SH 4012-32 SH 4016-25 |
|-------------------|--|--|
| e1 -L2 -L3 | 1049 1344 | |
| e2 | 793 | 855 |
| e12 -L2 -L3 | 615 910 | |
| e30 -L2 -L3 | 294 440 | |
| e31 -L2 -L3 | 160 306 | |
| e32 -L2 -L3 | 49 50,5 | |
| Øt1 | 7 | |

**Seilzug "stationär"
2/2-2 und 4/2-2**Auswahltabelle:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25**Wire Rope Hoist "stationary"
2/2-2 and 4/2-2**Selection table:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25**Palan à câble "stationnaire"
2/2-2 et 4/2-2**Tableau de selection:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25

Seiltrieb / Rope reeving / Mouflage ↑ 1/49

* mit Überlastabschaltung LEI
2 Sicherungsscheibe (Schnorr) with overload cut-off LEI
2 Lock washer (Schnorr) avec limiteur de charge LEI
*2 Rondelle-frein (Schnorr)

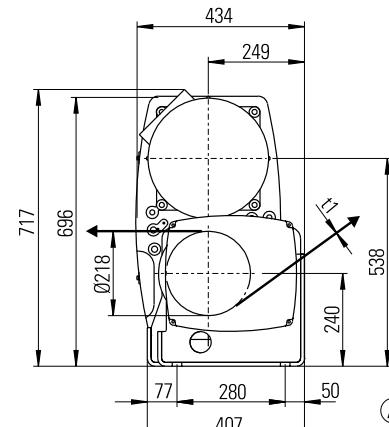


SH 5

| | SH 5016-25 | SH 5016-40 |
|------------|-------------|------------|
| SH 5020-25 | | |
| SH 5020-40 | | |
| SH 5025-20 | | |
| SH 5025-32 | | |
| SH 5032-16 | | |
| e1 | | |
| -L2 | 1220 | |
| -L3 | 1535 | |
| -L4 | 2320 | |
| e2 | 998 (1143)* | |
| e12 | | |
| -L2 | 680 | |
| -L3 | 995 | |
| -L4 | 1780 | |
| e30 | | |
| -L2 | 316 | |
| -L3 | 473 | |
| -L4 | 809 | |
| e31 | | |
| -L2 | 182 | |
| -L3 | 339 | |
| -L4 | 731,5 | |
| e32 | | |
| -L2 | 57 | |
| -L3 | 57 | |
| -L4 | 866 | |
| Øt1 | 9 | |

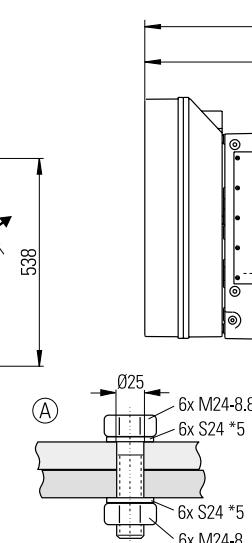
Seilzug "stationär" 2/2-2 und 4/2-2

Auswahltabelle:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25



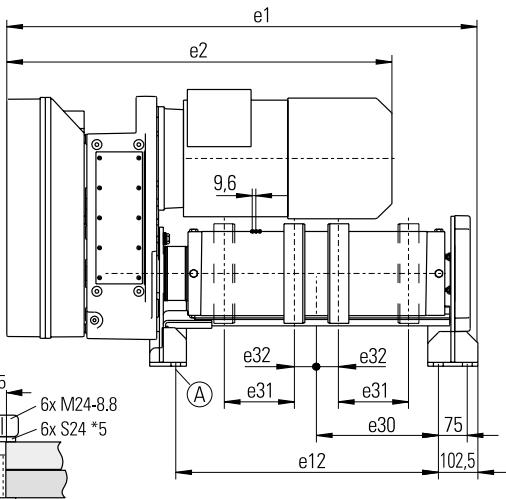
Wire Rope Hoist "stationary" 2/2-2 and 4/2-2

Selection table:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25



Palan à câble "stationnaire" 2/2-2 et 4/2-2

Tableau de selection:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25



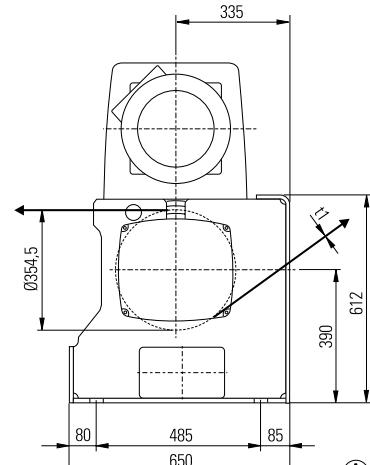
Seiltrieb / Rope reeving / Mouflage ↑ 1/49

SH 6

| | SH 6025-20 | SH 6025-32 | SH 6025-40 |
|------------|------------|------------|------------|
| SH 6032-16 | | | |
| SH 6032-25 | | | |
| SH 6032-40 | | | |
| SH 6040-12 | | | |
| SH 6040-20 | | | |
| SH 6040-32 | | | |
| SH 6050-16 | | | |
| SH 6050-25 | | | |
| SH 6063-12 | | | |
| SH 6063-20 | | | |
| e1 | | | |
| -L2 | 1352 | | |
| -L3 | 1662 | | |
| -L4 | 2437 | | |
| -L5 | 3217 | | |
| e2 | 1105 | 1105 | 1149 |
| e12 | | | |
| -L2 | 660 | | |
| -L3 | 970 | | |
| -L4 | 1745 | | |
| -L5 | 2525 | | |
| e30 | | | |
| -L2 | 316,5 | | |
| -L3 | 471,5 | | |
| -L4 | 859 | | |
| -L5 | 1249 | | |
| e31 | | | |
| -L2 | 151,5 | | |
| -L3 | 306,5 | | |
| -L4 | 694 | | |
| -L5 | 1084 | | |
| e32 | | | |
| -L2 | 73 | | |
| Øt1 | 12-12,5 | | |

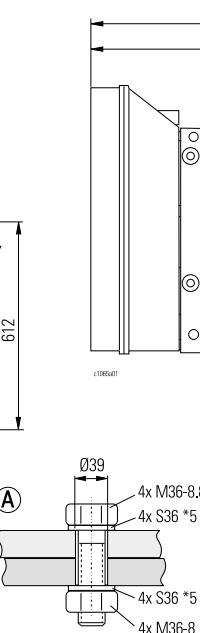
Seilzug "stationär" 2/2-2 und 4/2-2

Auswahltabelle:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25



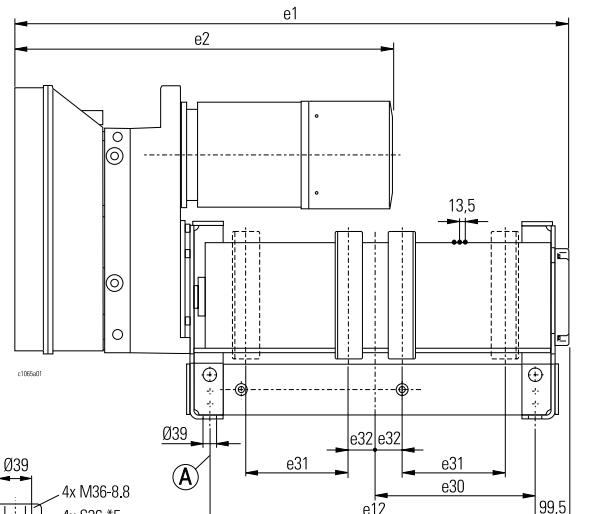
Wire Rope Hoist "stationary" 2/2-2 and 4/2-2

Selection table:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25



Palan à câble "stationnaire" 2/2-2 et 4/2-2

Tableau de selection:
2/2-2, 4/2-2 ↑ 1/25

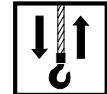


Seiltrieb / Rope reeving / Mouflage ↑ 1/49

* mit Überlastabschaltung LEI
*5 Sicherungsscheibe (Schnorr)

* with overload cut-off LEI
*5 Lock washer (Schnorr)

* avec limiteur de charge LEI
*5 Rondelle-frein (Schnorr)



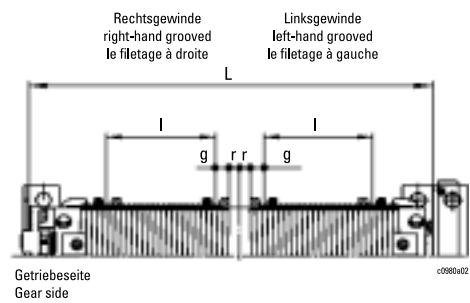
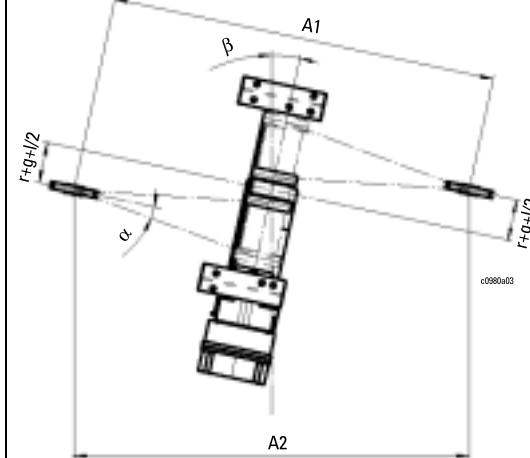
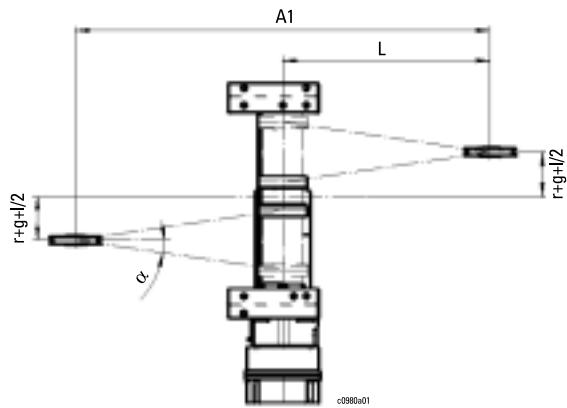
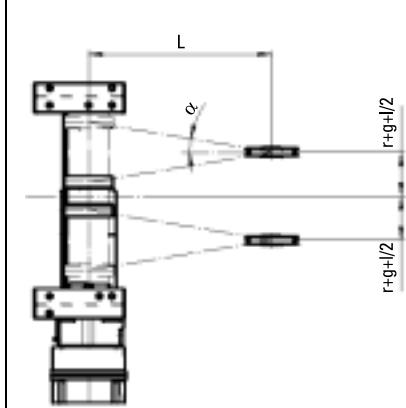
SH 3 - SH 6

| Typ Type | HW *1 [m] | r | g | l |
|---|-----------------|-------|-------|---------|
| | | | | [mm] |
| SH 3 L2 | 12,7 | 25 | 20 | 193,5 |
| L3 | 22,4 | 25 | 20 | 341 |
| SH 4 L2 | 11 | 26 | 23 | 160 |
| L3 | 21 | 27,5 | 23 | 306 |
| SH 5 L2 | 12,9 | 30 | 27 | 181,5 |
| L3 | 24,2 | 30 | 27 | 339 |
| L4 | 52,2 | 30 | 27 | 731,5 |
| SH 6 L2 | 12,5 | 30 | 43 | 151,5 |
| L3 | 25,3 | 30 | 43 | 306,5 |
| L4 | 57,2 | 30 | 43 | 694 |
| L5 | 89,4 | 30 | 43 | 1084 |
| Nicht drehungssarmes Seil *3 Rotating wire rope *3 Câble non antigiratoire *3 | | | | |
| $\alpha = 3,5^\circ$ | | | | |
| | L min [mm] | A1 | A2 | β |
| | | | | |
| SH 3 L2 | 1578 | 3155 | 3168 | 5,1° |
| L3 | 2780 | 5560 | 5577 | 44,4° |
| SH 4 L2 | 1304 | 2609 | 2622 | 5,6° |
| L3 | 2495 | 4990 | 5006 | 4,7° |
| SH 5 L2 | 1480 | 2960 | 2974 | 5,7° |
| L3 | 2764 | 5528 | 5546 | 4,7° |
| L4 | 5964 | 11928 | 11958 | 4,1° |
| SH 6 L2 | 1239 | 2477 | 2495 | 6,8° |
| L3 | 2506 | 5011 | 5032 | 5,2° |
| L4 | 5673 | 11347 | 11378 | 4,2° |
| L5 | 8862 | 17723 | 17766 | 4,0° |
| Drehungssarmes Seil Non-rotating wire rope Câble antigiratoire | | | | |
| $\alpha = 1,5^\circ$ | | | | |
| | L min [mm] | A1 | A2 | β |
| | | | | |
| SH 3 L2 | 3685 | 7370 | 7375 | 2,2° |
| L3 | 6494 | 12987 | 12995 | 1,9° |
| SH 4 L2 | 3047 | 6094 | 6099 | 2,4° |
| L3 | 5827 | 11654 | 11662 | 2,0° |
| SH 5 L2 | 3456 | 6913 | 6919 | 2,4° |
| L3 | 6456 | 12911 | 12919 | 2,0° |
| L4 | 13932 | 27864 | 27877 | 1,7° |
| SH 6 L2 | 2893 | 5786 | 5794 | 2,9° |
| L3 | 5852 | 11705 | 11714 | 2,2° |
| L4 | 13251 | 26503 | 26516 | 1,8° |
| L5 | 20698 | 41396 | 41415 | 1,7° |

Seiltrieb 2/2-2 *2

Rope Reeling 2/2-2 *2

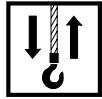
Mouflage 2/2-2 *2



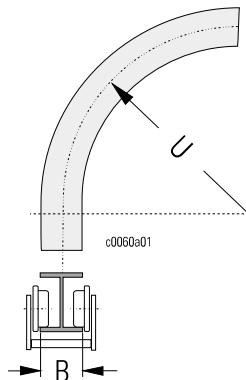
*1 Hakenweg 2/2-2
*2 Seiltrieb 4/2-2 auf Anfrage
*3 "Nicht drehungssarmes Seil" nur für Einsatzfälle, bei denen sich das Seil nicht aufdrehen kann

*1 Hook path 2/2-2
*2 Rope reeling 4/2-2 on request
*3 "Rotating wire rope" only for applications in which the rope cannot become twisted

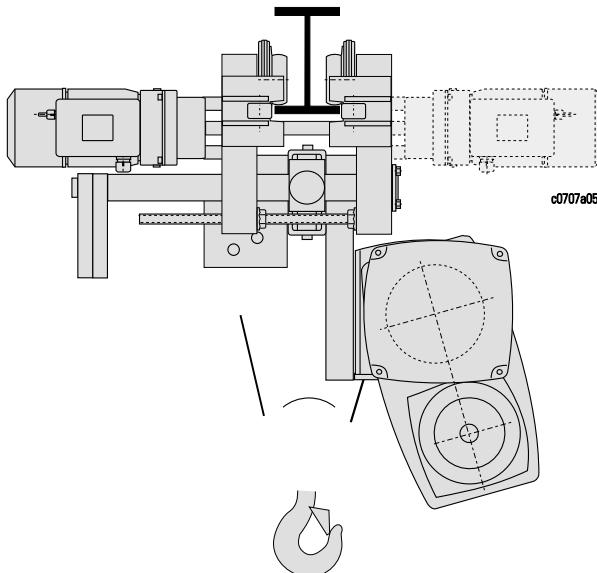
*1 Course de crochet 2/2-2
*2 Mouflage 4/2-2 sur demande
*3 "Câble non antigiratoire" seulement pour applications où le câble ne peut pas se vriller



Drehgestellfahrwerk



Articulated Trolley



Chariot à bogies

Drehgestellfahrwerke werden in Laufbahnen mit Kurvenradien eingesetzt. Die Drehgestelle mit seitlichen Führungsrollen fahren mit geringstem Laufbahnverschleiß auch durch enge Kurven.

Die Drehgestellfahrwerke werden je nach Kurvenradius und Laufbahnflanschbreite mit einem oder zwei Fahrmotoren geliefert.

Wird die Kurvenstrecke häufig befahren, empfiehlt sich die Ausführung mit zwei Fahrmotoren.

Achtung! Diese Drehgestellfahrwerke sind nicht für einen Anlagenbetrieb geeignet.
Fahrwerke für Anlagenbetrieb auf Anfrage.

Die Technik im Überblick siehe Seite 1/5.

Articulated trolleys are used on curved runways. The bogies with lateral guide rollers travel round even tight bends with minimal wear on the runway.

The articulated trolleys are supplied with one or two travel motors depending on radius of bend and runway flange width.

If the curved section is travelled frequently, the version with two travel motors is recommended.

N.B.: These articulated trolleys are not suitable for use in overhead conveyor systems. Trolleys for use in overhead conveyor systems on request.

See page 1/5 for technical features at a glance.

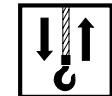
Les chariots à bogies sont utilisés pour chemins de roulement courbes. Les bogies avec leurs galets de guidage latéraux franchissent même les courbes étroites avec une usure minimale du chemin de roulement.

Les chariots à bogies sont livrés selon rayon de courbe et largeur d'aile du chemin de roulement avec un ou deux moteurs de direction.

Si la section courbe est utilisée fréquemment, on recommande l'exécution à deux moteurs de direction.

Attention! Ces chariots à bogies ne sont pas adaptés à l'utilisation avec les monorails suspendus. Chariots à bogies pour monorails suspendus sur demande.

La technique en un coup d'œil, voir page 1/5.



Drehgestellfahrwerk

Die untenstehende Tabelle enthält keine Daten für die Hubwerke. Die Hubwerksdaten entnehmen Sie bitte der Auswahltafel auf den Seiten 1/15-1/23.

Articulated Trolley

The table below contains no data for hoists. Please take the hoist data from the selection table on pages 1/15-1/23.

Chariot à bogies

Le tableau ci-dessous ne contient pas de caractéristiques des palans. Veuillez tirer les caractéristiques des palans dans le tableau de sélection, voir pages 1/15-1/23.

Auswahltafel

Selection Table

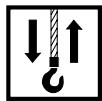
Tableau de sélection

| kg | Typ Type | | kg | | | | | | ↔ | | ? | |
|-------|-------------|--------------|--|------|-----|--|------|-----|---------------------------------|--|--|------|
| | | | 1 Fahrmotor 1 travel drive 1 moteur de direction | | | 2 Fahrmotoren 2 travel drives 2 moteurs de direction | | | 5/20 (6,3/25) m/min () = 60 Hz | | | |
| | [kg] | 2/1 4/2-1 | 4/1 | L2 | L3 | L4 | L2 | L3 | L4 | 1 Fahrmotor 1 travel drive 1 moteur de direction | 2 Fahrmotoren 2 travel drives 2 moteurs de direction | |
| | | | | [kg] | | | [kg] | | | [kW] - 20/40% ED 50 (60) Hz | [kW] - 20/40% ED 50 (60) Hz | |
| 1000 | SH 3005-25 | - | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | SF 17113 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17113 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/52 |
| | SH 3005-40 | - | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/52 |
| 1250 | SH 3006-25 | - | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | | | 1/52 |
| | SH 3006-40 | - | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/52 |
| 1600 | SH 3008-20 | - | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | | | 1/53 |
| | SH 3008-32 | - | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/53 |
| | SH 4008-25 | - | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | | | 1/52 |
| | SH 4008-40 | - | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/53 |
| 2000 | - | SH 3005-25 | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | | | 1/52 |
| | - | SH 3005-40 | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/53 |
| | SH 4010-25 | - | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | | | 1/52 |
| | SH 4010-40 | - | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/53 |
| 2500 | - | SH 3006-25 | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | | | 1/52 |
| | - | SH 3006-40 | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/53 |
| | SH 4012-20 | - | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | | | 1/52 |
| | SH 4012-32 | - | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/53 |
| 3200 | - | SH 3008-20 | | 360 | 380 | - | 395 | 420 | - | | | 1/52 |
| | - | SH 3008-32 | | 370 | 390 | - | 405 | 430 | - | | | 1/53 |
| | - | SH 4008-25 | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | | | 1/53 |
| | - | SH 4008-40 | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/53 |
| | SH 4016-16 | - | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | | | 1/54 |
| | SH 4016-25 | - | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/54 |
| | SH 5016-25 | - | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17213 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/54 |
| | SH 5016-40 | - | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | |
| 4000 | - | SH 4010-25 | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | SF 17113 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17113 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/53 |
| | - | SH 4010-40 | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/54 |
| | SH 5020-25 | - | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17213 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/53 |
| | SH 5020-40 | - | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | 1/54 |
| 5000 | - | SH 4012-20 | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | SF 17113 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17113 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/53 |
| | - | SH 4012-32 | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/54 |
| | SH 5025-20 | - | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17213 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/54 |
| | SH 5025-32 | - | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | |
| 6300 | - | SH 4016-16 | | 430 | 465 | - | 465 | 500 | - | SF 17113 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17113 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/53 |
| | - | SH 4016-25 | | 480 | 515 | - | 495 | 530 | - | | | 1/54 |
| | - | SH 5016-25 | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 123 0,09/0,37 (0,10/0,44) | SF 17213 123 2x 0,09/0,37 (2x 0,10/0,44) | 1/53 |
| | - | SH 5016-40 | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | 1/54 |
| 8000 | - | SH 5020-25 | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 133 0,12/0,55 (0,14/0,66) | SF 17213 133 2x 0,12/0,55 (2x 0,14/0,66) | 1/54 |
| | - | SH 5020-40 | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | |
| 10000 | - | SH 5025-20 | | 890 | 955 | 1175 | 910 | 975 | 1195 | SF 17213 133 0,12/0,55 (0,14/0,66) | SF 17213 133 2x 0,12/0,55 (2x 0,14/0,66) | 1/54 |
| | - | SH 5025-32 | | 910 | 975 | 1195 | 930 | 995 | 1215 | | | |

Weitere Motordaten ↑ 1/72.
Alternative Fahrgeschwindigkeiten auf Anfrage.

Further travel motor data ↑ 1/72.
Alternative travel speeds on request.

Autres caractéristiques des moteurs de direction ↑ 1/72.
Vitesses de direction alternatives sur demande.



SH 3

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|---------------|----------|-----------|
| C | 770 | 710 | 705 |
| e1 -L2 | 1025 (1225)*7 | | |
| -L3 | 1320 (1520)*7 | | |
| e4 -L3 | 232 | 116 | 0 |
| -L3 | 386 | 193 | 0 |
| e10 | 354 | 291 | 241 |
| u1 -L3 | 924 | | |
| -L3 | 1219 | | |
| u2 -L3 | 1000 | | |
| -L3 | 1300 | | |
| u3 -L3 | 339 | 394 | 564 |
| -L3 | 337 | 396 | 717 |
| u5 -L3 | 1159 | | |
| -L3 | 1459 | | |
| B | U | B *2 | B *3 |
| U -L2 | =>1000 | 90...126 | 127...220 |
| | =>1250 | 90...153 | 154...220 |
| | =>1600 | 90...190 | 191...220 |
| | =>2000 | 90...220 | - |
| -L3 | =>1300 | 90...153 | 154...220 |
| | =>1600 | 90...190 | 191...220 |
| | =>2000 | 90...220 | - |

| *5 | <> 50 Hz (60 Hz) | | |
|----|------------------------|---------|------|
| | | [m/min] | [kg] |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 479 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 503 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 479 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...3200 | 188 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...3200 | 241 |
| | 8/32 (10/40) | ...3200 | 188 |

Drehgestellfahrwerk

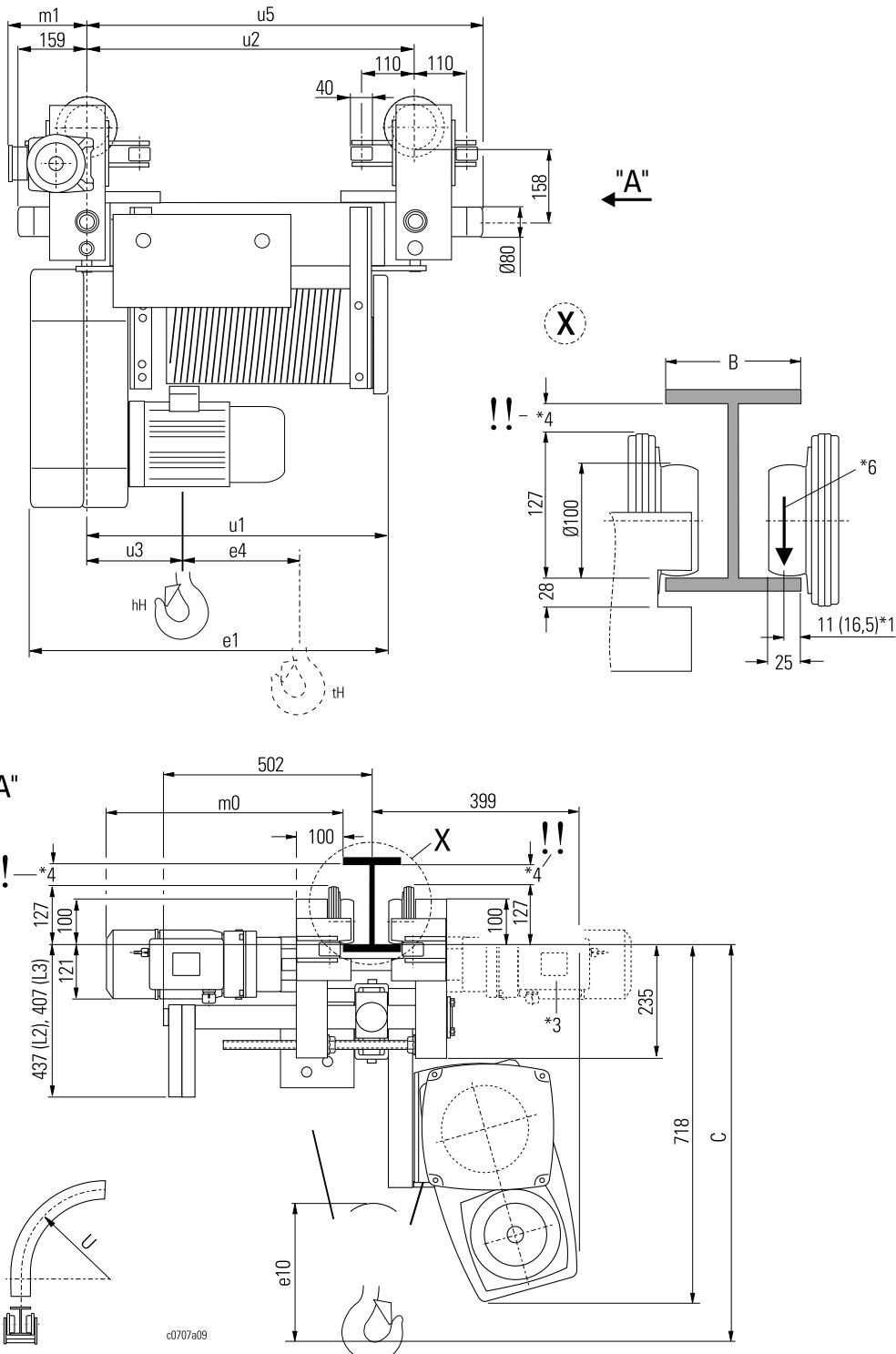
Articulated Trolley

Chariot à bogies

Auswahltafel: ↑ 1/51

Selection table: ↑ 1/51

Tableau de selection: ↑ 1/51



*1 bei geneigtem Flansch

*2 mit 1 Fahrmotor

*3 mit 2 Fahrmotoren

*4 Achtung! Durchfahrtsmasse beachten

*5 Fahrmotoren ↑ 1/72

*6 Radlasten ↑ 1/74

*7 bei Anschlussspannung 230 V, und bei Anschlussspannung ≥380 V mit Trafo und Hauptschütz

*1 with sloping flange

*2 with 1 travel motor

*3 with 2 travel motors

*4 N.B.: Observe clearance dimensions

*5 Travel motors ↑ 1/72

*6 Wheel loads ↑ 1/74

*7 For supply voltage 230 V, and supply voltage ≥380 V with transformer and main contactor

*1 avec bride inclinée

*2 avec 1 moteur de direction

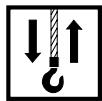
*3 avec 2 moteurs de direction

*4 Attention : Observer les cotes de passage libre!

*5 Moteurs de direction ↑ 1/72

*6 Réaction par galets ↑ 1/74

*7 Pour tension d'alimentation 230 V, et tension d'alimentation ≥380 V avec transformateur et contacteur général

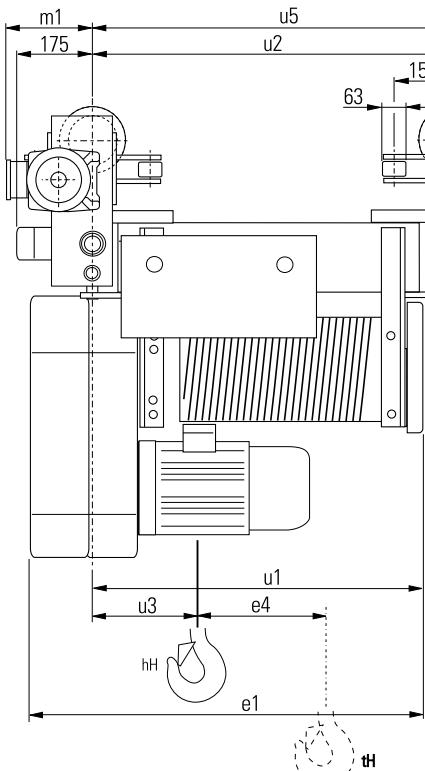


SH 5016-..
SH 5020-..
SH 5025-..

| | 2/1 | 4/1 | 4/2-1 |
|--------|-----------|-----------|-----------|
| C -L2 | 1065 | 920 | 910 |
| -L3 | | | |
| -L4 | 1335 | 920 | 910 |
| e1 -L2 | | 1200 | |
| -L3 | | 1515 | |
| -L4 | | 2300 | |
| e4 -L2 | 237 | 118 | 0 |
| -L3 | 394 | 197 | 0 |
| -L4 | 787 | 393 | 0 |
| e10 | 548 | 428 | 350 |
| u1 -L2 | | 1058 | |
| -L3 | | 1373 | |
| -L4 | | 2608 | |
| u2 -L2 | | 1150 | |
| -L3 | | 1465 | |
| -L4 | | 2700 | |
| u3 -L2 | 435 | 525 | 660 |
| -L3 | 435 | 525 | 818 |
| -L4 | 885 | 975 | 1660 |
| u5 -L2 | | 1325 | |
| -L3 | | 1640 | |
| -L4 | | 2875 | |
| B | U | B *2 | B *3 |
| U -L2 | =>1500 | 119...194 | 195...300 |
| -L3 | =>1600 | 119...206 | 207...300 |
| =>2000 | 119...247 | 248...300 | |
| =>2500 | 119...300 | - | |
| -L4 | =>2700 | 119...300 | - |

Drehgestellfahrwerk

Auswahltafel: ↑ 1/51

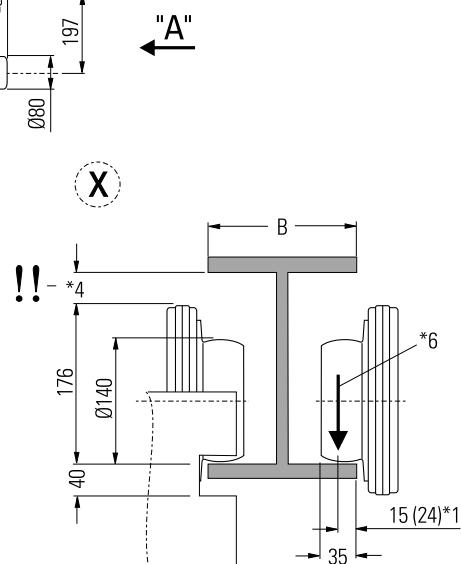


Articulated Trolley

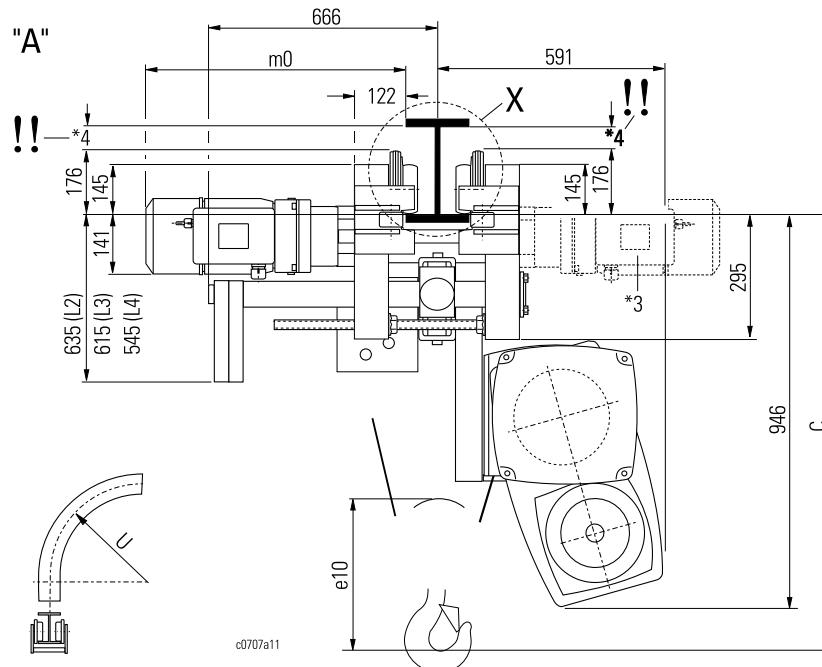
Selection table: ↑ 1/51

Chariot à bogies

Tableau de selection: ↑ 1/51



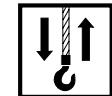
| *5 | ↔ | kg | [mm] |
|----|----------------------|-------------------------|------------|
| | 50 Hz (60 Hz) | | |
| m0 | 5/20 (6,3/25) | ...6300 8000...10000 | 525 563 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 525 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 8000...10000 | 563 646 |
| m1 | 5/20 (6,3/25) | ...10000 | 241 |
| | 2,5/10 (3,2/12,5) | ...10000 | 241 |
| | 8/32 (10/40) | ...6300 8000...10000 | 241 268 |



*1 bei geneigtem Flansch
*2 mit 1 Fahrmotor
*3 mit 2 Fahrmotoren
*4 Achtung! Durchfahrtsmaße beachten
*5 Fahrmotoren ↑ 1/72
*6 Radlasten ↑ 1/74

*1 with sloping flange
*2 with 1 travel motor
*3 with 2 travel motors
*4 N.B.: Observe clearance dimensions
*5 Travel motors ↑ 1/72
*6 Wheel loads ↑ 1/74

*1 avec bride inclinée
*2 avec 1 moteur de direction
*3 avec 2 moteurs de direction
*4 Attention : Observer les cotes de passage libre!
*5 Moteurs de direction ↑ 1/72
*6 Réaction par galets ↑ 1/74



Schützsteuerung

Die Schützsteuerung wird im Geräteraum des Hubwerks eingebaut. Der Gerätesatz enthält die Schütze für die Hub- und Fahrbewegungen, das Auswertegerät für die Standard-Überlastschutzeinrichtung, einen Betriebsstundenzähler und das Auslösegerät für die Kaltleiterfühler der Hubmotor-Temperaturüberwachung.

Die Schützsteuerung ist in zwei Versionen lieferbar:

- a) als Gerätesatz **ohne** Trafo, Kranschalterschütz und Steuergerät.
50 Hz:
Betriebsspannung 380-415 V,
Steuerspannung 42, 48 oder
230 VAC;
60 Hz:
Betriebsspannung 440-480 V,
Steuerspannung 115 V.
- b) als Gerätesatz **mit** Trafo, Kranschalterschütz und Steuergerät SWH am Steuerkabel (Standardlänge bis 5 m),
50 Hz:
Betriebsspannung 380-415 V,
Steuerspannung 42, 48 oder
230 VAC;
60 Hz:
Betriebsspannung 440-480 V,
Steuerspannung 115 V.

Andere Anschlussspannungen und Steuerspannungen auf Anfrage.

Contactor Control

The contactor control is installed in the hoist panel box. The switchgear includes the contactors for hoisting and travel motions, the evaluation module for the standard overload device, an operating hours counter and the tripping device for the thermistors of the hoist motor temperature control.

The contactor control is available in two versions:

- a) as switchgear **without** transformer, crane switch contactor and control pendant.
50 Hz:
supply voltage 380-415 V,
control voltage 42, 48 or
230 VAC;
60 Hz:
supply voltage 440-480 V,
control voltage 115 V.
- b) as switchgear **with** transformer crane switch contactor and control pendant SWH on control cable (standardlength up to 5 m),
50 Hz:
supply voltage 380-415 V,
control voltage 42, 48 or
230 VAC;
60 Hz:
supply voltage 440-480 V,
control voltage 115 V.

Other supply voltages and control voltages on request.

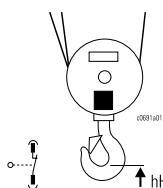
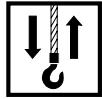
Commande par contacteurs

La commande par contacteurs est logée dans le compartiment des appareillages du palan. L'appareillage comporte les contacteurs pour les mouvements de levage et de direction, l'analyseur pour le dispositif standard de protection contre la surcharge, un compteur d'heures de fonctionnement, et le disjoncteur pour les sondes à conducteur à froid de la surveillance de la température du moteur de levage.

La commande par contacteurs est livrable en deux versions :

- a) comme appareillage **sans** contacteur de l'interrupteur du palan, ni transformateur ni boîte de commande.
50 Hz:
tension de fonctionnement 380-415 V,
tension de commande 42, 48 ou 230 VAC;
60 Hz:
tension de fonctionnement 440-480 V,
tension de commande 115 V.
- b) comme appareillage **avec** contacteur de l'interrupteur du palan, transformateur et boîte de commande SWH sur le câble de commande (longueur standard jusqu'à 5 m);
50 Hz:
tension de fonctionnement 380-415 V,
tension de commande 42, 48 ou 230 VAC;
60 Hz:
tension de fonctionnement 440-480 V,
tension de commande 115 V.

Autres tensions d'alimentation et tensions de commande sur demande.



Hubendschaltung

Notendschaltung
(Standardausführung)
 Im **Notfall** wird in höchster und tiefster Hakenstellung abgeschaltet.

Limit Switch, Hoist

Emergency limiting
(standard version)
 In an **emergency**, the hoist is disconnected in highest and lowest hook position.

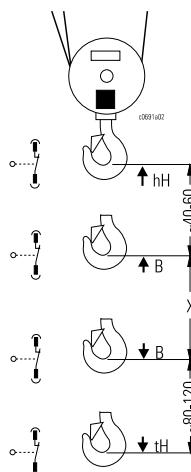
Interrupteur de fin de course, palan

Interruption d'urgence en fin de course (modèle standard)
En cas d'urgence, le palan est déconnecté à la position supérieure et à la position inférieure extrêmes du crochet.



Not- und Betriebsendabschaltung (Option)

Dieser Endschalter hat **zwei** Funktionen: In höchster und tiefster Hakenstellung wird **betriebsmäßig** abgeschaltet.
 Die Schaltpunkte (B) können frei gewählt werden.
 Der nachgeschaltete Notendschalter schaltet den Seilzug ab, wenn der Betriebsendschalter nicht geschaltet hat.
 Bei dieser kombinierten Endabschaltung ist das Steuergerät mit einer "Überbrückungstaste" ausgestattet, mit der für Prüfzwecke der Betriebsendschalter überbrückt werden kann.
 Durch einen Betriebsendschalter vergrößert sich die Bauhöhe des Seilzuges und verringert sich der nutzbare Hakenweg, siehe Skizze.



Emergency and operational limiting (optional)

This limit switch has **two** functions:
 The hoist is disconnected in highest and lowest hook position **during normal operation**.
 The switching points (B) can be selected as required.
 The subsequent emergency limit switch disconnects the wire rope hoist if the operational limit switch has not functioned.
 With this combined limit switching, the control pendant is equipped with a "bridging button" by means of which the operational limit switch can be bridged for testing purposes.
 An operational limit switch increases the headroom of the wire rope hoist and the effective hook path is reduced, see sketch.

Déconnexion en fin de course d'urgence et utile (option)

Cet interrupteur a **deux** fonctions : le palan est déconnecté **en fonctionnement** à la position supérieure et à la position inférieure extrêmes du crochet. Les points de commutation (B) peuvent être sélectionnés indifféremment.
 L'interrupteur d'urgence en fin de course monté en aval déconnecte le palan si l'interrupteur de fin de course utile n'a pas commuté.
 Avec cette combinaison de déconnexion en fin de course, la boîte de commande est équipée d'une "touche de pontage" permettant de ponter, à fins d'essai, l'interrupteur de fin de course utile. Un interrupteur de fin de course utile augmente l'encombrement en hauteur du palan, et réduit la course utile du crochet, voir croquis.

Übersicht über die Standard-Endschalterausführungen und Anzahl der Schaltelemente
Summary of the standard limit switch designs and number of switching elements
Aperçu des interrupteurs de fin de course et nombre d'éléments de coupe

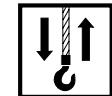
| | Ausführung Execution Exécution | Typ Type | Schalterbetätigung durch Seilführung Limit switch activated by rope guide Contact de fin de course actionné par le guide câble | Getriebeendschalter Gear-type limit switch Sélecteur de fin de course |
|---|--|--------------------------|--|---|
| | | | Anzahl der Schaltelemente *1 No. of switching elements *1 Nombre d'éléments de commutation *1 | Anzahl der Schaltelemente *2 No. of switching elements *2 Nombre d'éléments de commutation *2 |
| Notendabschaltung Emergency limiting Interruption d'urgence en fin de course | ohne Steuerung without control sans commande | SH 3, SH 4, SH 5, SH 6 | - | 4 |
| | mit Steuerung with control avec commande | SH 3, SH 4 SH 5, SH 6 | - - | 2 4 |
| Not- und Betriebsendabschaltung Emergency and operational limiting Déconnexion en fin de course d'urgence et utile | ohne Steuerung without control sans commande | SH 3, SH 4, SH 5, SH 6 | - | 6 |
| | mit Steuerung with control avec commande | SH 3, SH 4 SH 5, SH 6 | - - | 4 6 |

Kontakte je Schaltelement:
 Contacts per switching element:
 Contacts par élément de commutation :
 *1 1 Öffner
 1 normally closed contact
 1 contact ouverture
 *2 1 Öffner / 1 Schließer
 1 normally closed contact / 1 normally open contact
 1 contact ouverture / 1 contact fermeture

hH = Höchste Hakenstellung,
 Notendschalter
 tH = Tiefste Hakenstellung, Notendschalter
 B = Betriebshalt, frei einstellbar
 X = Nutzbarer Hakenweg bei
 Betriebsendschalter

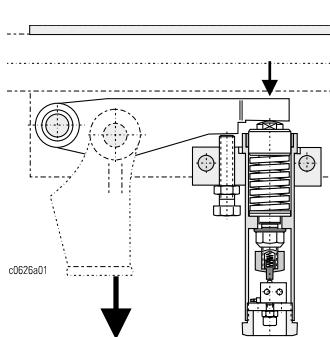
hH = Highest hook position, emergency limit switch
 tH = Lowest hook position, emergency limit switch
 B = Operational stop, can be set as required
 X = Effective hook path with operational limit switch

hH = Position supérieure extrême du crochet, interrupteur d'urgence en fin de course
 tH = Position inférieure extrême du crochet, interrupteur d'urgence en fin de course
 B = Arrêt du fonctionnement, réglable à volonté
 X = Course utile du crochet avec interrupteur de fin de course utile



Überlastschutzeinrichtungen

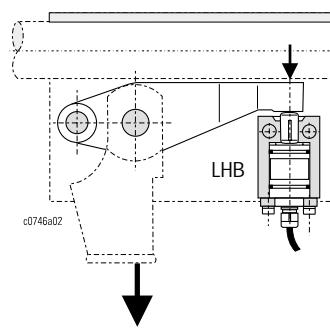
Bei den Überlastschutzeinrichtungen kommen verschiedene Ausführungen zum Einsatz.



SLM

Lasterfassung am Seilaufhängepunkt über Federweg und Sicherheitsendschalter.

Auswertung durch Elektronikgerät SLM mit Abschaltfunktion; im Gerät integriert sind die Übertemperaturabschaltung und der Stundenzähler für die Laufzeiterfassung.



SLE

Lasterfassung am Seilaufhängepunkt.

Lastsensor LHB mit analogem Signal (4-20 mA).

Auswertung durch Elektronikgerät SLE mit Abschaltfunktion.

Die Übertemperaturabschaltung und der Stundenzähler für Laufzeit erfassung sind integriert.

Overload Devices

In connection with overload protection devices a number of different types are employed.

SLM

Load measurement at rope anchorage by means of spring travel and safety limit switch.

Evaluation and cut-off by electronic device SLM; overheating cut-off and operating hours counter for registering operating time are integrated into the device.

SLE

Load measurement at rope anchorage.

Load sensor LHB with analog signal (4-20 mA).

Evaluation and cut-off by electronic device SLE.

Overheating cut-off and operating hours counter for registering operating time are integrated.

Limitateurs de charge

Dans le cas des dispositifs de protection contre le surcharge, il est utilisé différents modèles.

SLM

Mesure de l'effort au point fixe par système de rondelle Belleville et interrupteur de sécurité.

Analyse et arrêt du palan par module électronique SLM intégrant le contrôle de température et compteur horaire de fonctionnement.

SLE

Saisie de la charge au point fixe.

Capteur inductif LHB avec réponse analogique (4-20 mA).

Analyse et arrêt du palan par module électronique SLE intégrant le contrôl de température et comp teur horaire de fonctionnement.

SMC

(Option)

Lasterfassung am Seilaufhängepunkt.

Lastsensor LHB mit analogem Signal (4 - 20 mA).

Auswertung mit Elektronikgerät SMC, kontinuierliche Lasterfassung mit Überlastabschaltung.

Ermittlung des Lastkollektives, der Betriebsstunden, der Vollastbetriebsstunden, der Schaltungen und weiterer Daten; Übertemperaturabschaltung.

Die Daten sind mit einem PC (Laptop) auslesbar. Hauptkriterien, z.B. Anzeige der Generalüberholung, sind über LED's ersichtlich.

SMC

(Option)

Load measurement at rope anchorage.

Load sensor LHB with analog signal (4-20 mA).

Continuous load measurement and cut-off by electronic device SMC.

Determination of load spectrum, operating hours, full load operating hours, switching operations and further data; overheating cut-off.

The data can be read with a PC (laptop). Main criteria, e.g. indication of general overhaul, are shown by LEDs.

SMC

(Option)

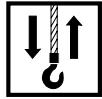
Saisie de la charge au point fixe.

Capteur inductif LHB avec réponse analogique (4-20 mA).

Analyse continue et arrêt du palan par module électronique SMC.

Enregistrement de l'état de sollicitation, du temps de fonctionnement, du temps de fonctionnement sous charge nominale, du nombre de démarques et d'autres données; contrôle de température.

Les données sont accessibles sur PC. Les principaux critères, p.ex. révision générale, sont signalées par diodes.



Überlastschutzeinrichtungen **Overload Devices** **Limitateurs de charge**

(Fortsetzung)

(Continued)

(Suite)

LEI + SLE

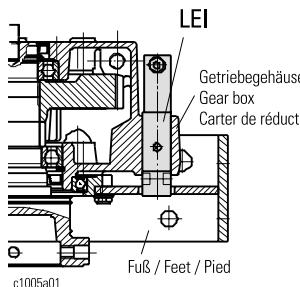
(Nicht für SH 3).

LEI + SLE

(Not for SH 3)

LEI + SLE

(Pas pour SH 3)



Lasterfassung an der Getriebedrehmomentstütze.
(Standard bei 1/1 und 2/2-1.)
Lastsensor LEI mit analogem Signal (4 - 20 mA). Auswertung mit Elektronikgerät SLE mit Abschaltfunktion. Die Übertemperaturabschaltung und der Betriebsstundenzähler für die Laufzeit erfassung sind integriert.

Load measurement at gear torque support.
(Standard for 1/1 and 2/2-1.)
Load sensor LEI with analog signal (4-20 mA). Evaluation and cut-off by electronic device SLE. Overheating cut-off and operating hours counter for registering operating time are integrated.

Saisie de la charge au contre-appui du couple du réducteur.
(Standard pour 1/1 et 2/2-1.)
Capteur inductif avec réponse analogique (4-20 mA). Analyse et arrêt du palan par module électronique SLE intégrant le contrôle de température et compteur horaire de fonctionnement.

LEI + SMC

(Nicht für SH 3).

LEI + SMC

(Not for SH 3)

LEI + SMC

(Pas pour SH 3)

Lasterfassung und Lastsensor wie bei LEI + SLE. Auswertung mit Elektronikgerät SMC, kontinuierliche Lasterfassung mit Überlastabschaltung. Ermittlung des Lastkollektives, der Betriebsstunden, der Vollastbetriebsstunden, der Schaltungen und weiterer Daten; Übertemperaturabschaltung. Die Daten sind mit einem PC (Laptop) auslesbar. Hauptkriterien, z.B. Anzeige der Generalüberholung, sind über LED's ersichtlich.

Load measurement and load sensor as LEI + SLE. Evaluation with electronic device SMC, continuous load measurement with overload cut-off. Determination of load spectrum, operating hours, full load operating hours, switching operations and further data; overheating cut-off. The data can be read with a PC (laptop). Main criteria, e.g. indication of general overhaul, are shown by LEDs.

Saisie de la charge et capteur inductif comme LEI + SLE. Analyse par module électrique SMC, saisie continue de la charge avec limiteur de charge. Enregistrement de l'état de sollicitation, du temps de fonctionnement, du temps de fonctionnement sous charge nominale, du nombre de démarriages et d'autres données; contrôle de température. Les données sont accessibles sur PC. Les principaux critères, p.ex. révision générale, sont signalées par diodes.

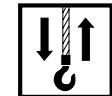
Übersicht über die Standard-Überlastabschaltungen
Summary of standard overload cut-off switches
Aperçu des limitateurs de charge standard

| Hubwerk Hoist Palan | Einscherung / Reeving / Mouflage | | | |
|---------------------------|----------------------------------|------------|---------|----------------|
| | 1/1 2/2-1 | 2/1 4/1 | 4/2-1 | 2/2-2 4/2-2 |
| SH 3 | - | LHB+SLE | LHB+SLE | - |
| SH 4016 | LEI+SLE | LHB+SLE | LHB+SLE | LEI+SLE* |
| SH 4008; SH 4010; SH 4012 | LEI+SLE | SLM *1 | LHB+SLE | LEI+SLE* |
| SH 5 | LEI+SLE | LHB+SLE | LHB+SLE | LEI+SLE* |
| SH 6 | LEI+SLE | LHB+SLE | LHB+SLE | LEI+SLE |

* Option
*1 60 Hz: LHB+LEI

* Option
*1 60 Hz: LHB+LEI

* Option
*1 60 Hz: LHB+LEI

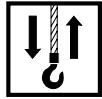


| Schutzart IP 66 | Protection class IP 66 | Type de protection IP 66 |
|--|---|---|
| Auf Wunsch kann der Seilzug ohne Steuergerät in Schutzart IP 66 geliefert werden. (Standard IP 55). | Optionally, the wire rope hoist can be supplied without control pendant in protection class IP 66. (IP 55 standard). | En option, le palan peut être livré sans boîte de commande en type de protection IP 66 (standard IP 55). |
| Das Steuergerät hat generell die Schutzart IP 65. Eine höhere Schutzart ist nicht lieferbar. | The control pendant is always in protection class IP 65. A higher protection class is not available. | La boîte de commande est toujours en type de protection IP 65. Un type de protection plus élevé n'est pas livrable. |

| Farbanstriche | Paint Systems | Peintures |
|--|--|--|
| <p>Farbanstrich Typ A20, Acrylharzbasis. Deckanstrich: gelbgrün RAL 6018/anthrazit RAL 7021. Gesamt-Trockenschichtdicke: $\geq 60 \mu\text{m}$.</p> <p>Anderen Deckanstrich und dickere Schichtdicken auf Anfrage.</p> <p>Vorbehandlung: Guß- und Walzteile gestrahlt nach DIN 55928, Entrostungsgrad SA2. Bearbeitete Außenflächen, Alu- und Tiefziehteile entfettet. Stahlteile mit Dünnschicht-Eisenphosphat konserviert. Grundanstrich: Zweikomponenten-Epoxyd-Grundierung.</p> | <p>Paint system type A20, acrylic resin base. Top coat: yellow-green RAL 6018/anthracite RAL 7021. Total dry film thickness: $\geq 60 \mu\text{m}$.</p> <p>Other top coats and other film thicknesses on request.</p> <p>Pre-treatment: Cast and rolled sections blasted to DIN 55928, degree of rust removal SA 2. Machined outer faces, aluminium and deep-drawn parts degreased. Steel components protected by a thin layer of iron phosphate. Priming coat: Two-component epoxy primer.</p> | <p>Peinture, type A 20, à base de résines acrylique. Couche de finition : vert jaune RAL 6018/anthracite RAL 7021. Épaisseur totale de pellicule sèche : $\geq 60 \mu\text{m}$.</p> <p>Autres couches de finition, et plus fortes épaisseurs de pellicule sur demande.</p> <p>Traitement préalable : pièces moulées et laminées, grenaillées selon DIN 55928, degré de dérouillage SA 2. Surfaces extérieures usinées, pièces en aluminium et embouties, dégraissées. Pièces en acier protégées par du phosphate ferrique en couche mince. Couche d'apprêt : couche d'apprêt époxyde à deux composants.</p> |

| Alternative Fahrgeschwindigkeiten | Alternative Travel Speeds | Vitesses de direction en alternative |
|---|--|--|
| <p>Alle alternativen Fahrgeschwindigkeiten sind zweistufig im Verhältnis 1:4.</p> <p>Mögliche Geschwindigkeiten und weiter technische Angaben siehe unter "Motordaten", Seite 1/72.</p> | <p>All alternative travel speeds are two-step in a ratio of 1:4.</p> <p>For speeds possible and further technical details see "Motor data", page 1/72.</p> | <p>Toutes les vitesses de direction sont à deux étages dans le rapport 1:4.</p> <p>Pour les vitesses possibles et d'autres caractéristiques techniques, voir sous "Caractéristiques des moteurs", page 1/72.</p> |





Temperaturüberwachung der Fahrmotoren

Die Fahrmotoren werden mit einer Temperaturüberwachung mit Kaltleiterfühler geliefert.

Wird der Seilzug komplett mit einer Schützsteuerung geliefert, ist das erforderliche Auslösegerät im Geräteraum des Hubwerks eingebaut und in die Steuerung integriert.

Wird die Steuerung bauseits gestellt, muss das Auslösegerät für die lose Lieferung mitbestellt werden.

Temperature Control of Travel Motors

The travel motors are delivered with temperature monitoring by means of PTC thermistors.

If the wire rope hoist is supplied complete with contactor control, the tripping device necessary is installed in the panel box of the hoist and integrated into the controls.

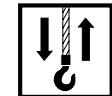
If the controls are supplied by the customer, the tripping device must be ordered as a separate part.

Surveillance de la température des moteurs de direction

Les moteurs de direction sont livrés avec sondes thermiques.

Si le palan est livré complet avec une commande par contacteurs, le disjoncteur nécessaire est monté dans le compartiment des appareillages du palan, et il est intégré dans la commande.

Si la commande est fournie par le client, le disjoncteur doit être commandé comme pièce détachée.



Seilabgangswinkel

Fleet Angles

Angles de sortie de câble

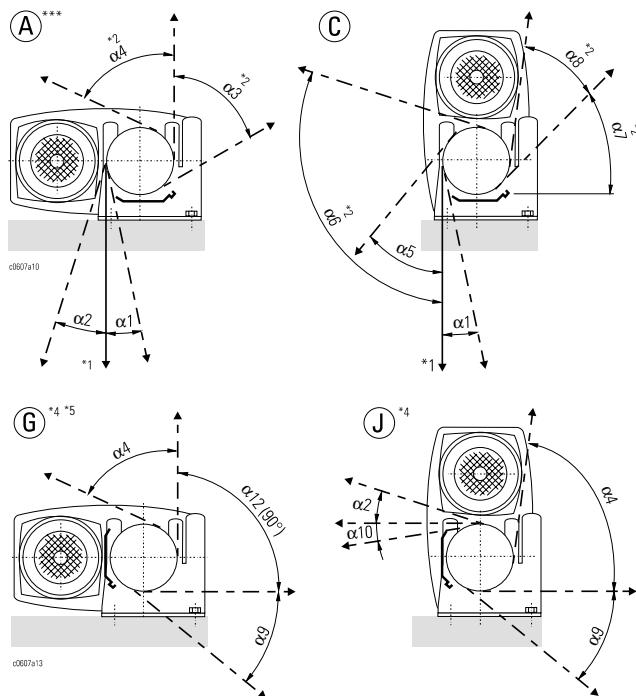
Füße unten
Feet at bottom
Pieds en bas

| | 1/1, 2/2 | | | |
|---------------|----------|------|------|------|
| | SH 3 | SH 4 | SH 5 | SH 6 |
| α_1 | 4° | 5° | 8° | 8° |
| α_2 | 23° | 13° | 20° | 18° |
| α_3 | 27° | 30° | 30° | 30° |
| α_4 | 74° | 73° | 76° | 80° |
| α_5 | 30° | 30° | 30° | 25° |
| α_6 | 113° | 103° | 110° | 108° |
| α_7 | 63° | 61° | 60° | 60° |
| α_8 | 11° | 12° | 16° | 20° |
| α_9 | 24° | 26° | 30° | - |
| α_{10} | 7° | 7° | 8° | 8° |
| α_{12} | 90° | 90° | 90° | - |

SH 3
SH 4
SH 5
SH 6

Bei SH 6 müssen die Querkräfte separat aufgenommen werden.

SH 6: Additional measurements for cross forces to be made.

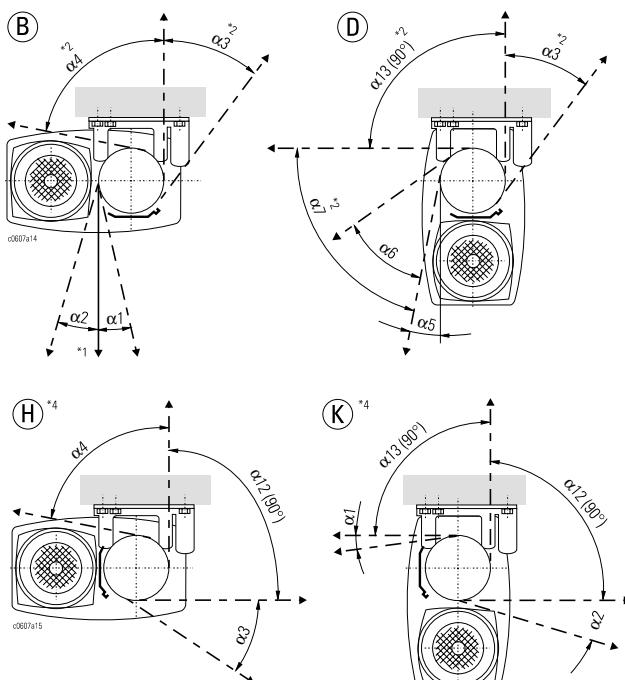


Füße oben
Feet at top
Pieds en haut

| | 1/1, 2/2 | | | |
|---------------|----------|------|------|------|
| | SH 3 | SH 4 | SH 5 | SH 6 |
| α_1 | 4° | 5° | 8° | |
| α_2 | 23° | 13° | 20° | |
| α_3 | 27° | 30° | 30° | |
| α_4 | 74° | 73° | 76° | |
| α_5 | 16° | 17° | 14° | |
| α_6 | 34° | 32° | 36° | |
| α_7 | 74° | 73° | 76° | |
| α_{12} | 90° | 90° | 90° | |
| α_{13} | 90° | 90° | 90° | |

SH 3
SH 4
SH 5

Auf Anfrage
On request
Sur demande



Siehe auch Seite 1/62
See also page 1/62
Voir aussi page 1/62

*** Vorzuseinbaulage

*1 Standard

*2 Bei Verdrehen des Seilführungsringes

*3 Bei Verdrehen des Seilführungsringes

*4 Bei Verdrehen des Seilführungsringes

*5 Nicht für SH 6

*** Preferential installation position

*1 Standard

*2 By turning rope guide

*3 By turning rope guide and grease pan

*4 Not for SH 6

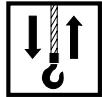
*** Position préférentielle de montage

*1 Standard

*2 En cas de rotation du guide-câble

*3 En cas de rotation du guide-câble et du carter à graisse

*4 Pas pour SH 6



| Typ Type |  γ |
|-------------|--|
| | γ |
| SH 3 | 53° |
| SH 4 | 60° |
| SH 5 | 53° |
| SH 6 | 53° |

Seilabgangswinkel

(Fortsetzung)

Der Seilführungsring muss entsprechend dem Seilabgangswinkel eingestellt sein. Dabei auch den radialen Seilaustrittswinkel γ beachten.

Fleet Angles

(Continued)

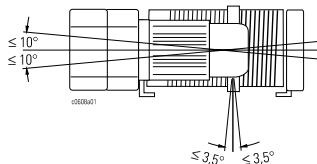
The rope guide must be adjusted to the fleet angle. Observe also the radial rope exit angle γ .

Angles de sortie de câble

(Suite)

Régler la bague guide-câble en fonction de l'angle de départ du câble. Observer alors aussi l'angle radial de sortie du câble γ .

Aufstellwinkel



Seilzug im zulässigen Winkelbereich montieren. Bei Seiltrieben mit Hakengeschirr oder Hakenflasche den Seilzug immer waagrecht in der Längsachse aufstellen.

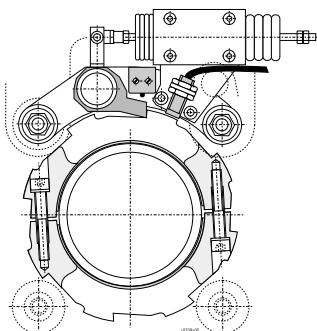
Angles of Installation

Install the wire rope hoist within the permissible range of angles. Hoist with rope drives with bottom hook blocks must always be installed horizontal to the longitudinal axis.

Angle de montage

Monter le palan dans les limites angulaires admissibles. En cas de mouflage avec bloc-crochet ou moufle, monter toujours le palan horizontalement dans l'axe longitudinal.

Seiltrommelbremse



Die Seiltrommelbremse ist eine zusätzliche Sicherheitsbremse. Sie verhindert bei einem eventuellen Versagen eines Bauteils im Kraftfluß von "Motor - Seiltrommel" einen Lastabsturz.

Die Seiltrommelbremse hat zwei Funktionen:

Fangbremse

Die Bremse tritt in Funktion, wenn die Nennsenkgeschwindigkeit nennenswert überschritten wird.

Haltebremse

Die Bremse wird zusätzlich zur Betriebsbremse (Motorbremse) nach jedem "Halt" aktiv.

Schutzgrad EN/IEC: IP 54.

Rope Drum Brake

The rope drum brake is an additional safety brake. It prevents the load falling if a component in the power flux "motor - rope drum" should fail.

The rope drum brake is available in two versions:

Interceptor brake

It becomes active if the nominal lowering speed is exceeded appreciably.

Holding brake

The holding brake becomes active at every "stop" in addition to the operating brake (motor brake).

Protection class EN/IEC: IP 54.

Frein à tambour à câble

Le frein à tambour à câble est un frein de sécurité supplémentaire. Il empêche une chute de la charge en cas de panne éventuelle d'un composant dans la transmission entre moteur et tambour à câble.

Le frein à tambour à câble est livrable en deux modèles:

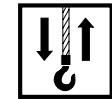
Frein d'arrêt

Il entre en action si la vitesse nominale de descente est appréciablement dépassée.

Frein d'immobilisation

Outre le frein de service (frein moteur), le frein d'immobilisation entre en action à chaque arrêt.

Type de protection NE/C.E.I.: IP 54.



Fahrendschalter

Schaltfunktion

Vor- und Endabschaltung in beiden Fahrtrichtungen.
Die Vorabschaltung schaltet vor dem Laufbahnende von "schnell" auf "langsam" um, am Laufbahnende wird abgeschaltet.

Die Schaltkontakte sind für Steuerstrom ausgelegt.

X = Halt, links

Y = Halt, rechts

Z = schnell / langsam

Einschiernenfahrwerk

Der Fahrendschalter ist am Fahrwerk montiert.

Zweischiernenfahrwerk

Der Fahrendschalter wird lose geliefert und muss am Ausleger des Stromzuführungsmitsnehmers befestigt werden.

Travel Limit Switches

Switching functions

Pre-switching and limit switching in both directions of travel.
The speed is switched over from "fast" to "slow" before the end of the runway is reached, and is cut off at the end of the runway.

The switching contacts are designed for control current.

X = stop, left

Y = stop, right

Z = fast/slow

Underslung trolley

The travel limit switch is mounted in the trolley.

Double rail crab

The travel limit switch is supplied loose and must be mounted on the towing arm.

Interrupteurs de fin de course de direction

Fonction de commutation

Déconnexion préalable et en fin de course dans les deux sens de direction. Avant la fin du chemin de roulement, la déconnexion préalable commute de "rapide" sur "lent" ; à la fin du chemin de roulement a lieu la déconnexion. Les contacts de commutation sont conçus pour courant de commande.

X = Arrêt à gauche

Y = Arrêt à droite

Z = rapide / lent

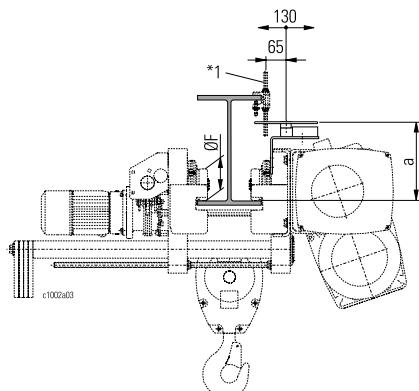
Chariot monorail

L'interrupteur de fin de course de direction est monté sur le chariot.

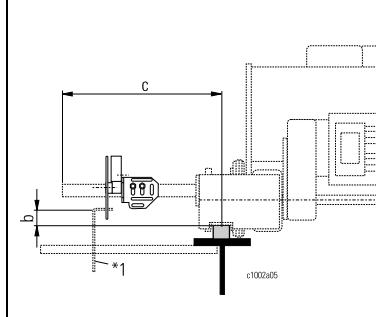
Chariot birail

L'interrupteur de fin de course de direction est livré non monté et doit être fixé sur le bras d'entraînement pour l'alimentation électrique.

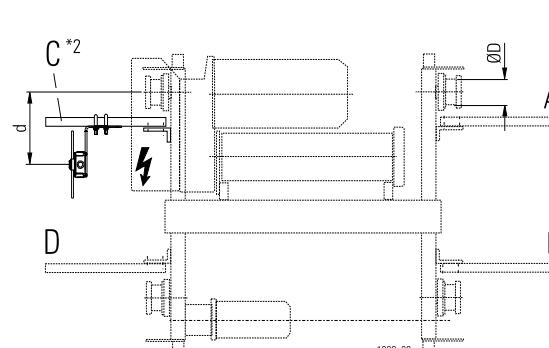
Einschiernenfahrwerk
Monorail trolley
Chariot monorail



Zweischiernenfahrwerk
Double rail crab
Chariot birail



| Typ Type | a [mm] | ØF [mm] | Mindestträgergröße Minimum beam size Largeur mini. de la poutre |
|----------------------|--|------------|--|
| SH 3 | 192/222/252 | 80 | INP240; IPE220; IPB 240 |
| SH 4 L2 L3 | 242/272 272 | 100 | INP300; IPE300; IPB300 INP320; IPE330; IPB340 |
| SH 5 L2 L3 L4 | 312/342 312/342 342 | 140 | INP360; IPE360; IPB400 INP360; IPE360; IPB400 INP400; IPE400; IPB400 |
| SH 5032 4/1 L2 L3 | 342 342 | 140 | INP400; IPE400; IPB400 |
| SHR 6 | auf Anfrage on request sur demande | 200 | auf Anfrage on request sur demande |
| SH 6 2/1 | | 200 | |



| Typ Type | b [mm] | c [mm] | d [mm] | ØD [mm] |
|-------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| SH 3 | 5 | 795 | 236 | 100 |
| SH 4 | 5 | 795 | 236 | 100 |
| SH 5 | 12 | 915 | 218 | 125 |
| SH 5032 | 15 | 915 | 232 | 160 |
| SHR 6 | 15 | 915 | 232 | 160 |
| SH 6 2/1 | 15 | 915 | 232 | 160 |
| SH 6 4/1 | 35 | 252 | 200 | 200 |

*1 bauseits

*2 C = Standard-Anbaustelle

*1 by customer

*2 C = standard mounting position

*1 par les soins du client

*2 C = position de montage standard



Mitnehmer für Stromzuführung

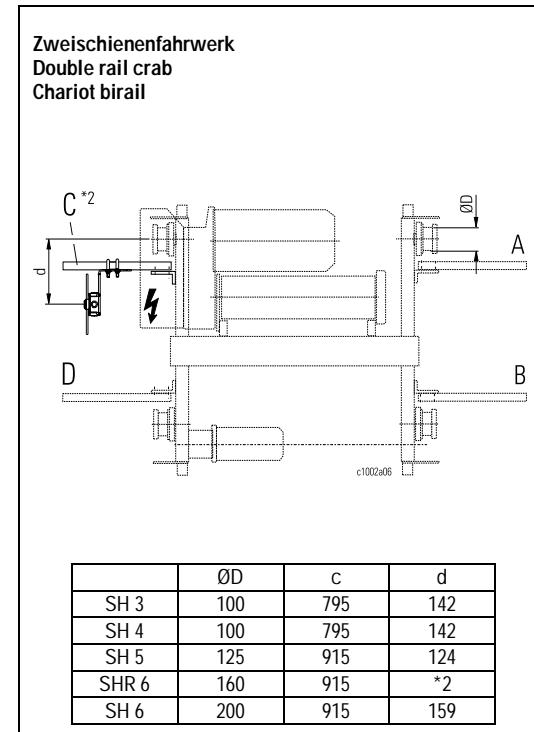
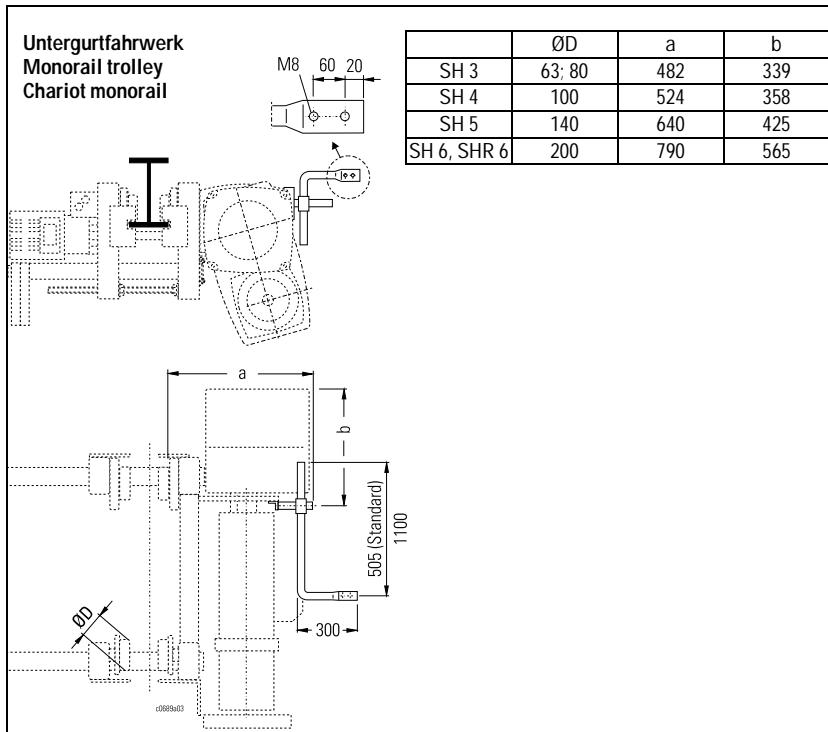
Für die Stromzuführung eines Seilzuges mit Fahrwerk ist ein Mitnehmer, der am Fahrwerk angebaut ist, lieferbar.
Der Mitnehmer ist in der Höhe und Ausladung einstellbar und universell für Kabelstromzuführung und Schleifleitung einsetzbar.

Towing Arrangement for Power Supply

A towing arm, mounted on the trolley, is available for the power supply of a wire rope hoist with trolley.
The height and length of the towing arm are adjustable and it can be used universally for power supply both by festoon cable and conductor lines.

Bras d'entraînement pour l'alimentation électrique

Pour l'alimentation électrique d'un palan à chariot, un bras d'entraînement se fixant sur le chariot est livrable.
Le bras d'entraînement est réglable en hauteur et en porte-à-faux et peut être utilisé universellement pour alimentation électrique par câble et ligne à contact glissant.



Bei Bestellung ist die Auslegerlänge (bei Einschienefahrwerken) bzw. die Anbaustelle A/B/C/D (bei Zweischienefahrwerk) anzugeben.
(C = Standard).

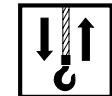
When ordering, please state the length (for monorail trolleys) or the fixing position A/B/C/D (for double rail crabs).
(C = standard).

À la commande, il faut indiquer la longueur de la flèche (dans le cas de chariots monorails) ou l'emplacement de montage A/B/C/D (dans le cas de chariots birails).
(C = standard).

Hinweis: Bei Zweischienefahrwerken werden an den Mitnehmer ggf. auch die Fahrendschalter befestigt, ↑ 1/63.

Note: In the case of a double rail crab, the travel limit switches, if any, are also attached to the towing arm, ↑ 1/63.

Remarque: En cas d'un chariot birail, les interrupteurs de fin de course de direction, s'ils existent, sont aussi attachés au bras d'entraînement, ↑ 1/63.



Fahrbahnendanschläge bzw. Puffer am Fahrwerk

Die Fahrwerke haben in der Grundausstattung keine Puffer.

Für die Einschienenfahrwerke können Universal-Fahrbahnendanschläge geliefert werden, die an den Untergurt der Laufbahn geklemmt werden.

An die Zweischienefahrwerke können Anschlagpuffer angebaut werden. Die an der Kranbrücke erforderlichen Anschläge sind bauseits zu stellen.

Runway End Stops/Buffers on Crab

In standard version, the trolleys/crabs are not equipped with buffers.

Universal runway end stops, which are clamped onto the lower flange of the runway, can be supplied for monorail trolleys.

Buffers can be fitted to double rail crabs. The stops necessary on the crane bridge must be supplied by the customer.

Butées de fin de voie de roulement ou butoirs sur le chariot

En équipement standard, les chariots n'ont pas de butoirs.

Pour les chariots monorails, il peut être livré des butées universelles de fin de voie de roulement, qui sont bloquées sur la membrure inférieure du chemin de roulement.

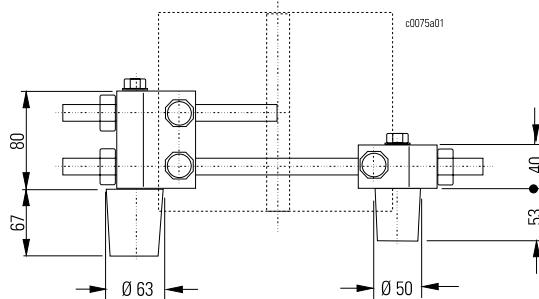
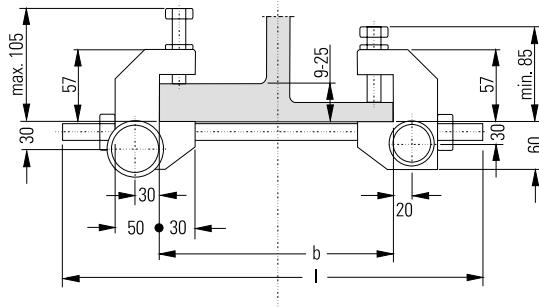
Sur les chariots birails, il peut être monté des tampons de butée. Les butées nécessaires sur le pont roulant doivent être prévues par le client.

Einschienenzug Monorail trolley Chariot monorail

| Typ Type | b max. | l | max. | Emax. *5 | Fahrwerk Trolley Chariot *1 | Laufrad Wheel Galet Ø F *3 | Bestell-Nr. Order-No. No. de com. |
|-------------|-----------|-----|------|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------|---|
| | mm | mm | kg | Nm | kg | mm | |
| PA 50/200 | 200 | 350 | | | | | 01 740 24 27 0 |
| PA 50/300 | 300 | 450 | | | | | 01 740 25 27 0 |
| PA 50/500 | 500 | 650 | | | | | 01 740 26 27 0 |
| PA 63/200 | 200 | 350 | | | | | 01 740 27 27 0 |
| PA 63/300 | 300 | 450 | | | | | 01 740 28 27 0 |
| PA 63/500 | 500 | 650 | | | | | 01 740 29 27 0 |

PA 63 / ..

PA 50 / ..



- *1 einschließlich Gegengewicht
- *3 ↑ 1/34-1/40, "Abmessungen"
- *5 $E = 0,1415 \cdot mka \cdot v^2 \cdot x \quad (\text{Nm})$
 $mka(t), v \text{ (m/min)}$
- x = mit Fahrendschalter: 0,49
- x = ohne Fahrendschalter: 1,0

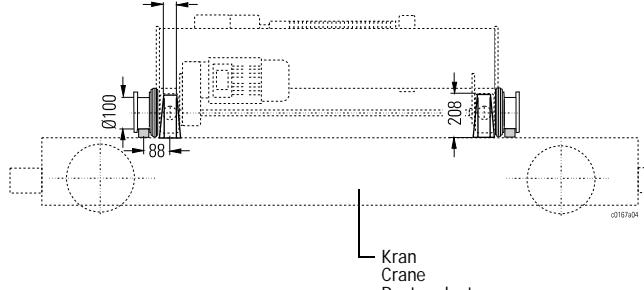
- *1 incl. counterweight
- *3 ↑ 1/34-1/40, "Dimensions"
- *5 $E = 0.1415 \cdot mka \cdot v2 \cdot x$ (Nm)
 $mka(t), v$ (m/min)
- x = with travel limit switch: 0.49
- x = without travel limit switch: 1.0

- *1 incl. contrepoids
- *3 \uparrow 1/34-1/40, "Dimensions"
- *5 $E = 0,1415 \cdot mka \cdot v^2 \cdot x \quad (\text{Nm})$
 $mka(t), v(\text{m/min})$
- x = avec interrupteur de fin de course: 0,49
- x = sans interrupteur de fin de course: 1,0

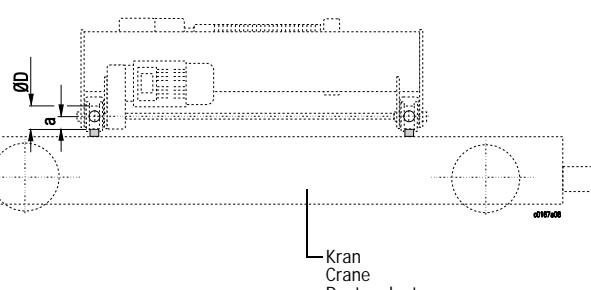
Einschienenzug Monorail trolley Chariot monorail

| | |
|---------------|-----|
| $\emptyset D$ | a |
| 125 | 97 |
| 200 | 100 |

SH 3 + SH 4



SH 5, SH 6





Hakenflaschen

Seilzüge in Standardausführung sind mit Hakengeschirren bzw. Hakenflaschen ausgerüstet, wie in der Tabelle angegeben.

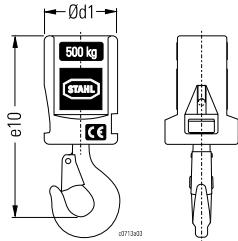
Bottom Hook Blocks

Wire rope hoist in standard design are equipped with bottom hook blocks as shown in the table.

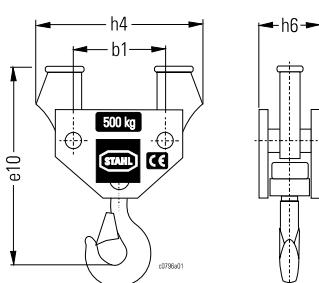
Moufles

Les palans à câble dans exécution standard sont équipés de moufles selon le tableau.

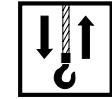
| Seilzug Wire rope hoist Palan à câble | Hakengeschirr/-flasche Bottom hook block Moufle | | | | | | |
|---|---|---------|--------------------|--------------------|---------|--------------------|---------|
| | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 2/2-1 | 4/2-1 | 2/2-2 | 4/2-2 |
| SH 3 | H 110-1 | H 125-2 | H 125-4 | T 100-2 | H 100-4 | H 70-1 | H 100-2 |
| SH 4 | H 122-1 | H 164-2 | H 162-4 | T 130-2 | H 125-4 | H 110-1 | H 125-2 |
| SH 5016, 5020, 5025 SH 5032 | H 130-1 H 190-1 | H 225-2 | H 226-4 H 227-4 | T 141-2 T 160-2 | H 162-4 | H 110-1 H 122-1 | H 164-2 |
| SHR 6 | - | H 252-2 | H 252-4 | - | - | - | - |
| SH 6 | H 200-1 | H 375-2 | H 375-4 | T 181-2 | H 227-4 | H 190-1 | |



| 1/1 2/2-2 | FEM | RSN RS RF | Seil Rope Câble Ø | [mm] | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | | |
|--------------|----------------------|-----------------|----------------------------|---------|-----|-----|-----|---|--|--|
| | | | | e10 | | Ød1 | | | | |
| | | | | [mm] | "E" | "D" | | | | |
| H 70-1 | 320 400 500 | 3m 2m 2m | 0,25 | 4-5,5 | 209 | - | 70 | 5 01 430 12 59 0 - | | |
| H 110-1 | 800 1000 1250 | 3m 3m 2m | 0,5 | 6,5-9 | 274 | - | 110 | 8,2 01 430 32 59 0 - | | |
| H 122-1 | 1000 1250 1600 | 3m 2m 2m | 0,8 | 6,5-9 | 312 | - | 120 | 01 430 35 59 0 - | | |
| H 130-1 | 1600 2000 2500 | 3m 2m 2m | 1 | 10-12,5 | 345 | | 133 | 01 430 42 59 0 - | | |
| H 190-1 | 2500 3200 4000 | 3m 2m 1Am | 1,6 | 12-19 | 443 | | 180 | 49 03 330 30 59 0 - | | |
| H200-1 | 4000 5000 6300 | 3m 2m 1Am | 2,5 | 19-20 | 540 | - | 202 | 69 03 330 40 59 0 - | | |



| 2/2-1 | FEM | RSN RS RF | Seil Rope Câble Ø | [mm] | | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | | |
|---------|----------------------|-----------------|----------------------------|---------|-----|----|-----|-----|---|--|--|
| | | | | e10 | | b1 | h4 | | | | |
| | | | | [mm] | "E" | | | | | | |
| T 100-2 | 500 630 800 | 3m 2m 2m | 0,4 | 5,5 | 216 | - | 100 | 132 | 75 01 430 12 56 0 - | | |
| T 130-2 | 1000 1250 1600 | 3m 2m 2m | 1 | 5,0-7,5 | 298 | - | 130 | 214 | 85 03 330 50 56 0 - | | |
| T 141-2 | 1600 2000 2500 | 3m 2m 2m | 1 | 9,0 | 313 | - | 140 | 240 | 85 01 430 32 56 0 - | | |
| T 160-2 | 2500 3200 4000 | 3m 2m 1Am | 1,6 | 12,0 | 372 | - | 160 | 292 | 96 03 330 52 56 0 - | | |
| T 181-2 | 4000 5000 6300 | 3m 2m 1Am | 2,5 | 12,5 | 441 | - | 180 | 360 | 125 03 330 58 56 0 - | | |



Hakenflaschen

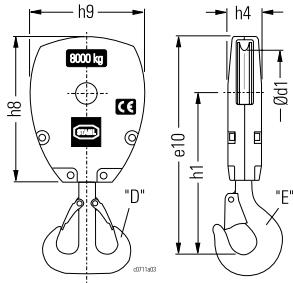
(Fortsetzung)

Bottom Hook Blocks

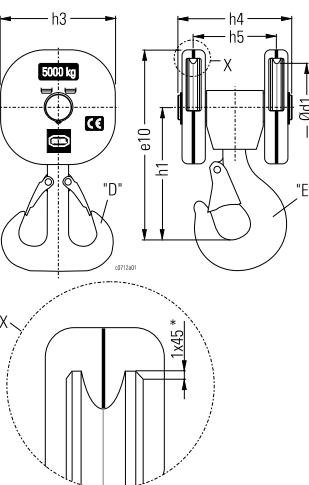
(Continued)

Moufles

(Suite)



| 2/1 4/2-2 | FEM | RSN RS RF | Seil Rope Cable Ø | [mm] | | | | | | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | | |
|--------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|------------|------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------------|--|
| | | | | e10 | | h1 | | h4 | h8 | h9 | Ød1 | | | | |
| | | | | [mm] | "E" "D" | "E" "D" | [kg] | | | | | | | | |
| H 100-2 | 630 800 1000 | 3m 2m 2m | 0,5 | 4-5,5 | 287 | - | 220 | - | 55 | 177 | 135 | 98 | 6,5 | 01 430 17 50 0 | |
| H 125-2 | 1000 1250 1600 | 3m 2m 2m | 0,8 | 6-7 | 354 | - | 271 | - | 63 | 225 | 166 | 125 | 9,2 | 01 430 23 50 0 | |
| H 164-2 | 1600 2000 2500 3200 | 3m 2m 2m 1Am | 1,6 | 7,5-10 | 443 | - | 337 | - | 74 | 285 | 212 | 160 | 13 | 01 430 38 50 0 | |
| H 225-2 | 3200 4000 5000 6300 | 3m 2m 2m 1Am | 2,5 | 11-12,5 | 548 | 557 | 403 | 412 | 94 | 378 | 290 | 225 | 30 | 01 430 43 50 0 | |
| H 252-2 | 4000 6300 8000 | 3m 2m 1Am | 4 | 12-15 | 609 | 601 | 449 | 441 | 128 | 320 | 315 | 250 | 36 | 03 330 41 50 0 | |
| H 375-2 | 8000 10000 12500 | 3m 2m 1Am | 5 | 15-20 | 802 | 808 | 568 | 574 | 150 | 468 | 468 | 375 | 75 | 03 330 60 50 0 | |
| | | | | | | | | | | | | | | 03 330 65 50 0 | |



| 4/1 4/2-1 | FEM | RSN RS RF | Seil Rope Cable Ø | [mm] | | | | | | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | | |
|--------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|------------|------------|------|-----|------|-----|-----|-----|---|----------------|--|
| | | | | e10 | | h1 | | h3 | h4 | h5 | Ød1 | | | | |
| | | | | [mm] | "E" "D" | "E" "D" | [kg] | | | | | | | | |
| H 100-4 * | 1250 1600 2000 | 3m 2m 2m | 0,8 | 4-5,5 | 241 | - | 172 | - | 137 | 159 | 110 | 100 | 10,0 | 01 430 13 51 0 | |
| H 125-4 | 2000 2500 3200 | 3m 2m 2m | 1,6 | 6-7 | 291 | - | 208 | - | 166 | 182 | 126 | 125 | 13,0 | 01 430 23 51 0 | |
| H 162-4 | 3200 4000 5000 6300 | 3m 2m 2m 1Am | 2,5 | 7,5-10 | 350 | 359 | 244 | 253 | 212 | 207 | 150 | 160 | 21,0 | 01 430 33 51 0 | |
| H 226-4 | 6300 8000 10000 | 3m 2m 2m | 4 | 11-12,5 | 463 | 450 | 320 | 307 | 281 | 268 | 201 | 225 | 48,0 | 01 430 47 51 0 | |
| H 227-4 | 8000 10000 12500 | 2m 2m 1Am | 5 | 11-12,5 | 498 | 512 | 355 | 369 | 281 | 284 | 217 | 225 | 65,0 | 01 430 53 51 0 | |
| H 252-4 | 10000 12500 16000 | 3m 2m 1Am | 6 | 12-15 | 585 | 580 | 424 | 419 | 0320 | 331 | 262 | 250 | 75 | 03 330 42 51 0 | |
| H 375-4 | 16000 20000 25000 | 3m 2m 1Am | 10 | 15-20 | 756 | 740 | 517 | 501 | 0468 | 442 | 313 | 375 | 170,0 | 03 330 60 51 0 | |
| | | | | | | | | | | | | | | 03 330 65 51 0 | |

* Kennzeichnungsfase an der Seilrolle

* Identifying bevel on rope sheave

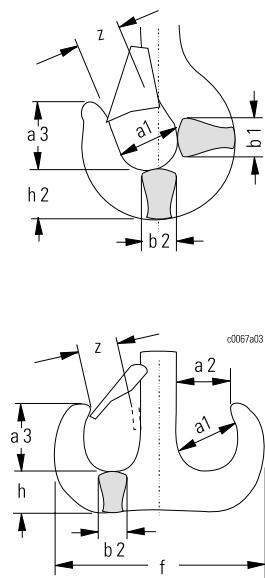
* Bisseau de marquage sur poulie



Lasthaken

Load Hooks

Crochets de charge

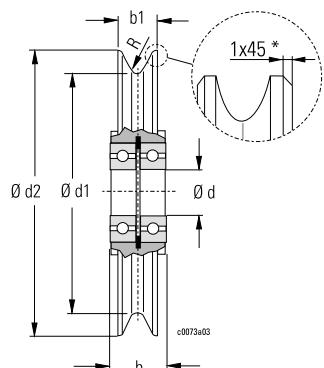


| RSN RS RF | *1 | [mm] | | | | | | [mm] | | | | | | | | | |
|-----------------|----|------|-----|-----|----|-----|----|------|----|-----|----|-----|----|----|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0,25 | 52 | 36 | 41 | 22 | 19 | 24 | 26 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 0,4 | | 40 | 45 | 27 | 22 | 29 | 28 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 0,5 | | 43 | 49 | 29 | 24 | 31 | 29 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 0,8 | | 48 | 54 | 35 | 29 | 37 | 33 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1 | 52 | 50 | 50 | 38 | 32 | 40 | 35 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1,6 | | 56 | 64 | 45 | 38 | 48 | 40 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2,5 | | 63 | 72 | 53 | 45 | 58 | 42 | 50 | 40 | 65 | 40 | 208 | 50 | 30 | | | |
| 4 | | 71 | 80 | 63 | 53 | 67 | 49 | 56 | 45 | 73 | 48 | 238 | 60 | 33 | | | |
| 5 | 52 | 80 | 90 | 71 | 60 | 75 | 53 | 63 | 50 | 82 | 53 | 266 | 67 | 40 | | | |
| 6 | | 90 | 101 | 80 | 67 | 85 | 62 | 71 | 56 | 92 | 60 | 301 | 75 | 42 | | | |
| 10 | | 112 | 127 | 100 | 85 | 106 | 82 | 90 | 71 | 116 | 75 | 377 | 95 | 50 | | | |

Seilrollen

Rope Sheaves

Poules



| Ød1 | Seil Rope Câble Ø | P *2 max. | [mm] | | | | | | | | | |
|------|----------------------------|-----------------|------|------|------|-----|------|-------------|-------|------|----------------|--|
| | | | [mm] | [mm] | [kg] | b | b1 | Ød | Ød2 | R | DIN 625 | |
| 98 * | 4,0-5,5 | 1000 | 26 | 21 | 25 | 120 | 3 | 2x 6005-2RS | GG-25 | 1,0 | 01 430 01 53 0 | |
| 125 | 6,5-7,0 | 1600 | 28 | 23 | 30 | 149 | 3,7 | 2x 6006-2Z | GG-25 | 1,6 | 01 430 00 53 0 | |
| 154 | 6,0-7,5 | 3200 | 32,5 | 28 | 45 | 193 | 4,0 | 2x 6009-2Z | GG-25 | 2,5 | 01 430 06 53 0 | |
| 160 | 7,5-10,0 | 3200 | 32,5 | 28 | 45 | 193 | 5,6 | 2x 6009-2Z | GG-25 | 2,5 | 03 330 20 53 0 | |
| 218 | 9,0-10,0 | 5000 | 43 | 39 | 50 | 267 | 5,3 | 2x 6210-Z | GG-25 | 7 | 01 430 05 53 0 | |
| 225 | 11,0-12,5 | 5000 | 43 | 39 | 50 | 267 | 6,8 | 2x 6210-Z | GG-25 | 7 | 01 430 03 53 0 | |
| 250 | 12,0-15,0 | 8000 | 50 | 45 | 60 | 300 | 8,4 | 2x 6212-2Z | GG-25 | 9,7 | 03 330 40 53 0 | |
| 365 | 13,0-16,0 | 12500 | 65 | 60 | 70 | 443 | 8,5 | 2x 6214-Z | GG-25 | 21,2 | 03 330 69 53 0 | |
| 375 | 15,0-20,0 | 12500 | 64 | 60 | 70 | 443 | 11,5 | 2x 6214-Z | GG-25 | 21,2 | 25 330 00 53 0 | |

Umlenkrollenböcke

Siehe Seite 1/105

Return Sheave Supports

See page 1/105

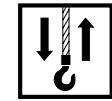
Supports de la poulie de renvoi

Voir page 1/105

* Kennzeichnungsfläche an der Seilrolle
 *2 P max = 2x Nenn-Seilzugkraft

* Identifying bevel on rope sheave
 *2 P max = 2x nominal tractive force on rope

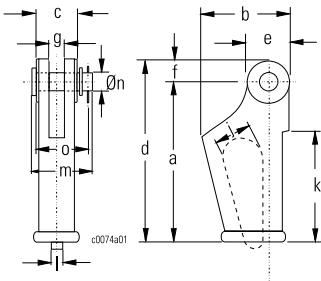
* Biseau de marquage sur poulie
 *2 P max = 2x force nominal de traction du câble



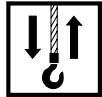
Keilendklemmen

Rope Anchorages

Attaches du câble



| Seil Rope Câble Ø | kg | [mm] | | | | | | | | | | | | | kg | Bestell-Nr. Order No. No. de com. | |
|----------------------------|--------------|------------|-----------|----------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|------------|----------|----------|----------|--|---|---|
| | | [mm] | [kg] | a | b | c | d | e | f | g | k | j | l | m | Øn | o | |
| 6,0-6,5 7,0-7,5 | 800 | 86 | 61 | 24 | 105 | 34 | 19 | 10 | 45 | | | | | 56 | 14 | 44 | 1,0 03 430 02 48 0 03 430 03 48 0 |
| 7,0 8,5-9,0 | 1600 | 110 | 70 | 29 | 129 | 38 | 19 | 13 | - | 28 | 10 | 60 | 18 | 49,3 | 1,5 04 430 02 48 0 04 430 01 48 0 | | |
| 9,0-10,0 | 2500 | 142 | 94 | 34 | 175 | 56 | 33 | 15 | 81 | 34 | 11,5 | 76 | 24 | 61 | 1,9 05 430 01 48 0 | | |
| 11,9-12,5 | 2500 3200 | 142 175 | 94 124 | 34 35 | 175 212 | 56 67 | 33 37 | 15 18 | 81 98 | 34 62 | 11,5 15 | 76 76 | 24 24 | 61 61 | 1,9 3,0 05 430 00 48 0 05 430 02 48 0 | | |
| 14,0-15,5 | 4000 | 175 | 124 | 35 | 212 | 67 | 37 | 18 | 122 | 57 | 15 | 79 90 | 24 | 62 70 | 3,0 4,6 45 330 04 48 0 46 330 05 48 0 | | |
| 20 | 6300 | 190 | 155 | 47 | 240 | 75 | 50 | 23 | 127 | 65 | 20 | 103 | 36 | 85 | 5,0 46 330 00 48 0 | | |

**Hubmotoren****Hoist Motors****Moteurs de levage**

| Hubwerke Hoists Palans | | Motor Moteur | 50 Hz | | | | | | | | | | Netzanschlußsicherung Main fuse Fusible de connexion | | |
|------------------------------|-------------|-----------------|----------|-------|---------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-----------|--|-----------------|-----------------|
| | | | kW | % ED | c/h | 220...240 V | | 380...415 V | | 480...525 V | | cos phi k | 220... 240 V | 380... 415 V | 480... 525 V |
| | | | | | | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | | [A] | [A] | [A] |
| SH 3005-25 | | 12/2H33 | 0,4/2,4 | 20/50 | 360/180 | 7,0/10,6 | 8,3/43,0 | 4,0/6,1 | 4,8/25,0 | 3,2/4,9 | 3,8/20,0 | 0,82/0,91 | 16 | 10 | 10 |
| SH 3006-25 | | | 0,5/3,0 | 20/40 | 240/120 | 7,0/11,8 | | 4,0/6,8 | | 3,2/5,4 | | | | | |
| SH 3008-20 | | | 0,5/3,0 | 20/40 | 240/120 | 7,0/11,8 | | 4,0/6,8 | | 3,2/5,4 | | | | | |
| SH 3005-40 | SH 4008-25 | 12/2H42 | 0,6/3,9 | 20/50 | 360/180 | 8,7/15,7 | 13,0/82,0 | 5,0/9,0 | 7,5/47,0 | 4,0/7,2 | 6,0/38,0 | 0,79/0,87 | 25 | 16 | 16 |
| SH 3006-40 | SH 4010-25 | | 0,7/4,8 | 20/40 | 240/120 | 8,9/17,4 | | 5,1/10,0 | | 4,1/8,0 | | | | | |
| SH 3008-32 | SH 4012-20 | | 0,7/4,8 | 20/40 | 240/120 | 8,9/17,4 | | 5,1/10,0 | | 4,1/8,0 | | | | | |
| | SH 4016-16 | | 0,7/4,8 | 20/40 | 240/120 | 8,9/17,4 | | 5,1/10,0 | | 4,1/8,0 | | | | | |
| | SH 4008-40 | 12/2H62 | 1,0/6,1 | 20/50 | 480/240 | 10,0/20,9 | 19,0/165 | 5,8/12,0 | 11,0/95,0 | 4,6/9,6 | 8,8/76,0 | 0,74/0,77 | 50 | 25 | 20 |
| | SH 4010-40 | | 1,1/7,6 | 20/40 | 360/180 | 10,4/25,2 | | 6,0/14,5 | | 4,8/11,6 | | | | | |
| | SH 4012-32 | | 1,1/7,6 | 20/40 | 360/180 | 10,4/25,2 | | 6,0/14,5 | | 4,8/11,6 | | | | | |
| | SH 4016-25 | | 1,1/7,6 | 20/40 | 360/180 | 10,4/25,2 | | 6,0/14,5 | | 4,8/11,6 | | | | | |
| SH 5016-25 | - | 12/2H71 | 1,2/7,6 | 20/50 | 480/240 | 12,9/28,0 | 33,0/183 | 7,4/15,9 | 19,0/105 | 5,9/12,7 | 15,2/84,0 | 0,62/0,64 | 50 | 35 | 25 |
| SH 5020-25 | SHR 6025-20 | | 1,5/9,5 | 20/40 | 300/150 | 16,7/37,0 | | 9,6/21,0 | | 7,7/16,8 | | | | | |
| SH 5025-20 | SHR 6032-16 | | 1,5/9,5 | 20/40 | 300/150 | 16,7/37,0 | | 9,6/21,0 | | 7,7/16,8 | | | | | |
| SHR 6040-12 | SHR 6040-12 | | 1,5/9,5 | 20/40 | 300/150 | 16,7/37,0 | | 9,6/21,0 | | 7,7/16,8 | | | | | |
| SH 5016-40 | - | 12/2H72 | 1,9/12,0 | 20/50 | 480/240 | 19,0/43,0 | 45,0/304 | 11,2/25,0 | 26,0/175 | 9,0/20,0 | 21,0/140 | 0,62/0,64 | 80 | 50 | 35 |
| SH 5020-40 | SHR 6025-32 | *1 | 2,4/15,5 | 20/40 | 240/120 | 23,0/58,0 | | 13,4/34,0 | | 10,7/27,0 | | | | | |
| SH 5025-32 | SHR 6032-25 | | 2,4/15,5 | 20/40 | 240/120 | 23,0/58,0 | | 13,4/34,0 | | 10,7/27,0 | | | | | |
| SH 5032-25 | SH 6040-20 | | 2,4/15,5 | 20/40 | 240/120 | 23,0/58,0 | | 13,4/34,0 | | 10,7/27,0 | | | | | |
| | SH 6050-16 | | 2,4/15,5 | 20/40 | 240/120 | 23,0/58,0 | | 13,4/34,0 | | 10,7/27,0 | | | | | |
| | SH 6063-12 | | 2,4/15,5 | 20/40 | 240/120 | 23,0/58,0 | | 13,4/34,0 | | 10,7/27,0 | | | | | |
| | SHR 6025-40 | 12/2H73 | 3,1/19,0 | 20/50 | 360/180 | 38/63 | 77,0/423 | 22/36 | 44,0/243 | 17,6/29 | 35,0/194 | 0,59/0,63 | 125 | 80 | 63 |
| | SHR 6032-40 | *1 | 3,8/24,0 | 20/40 | 240/120 | 37/83 | | 22/48 | | 17,2/38 | | | | | |
| | SH 6040-32 | | 3,8/24,0 | 20/40 | 240/120 | 37/83 | | 22/48 | | 17,2/38 | | | | | |
| | SH 6050-25 | | 3,8/24,0 | 20/40 | 240/120 | 37/83 | | 22/48 | | 17,2/38 | | | | | |
| | SH 6063-20 | | 3,8/24,0 | 20/40 | 240/120 | 37/83 | | 22/48 | | 17,2/38 | | | | | |
| | SH 6050-40 | 24/4H92 | 5,6/38,0 | 20/30 | 120/60 | - | - | 45/73 | 66,0/471 | 36/58 | 53,0/377 | 0,51/0,63 | *2 | 100 | 80 |
| | SH 6063-32 | *1 | 5,6/38,0 | 20/30 | 120/60 | - | - | 45/73 | | 36/58 | | | | | |

Motorströme und Netzschlussicherungen
440...480 V, 60 Hz sind gleich wie bei 400 V, 50 Hz.

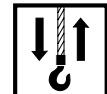
Motor currents and main fuses for 440 ... 480 V, 60 Hz
are identical to those for 400 V, 50 Hz.

Les courants des moteurs et les fusibles de
connexion pour 440 ... 480 V, 60 Hz sont identiques à
ceux pour 400 V, 50 Hz.

*1 Betrieb nur mit spezieller Anlaufschaltung
zwingend über 12/24-polige Wicklung.

*1 Operation always with special starting circuit via
12/24-pole winding.

*1 Fonctionnement seulement avec couplage de
démarrage spécial impérativement par bobinage
à 12/24 pôles.



Hubmotoren

Hoist Motors

Moteurs de levage

| Hubwerke Hoists Palans | | Motor Moteur | 60 Hz | | | | | | | | | | Netzanschlußsicherung Main fuse Fusible de connexion | | | |
|------------------------------|-------------|-----------------|----------|-------|---------|-------------|-----------|-------------|----------|-------------|-----------|-----------|--|-----------------|-----------------|--|
| | | | kW | % ED | c/h | 220...240 V | | 380...415 V | | 550...600 V | | cos phi k | 220... 240 V | 380... 415 V | 480... 525 V | |
| | | | | | | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | | [A] | [A] | [A] | |
| SH 3005-25 | | 12/2H33 | 0,4/2,9 | 20/50 | 360/180 | 8,0/12,2 | 9,6/50,0 | 4,6/7,0 | 5,5/29,0 | 3,2/4,9 | 3,8/20,0 | 0,82/0,91 | 16 | 16 | 10 | |
| SH 3006-25 | | | 0,5/3,6 | 20/40 | 240/120 | 8,0/13,6 | | 4,6/7,8 | | 3,2/5,4 | | | | | | |
| SH 3008-20 | | | 0,5/3,6 | 20/40 | 240/120 | 8,0/13,6 | | 4,6/7,8 | | 3,2/5,4 | | | | | | |
| SH 3005-40 | SH 4008-25 | 12/2H42 | 0,7/4,7 | 20/50 | 360/180 | 10,0/18,0 | 15,0/94,0 | 5,8/10,4 | 8,6/54,0 | 4,0/7,2 | 6,0/38,0 | 0,79/0,87 | 35 | 16 | 16 | |
| SH 3006-40 | SH 4010-25 | | 0,9/5,8 | 20/40 | 240/120 | 10,2/20,0 | | | | 4,1/8,0 | | | | | | |
| SH 3008-32 | SH 4012-20 | | 0,9/5,8 | 20/40 | 240/120 | 10,2/20,0 | | | | 4,1/8,0 | | | | | | |
| | SH 4016-16 | | 0,9/5,8 | 20/40 | 240/120 | 10,2/20,0 | | | | 4,1/8,0 | | | | | | |
| | SH 4008-40 | 12/2H62 | 1,2/7,3 | 20/50 | 480/240 | 11,6/24,0 | 22,0/190 | 6,7/13,8 | 12,7/109 | 4,6/9,6 | 8,8/76,0 | 0,74/0,77 | 50 | 35 | 20 | |
| | SH 4010-40 | | 1,3/9,1 | 20/40 | 360/180 | 12,0/29,0 | | | | 6,9/16,7 | | | | | | |
| | SH 4012-32 | | 1,3/9,1 | 20/40 | 360/180 | 12,0/29,0 | | | | 6,9/16,7 | | | | | | |
| | SH 4016-25 | | 1,3/9,1 | 20/40 | 360/180 | 12,0/29,0 | | | | 6,9/16,7 | | | | | | |
| SH 5016-25 | - | 12/2H71 | 1,5/9,1 | 20/50 | 480/240 | 14,8/32,0 | 38,0/210 | 8,5/18,3 | 22,0/121 | 5,9/12,7 | 15,2/84,0 | 0,62/0,64 | 63 | 35 | 25 | |
| SH 5020-25 | SHR 6025-20 | | 1,8/11,4 | 20/40 | 300/150 | 19,2/42,0 | | | | 7,7/16,8 | | | | | | |
| SH 5025-20 | SHR 6032-16 | | 1,8/11,4 | 20/40 | 300/150 | 19,2/42,0 | | | | 7,7/16,8 | | | | | | |
| | SHR 6040-12 | | 1,8/11,4 | 20/40 | 300/150 | 19,2/42,0 | | | | 7,7/16,8 | | | | | | |
| | SH 6040-12 | | 1,8/11,4 | 20/40 | 300/150 | 19,2/42,0 | | | | 7,7/16,8 | | | | | | |
| SH 5016-40 | - | 12/2H72 | 2,3/14,4 | 20/50 | 480/240 | 22,0/50,0 | 52,0/350 | 12,9/29,0 | 30,0/201 | 9,0/20,0 | 21,0/140 | 0,62/0,64 | 80 | 50 | 35 | |
| SH 5020-40 | SHR 6025-32 | *1 | 2,9/18,6 | 20/40 | 240/120 | 27,0/67,0 | | | | 10,7/27,0 | | | | | | |
| SH 5025-32 | SHR 6032-25 | | 2,9/18,6 | 20/40 | 240/120 | 27,0/67,0 | | | | 10,7/27,0 | | | | | | |
| SH 5032-25 | SH 6040-20 | | 2,9/18,6 | 20/40 | 240/120 | 27,0/67,0 | | | | 10,7/27,0 | | | | | | |
| | SH 6050-16 | | 2,9/18,6 | 20/40 | 240/120 | 27,0/67,0 | | | | 10,7/27,0 | | | | | | |
| | SH 6063-12 | | 2,9/18,6 | 20/40 | 240/120 | 27,0/67,0 | | | | 10,7/27,0 | | | | | | |
| | SHR 6025-40 | 12/2H73 | 3,7/23,0 | 20/50 | 360/180 | 44/72 | 88/486 | 25/41 | 51/279 | 17,6/29 | 35/194 | 0,59/0,63 | 125 | 80 | 63 | |
| | SHR 6032-40 | *1 | 4,5/29,0 | 20/40 | 240/120 | 43/96 | | | | 17,2/38 | | | | | | |
| | SH 6040-32 | | 4,5/29,0 | 20/40 | 240/120 | 43/96 | | | | 17,2/38 | | | | | | |
| | SH 6050-25 | | 4,5/29,0 | 20/40 | 240/120 | 43/96 | | | | 17,2/38 | | | | | | |
| | SH 6063-20 | | 4,5/29,0 | 20/40 | 240/120 | 43/96 | | | | 17,2/38 | | | | | | |
| | SH 6050-40 | 24/4H92 | 6,8/46,0 | 20/30 | 120/60 | - | - | 52/84 | 76/542 | 36/58 | 53/377 | 0,51/0,63 | *2 | 125 | 80 | |
| | SH 6063-32 | *1 | 6,8/46,0 | 20/30 | 120/60 | - | - | 52/84 | | 36/58 | | | | | | |

Motorströme und Netzschlussicherungen
440...480 V, 60 Hz sind gleich wie bei 400 V, 50 Hz.

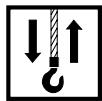
Motor currents and main fuses for 440 ... 480 V, 60 Hz
are identical to those for 400 V, 50 Hz.

Les courants des moteurs et les fusibles de
connexion pour 440 ... 480 V, 60 Hz sont identiques à
ceux pour 400 V, 50 Hz.

*1 Betrieb nur mit spezieller Anlaufschaltung
zwingend über 12/24-polige Wicklung.

*1 Operation always with special starting circuit via
12/24-pole winding.

*1 Fonctionnement seulement avec couplage de
démarrage spécial impérativement par bobinage
à 12/24 pôles.



**Fahrmotoren für
Einschienenfahrwerke**

Alternative Fahrgeschwindigkeiten

**Travel Motors for Monorail
Trolleys**

Alternative travel speeds

**Moteurs de direction pour
chariots monorail**

**Vitesses de direction en
alternative**

| kg | | | | 380...415 V, 50 Hz | | | 380...415 V, 60 Hz | | |
|---------------------|----------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | | 5/20 m/min | 2,5/10 m/min | 8/32 m/min | 6,3/25 m/min | 3,2/12,5 m/min | 10/40 m/min |
| | 1/1 2/2-1 | 2/1 4/2-1 | 4/1 | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM |
| 500... ...3200 | SH 3 SH 4 SH 5 | | | SF 17113123 0,09/0,37 | SF 17219123 0,09/0,37 | SF 17109123 0,09/0,37 | SF 17113123 0,10/0,44 | SF 17219123 0,10/0,44 | SF 17109123 0,10/0,44 |
| 1000... ...3200 | | SH 3 SH 4 | SH 3 SH 4008 | 2x SF 17113123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17219123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17109123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17113123 2x 0,10/0,44 | 2x SF 17219123 2x 0,10/0,44 | 2x SF 17109123 2x 0,10/0,44 |
| 1600... ...3200 | SH 5 - L4 | | | 2x SF 17113123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17219123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17109123 2x 0,09/0,37 | 2x SF 17113123 2x 0,10/0,44 | 2x SF 17219123 2x 0,10/0,44 | 2x SF 17109123 2x 0,10/0,44 |
| 4000... ...6300 | | | SH 4010 SH 4012 SH 4016 | SF 17113123 0,09/0,37 | SF 17219123 0,09/0,37 | SF 17109133 0,12/0,55 | SF 17113123 0,10/0,44 | SF 17219123 0,10/0,44 | SF 17109133 0,14/0,66 |
| 3200... ...4000 | | SH 5016 SH 5020 | | SF 17219123 0,09/0,37 | SF 17219123 0,09/0,37 | SF 17209123 0,09/0,37 | SF 17213123 0,10/0,44 | SF 17219123 0,10/0,44 | SF 17209123 0,10/0,44 |
| 5000... ...6300 | | SH 5025 SH 5032 SHR 6025 SHR 6032 | SH 5016 | SF 17219123 0,09/0,37 | | SF 17209133 0,12/0,55 | SF 17213123 0,10/0,44 | SF 17209123 0,14/0,66 | SF 17209133 0,14/0,66 |
| 8000... ...10000 | | SHR 6040 SH 6040 SH 6050 | SH 5020 SH 5025 SHR 6025 | SF 17213133 0,12/0,55 | | SF 17209313 0,31/1,25 | SF 17213133 0,14/0,66 | SF 17209313 0,36/1,5 | SF 17209313 0,36/1,5 |
| 12500 | | SH 6063 | SH 5032 SHR 6032 | SF 17213313 0,31/1,25 | | SF 17213313 0,36/1,50 | SF 17213313 0,36/1,50 | - | - |
| 16000 | | | SHR 6040 | SF 17213313 0,31/1,25 | | | | | |

**Fahrmotoren für
Zweischiene Fahrwerke**

Alternative Fahrgeschwindigkeiten

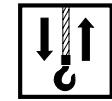
**Travel Motors for
Double Rail Crabs**

Alternative travel speeds

**Moteurs de direction pour
chariots birail**

**Vitesses de direction en
alternative**

| kg | | | | 380...415 V, 50 Hz | | | 380...415 V, 60 Hz | | |
|----------------------|------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | | 5/20 m/min | 2,5/10 m/min | 8/32 m/min | 6,3/25 m/min | 3,2/12,5 m/min | 10/40 m/min |
| | 1/1 2/2 | 2/1 4/2 | 4/1 | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM | Typ/Type kW 20/40%ED/DC/FM |
| 1000... ...3200 | | SH 3 SH 4 | SH 3 SH 4008 | SF 17213123 0,09/0,37 | SF 17219123 0,09/0,37 | SF 17209123 0,09/0,37 | SF 17213123 0,10/0,44 | SF 17219123 0,10/0,44 | SF 17209123 0,10/0,44 |
| 4000... ...6300 | | | SH 4010 SH 4012 SH 4016 | SF 25226123 0,09/0,37 | | SF 17209133 0,12/0,55 | SF 17213123 0,10/0,44 | SF 17209133 0,14/0,66 | SF 17209133 0,14/0,66 |
| 3200... ...4000 | | SH 5016 SH 5020 | | SF 25226123 0,09/0,37 | SF 25832133 0,12/0,55 | SF 25222123 0,09/0,37 | SF 25226123 0,10/0,44 | SF 25832133 0,14/0,66 | SF 25222123 0,10/0,44 |
| 5000... ...6300 | | SH 5025 | SH 5016 | SF 25226123 0,09/0,37 | | SF 25222133 0,12/0,55 | SF 25226123 0,10/0,44 | SF 25832133 0,14/0,66 | SF 25222133 0,14/0,66 |
| | | SHR 6025 SH 5032 | | SF 25228123 0,09/0,37 | SF 25834133 0,12/0,55 | SF 25224313 0,31/1,25 | SF 25228123 0,10/0,44 | SF 25834133 0,14/0,66 | SF 25224313 0,36/1,5 |
| 8000 | | | SH 5020 | SF 25226133 0,12/0,55 | SF 25832133 0,12/0,55 | SF 25222313 0,31/1,25 | SF 25226133 0,14/0,66 | SF 25832133 0,14/0,66 | SF 25222313 0,36/1,5 |
| 10000 | | | SH 5025 | SF 25226133 0,12/0,55 | | SF 25222313 0,31/1,25 | SF 25226313 0,36/1,50 | SF 25832133 0,14/0,66 | SF 25222313 0,36/1,5 |
| 6300... ...8000 | | SHR 6032 SH 6040 SH 6040 | | SF 25228133 0,12/0,55 | SF 25834133 0,12/0,55 | SF 25224313 0,31/1,25 | SF 25228133 0,14/0,66 | SF 25834133 0,14/0,66 | SF 25224313 0,36/1,50 |
| 10000... ...12500 | | SH 6050 SH 6063 | SH 5032 SHR 6025 SHR 6032 | SF 25228313 0,31/1,25 | | SF 25228313 0,36/1,50 | SF 25224423 0,49/2,0 | SF 25228313 0,36/1,50 | SF 25224423 0,58/2,4 |
| 16000... ...20000 | | | SHR 6040 | SF 35230313 0,31/1,25 | SF 35836133 0,12/0,55 | SF 35226423 0,49/2,0 | SF 35230313 0,36/1,50 | SF 35836133 0,14/0,66 | SF 35226423 0,58/2,40 |
| 25000 | | | SH 6063 | SF 35230423 0,49/2,0 | | SF 35226423 0,49/2,0 | SF 35230423 0,58/2,40 | SF 35836133 0,14/0,66 | SF 35226423 0,58/2,40 |



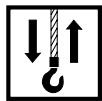
Weitere Fahrmotordaten

Further travel motor data

Autres caractéristiques des
moteurs de translation

| Kennziffer Code No. Chiffre | Motortyp Motortype Type de moteur | 380...415 V, 50 Hz | | | | | | | 380...415 V, 60 Hz | | | | | | |
|-----------------------------------|---|--------------------|--------------|------------|-------------|--------------|----------|-----|--------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|----------|-----|
| | | P | n1 | In | Ik | cos phi k | ED | Ac | P | n1 | In | Ik | cos phi k | ED | Ac |
| | | kW | 1/min | A | A | | % | | kW | 1/min | A | A | | % | |
| ...43 | 2/8 A04/506 | 0,05 0,20 | 630 2655 | 0,9 0,9 | 1,1 2,4 | 0,80 0,89 | 20 40 | 500 | 0,06 0,24 | 780 3255 | 1,1 1,1 | 1,3 2,9 | 0,80 0,89 | 20 40 | 385 |
| ...53 | 2/8 A05/505 | 0,06 0,32 | 500 2540 | 1,1 1,2 | 1,2 3,6 | 0,79 0,89 | 20 40 | 540 | 0,08 0,39 | 670 3140 | 1,45 1,20 | 1,7 4,9 | 0,78 0,90 | 20 40 | 400 |
| ...123 | 8/2F12/210.223 | 0,09 0,37 | 580 2510 | 0,9 0,7 | 1,4 3,4 | 0,76 0,89 | 20 40 | 800 | 0,10 0,44 | 700 3010 | 1,0 0,8 | 1,6 3,9 | 0,76 0,89 | 20 40 | 800 |
| ...133 | 8/2F13/210.233 | 0,12 0,55 | 560 2550 | 1,0 1,9 | 1,3 4,1 | 0,73 0,90 | 20 40 | 500 | 0,14 0,66 | 670 3060 | 1,3 1,8 | 1,8 5,9 | 0,73 0,90 | 20 40 | 500 |
| ...313 | 8/2F31/200.423 | 0,31 1,25 | 665 26500 | 1,4 2,7 | 3,2 10,2 | 0,84 0,89 | 20 40 | 400 | 0,36 1,50 | 800 3180 | 1,5 2,2 | 3,7 11,7 | 0,84 0,89 | 20 40 | 400 |
| ...423 | 8/2F42/200.433 | 0,49 2,00 | 670 2740 | 1,7 4,2 | 4,7 18,0 | 0,83 0,89 | 20 40 | 360 | 0,58 2,40 | 780 3360 | 2,0 4,5 | 5,4 20,7 | 0,83 0,89 | 20 40 | 360 |

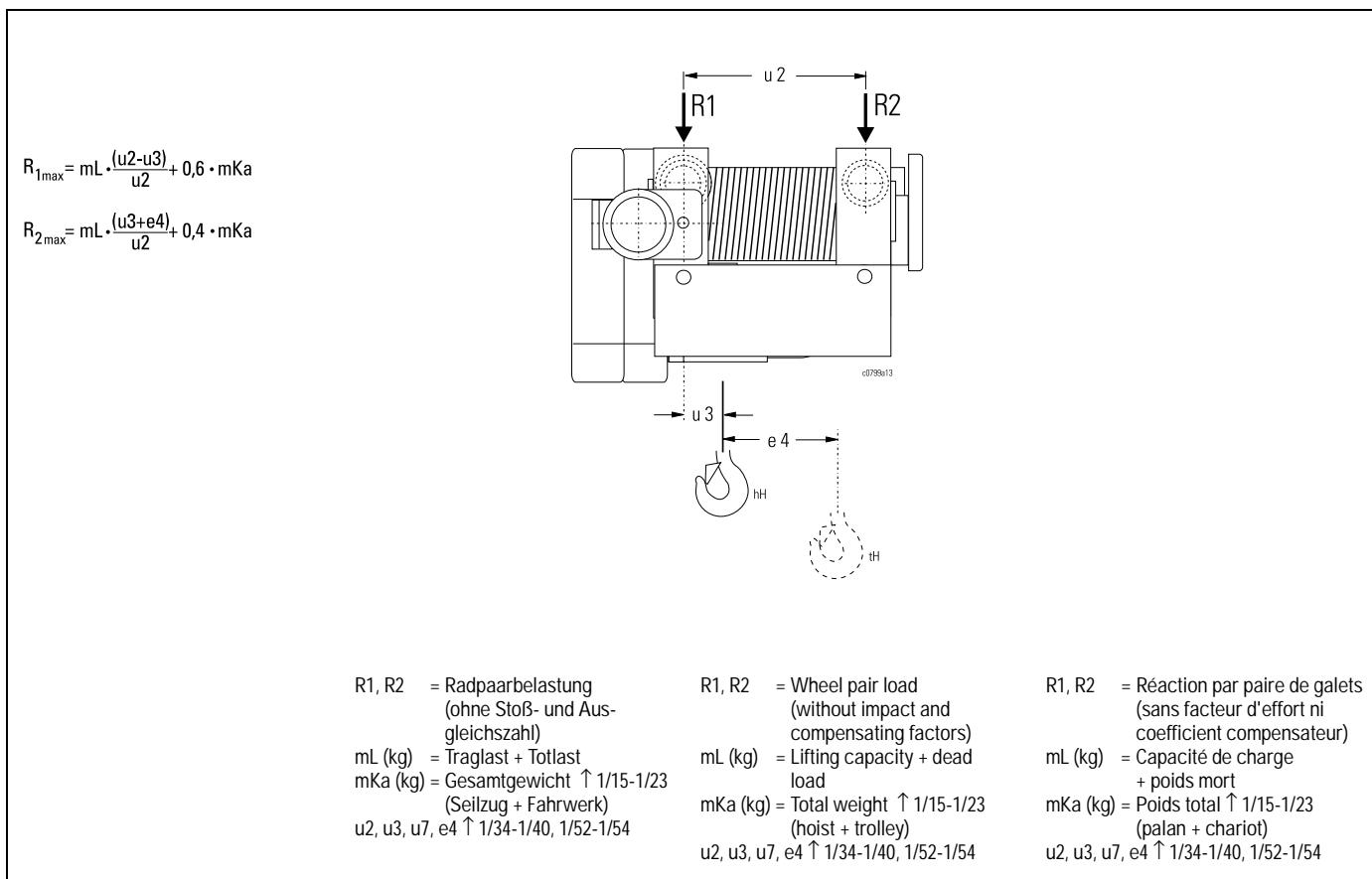
| | | | | |
|-----------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Ac | ($\frac{C}{h} \times s$) | Schalthäufigkeitsfaktor | Switching frequency factor | Facteur du nombre des commutations |
| cos phi k | | Leistungsfaktor (Kurzschluß) | Power factor (short circuit) | Facteur de puissance (court-circuit) |
| ED | (%) | Einschaltdauer | Duty cycle | Facteur de marche |
| n1 | (1/min) | Motordrehzahl | Motor speed | Vitesse du moteur |
| Ik | (A) | Kurzschlußstrom | Short circuit current | Courant de court-circuit |
| In | (A) | Nennstrom | Nominal current | Courant nominal |
| P | (kW) | Motorleistung | Motor output | Puissance du moteur |



Einschienenfahrwerke

Monorail Trolleys

Chariots monorail



R_1, R_2 = Radpaarbelastung
 (ohne Stoß- und Ausgleichszahl)
 mL (kg) = Traglast + Totlast
 mKa (kg) = Gesamtgewicht ↑ 1/15-1/23
 (Seilzug + Fahrwerk)
 u_2, u_3, u_7, e_4 ↑ 1/34-1/40, 1/52-1/54

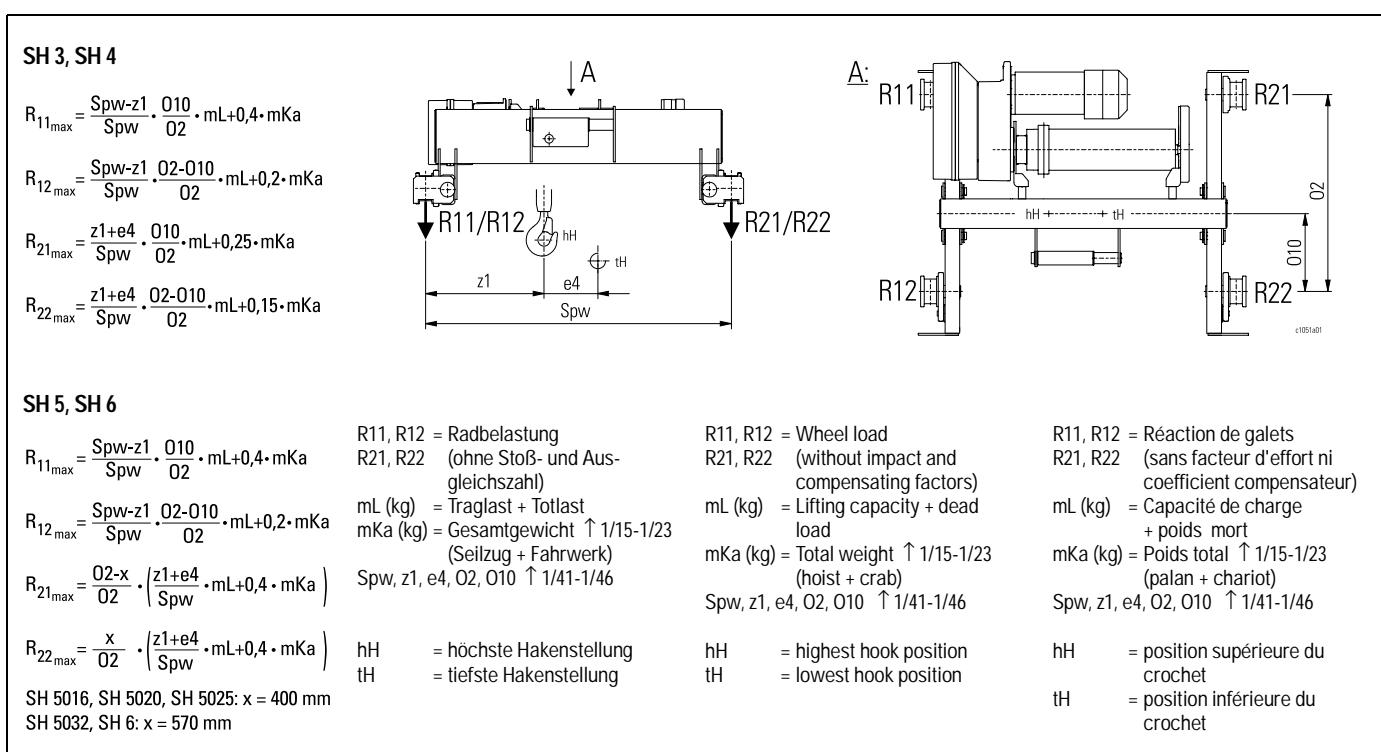
R_1, R_2 = Wheel pair load
 (without impact and compensating factors)
 mL (kg) = Lifting capacity + dead load
 mKa (kg) = Total weight ↑ 1/15-1/23
 (hoist + trolley)
 u_2, u_3, u_7, e_4 ↑ 1/34-1/40, 1/52-1/54

R_1, R_2 = Réaction par paire de galets
 (sans facteur d'effort ni coefficient compensateur)
 mL (kg) = Capacité de charge + poids mort
 mKa (kg) = Poids total ↑ 1/15-1/23
 (palan + chariot)
 u_2, u_3, u_7, e_4 ↑ 1/34-1/40, 1/52-1/54

Zweischienefahrwerke

Double Rail Crabs

Chariots birail



SH 3, SH 4

$$R_{11\max} = \frac{Spw - z_1}{Spw} \cdot \frac{010}{02} \cdot mL + 0,4 \cdot mKa$$

$$R_{12\max} = \frac{Spw - z_1}{Spw} \cdot \frac{02 - 010}{02} \cdot mL + 0,2 \cdot mKa$$

$$R_{21\max} = \frac{z_1 + e_4}{Spw} \cdot \frac{010}{02} \cdot mL + 0,25 \cdot mKa$$

$$R_{22\max} = \frac{z_1 + e_4}{Spw} \cdot \frac{02 - 010}{02} \cdot mL + 0,15 \cdot mKa$$

SH 5, SH 6

$$R_{11\max} = \frac{Spw - z_1}{Spw} \cdot \frac{010}{02} \cdot mL + 0,4 \cdot mKa$$

$$R_{12\max} = \frac{Spw - z_1}{Spw} \cdot \frac{02 - 010}{02} \cdot mL + 0,2 \cdot mKa$$

$$R_{21\max} = \frac{02 - x}{02} \cdot \left(\frac{z_1 + e_4}{Spw} \cdot mL + 0,4 \cdot mKa \right)$$

$$R_{22\max} = \frac{x}{02} \cdot \left(\frac{z_1 + e_4}{Spw} \cdot mL + 0,4 \cdot mKa \right)$$

SH 5016, SH 5020, SH 5025: $x = 400$ mm
 SH 5032, SH 6: $x = 570$ mm

R_{11}, R_{12} = Radbelastung
 R21, R22 (ohne Stoß- und Ausgleichszahl)
 mL (kg) = Traglast + Totlast
 mKa (kg) = Gesamtgewicht ↑ 1/15-1/23
 (Seilzug + Fahrwerk)

$Spw, z_1, e_4, 02, 010$ ↑ 1/41-1/46

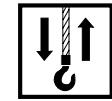
hH = höchste Hakenstellung
 tH = tiefste Hakenstellung

R_{11}, R_{12} = Wheel load
 R21, R22 (without impact and compensating factors)
 mL (kg) = Lifting capacity + dead load
 mKa (kg) = Total weight ↑ 1/15-1/23
 (hoist + crab)
 $Spw, z_1, e_4, 02, 010$ ↑ 1/41-1/46

hH = highest hook position
 tH = lowest hook position

R_{11}, R_{12} = Réaction de galets
 R21, R22 (sans facteur d'effort ni coefficient compensateur)
 mL (kg) = Capacité de charge + poids mort
 mKa (kg) = Poids total ↑ 1/15-1/23
 (palan + chariot)
 $Spw, z_1, e_4, 02, 010$ ↑ 1/41-1/46

hH = position supérieure du crochet
 tH = position inférieure du crochet



Kopieren - Ausfüllen - Faxen

Copy - Fill in - Fax

Copier - Remplir - Faxer

| | | | |
|--------------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|
| kg | Tragfähigkeit | Lifting capacity | Capacité de charge |
| m | Hubhöhe | Height of lift | Hauteur de levée |
| m/min | Hubgeschwindigkeit | Hoisting speed | Vitesse de levage |
| m/min | Fahrgeschwindigkeit | Travelling speed | Vitesse de direction |
| m | Triebwerksgruppe FEM | Mechanism group acc. to FEM | Groupe de mécanisme selon FEM |
| | Typ | Type | Type |
| <input type="checkbox"/> | Hubwerk "stationär" | "Stationary" hoist | Palan "stationnaire" |
| | <input type="checkbox"/> mit Einschienenfahrwerk | With monorail trolley | avec chariot monorail |
| BxH | mm | Laufbahnprofil | Runway profile |
| b | mm | | |
| | <input type="checkbox"/> mit Zweischienefahrwerk | With double rail crab | avec chariot birail |
| k | mm | Laufschiene | Crane rail |
| <input type="checkbox"/> | mit zweirilliger Seiltrommel | With double-grooved rope drum | à double enroulement |
| <input type="checkbox"/> 220...240 V | <input type="checkbox"/> 380...415 V | Anschlussspannung | Supply voltage |
| <input type="checkbox"/> 420...460 V | <input type="checkbox"/> 440...480 V | | |
| <input type="checkbox"/> 480...525 V | <input type="checkbox"/> 550...600 V | | |
| <input type="checkbox"/> 575...630 V | | | |
| <input type="checkbox"/> 42 V (48 V) | <input type="checkbox"/> 230 V | Steuerspannung | Control voltage |
| <input type="checkbox"/> 110 V | | | Tension de commande |
| <input type="checkbox"/> 50 Hz | <input type="checkbox"/> 60 Hz | Frequenz | Fréquence |
| m | Steuerkabellänge | Length of control cable | Longueur du câble de commande |

IP 66 (IP 65) **Besondere Bedingungen**
Staub- und Feuchtigkeitsschutz
DIN 40 050/EN 60 529

Special conditions
Protection against dust and
humidity DIN 40050/EN 60 529

Conditions particulières
Protection contre poussière et
humidité DIN 40050/EN 60 529

..... °C Umgebungstemperatur

Ambient temperature

Température ambiante

Sonstiges

Other

Autres conditions

- Ich bitte um Beratung
- Ich bitte um ein Angebot
- Ich bestelle

I request a consultation
I request a quotation
I wish to order

Je demande une consultation
Je demande une offre
Je commande

| | |
|---|-------|
| Anschrift Address Adresse Tel. / Fax | |
| | |
| | |



AS 7

6300 - 100000 kg



Das AS 7-Programm

Das AS 7-Seilzugprogramm ergänzt die Seilzugbaureihe SH im oberen Tragfähigkeitsbereich.

In diese Produktinformation sind die bei Drucklegung lieferbaren Typen beider Baureihen aufgenommen.

Das AS 7-Programm finden Sie in dieser Produkt-information auf den Seiten 1/76 bis 1/108.

The AS 7 Programme

The programme of AS 7 wire rope hoists supplements the series of SH wire rope hoists in the higher safe working load range.

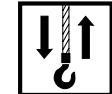
This Product Information includes those types from both series which were available at the time of going to press.
You will find the AS 7 programme on pages 1/76 to 1/108 of this Product Information.

Le programme AS 7

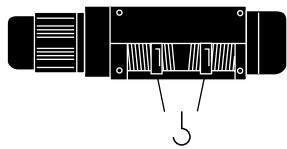
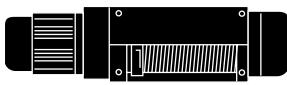
Le programme de palans à câble AS 7 complète le programme de palans à câble SH pour la gamme de capacités de charge plus élevées.

Dans le présent manuel figurent les types des deux séries livrables lors de la mise sous presse.

Vous trouverez le programme AS 7 aux pages 1/76 à 1/108 des présentes Informations sur le produit.



Seilzüge SH siehe Seite 1/2
 SH wire rope hoists see page 1/2
 Palans à câble SH voir page 1/2



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--------------------------------|------|
| Gültigkeit | 109 |
| Erklärung der Symbole..... | 1/2 |
| Die Technik im Überblick | 1/78 |
| Technische Daten..... | 1/79 |
| FEM -Tabelle..... | 1/79 |
| Typenerklärung | 1/79 |

Standardprogramm 1/1, 2/1, 4/1

| | |
|--------------------|------|
| Auswahltafel | 1/80 |
|--------------------|------|

Seilzüge "zweirillig"

| | |
|--------------------------------------|------|
| Auswahltafel 2/2-1, 4/2-1, 8/2-1 ... | 1/86 |
| Auswahltafel 2/2-2, 4/2-2..... | 1/91 |

Abmessungen

| | |
|--------------------------|------|
| Seilzug "stationär"..... | 1/93 |
| Zweischienefahrwerk..... | 1/97 |

Varianten und Zubehör

| | |
|-------------------------------|-------|
| Seilabgangswinkel | 1/99 |
| Aufstellwinkel..... | 1/99 |
| Hub-Betriebsendschalter | 1/100 |
| Hakengesirre..... | 1/101 |
| Hakenflaschen | 1/101 |
| Lasthaken..... | 1/103 |
| Seilrollen | 1/103 |
| Umlenkrollenböcke..... | 1/104 |
| Keilendklemmen..... | 1/104 |

Motordaten

| | |
|-------------------|-------|
| Hubmotoren..... | 1/105 |
| Fahrmotoren | 1/106 |

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

Subject to alterations. Errors excepted.

Sous réserve de modifications et d'erreurs.

Table of Contents

| | |
|--------------------------------------|------|
| Validity | 109 |
| Explanation of symbols | 1/2 |
| Technical features at a glance | 1/78 |
| Technical data | 1/79 |
| FEM table | 1/79 |
| Type designation | 1/79 |

Standard Programme 1/1, 2/1, 4/1

| | |
|-----------------------|------|
| Selection table | 1/80 |
|-----------------------|------|

"Double Grooved" Wire Rope Hoists

| | |
|--|------|
| Selection table 2/2-1, 4/2-1, 8/2-1 .. | 1/86 |
| Selection table 2/2-2, 4/2-2..... | 1/91 |

Dimensions

| | |
|-----------------------------------|------|
| "Stationary" wire rope hoist..... | 1/93 |
| Double rail crab..... | 1/97 |

Further Versions and Accessories

| | |
|--------------------------------------|-------|
| Fleet angles..... | 1/99 |
| Angles of installation..... | 1/99 |
| Operational hoist limit switch | 1/100 |
| Bottom hook blocks 1/1 | 1/101 |
| Bottom hook blocks | 1/101 |
| Load hooks | 1/103 |
| Rope sheaves | 1/103 |
| Return sheave supports..... | 1/104 |
| Rope anchorages..... | 1/104 |

Motor Data

| | |
|---------------------|-------|
| Hoist motors..... | 1/105 |
| Travel motors | 1/106 |

Indice

| | |
|------------------------------------|------|
| Validité | 109 |
| Explication des symboles | 1/2 |
| La technique en un coup d'œil..... | 1/78 |
| Caractéristiques techniques..... | 1/79 |
| Tableau FEM | 1/79 |
| Désignation du type..... | 1/79 |

Programme standard 1/1, 2/1, 4/1

| | |
|----------------------------|------|
| Tableau de sélection | 1/80 |
|----------------------------|------|

Palans à câble "à double enroulement"

| | |
|--|------|
| Tableau de sélection 2/2-1, 4/2-1 .. | 1/86 |
| Tableau de sélection 2/2-2, 4/2-2..... | 1/91 |

Dimensions

| | |
|------------------------------------|------|
| Palan à câble "stationnaire" | 1/93 |
| Chariot birail..... | 1/97 |

Autres variantes et accessoires

| | |
|------------------------------------|-------|
| Angles de sortie de câble..... | 1/99 |
| Angles de montage | 1/99 |
| Fin de course de service..... | 1/100 |
| Moufles 1/1 | 1/101 |
| Moufles | 1/101 |
| Crochets de charge | 1/103 |
| Poulies | 1/103 |
| Supports de la poulie de renvoi .. | 1/104 |
| Attaches du câble | 1/104 |

Caractéristiques des moteurs

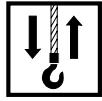
| | |
|----------------------------|-------|
| Moteurs de levage | 1/105 |
| Moteurs de direction | 1/106 |

Réaction par galets

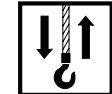
| | |
|-------------|-------|
| Faxer | 1/108 |
|-------------|-------|

Faxblatt

| | |
|-----------|-------|
| Fax | 1/108 |
|-----------|-------|



| Die Technik im Überblick | Technical Features at a Glance | La technique en un coup d'œil |
|--|---|---|
| 1 Integrierte Schützsteuerung mit NOT-HALT. ASF 7... mit stufenloser Frequenzsteuerung. | 1 Integrated contactor control with EMERGENCY STOP. ASF 7.. with variable frequency control. | 1 Commande par contacteurs intégrés avec arrêt d'urgence. ASF 7.. avec commande par convertisseur de fréquence. |
| 2 Wartungsfreie Seiltrommel-lagerung mit zentralem Antrieb. Wahlweise ein- oder zwei-rillige Seiltrommel. | 2 Maintenance-free rope drum bearing with central drive. Single- or double-grooved rope drums as an option. | 2 Logement du tambour avec entraînement central. En option, tambour à rainure simple ou double. |
| 3 Funktionssicherer Seilspanner und robuste, verschleißarme Seilführung. | 3 Reliable rope tensioner and robust, hard-wearing rope guide. | 3 Tendeur de câble fonctionnel et guide-câble robuste et résistant à l'usure. |
| 4 Dreistufiges Stirnradgetriebe mit schrägverzahnten Rädern und zusätzlicher Planetengetriebestufe. Wartungsarme Ölbadschmierung. ÜBERLASTABSCHALTUNG im Getriebe integriert. | 4 Three-step spur gear with helical gearing and additional planetary gear step. Low-maintenance oil bath lubrication. OVERLOAD CUT-OFF, integrated into gearbox. | 4 Réducteur à trois étages à engrenages cylindriques et à denture hélicoïdale et étage additionnel à engrenage planétaire. Lubrification à bain d'huile, nécessitant peu d'entretien. SYSTEME D'ARRET AUTOMATIQUE EN CAS DE SURCHARGE, intégré au réducteur. |
| 5 Kurzschlussläufer-Drehstrommotor, 2/12 (4/24)-polig, mit zylindrischem Rotor und kleiner Schwungmasse. Sicherer Anlauf bei Unterspannung und hoher Hublast. Ausgelegt für höchste Beanspruchung. Hoher Schutzgrad IP 55 und Temperaturüberwachung mit Kaltleiterthermaturfühler seriennäßig. Eine Variante mit 4-poligen Motoren in Verbindung mit Frequenzumrichtern zur stufenlosen Hubgeschwindigkeiteinstellung ist ebenfalls vorhanden. | 5 3-phase A.C. squirrel-cage induction motor, 2/12 (4/24) poles, with cylindrical rotor and low flywheel mass. Reliable starting even at undervoltage and with high hoisting load. Designed for heavy duty. High protection class IP 55 and temperature control with PTC thermistor temperature sensors as standard. A version with 4-pole motors in conjunction with frequency control is available for variable hoisting speeds . | 5 Moteur cylindrique triphasé à démarrage en court-circuit, 2/12 (4/24) pôles, rotor à faible inertie. Démarrage sûr, y compris en cas de sous-tension et charge levée haute. Pour les utilisations intensives. Etanchéité maximale IP 55 et protection thermique en standard des moteurs par sondes (fil à froid). Moteurs 4 pôles également disponibles pour alimentation par convertisseur de fréquence. |
| 6 Die Zweiflächen-Magnetbremse ist gekapselt und hat asbestfreie Bremsbeläge. Sehr hohe Lebensdauer mit mindestens $1-2 \times 10^6$ Bremsungen. Auf Wunsch ist eine Verschleißüberwachung lieferbar. Standardschutzgrad IP 66. | 6 The twin-disc magnetic brake is encapsulated and has asbestos-free brake lining. Extremely long service life with at least $1-2 \times 10^6$ braking operations. A wear monitoring facility is available on request. Standard protection class IP 66. | 6 Le frein magnétique à deux surfaces est blindé et a des garnitures exempte d'amiante. Durée de vie très longue avec au moins $1-2 \times 10^6$ actions de freinage. A la demande, une surveillance d'usure est livrable. Degré de protection IP 66. |
| 7 Sicherheits-Not-Endschaltung in höchster und tiefster Hakenstellung. Auf Wunsch auch mit zusätzlicher Betriebs-Endschaltung. | 7 Safety ultimate limit switch for top and bottom hook position. Additional operational limit switch on request. | 7 Interrupteur de fin de course de sécurité pour la position la plus haute et la plus basse du crochet. Interrupteur de fin de course de service en option. |
| Fahrantrieb generell mit zwei Geschwindigkeiten. | Travel drive with 2 speeds as standard. | Motoréducteur de translation avec 2 vitesses standard. |



| Technische Daten | Technical Data | Caractéristiques techniques |
|--|---|--|
| Anschlussspannung: 380-415 V oder 480-525 V, 50 Hz, (380-415 V oder 460-490 V, 60 Hz). Steuerspannung 42 (48) oder 230 V. Andere Anschlussspannungen auf Anfrage. | Supply voltage: 380-415 V or 480-525 V, 50 Hz, (380-415 V or 460-490 V, 60 Hz). Control voltage 42 (48) or 230 V. Other supply voltages on request. | Tension de raccordement: 380-415 V ou 480-525 V, 50 Hz, (380-415 V ou 460-490 V, 60 Hz). Tension de commande 42 (48) ou 230 V. Autres tensions de raccor- dement sur demande. |
| Fertiganstrich grün RAL 6018. | Top coat green RAL 6018. | Couche de finition verte RAL 6018. |
| Schutzart nach DIN 40 050/ EN 60 529: Allgemein IP 55. Frequenzumrichter IP 54, Brems- widerstand IP 23 (ASF 7..). | Protection in acc. with DIN 40 050/ EN 60 529: generally IP 55. Frequency converter IP 54, brake resistance IP 23. (ASF 7..). | Protection selon DIN 40 050/ EN 60 529: en général IP 55. Convertisseur de fréquence IP 54, résistance de freinage IP 23. (ASF 7.). |
| Zulässige Umgebungstempera- tur: - 20...+ 40°C, ASF: 0...+40° C. | Permissible ambient temperature: - 20...+ 40°C, ASF: 0...+40° C. | Température ambiante admissible: - 20...+ 40°C, ASF: 0...+40° C. |
| Überlastabschaltung | Overload cut-off. | Système d'arrêt automatique en cas de surcharge. |
| Betriebsstundenzähler. | Operating hours counter. | Compteur de temps d'utilisation. |

FEM - Tabelle

FEM Table

Tableau FEM

| Tragfähigkeit in kg bei Einscherung Capacity in kg with reeving Capacité de charge avec mouflage | | | | | Typ Type | | Triebwerksgruppe nach FEM Mechanism group as per FEM Groupe de mécanisme selon FEM |
|--|--------------|--------------|-------|--------|---|--|--|
| 2/2-1 | 2/1 4/2-1 | 4/1 8/2-1 | 6/1 | 8/1 | 50 Hz | 60 Hz | |
| 6300 | 12500 | 25000 | 40000 | 50000 | AS 7063-25 AS 7063-20 ASF 7063-20 ASF 7063-25 | AS 7063-30 AS 7063-24 ASF 7063-24 ASF 7063-30 | 2m 3m 3m 3m |
| 8000 | 16000 | 32000 | 50000 | 63000 | AS 7080-25 AS 7080-16 AS 7080-20 ASF 7080-16 ASF 7080-25 | - AS 7080-19 AS 7080-24 ASF 7080-19 ASF 7080-25 | 1Am 2m 2m 2m 2m |
| 10000 | 20000 | 40000 | 63000 | 80000 | AS 7100-12 AS 7100-16 AS 7100-20 ASF 7100-12 ASF 7100-20 | AS 7100-15 AS 7100-19 - ASF 7100-15 ASF 7100-20 | 1Am 1Am 1Am 1Am 1Am |
| 12500 | 25000 | 50000 | 80000 | 100000 | AS 7125-10 AS 7125-12 AS 7125-16 ASF 7125-10 ASF 7125-12 ASF 7125-16 | AS 7125-12 AS 7125-15 - ASF 7125-12 ASF 7125-16 - | 1Bm 1Bm 1Bm 1Bm 1Bm 1Bm |

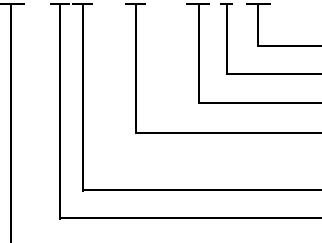
Auswahl nach FEM und Beispiel siehe
Seite 1/12.Selection in accordance with FEM and
example see page 1/12.Sélection selon FEM et exemples voir
page 1/12.

Typenbezeichnung

Type Designation

Désignation du type

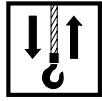
ASF 7063 - 20 - 2/1-1 L2



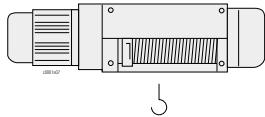
Trommellänge
Anzahl Lastaufnahmemittel
Einscherung
max. Trommelgeschwindigkeit
in m/min
Trommelzugkraft x 100 [dN]
Baugröße
Typ AS bzw. ASF bei Ausführung
mit Frequenzregelung.

Drum length
Number of load-bearing elements
Reeving
Max. drum speed in m/min
Traction on drum x 100 [dN]
Frame size
Type AS, or ASF for version with
frequency control.

Longueur du tambour
Nombre de crochets
Mouflage
Vitesse au tambour maxi.
en m/min
Effort de charge au tambour x100 [dN]
Modèle
Type AS, ou ASF dans le cas
d'exécution avec réglage de
fréquence.



Hubwerke



Einsatzgebiete: Als stationäres Hub- oder Zuggerät oder angebaut an Fahrwerken.
Die Seiltrommel ist einrillig für Strangzahlen 2/1, 4/1, 6/1 und 8/1 . Wenn beim Heben keine Hakenwanderung erwünscht ist, empfiehlt sich die zweirillige Ausführung, ↑ 1/86.

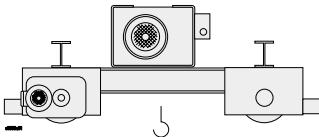
Hoists

Applications: as stationary hoist or towing equipment or mounted on trolleys or crabs.
The rope drum is single-grooved for 2/1, 4/1, 6/1 and 8/1.
If lateral displacement of the hook during hoisting is not desired, the double-grooved version is to be recommended, ↑ 1/86.

Palans

Applications: en tant qu'appareil de levage ou de traction à poste fixe, ou monté sur chariots. Le tambour est à simple enroulement pour les mouflages 2/1, 4/1, 6/1 et 8/1.
Pour une montée-descente du crochet sans déplacement latéral, nous recommandons l'exécution à double enroulement, ↑ 1/86.

Zweischienefahrwerke



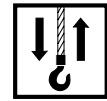
Einsatzgebiet: Auf Zweiträgerkranen. Die sehr kompakte Bauweise ermöglicht eine optimale Raumausnutzung durch geringe Anfahrmaße und Bauhöhenmaße.
Wartungsarmer Direktantrieb, generell zwei Fahrgeschwindigkeiten 5/20 m/min (50 Hz) bzw. 6,3/25 m/min (60 Hz), auf Wunsch sind auch andere Geschwindigkeiten möglich, ↑ 1/106.

Double Rail Crabs

Applications: on double girder cranes. The extremely compact construction with minimal hook approach and headroom dimensions enables the space available to be exploited to the full.
Low-maintenance direct drive, with 2 speeds 5/20 m/min (50 Hz) or 6,3/25 m/min (60 Hz) as standard, other speeds are possible on request, ↑ 1/106.

Chariots birail

Application: sur ponts roulants bipoutre. La construction très compacte rend possible l'utilisation optimale des espaces grâce aux cotes d'approche et hauteurs perdues faibles.
Entraînement direct nécessitant peu d'entretien, avec 2 vitesses de direction standard 5/20 m/min (50 Hz) ou 6,3/25 m/min (60 Hz), autres vitesses sont possibles sur demande, ↑ 1/106.



| | FEM ISO | kg m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | | | |
|-------|------------|-------------|---------------------------|------------------------------|----------------------|--|--|------------------------------|------|----|---|---|---|--------------------------------------|---|-----|------|------|------|------|------|------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | | kW | UE | | KE | | | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 |
| | | | | | Type Type | | | | P | kg | | | | | | | | | | | | | |
| | | | m/min | m/min | | | | kW | P | kg | | | | | | | | | | | | | |
| 12500 | 3m M6 | 14 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | | 1270 1605 1895 2135 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 2m M5 | 14 | 1,9/12,5 (2,2/15) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | | 1420 1755 1945 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 3m M6 | 14 | 0,5...10 (0,6...12) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | | 1360 1695 1885 2125 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| 16000 | 2m M5 | 14 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | | 1270 1605 1895 2135 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 2m M5 | 14 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | | 1420 1755 1945 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 1Am M4 | 14 | 1,9/12,5 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | | 1420 1755 1945 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| 20000 | 1Am M4 | 14 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | | 1270 1605 1895 2135 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 1Am M4 | 14 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | | 1420 1755 1945 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| 20000 | 1Am M4 | 14 | 1,5/10 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | | 1420 1755 1945 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 24 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 36 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | | 48 | | | | | | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 1Am M4 | 14 | 0,32...6,3 (0,4...7,5) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | | 1360 1695 1885 2125 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |
| | 1Am M4 | 14 | 0,5...10 (0,5...10) | AS 7100-20 (AS 7100-20) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | | 1395 1730 1920 2160 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1/97 | |

Auf Anfrage
On request
Sur demande

1



| FEM ISO | kg m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|--|-----------------------------------|----------|----------|----------|----------|---|--------------------------------------|----------|--|----------|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|------|--|------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg m/min | Typ Type | kW %ED c/h | UE | | KE | | kW | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | | | | |
| | | ↑ ↓ | ↑ ↓ | kg kW | | | | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | | | |
| | | m/min | kg kW | kg kW | | | | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | kg kW | | | |
| 25000 | 3m M6 | 7 12 - 18 | 0,75/5 (0,9/6) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1715 1895 - 2315 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2830 3110 3170 3140 3410 | 2880 3110 3170 3320 3590 | 1/97 | | |
| | 2m M5 | 7 12 - 18 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2980 3030 3260 3140 3290 | 3080 3140 3320 3470 3560 | 1/97 | | |
| | 3m M6 | 7 12 - 18 | 0,25...5 (0,3...6) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1805 1985 - 2405 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2895 3175 3235 3385 3475 | 2945 3175 3235 3385 3475 | 1/97 | | |
| | 3m M6 | 7 12 - 18 | 0,3...6,3 (0,4...7,5) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 30 (36) 50 *2 | 1840 2020 - 2440 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2930 3210 3270 3420 3510 | 2980 3210 3270 3420 3690 | 1/97 | | |
| | 1Bm M3 | 14 24 36 48 | 0,8/5 (1/6) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 2/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1270 1605 1895 - 2135 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | Auf Anfrage On request Sur demande | | | | | | | 1/97 |
| | 1Bm M3 | 14 24 36 48 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 2/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1420 1755 1945 - 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | 1/97 |
| | 1Bm M3 | 14 24 36 48 | 1,25/8 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 2/1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1420 1755 1945 - 2185 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | 1/97 |
| | 1Bm M3 | 14 24 36 48 | 0,25...5 (0,3...6) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 2/1 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1360 1695 1885 - 2125 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | 1/97 |
| | 1Bm M3 | 14 24 36 48 | 0,4...8 (0,4...8) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 2/1 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1395 1730 1920 - 2160 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | 1/97 |
| 32000 | 2m M5 | 7 12 - 18 | 0,63/4 (0,75/4,7) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1715 1895 - 2315 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2830 3110 3170 3140 3410 | 2880 3110 3170 3320 3590 | 1/97 | | |
| | 2m M5 | 7 12 - 18 | 0,75/5 (0,9/6) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2980 3030 3260 3140 3290 | 3080 3140 3320 3470 3560 | 1/97 | | |
| | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 1/6,3 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2980 3030 3260 3140 3290 | 3080 3140 3320 3470 3560 | 1/97 | | |
| | 2m M5 | 7 12 - 18 | 0,2...4 (0,25...4,7) | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1805 1985 - 2405 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2895 3175 3235 3385 3475 | 2945 3175 3235 3385 3655 | 1/97 | | |
| | 2m M5 | 7 12 - 18 | 0,32...6,3 (0,32...6,3) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1840 2020 - 2440 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | 2930 3210 3270 3420 3510 | 2980 3210 3270 3420 3690 | 1/97 | | |
| 40000 | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 0,5/3,2 (0,6/3,8) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 4/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1715 1895 - 2315 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2830 3110 3170 3140 3410 | 2880 3110 3170 3320 3590 | 1/97 | | |

() 60 Hz

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %ED

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %DC

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

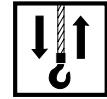
*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %FM

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | | | |
|------------|--|---------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------------|--|--|---------------------------|------|----|----|---|------|------|------|------|------|------|------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kW | UE | | KE | | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | | | | | | | |
| | | m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | P | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 | | | | | |
| | | kg | kg | kg | | | kg | kg | kg | kg | | | | | | | | | | | | | | |
| 40000 | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 0,63/4 (0,75/4,7) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 4/1 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | 1/97 4160 |
| | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 0,75/5 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 4/1 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | 1/97 4160 |
| | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 0,16...3,2 (0,2...3,8) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) | L1 L2 L3 4/1 | 24 (29) 40 *2 - 2405 | 1805 1985 - 2405 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | 1/97 4160 |
| | 1Am M4 | 7 12 - 18 | 0,25...5 (0,25...5) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) | L1 L2 L3 4/1 | 38 (38) 40 *2 - 2440 | 1840 2020 - 2440 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | 1/97 4160 |
| | 3m M6 | 4,5 8 12 16 | 0,5/3,3 (0,63/4) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 6/1 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 2185 2365 2565 - 2785 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | *1 |
| | 2m M5 | 4,5 8 12 16 | 0,63/4,2 (0,8/5) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 6/1 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 2335 2515 2715 - 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | *1 |
| | 3m M6 | 4,5 8 12 16 | 0,16...3,3 (0,2...4) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 6/1 | 24 (29) 40 *2 - 2875 | 2275 2455 2655 - 2875 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | *1 |
| | 3m M6 | 4,5 8 12 16 | 0,21...4,2 (0,25...5) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 6/1 | 30 (36) 50 *2 - 2910 | 2310 2490 2690 - 2910 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 2980 | 3030 | 3080 3260 | 3140 3320 | 3290 3470 | 3560 3740 | *1 |
| | 50000 | 1Bm M3 | 7 12 - 18 | 0,4/2,5 (0,48/3) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 4/1 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1715 1895 - 2315 | 1/93 | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3270 | 3320 | 3370 3530 | 3430 3610 | 3580 3760 | 3850 4030 | 1/97 4450 |
| 50000 | 1Bm M3 | 7 12 - 18 | 0,5/3,2 (0,6/3,8) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 4/1 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3420 | 3470 | 3520 3700 | 3580 3760 | 3730 3910 | 4000 4180 | 1/97 4600 |
| | 1Bm M3 | 7 12 - 18 | 0,63/4 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 4/1 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1865 2045 - 2465 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3420 | 3470 | 3520 3700 | 3580 3760 | 3730 3910 | 4000 4180 | 1/97 4600 |
| | 1Bm M3 | 7 12 - 18 | 0,12...2,5 (0,15/3) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 4/1 | 24 (29) 40 *2 - 2405 | 1805 1985 - 2405 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3360 | 3410 | 3460 3640 | 3520 3700 | 3670 3850 | 3940 4120 | 1/97 4540 |
| | 1Bm M3 | 7 12 - 18 | 0,2...4 (0,2...4) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 4/1 | 38 (38) 40 *2 - 2440 | 1840 2020 - 2440 | 1/93 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3395 | 3445 | 3495 3675 | 3555 3735 | 3705 3885 | 3975 4155 | 1/97 4575 |
| | 2m M5 | 4,5 8 12 16 | 0,4/2,6 (0,5/3,1) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 6/1 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 2185 2365 2565 - 2785 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3395 | 3445 | 3495 3675 | 3555 3735 | 3705 3885 | 3975 4155 | *1 |
| | 2m M5 | 4,5 8 12 16 | 0,5/3,3 (0,6/4) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 6/1 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 2335 2515 2715 - 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | 3395 | 3445 | 3495 3675 | 3555 3735 | 3705 3885 | 3975 4155 | *1 |
| | Auf Anfrage On request Sur demande | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Auf Anfrage On request Sur demande | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

() 60 Hz

*1 Auf Anfrage

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

*1 On request

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

*1 Sur demande

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

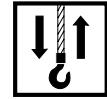
*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg m/min | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | |
|------------|-------------|---------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|--|--|----------------------|------|----|----|---|--------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | kW | UE | | KE | | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | |
| | | ↓ m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | | P kg | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 |
| | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg |
| 50000 | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,63/4,1 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 2335 2515 2715 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | 4,5 8 12 16 | 0,13...2,6 (0,16...3,1) | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 24 (29) 40 *2 2875 | 2275 2455 2655 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | 4,5 8 12 16 | 0,2...4,1 (0,2...4,1) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 38 (38) 40 *2 2910 | 2310 2490 2690 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 3m M6 | 3,5 6 *1 *1 | 0,36/2,5 (0,48/3) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | 3,5 6 *1 *1 | 0,48/3,1 (0,58/3,7) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 3m M6 | 3,5 6 *1 *1 | 0,12...2,5 (0,15...3) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 24 (29) 40 *2 2875 | 2335 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 3m M6 | 3,5 6 *1 *1 | 0,16...3,1 (0,18...3,8) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 30 (36) 50 *2 2910 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 63000 | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,32/2 (0,38/2,4) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 2185 2365 2565 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,4/2,6 (0,48/3,1) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 2335 2515 2715 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,51/3,3 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 2335 2515 2715 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,1...2 (0,12...2,4) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 24 (29) 40 *2 2875 | 2275 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 4,5 8 12 16 | 0,16...3,3 (0,16...3,3) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) | L1 L2 L3 6/1 L4 | 38 (38) 40 *2 2910 | 2310 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | 3,5 6 *1 *1 | 0,37/2,5 (0,45/3) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 3,5 6 *1 *1 | 0,48/3,1 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | 3,5 6 *1 *1 | 0,15...3,1 (0,15...3,1) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 8/1 L4 | 38 (38) 40 *2 2910 | *1 | *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |

Auf Anfrage
On request
Sur demande



| FEM ISO | kg m/min | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | |
|------------|-------------|---------------------------|----------------------------|--|--|--|----|---------|----|----|----|---|--------------------------------------|------|------|------|------|------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kg | kW | UE | | KE | | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | |
| | | ↓ m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | | P kg | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 |
| | | ↓ m/min | Typ Type | kW %ED c/h | kg | kg | kW | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | 3550 |
| 80000 | 1Bm M3 | 4,5 8 12 16 | 0,32/2 (0,38/2,4) | AS 7125-12 (AS 7125-15) L1 L2 L3 6/1 L4 160/120 | 4,6/30 (5,5/36) 2335 2515 2715 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Bm M3 | 4,5 8 12 16 | 0,4/2,6 (-) | AS 7125-16 (-) L1 L2 L3 6/1 L4 120/60 | 5,6/38 (-) 2335 2515 2715 2935 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Bm M3 | 4,5 8 12 16 | 0,13...2,6 (0,13...2,6) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) L1 L2 L3 6/1 L4 2910 | 38 (38) 2310 2490 2690 2910 | 1/94 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 3,5 6 *1 *1 | 0,3/2 (0,38/2,4) | AS 7100-16 (AS 7100-19) L1 L2 L3 8/1 L4 160/120 | 4,6/30 (5,5/36) *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 3,5 6 *1 *1 | 0,38/2,5 (-) | AS 7100-20 (-) L1 L2 L3 8/1 L4 120/60 | 5,6/38 (-) *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | 3,5 6 *1 *1 | 0,12...2,5 (0,12...2,5) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) L1 L2 L3 8/1 L4 38 (38) 40 *2 | 38 (38) 40 *2 *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| 100000 | 1Bm M3 | 3,5 6 *1 *1 | 0,24/1,5 (0,28/1,8) | AS 7125-12 (AS 7125-15) L1 L2 L3 8/1 L4 160/120 | 4,6/30 (5,5/36) *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Bm M3 | 3,5 6 *1 *1 | 0,3/2 (-) | AS 7125-16 (-) L1 L2 L3 8/1 L4 120/60 | 5,6/38 (-) *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Bm M3 | 3,5 6 *1 *1 | 0,1...2 (0,1...2) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) L1 L2 L3 8/1 L4 38 (38) 40 *2 | 38 (38) 40 *2 *1 *1 | *1 *1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |

Auf Anfrage
On request
Sur demande

**2/2-1**

Wenn keine Hakenwanderung beim Heben und Senken erwünscht ist, empfiehlt sich ein Seilzug mit "zweirilliger Seiltrommel" (Rechts-/Linksgewinde) mit den Einscherungen 2/2-1, 4/2-1 oder 8/2-1. Diese Ausführungen sind sowohl in stationärer Ausführung wie auch mit dem Fahrwerksprogramm der "einrilligen" Seilzüge lieferbar, ↑ 1/80.

4/2-1**8/2-1**

Bitte beachten Sie auch die Ausführungen mit den Einscherung 2/2-2 und 4/2-2 für eine Mehrpunktlastaufnahme, ↑ 1/91.

If no lateral hook displacement is desired during lifting and lowering, we recommend a wire rope hoist with double-grooved rope drum (right-/left-hand thread) in 2/2-1, 4/2-1 or 8/2-1 reeving. These are available both as stationary design and with the programme of trolleys and crabs as on the hoists with single-grooved rope drums, ↑ 1/80.

Please note also the designs with 2/2-2 and 4/2-2 reeving for load take-up at several points, ↑ 1/91.

Quand un déplacement latéral du crochet est à proscrire lors de la montée et de la descente, nous recommandons un palan à câble "à double enroulement" (droite/gauche) et aux mouflages 2/2-1, 4/2-1 ou 8/2-1. Ces exécutions sont livrables à poste fixe, ou avec le programme des chariots des palans à câble "à simple enroulement", ↑ 1/80.

Veuillez considérer aussi les executions aux mouflages 2/2-2 et 4/2-2 où la charge doit être levée en plusieurs points, ↑ 1/91.

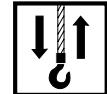
| FEM ISO | kg m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|----------|-----------|---|----|----|----|--------------------------------------|----|----|----|----|---|--|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg m/min | Typ Type | kW %ED c/h | kg kW | kg P ↓ | UE | | KE | | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | |
| | | kg | kg | kg | | | | | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | | |
| 6300 | 3m M6 | 14 26 41 55 | 3/20 (3,6/24) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1115 1295 1495 1715 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 2m M5 | 14 26 41 55 | 3,8/25 (4,4/30) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 3m M6 | 14 26 41 55 | 1...20 (1,2...24) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1205 1385 1585 1805 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 3m M6 | 14 26 41 55 | 1,2...25 (1,5...30) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 30 (36) 50 *2 | 1240 1420 1620 1840 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 2m M5 | 14 26 41 55 | 2,5/16 (3/19) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1115 1295 1495 1715 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 2m M5 | 14 26 41 55 | 3/20 (3,6/24) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 3,8/25 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| | 2m M5 | 14 26 41 55 | 0,8...16 (1...19) | ASF 7080-16 ASF 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1205 1385 1585 1805 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |



Seilzüge "zweirillig"

"Double-Grooved" Wire Rope Hoists

Palans à câble "à double enroulement"

Seilzüge AS 7
AS 7 Wire Rope Hoists
Palans à câble AS 7

| FEM ISO | kg | Hubwerk Hoist Palan | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweisichnenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | | |
|---------|-----------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|--|--|------------------------------|------|----|----|--|----|--------------------------------------|------|--|------|------|------|------|------|--|----|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | kW | P↓ kg | UE | | KE | | kW | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | | | | |
| | | m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | | kg | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 | | |
| | | m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80000 | 2m M5 | 14 26 41 55 | 1,2...25 (1,2...25) | ASF 7080-25 ASF 7080-25) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1240 1420 1620 1840 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 10000 | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 2/12 (2,4/15) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1115 1295 1495 1715 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 2,5/16 (3/19) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 3/20 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 0,64...12 (0,8...15) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1205 1385 1585 1805 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 1...20 (1...20) | AS 7100-20 (AS 7100-20) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 38 (38) | 1240 1420 1620 1840 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| 12500 | 3m M6 | - 13 20 27 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | - 1605 1795 2035 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | Auf Anfrage On request Sur demande | | | | | | | *1 |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 1,9/12,5 (2,2/15) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | *1 |
| | 3m M6 | - 13 20 27 | 0,5...10 (0,6...12) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1695 1885 2125 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | *1 |
| | 3m M6 | - 13 20 27 | 0,6...12,5 (0,75...15) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 30 (36) 50 *2 | - 1730 1920 2160 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | *1 |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 1,6/10 (1,9/12) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 1115 1295 1495 1715 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | - |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 2/12 (2,4/15) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | - |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 2,5/16 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1265 1445 1645 1865 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | - |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 0,5...10 (0,6...12) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1205 1385 1585 1805 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | - |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 0,8...16 (0,8...16) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 2/2-1 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1240 1420 1620 1840 | 1/95 | - | - | - | - | - | - | | | | | | | | - |



| FEM ISO | kg m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots biraill | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|------------------------------|---|--|--|------|---------|----|---------|----|--|------|--|----------|------|------|------|------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg kW | kW | kg | UE | | KE | | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | kg kW | kg kW | | | | |
| | | m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | | P kg | kg | P kg | kg | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16000 | 2m M5 | - 13 20 27 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7080-16 (AS 7080-19) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | - 1605 1795 2035 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7080-20 (AS 7080-24) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,9/12,5 (-) | AS 7080-25 (-) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 0,4...8 (0,5...9,5) | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1695 1885 2125 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 0,63...12,5 (0,63...12,5) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 38 (38) 40 *2 | - 1730 1920 2160 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| 20000 | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7100-12 (AS 7100-15) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | - 1605 1795 2035 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7100-16 (AS 7100-19) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,5/10 (-) | AS 7100-20 (-) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 0,32...6,3 (0,4...7,5) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1695 1885 2125 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 0,5...10 (0,5...10) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 38 (38) 40 *2 | - 1730 1920 2160 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| 25000 | 3m M6 | - 6 10 13,5 | 0,75/5 (0,9/6) | AS 7063-20 (AS 7063-24) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | - 1895 2085 2315 | 1/96 | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 2m M5 | - 6 10 13,5 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7063-25 (AS 7063-30) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | - 2045 2235 2465 | 1/96 | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 3m M6 | - 6 10 13,5 | 0,25...5 (0,3...6) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1985 2175 2405 | 1/96 | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 3m M6 | - 6 10 13,5 | 0,3...6,3 (0,4...7,5) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 30 (36) 50 *2 | - 2020 2210 2440 | 1/96 | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,8/5 (1/6) | AS 7125-10 (AS 7125-12) L1 L2 L3 4/2-1 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | - 1605 1795 2035 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | Auf Anfrage On request Sur demande | | | | | *1 |

Auf Anfrage
On request
Sur demande

() 60 Hz

*1 Auf Anfrage

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

*1 On request

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %DC

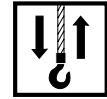
() 60 Hz

*1 Sur demande

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %FM



| FEM ISO | kg | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots birail | | | | | | | | | | |
|---------|-----------|------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------|--|--|------|-----|----|----|----|---|----|--------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | kg | kW | P ↓ | UE | | KE | | kg | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | | | |
| | | | m/min | Typ Type | kW %ED c/h | kg | | | | kg | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 | |
| | | | kg | kg | kg | kg | | | | kg | kg | kg | kg | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | | |
| 25000 | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 1,25/8 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | - 1755 1945 2185 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,25...5 (0,3...6) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1695 1885 2125 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,4...8 (0,4...8) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | - 1730 1920 2160 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | *1 |
| 32000 | 2m M5 | - 6,5 10 13,5 | 0,63/4 (0,75/4,7) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 8/2-1 | - 1895 2085 2315 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 2m M5 | - 6,5 10 13,5 | 0,75/5 (0,9/6) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 8/2-1 | - 2045 2235 2465 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 1/6,3 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | - 2045 2235 2465 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 2m M5 | - 6,5 10 13,5 | 0,2...4 (0,25...4,7) | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1985 2175 2405 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 2m M5 | - 6,5 10 13,5 | 0,32...6,3 (0,32...6,3) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | - 2020 2210 2440 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *6 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| 40000 | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 0,5/3,2 (0,6/3,8) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 8/2-1 | - 1895 2085 2315 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 0,63/4 (0,75/4,7) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 8/2-1 | - 2045 2235 2465 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 0,75/5 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | - 2045 2235 2465 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 0,16...3,2 (0,2...3,8) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | - 1985 2175 2405 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| | 1Am M4 | - 6,5 10 13,5 | 0,25...5 (0,25...5) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | - 2020 2210 2440 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |
| 50000 | 1Bm M3 | - 6,5 10 13,5 | 0,4/2,5 (0,48/3) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 8/2-1 | - 1895 2085 2315 | 1/96 | - | - | - | - | - | - | *7 | - | - | - | - | - | - | - | 1/98 |

() 60 Hz

*1 Auf Anfrage

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %ED

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %ED

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %ED

() 60 Hz

*1 On request

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %DC

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %DC

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz

*1 Sur demande

*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz

*6 50 Hz: 5/20 m/min: 0,4/1,6 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,48/1,92 kW, 20/40 %FM

*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %FM

60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %FM

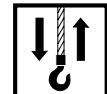


| FEM ISO | kg m | Hubwerk Hoist Palan | | | | Einschienenfahrwerke Monorail trolleys Chariots monorail | | | | | | Zweischienenfahrwerke Double rail crabs Chariots biraill | | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|------------------------|---|---|--|---------|--------|--------|--------|--------|--|--------------------------------------|--------|--------|--------|-----------|------|------|------|
| | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg kW | kg | P kg | UE | | KE | | kg kW | Spurweite/Track gauge/Empattement mm | | | | | | | |
| | | m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | | kg | kg | kg | kg | | 900 | 1250 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 |
| | | kg | kg | kg | | | | kg | kg | kg | kg | | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg | kg |
| 50000 | 1Bm M3 | - 6,5 10 13,5 | 0,5/3,2 (0,6/3,8) | AS 7125-12 (AS 7125-15) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 2045 2235 15/30 2465 | - 1/96 | - | - - | - - | - - | - - | *7 | - - | - - | - - | - - | - 3420 | 3460 | 3510 | 3780 |
| | 1Bm M3 | - 6,5 10 13,5 | 0,63/4 (-) | AS 7125-16 (-) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 5,6/38 (-) 2045 2235 10/20 2465 | - 1/96 | - | - - | - - | - - | - - | *7 | - - | - - | - - | - - | - 3420 | 3460 | 3510 | 3780 |
| | 1Bm M3 | - 6,5 10 13,5 | 0,12...2,5 (0,15/3) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 24 (29) 40 *2 2175 2405 | - 1/96 | - | - - | - - | - - | - - | *7 | - - | - - | - - | - - | - 3335 | 3375 | 3425 | 3695 |
| | 1Bm M3 | - 6,5 10 13,5 | 0,2...4 (0,2...4) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) L1 L2 L3 8/2-1 L4 | 38 (38) 40 *2 2210 2440 | - 1/96 | - | - - | - - | - - | - - | *7 | - - | - - | - - | - - | - 3370 | 3410 | 3460 | 3730 |

() 60 Hz
*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz
*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %ED
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %ED

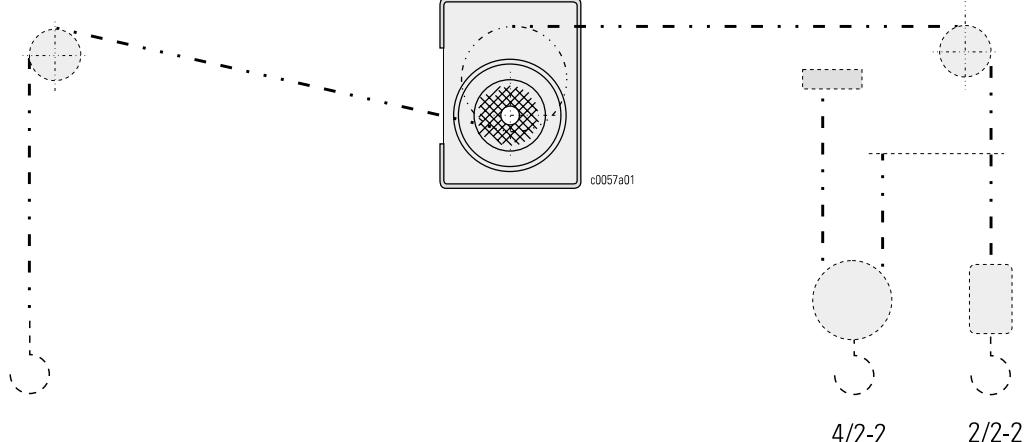
() 60 Hz
*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz
*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %DC
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %DC

() 60 Hz
*2 1/3 >10 Hz, 2/3<10 Hz
*7 50 Hz: 5/20 m/min: 0,63/2,5 kW, 20/40 %FM
60 Hz: 6,3/25 m/min: 0,75/3,0 kW, 20/40 %FM



2/2-2

4/2-2



1

Die Seilzüge mit "zweirilliger Seiltrommel" (Rechts-/Linksgewinde) mit den Einscherungen 2/2-2 und 4/2-2 können für viele Hub- und Zugaufgaben eingesetzt werden, bei denen eine Mehrpunktlastaufnahme erforderlich und keine Hakenwanderung beim Heben und Senken erwünscht ist. Bitte beachten Sie auch die Einscherungen 2/2-1, 4/2-1 und 8/2-1, ↑ 1/86.

The wire rope hoists with double-grooved rope drum (right-/left-hand thread) in 2/2-2 and 4/2-2 reeving can be used for many hoisting and towing applications where the load must be taken up at several points and no hook displacement is desired during lifting and lowering. Please note also 2/2-1, 4/2-1 and 8/2-1 reeavings, ↑ 1/86.

Les palans à câble à double enroulement (droite/gauche), aux mouflages 2/2-2 et 4/2-2, peuvent être utilisés pour de nombreuses applications de levage et de traction où la charge doit être levée en plusieurs points ou quand un déplacement latéral du crochet est à proscrire lors de la montée et de la descente. Veuillez considérer aussi les mouflages 2/2-1, 4/2-1 et 8/2-1, ↑ 1/86.

Die Technik im Überblick, ↑ 1/78.

Achtung! Hubwerke mit Einschaltung ./2-2 haben keine Überlastabschaltung und entsprechen nicht den EG-Maschinenrichtlinien.

Technical features at a glance ↑ 1/78.

Caution! Wire rope hoists with ./2-2 reeving have no overload protection and thus do not accord with the EC machinery directives.

La technique en un coup d'œil ↑ 1/78.

Attention! Les palans à câble aux mouflages ./2-2 n'ont pas de système d'arrêt automatique en cas de surcharge et ne se conforment pas aux directives CE relatives aux machines.

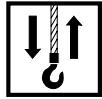
| | FEM ISO | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | | | |
|------------|----------|----|---------------------------|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|----|--|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | kg | ? | |
| | | | ↓↑ | Typ Type | kW %ED c/h | m/min | | | |
| 2x 3200 | 3m M6 | 14 | 3/20 | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 | |
| | | 26 | (3,6/24) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 14 | 3,8/25 | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 | |
| | | 26 | (4,4/30) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 14 | 1...20 | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 | |
| | | 26 | (1,2...24) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |
| | 3m M6 | 14 | 1,2...25 | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 30 (36) 50 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 | |
| | | 26 | (1,5...30) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |

| | FEM ISO | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | | | |
|------------|-----------|----|---------------------------|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|----|--|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | | kg | ? | |
| | | | ↓↑ | Typ Type | kW %ED c/h | m/min | | | |
| 2x 4000 | 2m M5 | 14 | 2,5/16 | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 | |
| | | 26 | (3/19) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 14 | 3/20 | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 | |
| | | 26 | (3,6/24) | | | | | | |
| | 1Am M4 | 14 | 3,8/25 | AS 7080-25 | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 | |
| | | 26 | (-) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |
| | 2m M5 | 14 | 0,8...16 | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 | |
| | | 26 | (1...19) | | | | | | |
| | | 41 | | | | | | | |
| | | 55 | | | | | | | |

*1 Auf Anfrage

*1 On request

*1 Sur demande



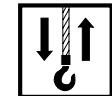
| FEM ISO | kg | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | | |
|--------------------|-----------|----------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|----|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | ? | |
| | | | ↑ ↓ m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | |
| 2x 4000 | 2m M5 | 14 26 41 55 | 1,2..25 (1,2..25) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| 2x 5000 | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 2/12 (2,4/15) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 2,5/16 (3/19) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 3/20 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 0,64..12 (0,8..15) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | 14 26 41 55 | 1...20 (1...20) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| 2x 6300 | 3m M6 | - 13 20 27 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7063-20 (AS 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 3m M6 | - 13 20 27 | 1,9/12,5 (2,2/15) | AS 7063-25 (AS 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 3m M6 | - 13 20 27 | 0,5..10 (0,6..12) | ASF 7063-20 (ASF 7063-24) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 3m M6 | - 13 20 27 | 0,6..12,5 (0,75..15) | ASF 7063-25 (ASF 7063-30) | L1 L2 L3 L4 | 30 (36) 50 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 0,6/10 (1,9/12) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 2/12 (2,4/15) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 2,5/16 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 0,5..10 (0,6..12) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | 14 26 41 55 | 0,8..16 (0,8..16) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 2/2-2 | | | | |

| FEM ISO | kg | m | Hubwerk Hoist Palan | | | | | |
|---------------------|-----------|---------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|----|
| | | | 50 Hz (60 Hz) | | | kg | ? | |
| | | | ↑ ↓ m/min | Typ Type | kW %ED c/h | | | |
| 2x 8000 | 2m M5 | - 13 20 27 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7080-16 (AS 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 1,5/10 (1,8/12) | AS 7080-20 (AS 7080-24) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,9/12,5 (-) | AS 7080-25 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 0,4..8 (0,5..9,5) | ASF 7080-16 (ASF 7080-19) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 2m M5 | - 13 20 27 | 0,63..12,5 (0,63..12,5) | ASF 7080-25 (ASF 7080-25) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| 2x 10000 | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7100-12 (AS 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,25/8 (1,5/9,5) | AS 7100-16 (AS 7100-19) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 1,5/10 (-) | AS 7100-20 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 0,32..6,3 (0,4..7,5) | ASF 7100-12 (ASF 7100-15) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Am M4 | - 13 20 27 | 0,5..10 (0,5..10) | ASF 7100-20 (ASF 7100-20) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| 2x 12500 | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,8/5 (0,95/6) | AS 7125-10 (AS 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 3,8/24 (4,5/29) 20/40 240/120 | 975 1155 1355 1575 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 1/6,3 (1,2/7,5) | AS 7125-12 (AS 7125-15) | L1 L2 L3 L4 | 4,6/30 (5,5/36) 15/30 160/120 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 1,25/8 (-) | AS 7125-16 (-) | L1 L2 L3 L4 | 5,6/38 (-) 10/20 120/60 | 1125 1305 1505 1725 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,25..5 (0,3..6) | ASF 7125-10 (ASF 7125-12) | L1 L2 L3 L4 | 24 (29) 40 *2 | 1065 1245 1445 1665 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |
| | 1Bm M3 | - 13 20 27 | 0,4..8 (0,4..8) | ASF 7125-16 (ASF 7125-16) | L1 L2 L3 L4 | 38 (38) 40 *2 | 1100 1280 1480 1700 | *1 |
| | | | | 4/2-2 | | | | |

*1 Auf Anfrage

*1 On request

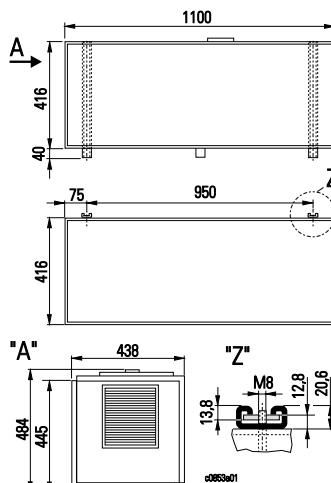
*1 Sur demande



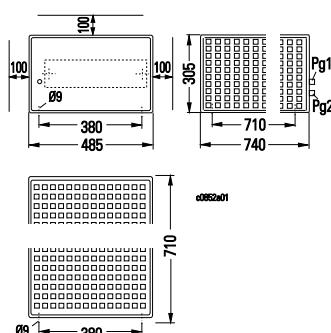
AS. 7..

| | 2/1 | 4/1 |
|-----|---|--------------------------|
| C | 1100 | 1060 |
| e3 | -L1 958 -L2 1368 -L3 1858 -L4 2338 | 775 1185 - 2164 |
| e4 | -L1 288 -L2 493 -L3 738 -L4 978 | 144 246 - 378 |
| e5 | | 868 980 |
| e6 | | 383 437 |
| e10 | | 1021 1008 |
| e12 | -L1 880 -L2 1290 -L3 1780 -L4 2260 | - - - - |
| eA | -L1 800 -L2 1210 -L3 1700 -L4 2180 | - - - - |
| t1 | | Ø25 |
| z | | 82 116 |

Frequenzumrichter FU *1
Frequency converter FU *1
Convertisseur de fréquence FU *1



Bremswiderstand *1
Brake resistance *1
Résistance de freinage *1



*1 nur bei ASF 7.. (nicht angebaut)
*3 Sicherungsscheibe (Schnorr)
6/1 ↑ 1/94
2/2-1 ↑ 1/95
4/2-1 und 8/2-1 ↑ 1/96
8/1 auf Anfrage

Seilzug "stationär"

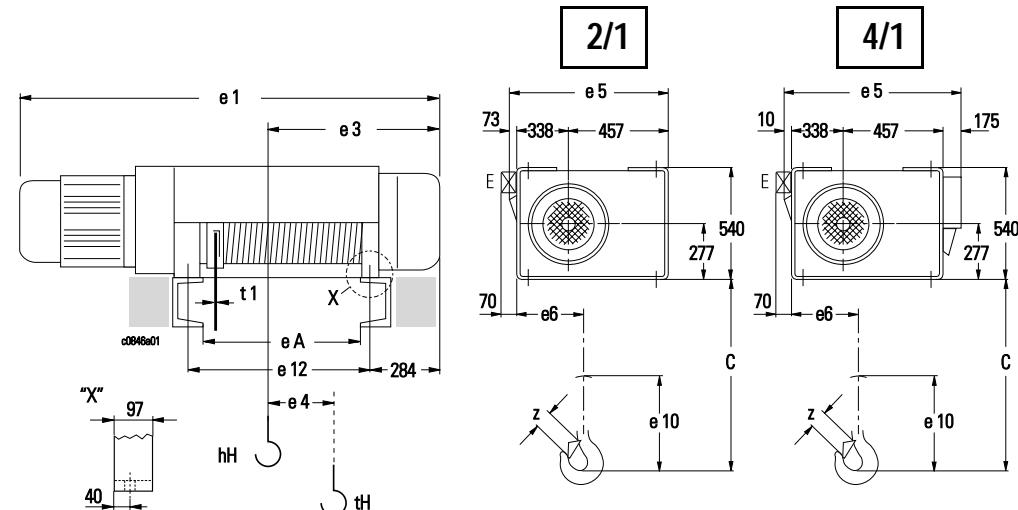
Wire Rope Hoist "stationary"

Palan à câble "stationnaire"

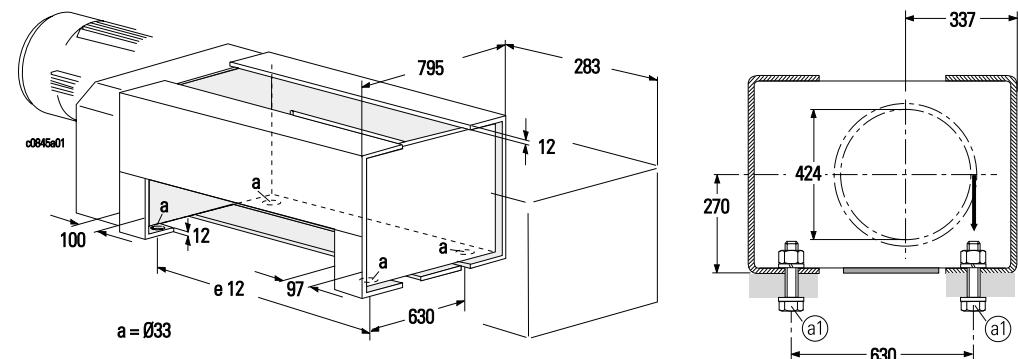
Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/81-1/83

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/81-1/83

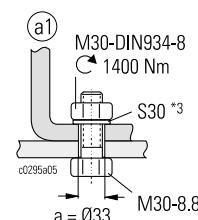
Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/81-1/83



E = Elektroinstallation
Electrical installation
Installation électrique



| Typ / Type | | | | | |
|------------|--|--|--|--|------------------------------|
| 50 Hz | ASF 7063-20 ASF 7080-16 ASF 7100-12 ASF 7125-10 | ASF 7063-25 ASF 7080-20 ASF 7080-25 ASF 7100-12 | ASF 7063-20 ASF 7080-16 ASF 7100-20 ASF 7125-10 | ASF 7063-25 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 | |
| 60 Hz | ASF 7063-24 ASF 7080-19 ASF 7100-15 ASF 7125-12 | ASF 7063-30 ASF 7080-24 ASF 7100-19 ASF 7125-15 | ASF 7063-24 ASF 7080-19 ASF 7100-15 ASF 7125-12 | ASF 7063-30 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 | |
| e1 | L1 2135 L2 2545 L3 3035 L4 3515 | | 2261 2671 3161 3641 | 2135 2545 3035 3515 | 2203 2613 3103 3583 |



*1 only for ASF 7.. (not installed)

*3 Lock washer (Schnorr)

6/1 ↑ 1/94

2/2-1 ↑ 1/95

4/2-1 and 8/2-1 ↑ 1/96

8/1 on request

*1 seulement pour ASF 7.. (pas installé)

*3 Rondelle-frein (Schnorr)

6/1 ↑ 1/94

2/2-1 ↑ 1/95

4/2-1 et 8/2-1 ↑ 1/96

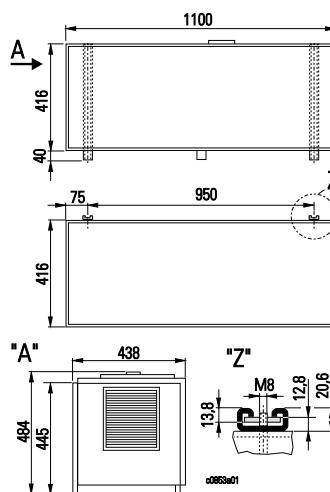
8/1 sur demande



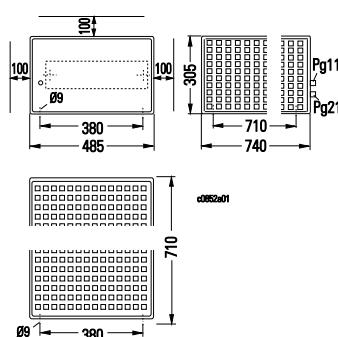
AS. 7..

| | | 6/1 |
|-----|----|------|
| e3 | L1 | 754 |
| | L2 | 1114 |
| | L3 | 1604 |
| | L4 | 2084 |
| e4 | L1 | 96 |
| | L2 | 165 |
| | L3 | 246 |
| | L4 | 326 |
| e12 | L1 | 880 |
| | L2 | 1290 |
| | L3 | 1780 |
| | L4 | 2260 |
| e13 | L1 | 145 |
| | L2 | 205 |
| | L3 | 205 |
| | L4 | 205 |
| eA | L1 | 800 |
| | L2 | 1210 |
| | L3 | 1700 |
| | L4 | 2180 |

Frequenzumrichter FU *1
Frequency convertor FU *1
Convertisseur de fréquence FU *1



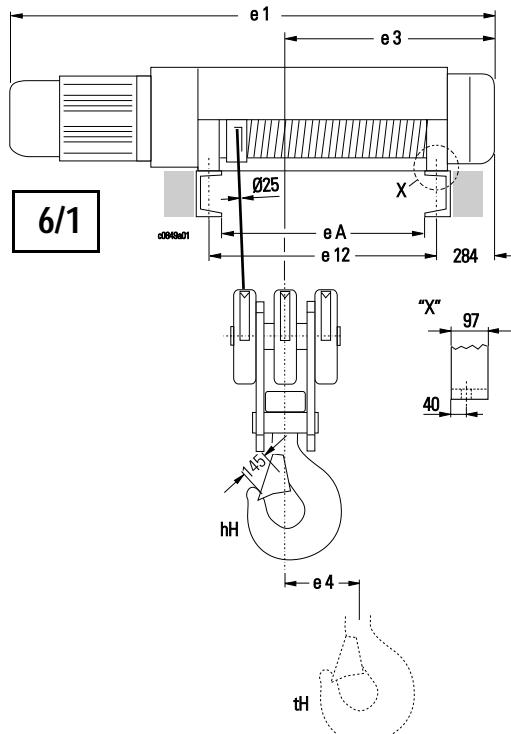
Bremswiderstand *1
Brake resistance *1
Résistance de freinage *1



*1 nur bei ASF 7.. (nicht angebaut)
*3 Sicherungsscheibe (Schnorr)
*4 je nach Unterbau
*5 Unterbau muss torsionssteif sein
2/1, 4/1 ↑ 1/93
2/2-1 ↑ 1/95
4/2-1 und 8/2-1 ↑ 1/96
8/1 auf Anfrage

Seilzug "stationär"

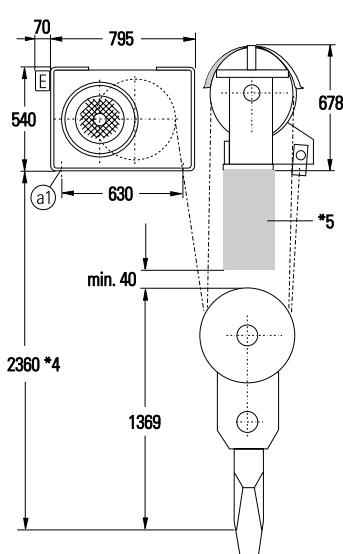
Auswahltafel:
2/1, 4/1 ↑ 1/83-1/85



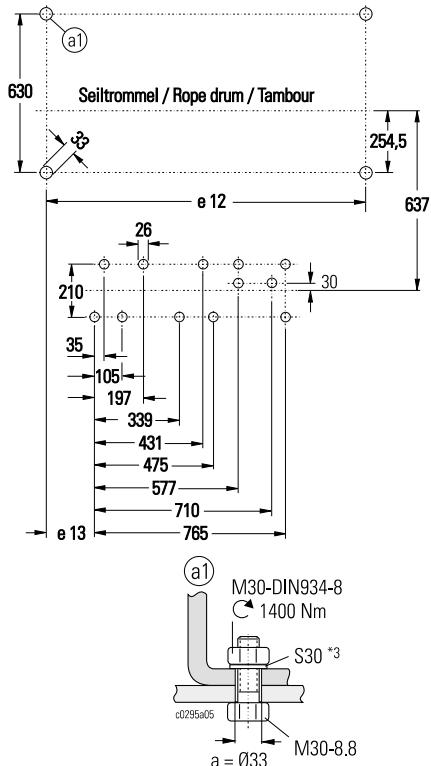
Wire Rope Hoist "stationary"

Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/83-1/85

Tableau de selection:
2/1, 4/1 ↑ 1/83-1/85



Bohrbild / Drilling pattern / Schéma des forages



E = Elektroinstallation
Electrical installation
Installation électrique

| | | Typ / Type | | | |
|------------|--|------------|------------|-------------|-------------|
| 50 Hz | | AS 7063-20 | AS 7063-25 | ASF 7063-20 | ASF 7063-25 |
| AS 7080-16 | | AS 7080-20 | AS 7080-16 | ASF 7080-25 | ASF 7080-25 |
| AS 7100-12 | | AS 7080-25 | AS 7100-16 | ASF 7100-20 | ASF 7100-20 |
| AS 7125-10 | | AS 7100-16 | AS 7100-20 | ASF 7125-10 | ASF 7125-16 |
| 60 Hz | | AS 7063-24 | AS 7063-30 | ASF 7063-24 | ASF 7063-30 |
| AS 7080-19 | | AS 7080-24 | AS 7080-19 | ASF 7080-25 | ASF 7080-25 |
| AS 7100-15 | | AS 7100-19 | AS 7100-15 | ASF 7100-20 | ASF 7100-20 |
| AS 7125-12 | | AS 7125-15 | AS 7125-12 | ASF 7125-12 | ASF 7125-16 |
| e1 L1 | | 2135 | 2261 | 2135 | 2203 |
| L2 | | 2545 | 2671 | 2545 | 2613 |
| L3 | | 3035 | 3161 | 3035 | 3103 |
| L4 | | 3515 | 3641 | 3515 | 3583 |

*1 only for ASF 7.. (not installed)

*3 Lock washer (Schnorr)

*4 depending on substructure

*5 Substructure must be torsion-proof

2/1, 4/1 ↑ 1/93

2/2-1 ↑ 1/95

4/2-1 and 8/2-1 ↑ 1/96

8/1 on request

*1 seulement pour ASF 7.. (pas installé)

*3 Rondelette-frein (Schnorr)

*4 en fonction de la substructure

*5 La substructure doit être rigide à la torsion

2/1, 4/1 ↑ 1/93

2/2-1 ↑ 1/95

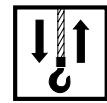
4/2-1 et 8/2-1 ↑ 1/96

8/1 sur demande



Abmessungen [mm]
Dimensions [mm]
Dimensions [mm]

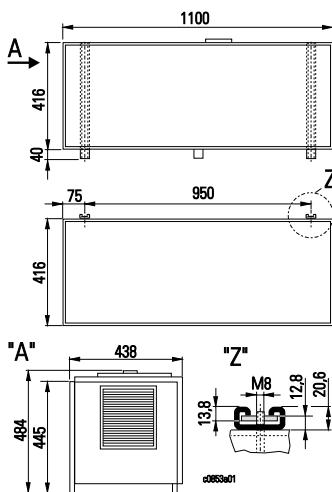
Seilzüge AS 7 AS7 Wire Rope Hoists Palans à câble AS 7



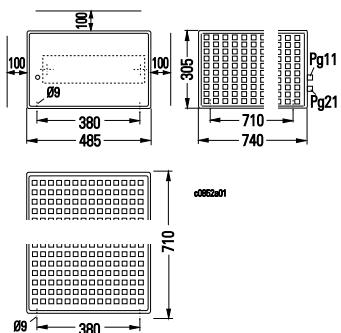
AS. 7..

| | | |
|-----|-----|--------------|
| | | 2/2-1 |
| C | | 710 |
| e3 | -L1 | 667 |
| | -L2 | 872 |
| | -L3 | 1117 |
| | -L4 | 1357 |
| e4 | | 0 |
| e10 | | 509 |
| e12 | -L1 | 880 |
| | -L2 | 1290 |
| | -L3 | 1780 |
| | -L4 | 2260 |
| eA | -L1 | 800 |
| | -L2 | 1210 |
| | -L3 | 1700 |
| | -L4 | 2180 |
| t1 | | 020 |
| z | | 53,5 |

Frequenzumrichter FU *1
Frequency convertor FU *1
Convertisseur de fréquence FU *1



Bremswiderstand *1
Brake resistance *1
Résistance de freinage *1



Seilzug "stationär"

Wire Rope Hoist "stationary"

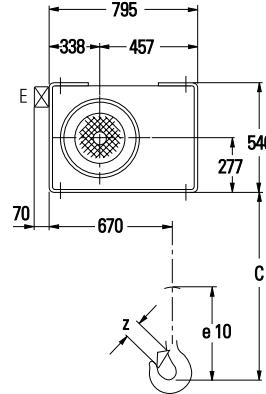
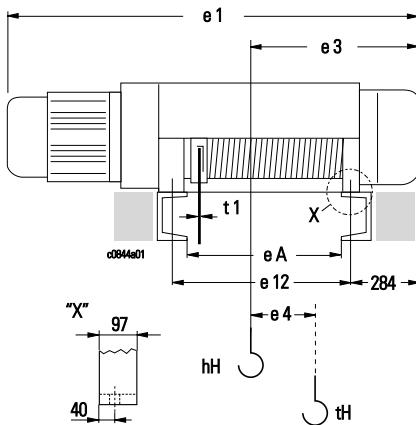
Palan à câble "stationnaire"

Auswahltablelle: 2/2-1 ↑ 1/86-1/87

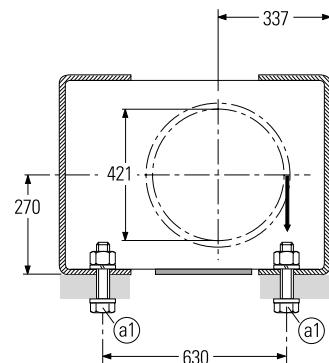
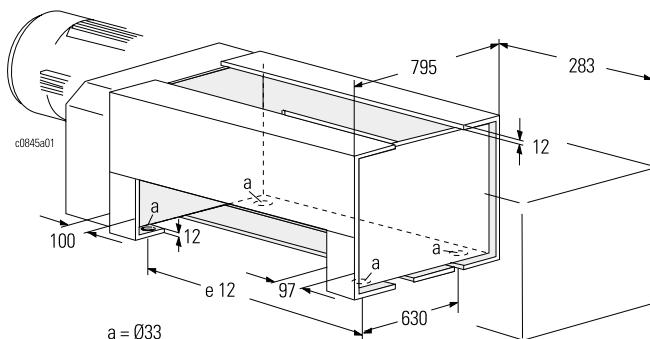
Selection table: 2/2-1 ↑ 1/86-1/87

Tableau de selection:

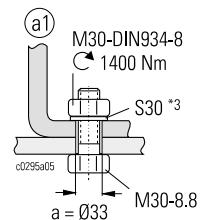
2/2-1



E = Elektroinstallation
Electrical installation
Installation électrique



| | | Typ / Type | | | |
|-------|------------|--|-------------|-------------|------|
| 50 Hz | AS 7063-20 | AS 7063-25 | ASF 7063-20 | ASF 7063-25 | |
| | AS 7080-16 | AS 7080-20 | ASF 7080-16 | ASF 7080-25 | |
| | AS 7100-12 | AS 7080-25 | ASF 7100-12 | ASF 7100-20 | |
| | AS 7125-10 | AS 7100-16 AS 7100-20 AS 7125-12 AS 7125-16 | ASF 7125-10 | ASF 7125-16 | |
| 60 Hz | AS 7063-24 | AS 7063-30 | ASF 7063-24 | ASF 7063-30 | |
| | AS 7080-19 | AS 7080-24 | ASF 7080-19 | ASF 7080-25 | |
| | AS 7100-15 | AS 7100-19 | ASF 7100-15 | ASF 7100-20 | |
| | AS 7125-12 | AS 7125-15 | ASF 7125-12 | ASF 7125-16 | |
| e1 | L1 | 2135 | 2261 | 2135 | 2203 |
| | L2 | 2545 | 2671 | 2545 | 2613 |
| | L3 | 3035 | 3161 | 3035 | 3103 |
| | L4 | 3515 | 3641 | 3515 | 3583 |



- *1 Nur bei ASF 7.. (nicht angebaut)
- *3 Sicherungsscheibe (Schnorr)
2/1, 4/1 ↑ 1/93
6/1 ↑ 1/94
- 4/2-1 und 8/2-1 ↑ 1/96
- 8/1 auf Anfrage

- *1 only for ASF 7.. (not installed)
- *3 Lock washer (Schnorr)
- 2/1, 4/1 ↑ 1/93
- 6/1 ↑ 1/94
- 4/2-1 und 8/2-1 ↑ 1/96
- 8/1 on request

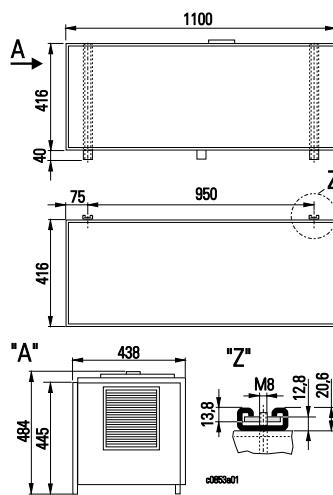
- *1 seulement pour ASF 7... (pas installé)
- *3 Rondelle-frein (Schnorr)
- 2/1, 4/1 ↑ 1/93
- 6/1 ↑ 1/94
- 4/2-1 und 8/2-1 ↑ 1/96
- 8/1 sur demande



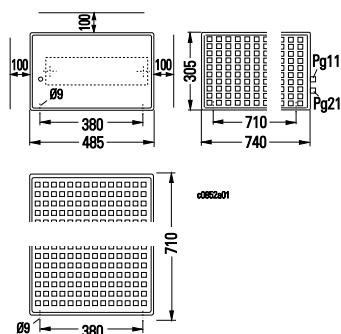
AS. 7..

| | 4/2-1 | 8/2-1 |
|-----|--------------------------|---------------------------|
| C | 925 | 1100 |
| e3 | -L1 -L2 -L3 -L4 | - 882 1117 1357 |
| e4 | | 0 |
| e5 | | 805 |
| e6 | 611 | 644 |
| e10 | 825 | 1052 |
| e12 | -L1 -L2 -L3 -L4 | - 1290 1780 2260 |
| eA | -L1 -L2 -L3 -L4 | - 1210 1700 2180 |
| t1 | | Ø20 |
| z | 82 | 116 |

Frequenzumrichter FU *1
Frequency converter FU *1
Convertisseur de fréquence FU *1



Bremswiderstand *1
Brake resistance *1
Résistance de freinage *1



*1 Nur bei ASF 7.. (nicht angebaut)
*3 Sicherungsscheibe (Schnorr)
2/1, 4/1 ↑ 1/93
6/1 ↑ 1/94
2/2-1 ↑ 1/95
8/1 auf Anfrage

Seilzug "stationär"

Wire Rope Hoist "stationary"

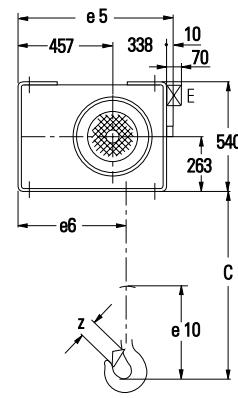
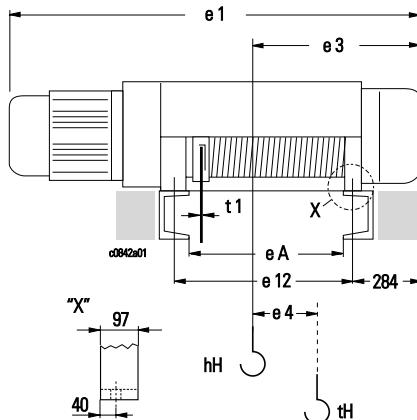
Palan à câble "stationnaire"

Auswahltafel:
4/2-1, 8/2-1 ↑ 1/87-1/90

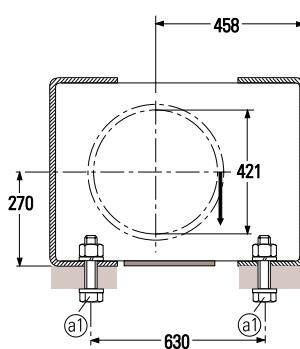
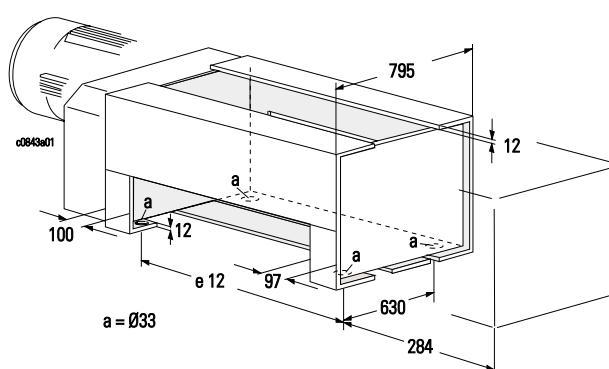
Selection table:
4/2-1, 8/2-1 ↑ 1/87-1/90

Tableau de selection:
4/2-1, 8/2-1 ↑ 1/87-1/90

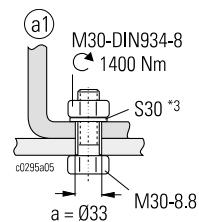
**4/2-1
8/2-1**



E = Elektroinstallation
Electrical installation
Installation électrique

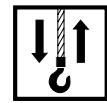


| Typ / Type | | | | |
|------------|--|--|--|--|
| 50 Hz | AS 7063-20 AS 7080-16 AS 7100-12 AS 7125-10 | AS 7063-25 AS 7080-20 AS 7080-25 AS 7100-12 AS 7125-10 | ASF 7063-20 ASF 7080-16 ASF 7100-12 ASF 7125-10 | ASF 7063-25 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 |
| 60 Hz | AS 7063-24 AS 7080-19 AS 7100-15 AS 7125-12 | AS 7063-30 AS 7080-24 AS 7100-19 AS 7125-15 | ASF 7063-24 ASF 7080-19 ASF 7100-15 ASF 7125-12 | ASF 7063-30 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 |
| e1 | L1 L2 L3 L4 | 2135 2545 3035 3515 | 2261 2671 3161 3641 | 2135 2545 3035 3515 |
| | | | | 2203 2613 3103 3583 |



*1 only for ASF 7.. (not installed)
*3 Lock washer (Schnorr)
2/1, 4/1 ↑ 1/93
6/1 ↑ 1/94
2/2-1 ↑ 1/95
8/1 on request

*1 seulement pour ASF 7... (pas installé)
*3 Rondelette-frein (Schnorr)
2/1, 4/1 ↑ 1/93
6/1 ↑ 1/94
2/2-1 ↑ 1/95
8/1 sur demande



AS. 7..

Zweischienenfahrwerk

Double Rail Crab

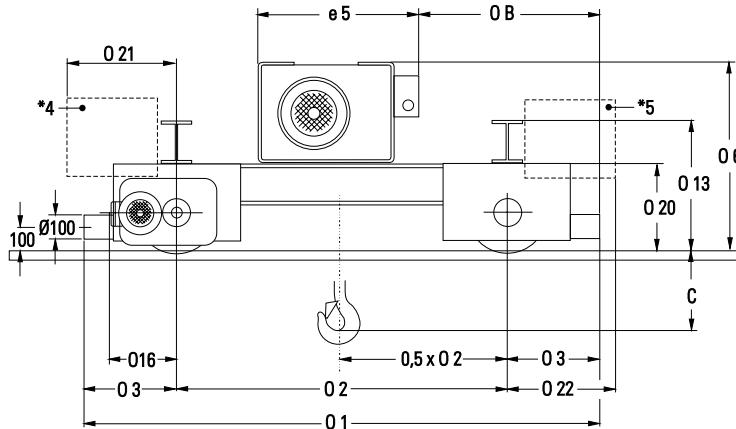
Chariot birail

| | | 2/1 | 4/1 | |
|-----|-----|---------|-----------|-------------------------------------|
| | | | AS. 7125- | AS. 7100- AS. 7080- AS. 7063- |
| C | | 770 | 620 | 710 |
| e4 | -L1 | 288 | 144 | 144 |
| | -L2 | 493 | 246 | 246 |
| | -L3 | 739 | - | - |
| | -L4 | 978 | 378 | 378 |
| e5 | | 795 | 980 | 980 |
| O1 | | 2070 | 2180 | 2070 |
| O2 | | 1400 | 1400 | 1400 |
| O3 | | 335 | 390 | 335 |
| O6 | | 890 | 980 | 890 |
| O9 | | -11 | 31 | -11 *2 |
| O12 | | Ø315 | Ø400 | Ø315 |
| O13 | | 630 | 720 | 630 |
| O19 | | 163 | 163 | 163 |
| O20 | | 350 | 440 | 350 |
| OB | | 623 | 557 | 502 |
| R1 | | ↑ 1/107 | | |
| R2 | | | | |

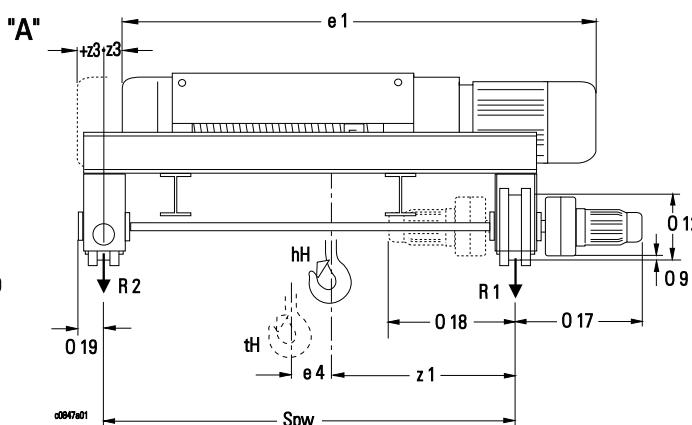
Auswahltabelle: 2/1, 4/1 ↑ 1/81-1/83

2/1
4/1

A



Selection table:
2/1, 4/1 ↑ 1/81-1/



| Hz | Typ Type | e1 |
|--------------------|--------------------|----------|
| 50 Hz | AS 7063-20 | L1: 2135 |
| | AS 7080-16 | L2: 2545 |
| | AS 7100-12 | L3: 3035 |
| | AS 7125-10 | L4: 3515 |
| | AS 7063-25 | L1: 2261 |
| | AS 7080-20 | L2: 2671 |
| | AS 7080-25 | L3: 3161 |
| | AS 7100-16 | L4: 3641 |
| | AS 7100-20 | |
| | AS 7125-12 | |
| | AS 7125-16 | |
| 60 Hz | ASF 7063-20 | L1: 2135 |
| | ASF 7080-16 | L2: 2545 |
| | ASF 7100-12 | L3: 3035 |
| | ASF 7125-10 | L4: 3515 |
| | ASF 7063-25 | L1: 2203 |
| | ASF 7080-25 | L2: 2613 |
| | ASF 7100-20 | L3: 3103 |
| | ASF 7125-16 | L4: 3583 |
| | AS 7063-24 | L1: 2135 |
| | AS 7080-19 | L2: 2545 |
| AS 7100-15 | AS 7125-12 | L3: 3035 |
| | AS 7063-30 | L4: 3515 |
| | AS 7080-24 | L1: 2261 |
| | AS 7100-19 | L2: 2671 |
| AS 7125-15 | AS 7125-15 | L3: 3161 |
| | ASF 7063-24 | L4: 3641 |
| | ASF 7080-19 | L1: 2135 |
| | ASF 7100-15 | L2: 2545 |
| ASF 7125-12 | ASF 7125-12 | L3: 3035 |
| | ASF 7063-30 | L4: 3515 |
| | ASF 7080-25 | L1: 2203 |
| | ASF 7100-20 | L2: 2613 |
| ASF 7125-16 | ASF 7125-16 | L3: 3103 |
| | ASF 7125-16 | L4: 3583 |

| | | | 2/1 | | | | | 4/1 | | | | | |
|-------------|------------|------|------|--------|------|--------|--------|------|------|--------|------|--------|--------|
| | | Spw | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3550 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 |
| z1 | A. 7....- | L1 | 466 | 498 | 976 | 1256 | 1520 | 649 | 828 | 1048 | 1178 | 1328 | 1703 |
| | | L2 | - | - | 814 | 1094 | 1469 | - | - | 997 | 1127 | 1277 | 1652 |
| | | L3 | - | - | - | 894 | 1406 | - | - | - | - | - | - |
| | | L4 | - | - | - | - | 1179 | - | - | - | - | - | 1352 |
| z3 (+z3) | A. 7....- | L1 | +24 | 339 | 301 | 581 | 1067 | +25 | 196 | 416 | 546 | 696 | 1071 |
| | | L2 | - | - | 53 | 333 | 708 | - | - | 57 | 187 | 337 | 712 |
| | | L3 | - | - | - | 43 | 281 | - | - | - | - | - | - |
| | | L4 | - | - | - | - | 29 | - | - | - | - | - | 33 |
| O16 | 25000 kg | | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 |
| | 32000 kg | | | | | | | 349 | 349 | 349 | 349 | 349 | 349 |
| | 40000 kg | | | | | | | 359 | 359 | 359 | 359 | 359 | 359 |
| | 50000 kg | | | | | | | 363 | 363 | 363 | 363 | 363 | 363 |
| O17 O18 | | (L1) | (L1) | (L1-2) | - | (L1-3) | (L1-4) | (L1) | (L1) | (L1-2) | - | (L1-2) | (L1-2) |
| | 25000 kg | - | 627 | 627 | - | 627 | 627 | 627 | 627 | - | 627 | 627 | 627 |
| | 32000 kg | | | | | | | 668 | 668 | 668 | 668 | 668 | 668 |
| | 40000 kg | | | | | | | 689 | 689 | 689 | 689 | 689 | 689 |
| | 50000 kg | | | | | | | 740 | 740 | 740 | 740 | 740 | 740 |
| O21 | O12 = Ø315 | 589 | 589 | 589 | 599 | 609 | 589 | 589 | 589 | 599 | 599 | 599 | 609 |
| | O12 = Ø400 | - | - | - | - | - | 589 | 589 | 599 | 609 | 609 | 609 | 629 |
| O22 | O12 = Ø315 | 456 | 456 | 456 | 466 | 476 | 456 | 456 | 456 | 466 | 466 | 466 | 476 |
| | O12 = Ø400 | - | - | - | - | - | 456 | 456 | 466 | 476 | 476 | 476 | 496 |

*2 bei 25000 kg und 50000 kg: 31 mm

*3 L3 nicht bei 4/1

*4 Frequenzumrichter FU nur bei ASF 7..
*5 Stromwiderstand nur bei ASF 7..

*5 Bremswiderstand nur bei ASF 7..

*2 for 25000 and 50000 kg: 31 mm

*3 L3 not possible for 4

*4 Frequency converter FU only on ASF 7..
*5 Brake resistance only on ASF 7..

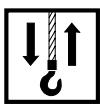
*5 Brake resistance only on ASF 7..

*2 pour 25000 et 50000 kg: 31 mm

*3 L3 pas possible pour 4/1

*4 Convertisseur de fréquence FU seulement pour ASF 7..
*5 Résistance de freinage seulement pour ASF 7..

*5 Résistance de freinage seulement pour ASF 7..



AS. 7..

Zweischienenfahrwerk

Double Rail Crab

Chariot birail

| | | 4/2-1 | 8/2-1 |
|-----|--|---------|--------|
| C | | *1 | 750 |
| e5 | | | 805 |
| O1 | | | 2470 |
| O2 | | | 1800 |
| O3 | | | 335 |
| O6 | | | 890 |
| O9 | | | -11 *2 |
| O12 | | | Ø315 |
| O13 | | | 610 |
| O19 | | | 163 |
| O20 | | | 350 |
| OB | | | 1074 |
| R1 | | ↑ 1/107 | |
| R2 | | | |

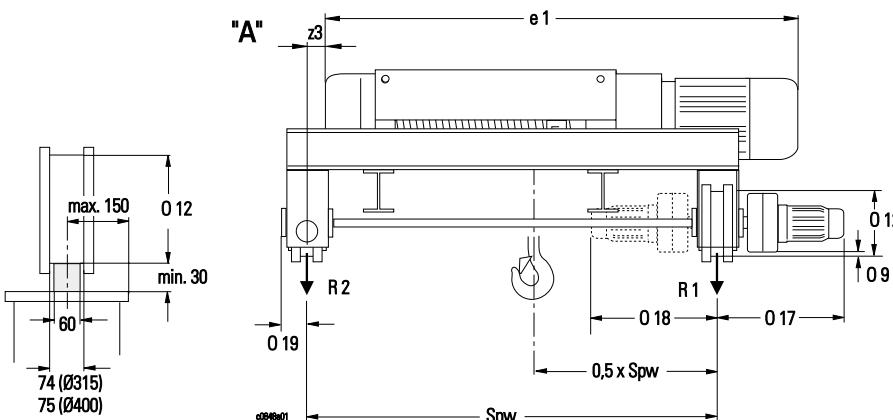
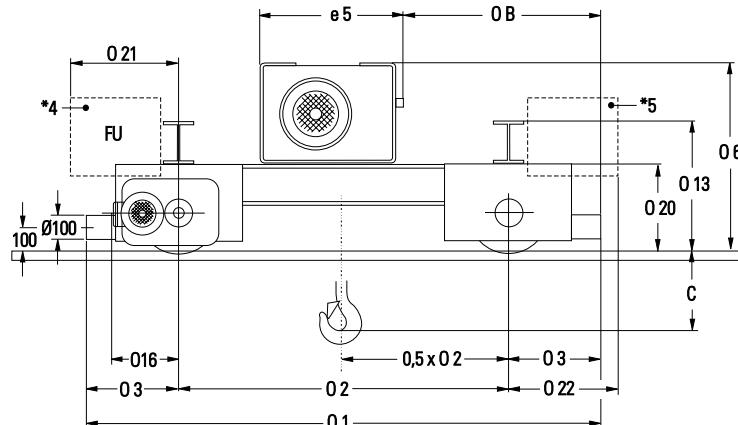
Auswahltabelle:

Selection table:
4/2-1, 8/2-1 ↑ 1/87-1/90

Tableau de selection:

4/2-1
8/2-1

A



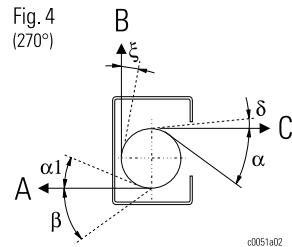
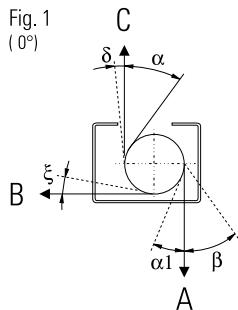
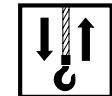
| Hz | Typ Type | e1 |
|-------|--------------------|----------|
| 50 Hz | AS 7063-20 | L1: 2135 |
| | AS 7080-16 | L2: 2545 |
| | AS 7100-12 | L3: 3035 |
| | AS 7125-10 | L4: 3515 |
| | AS 7063-25 | L1: 2261 |
| | AS 7080-20 | L2: 2671 |
| | AS 7080-25 | L3: 3161 |
| | AS 7100-16 | L4: 3641 |
| | AS 7100-20 | |
| | AS 7125-12 | |
| | AS 7125-16 | |
| 60 Hz | ASF 7063-20 | L1: 2135 |
| | ASF 7080-16 | L2: 2545 |
| | ASF 7100-12 | L3: 3035 |
| | ASF 7125-10 | L4: 3515 |
| | ASF 7063-25 | L1: 2203 |
| | ASF 7080-25 | L2: 2613 |
| | ASF 7100-20 | L3: 3103 |
| | ASF 7125-16 | L4: 3583 |
| | AS 7063-24 | L1: 2135 |
| | AS 7080-19 | L2: 2545 |
| 60 Hz | AS 7100-15 | L3: 3035 |
| | AS 7125-12 | L4: 3515 |
| | AS 7063-30 | L1: 2261 |
| | AS 7080-24 | L2: 2671 |
| | AS 7100-19 | L3: 3161 |
| | AS 7125-15 | L4: 3641 |
| | ASF 7063-24 | L1: 2135 |
| | ASF 7080-19 | L2: 2545 |
| | ASF 7100-15 | L3: 3035 |
| | ASF 7125-12 | L4: 3515 |
| 60 Hz | ASF 7063-30 | L1: 2203 |
| | ASF 7080-25 | L2: 2613 |
| | ASF 7100-20 | L3: 3103 |
| | ASF 7125-16 | L4: 3583 |
| | AS 7063-24 | |
| | AS 7080-19 | |
| | AS 7100-15 | |
| | AS 7125-12 | |
| | AS 7063-30 | |
| | AS 7080-24 | |

| | | | 4/2-1 | | | | | 8/2-1 | | | | | | |
|------------|------------|-----|-------|------|------|------|------|-------|------|------|--------|-------|---------|--|
| | | Spw | 1400 | 1800 | 2240 | 2800 | 3550 | 1400 | 1800 | 2240 | 2500 | 2800 | 3550 | |
| z3 | AS. 7....- | L1 | *1 | | | | | - | - | - | - | - | - | |
| | | L2 | | | | | | - | - | 232 | 362 | 512 | 887 | |
| | | L3 | | | | | | - | - | - | 122 | 282 | 657 | |
| | | L4 | | | | | | - | - | - | - | - | 417 | |
| O16 | 25000 kg | | *1 | | | | | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | 309 | |
| | 32000 kg | | | | | | | 349 | 349 | 349 | 349 | 349 | 349 | |
| | 40000 kg | | | | | | | 359 | 359 | 359 | 359 | 359 | 359 | |
| | 50000 kg | | | | | | | 363 | 363 | 363 | 363 | 363 | 363 | |
| O17 O18 | | | *1 | | | | | - | - | (L2) | (L1-2) | (L3) | (L4) | |
| | | | | | | | | - | - | - | - | (L2)) | (L2-3)) | |
| O21 | | | *1 | | | | | 589 | 589 | 589 | 599 | 599 | 609 | |
| | | | | | | | | 456 | 456 | 456 | 466 | 466 | 476 | |

- *1 auf Anfrage
- *2 bei 25000 kg und 50000 kg: 31 mm
- *4 Frequenzumrichter FU nur bei ASF 7..
- *5 Bremswiderstand nur bei ASF 7..

- *1 on request
- *2 for 25000 kg and 50000 kg: 31 mm
- *4 Frequency converter FU only on ASF 7..
- *5 Brake resistance only on ASF 7..

- *1 sur demande
- *2 pour 25000 et 50000 kg: 31 mm
- *4 Convertisseur de fréquence FU seulement pour ASF 7..
- *5 Résistance de freinage seulement pour ASF 7..



Seilabgangswinkel

Durch Drehen der Seilführung auf der Seiltrommel und entsprechendes Aufstellen des Seilzuges sind folgende Seilabgangswinkel erreichbar:

Rope Departure Angles

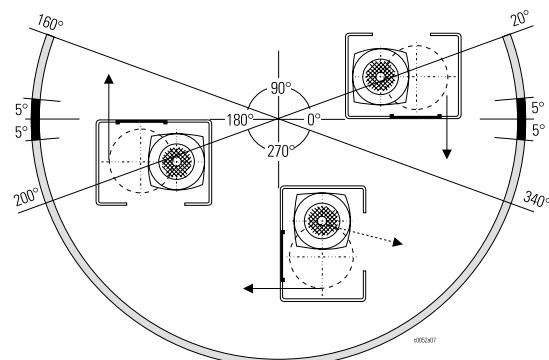
The following rope departure angles are available by turning the rope guide on the rope drum and by positioning the wire rope hoist correspondingly:

Angles de sortie de câble

Les angles de sortie de câble suivants peuvent être ajustés par rotation du guide-câble et en prévoyant la position de fixation correspondante du palan.

| Typ Type | Fig. Fig. | Standard Bei Verdrehung des Seilführungsringes By turning the rope guide ring En tournant le guide-câble | *1 | | | | c0051a01 |
|---------------------|--------------|--|------------|----------|----------|----------|----------|
| | | | A | | B | C | |
| | | | α_1 | β | ξ | α | |
| AS 7... ASF 7... | 1, 4 *2 | 18° 30° | 3-10° | (72°) *2 | (10°) *2 | 55° | c0051a01 |

Aufstellwinkel



Angles of Installation

■ = Normalausführung

□ = Sonderausführung mit veränderter Lage der Ölableß- und Kontrollschraube. Bitte Aufstellwinkel angeben!

Bei Neigung des Seilzuges in Längsrichtung den max. zulässigen Seilaustrittswinkel aus der Seilführung (3,5°) beachten!

■ = Standard design

□ = Special design with modified position of the oil draining plug and the oil level check plug. Please state angle of installation!

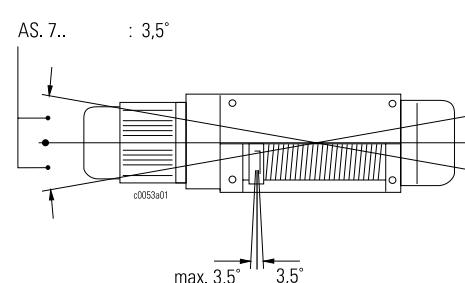
If the electric hoist is inclined in its longitudinal direction, the max. permissible angle of rope departure from the rope guide (3,5°) must be observed.

Angles de positionnement

■ = Version standard

□ = Version spéciale, avec emplacement différent pour les vis de vidange d'huile et de contrôle. Veuillez préciser l'angle de positionnement!

Si le palan à câble est incliné dans le sens longitudinal, observer l'angle de sortie max. autorisé pour le câble, soit 3,5°.



*1 Seilabgangswinkel bei Bestellung angeben
*2 Auf Anfrage

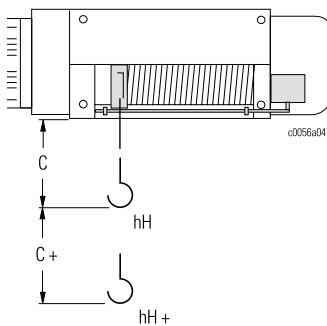
*1 Rope departure angles to be stated
*2 On request

*1 Indiquer l'angle de sortie du câble à la commande
*2 Sur demande



Hub-Betriebsendschalter E-A

Der Hub-Betriebsendschalter E-A ist ein Kombischalter: Er schaltet den Seilzug **betriebs-mäßig** in höchster und tiefster Hakenstellung ab. Darüber hinaus übernimmt er auch die Funktion des **Notendschalters** in höchster und tiefster Hakenstellung.



Er schaltet im Steuerstromkreis. Die Abschaltpunkte in höchster und tiefster Hakenstellung können an der Endschalterstange leicht eingestellt werden, wobei die Abstände der Schaltpunkte zwischen Betriebshalt und Nothalt unveränderlich sind.

Da der Betriebsendschalter vor dem Notendschalter abschaltet, vergrößert sich die Bauhöhe des Seilzuges um die nachstehend angegebenen Werte. (C +)

Operational Hoist Limit Switch E-A

The operational hoist limit switch E-A is a combination switch: it cuts the wire rope hoist off **operationally** in highest and lowest hook position. In addition it functions as a **final limit switch** in highest and lowest hook position.

It operates in the control circuit. The switching points can easily be set on the limit switch bar, however the distance between operational and final limit point cannot be altered.

As the operational limit switch cuts out before the final limit switch, the headroom of the wire rope hoist is increased by the following values. (C +)

Fin de course de service E-A

L'interrupteur de fin de course de service E-A est un interrupteur combiné: il **arrête le service** du palan à câble dans la position la plus haute et la plus basse du crochet. En outre, il a la fonction d'un **interrupteur de fin de course de sécurité** pour la position la plus haute et la plus basse du crochet.

Il est inséré dans le circuit de commande. Les points de commutation peuvent être ajustés facilement sur la tige de fin de course; les intervalles entre fin de course de service et de sécurité sont invariables.

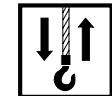
L'interrupteur de fin de course de service est actionné avant l'interrupteur de sécurité: dans ce cas, la hauteur perdue du palan à câble s'augmente des valeurs suivantes. (C +)

| Typ Type | $\varnothing t_1$ [mm] | C + [mm] | | | | | | | |
|-------------|---------------------------|----------|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|
| | | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 6/1 | 8/1 | 2/2-1 | 4/2-1 | 8/2-1 |
| AS 7.. | 20 | - | - | - | - | - | 545 | 272 | 105 |
| | 25 | 420 | 210 | 105 | *1 | *1 | - | - | - |

*1 Auf Anfrage

*1 On request

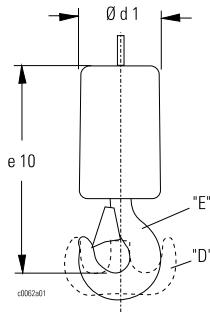
*1 Sur demande



Hakengeschirre

Bottom Hook Blocks

Moufles



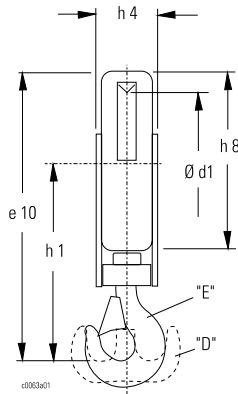
| 1/1 | | FEM | RSN .. RS .. RF .. | Seil Rope Cable Ø | [mm] | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | |
|-------------|----------------------|-----------------|--------------------------|----------------------------|------|-----|-----|----|---|----------------|
| Typ Type | kg | | | | e 10 | | d 1 | | "E" | "D" |
| H 200-1 | 4000 5000 6300 | 3m 2m 1Am | 2,5 | 19-20 | 539 | 549 | 202 | 69 | 03 330 40 59 0 | 03 330 45 59 0 |

1

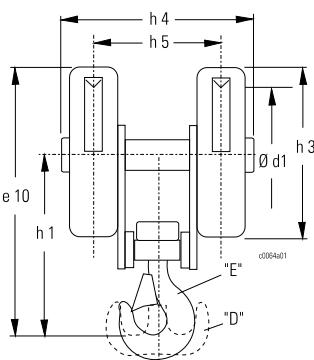
Hakenflaschen

Bottom Hook Blocks

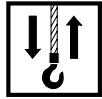
Moufles



| 2/1 | | FEM | RSN.. RS.. RF.. | Seil Rope Câble Ø | [mm] | | | | | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | |
|-------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------------|
| Typ Type | kg | | | | mm | "E" | "D" | "E" | "D" | "E" | "D" | | "E" | "D" |
| H 453-2 | 12500 16000 20000 25000 | 3m 2m 2m 1Am | 10 | 25 | 1021 | 1010 | 751 | 740 | 250 | 550 | 450 | 148 | 03 330 74 50 0 | 03 330 78 50 0 |



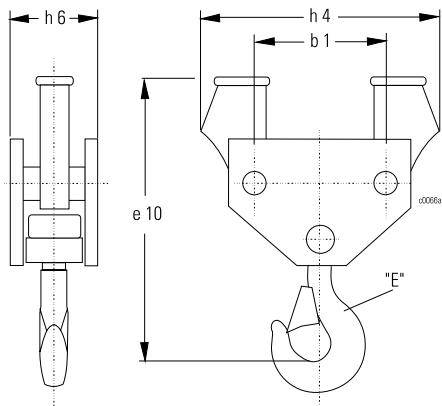
| 4/1 4/2-1 | | FEM | RSN.. RS.. RF.. | Seil Rope Câble Ø | (mm) | | | | | | | kg | Bestell-Nummer Order-Number No. de commande | | |
|--------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|------|-----|-----|-----|----------|-----|-----|-----|---|----------------|----------------|
| Typ Type | kg | | | | mm | "E" | "D" | "E" | "D" | "E" | "D" | | "E" | "D" | |
| H 376-4 | 10000 12500 16000 | 3m 2m 1Am | 6 | 15-20 | 702 | 697 | 468 | 463 | Ø46 8 | 442 | 313 | 375 | 139 | 03 330 63 51 0 | 03 330 68 51 0 |
| H 375-4 | 16000 20000 25000 | 3m 2m 1Am | 10 | 15-20 | 756 | 740 | 517 | 501 | Ø46 8 | 442 | 313 | 375 | 170 | 03 330 60 51 0 | 03 330 65 51 0 |
| H 454-4 | 25000 32000 40000 50000 | 3m 2m 2m 1Am | 20 | 25 | 1008 | 991 | 738 | 721 | 550 | 618 | 423 | 450 | 350 | 03 330 79 51 0 | 03 330 84 51 0 |



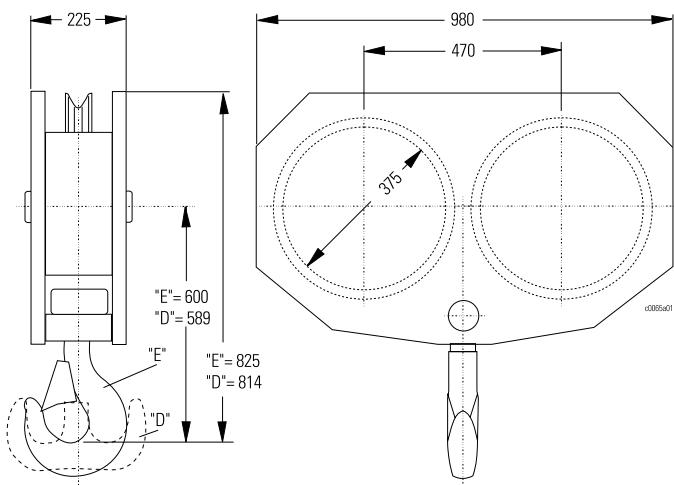
Hakenflaschen

Bottom Hook Blocks

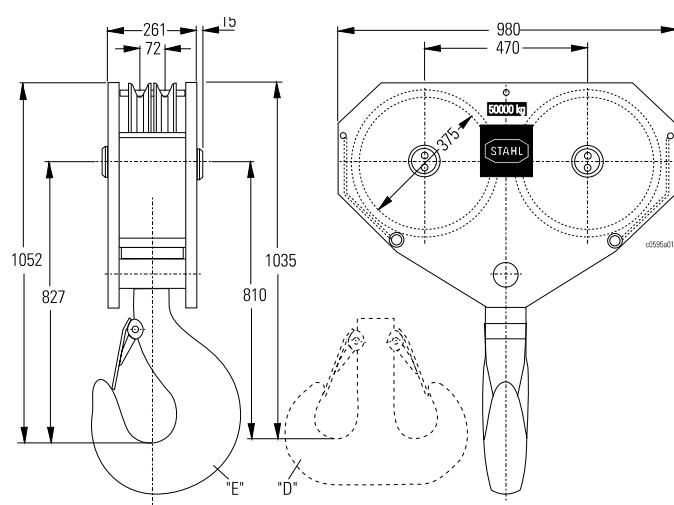
Moufles



| 2/2-1 | | FEM | RSN .. RS .. RF .. | Seil Rope Câble Ø | [mm] | | | | Bestell-Nr. Order-Number No. de commande |
|-------------|--------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|--|
| Typ Type | kg | | mm | "E" "D" | e 10 b1 h4 h 6 | | | kg | "E" "D" |
| | | | | | "E" | "D" | b1 | | |
| T 240-2 | 6300 8000 10000 12500 | 3m 2m 2m 1Am | 5 | 20 | 509 | 516 | 240 | 485 | 152 |
| | | | | | * | | | | * |
| | | | | | | | | | 03 330 54 56 0 |



| 4/2-1 | | FEM | RSN .. RS .. RF .. | Seil Rope Câble Ø | kg | Bestell-Nr. Order-Number No. de commande | |
|-------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|--------------|--|----------------|
| Typ Type | kg | | mm | kg | "E" "D" | | |
| | | | | | "E" | "D" | |
| U 375-4 | 12500 16000 20000 25000 | 3m 3m 2m 1Am | 10 | 20 | * | 03 330 61 53 0 | 03 330 62 53 0 |

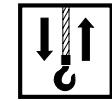


| 8/2-1 | | FEM | RSN .. RS .. RF .. | Seil Rope Câble Ø | kg | Bestell-Nr. Order-Number No. de commande | |
|-------------|-------------------------|-----------------|--------------------------|-------------------------|--------------|--|----------------|
| Typ Type | kg | | mm | kg | "E" "D" | | |
| | | | | | "E" | "D" | |
| U 375-8 | 32000 40000 50000 | 3m 2m 1Am | 20 | 20 | 435 | 03 330 63 53 0 | 03 330 64 53 0 |

* Auf Anfrage

* On request

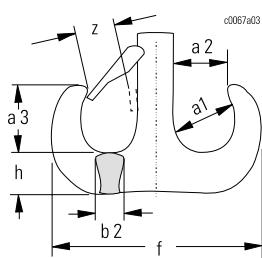
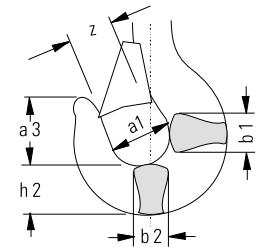
* Sur demande



Lasthaken

Load Hooks

Crochets de charge

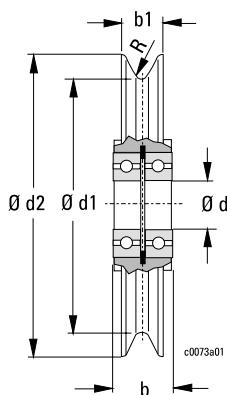


| RSN ... RS ... RF... | *1 | [mm] | | | | | | | [mm] | | | | | |
|----------------------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| A St .. | a 1 | a 3 | b1 | b 2 | h 2 | z | a 1 | a 2 | a 3 | b 2 | f | h | z | |
| 2,5 | 52 | 63 | 72 | 53 | 45 | 58 | 42 | 50 | 40 | 65 | 40 | 208 | 50 | 30 |
| 5 | | 80 | 90 | 71 | 60 | 75 | 53 | 63 | 50 | 82 | 53 | 266 | 67 | 40 |
| 6 | | 90 | 101 | 80 | 67 | 85 | 62 | 71 | 56 | 92 | 60 | 301 | 75 | 42 |
| 10 | 52 | 112 | 127 | 100 | 85 | 106 | 82 | 90 | 71 | 116 | 75 | 377 | 95 | 50 |
| 16 | | 140 | 160 | 125 | 106 | 132 | 99 | 112 | 90 | 146 | 95 | 471 | 118 | 65 |
| 20 | | 160 | 180 | 140 | 118 | 150 | 116 | 125 | 100 | 163 | 106 | 531 | 132 | 72 |
| 32 | 52 | 200 | 225 | 180 | 150 | 190 | 145 | 160 | 125 | 205 | 132 | 672 | 170 | 95 |
| 40 | | 224 | 252 | 200 | 170 | 212 | 160 | 180 | 140 | 230 | 150 | 754 | 190 | 100 |

Seilrollen

Rope Sheaves

Poules

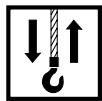


| Ø d 1 | Seil Rope Câble Ø | P *2 max. | (mm) | | | | | Lager Bearings Roulement à billes | Werkstoff Material Matériel | kg | Bestell-Nr. Order-No. No. de com. |
|-------|----------------------------|--------------|------|----|-----|-----|------|--|-----------------------------------|----|---|
| | | | mm | mm | kg | b | b 1 | d | d 2 | R | |
| 450 | 20,0-25,0 | 25000 | 72 | 74 | 100 | 520 | 14,5 | 2x 6220-2Z | GG25 | 28 | 03 330 70 53 0 |
| | 20,0-28,0 | 25000 | 67 | 74 | 90 | 520 | 15,5 | 1x SL045018PP 1x SL 0415PP | GG25 | * | 09 430 00 53 0 |
| 480 | 15,0-20,0 | 12500 | 64 | 60 | 90 | 545 | 11 | 2x 6218 Z | GG 25 | 42 | 46 330 01 53 0 |
| 630 | 20,0-28,0 | 25000 | 67 | 74 | 90 | 700 | 15,5 | 1x SL045018PP | GG 25 | * | 09 430 01 53 0 |

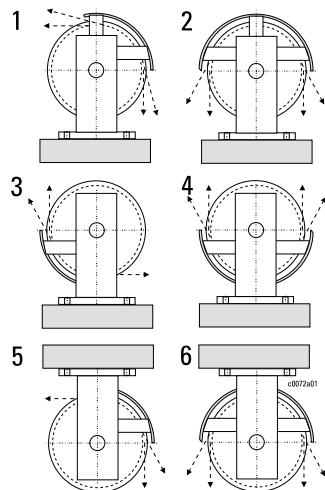
* auf Anfrage
*1 Hakenwerkstoff
*2 P max = 2x Nenn-Seilzugkraft

* On request
*1 Hook material
*2 P max = 2x nominal wire rope hoist force

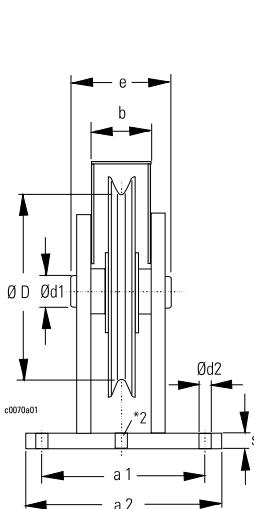
* Sur demande
*1 Matériau du crochet
*2 P max = 2x force nominale du palan à câble



Umlenkrollenböcke

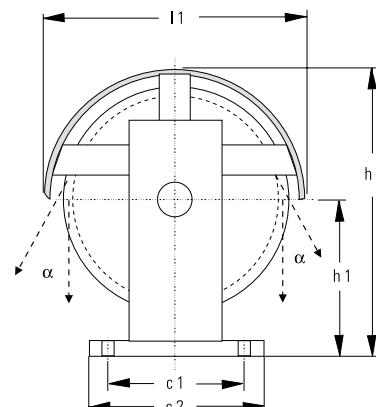


| Schraubenqualität Bolt quality Qualité des vis | |
|--|--|
| | Einbauriegel Installation position Position d'installation |
| 1 - 4 | 5 - 6 |
| M 20 | 8.8 |
| M 24 | 8.8 |
| | 10.9 |



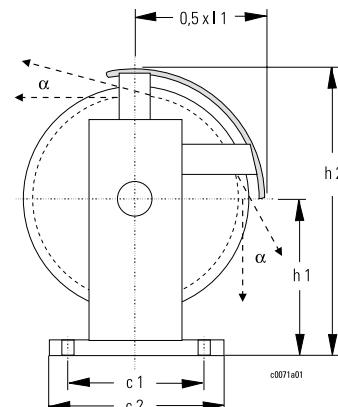
Return Sheave Supports

A



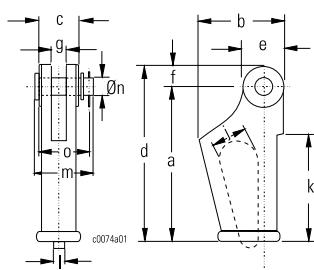
Supports de la poulie de renvoi

B



| Ø D mm | A B | Seil Rope Câble Ø | P *1 max. kg | [mm] | | | | | | | | | | | | kg | Bestell-Nr. Order-No. No. de com. | |
|-----------|--------|----------------------------|-----------------------|------|-----|-----|-----|-----|------------|-----|-----|----|-----|-----|-----|-------|---|----------------------------------|
| | | | | a 1 | a 2 | c 1 | c 2 | h 1 | h 2 | b | e | s | d 1 | d 2 | l 1 | α° | | |
| 160 | A B | 6,0-10,0 | 3200 | 170 | 210 | 120 | 160 | 145 | 250 255 | 55 | 108 | 20 | 45 | 22 | 216 | 5-35° | 15,5 | 03 330 20 25 0 03 330 21 25 0 |
| 250 | A B | 12,0-15,0 | 8000 | 170 | 210 | 120 | 160 | 200 | 360 365 | 75 | 130 | 20 | 60 | 22 | 326 | 30° | 30,5 | 03 330 40 25 0 03 330 41 25 0 |
| 375 | A B | 15,0-20,0 | 12500 | 130 | 180 | 210 | 260 | 270 | 503 508 | 95 | 153 | 20 | 70 | 26 | 471 | 30° | * | 03 330 50 25 0 03 330 51 25 0 |
| 480 | A B | 15,0-20,0 | 12500 | 130 | 180 | 210 | 260 | 320 | 603 608 | 95 | 155 | 20 | 90 | 26 | 571 | 30° | 80,0 | 03 330 70 25 0 03 330 71 25 0 |
| 630 | A B | 20,0-28,0 | 25000 | 245 | 315 | 300 | 400 | 410 | 775 780 | 105 | 184 | 30 | 90 | 39 | 736 | 15° | * | 03 330 80 25 0 03 330 81 25 0 |

Keilendklemmen



Rope Anchorages

| Seil Rope Cable Ø | kg |
|----------------------------|----|
| mm | kg |

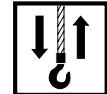
| Seil Rope Cable Ø | kg | a | b | c | d | e | f | g | k | j | l | m | Øn | o | kg | Bestell-Nr. Order No. No. de com. |
|----------------------------|-------|-----|-----|----|-----|-----|----|----|-----|-----|------|-----|----|-----|------|---|
| 20 | 6300 | 190 | 155 | 47 | 240 | 75 | 50 | 23 | 127 | 65 | 20 | 103 | 36 | 85 | 5,0 | 46 330 00 48 0 |
| 25 | 12500 | 310 | 225 | 76 | 375 | 110 | 65 | 32 | 200 | 116 | 28,5 | 159 | 50 | 138 | 32,0 | 47 330 00 48 0 |

Attaches de câble

* Auf Anfrage
*1 P max = 2x Nenn-Seilzugkraft
*2 Nur bei Ø375 - 630

* On request
*1 P max = 2x nominal wire rope hoist
*2 Ø375 - 360 only

* Sur demande
*1 P max = 2x force nominale du palan
à câble
*2 Seulement Ø375 - 360



Hubmotoren

Hoist Motors

Moteurs de levage

| Hubwerke Hoists Palans | Motor Moteur | kW | % ED | c/h | 50 Hz | | | | | | Netzanschlußsicherung Main fuse Fusible de connexion | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|---------|--|--------|----------------------|--------|----------------------|--------|--|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| | | | | | 220 ... 240 V | | 380 ... 415 V | | 480 ... 525 V | | | | | |
| | | | | | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | | | | |
| AS 7063-20 AS 7080-16 AS 7100-12 AS 7125-10 | 12/2H73 *1 | 3,8/24 | 20/40 | 240/120 | 37/83 | 77/423 | 22/48 | 44/243 | 17,2/38 | 35/194 | 0,59/0,63 | 125 | 80 | 63 |
| AS 7063-25 AS 7080-25 AS 7100-16 AS 7100-20 AS 7125-12 AS 7125-16 | 24/4H92 *1 | 4,6/30 | 15/30 | 160/120 | - | - | 45/64 | 66/471 | 36/51 | 53/377 | 0,51/0,63 | - | 100 | 80 |
| | | 4,6/30 | 15/30 | 160/120 | - | - | 45/64 | | 36/51 | | | | | |
| | | 5,6/38 | 10/20 | 120/60 | - | - | 45/73 | | 36/58 | | | | | |
| | | 4,6/30 | 15/30 | 160/120 | - | - | 45/64 | | 36/51 | | | | | |
| | | 5,6/38 | 10/20 | 120/60 | - | - | 45/73 | | 36/58 | | | | | |
| | | 4,6/30 | 15/30 | 160/120 | - | - | 45/64 | | 36/51 | | | | | |
| | | 5,6/38 | 10/20 | 120/60 | - | - | 45/73 | | 36/58 | | | | | |
| ASF 7063-20 ASF 7080-16 ASF 7100-12 ASF 7125-10 | 4H73 | 24 | 40 | - | 81 | 111* | 47 | 64* | 38 | 63* | 0,98 | 100 (gL/gG) *2 100 (gR) | 63 (gL/gG) *2 63 (gR) | 63 (gL/gG) *2 63 (gR) |
| ASF 7063-25 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 | 4H82 | 30 38 38 38 | 50 40 40 40 | - | auf Anfrage on request sur demande | | 64 75 75 75 | 98* | 51 60 60 60 | 83* | 0,98 | - 100 (gL/gG) *2 80 (gR) | 100 (gL/gG) *2 80 (gR) | 80 (gL/gG) *2 63 (gR) |

| Hubwerke Hoists Palans | Motor Moteur | kW | % ED | c/h | 60 Hz | | | | | | Netzanschlußsicherung Main fuse Fusible de connexion | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|---------|--|--------|----------------------|--------|----------------------|--------|--|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| | | | | | 220 ... 240 V | | 380 ... 415 V | | 550 ... 600 V | | | | | |
| | | | | | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | In [A] | Ik [A] | | | | |
| AS 7063-24 AS 7080-19 AS 7100-15 AS 7125-12 | 12/2H73 *1 | 4,5/29 | 20/40 | 240/120 | 43/96 | 88/486 | 25/55 | 51/279 | 17,2/38 | 35/194 | 0,59/0,63 | 125 | 80 | 63 |
| AS 7063-30 AS 7080-24 AS 7100-19 AS 7125-15 | 24/4H92 *1 | 5,5/36 | 15/30 | 160/120 | - | - | 52/73 | 76/542 | 36/51 | 53/377 | 0,51/0,63 | - | 125 | 80 |
| ASF 7063-24 ASF 7080-19 ASF 7100-15 ASF 7125-12 | 4H73 | 29 | 40 | - | auf Anfrage on request sur demande | | 54 | 80* | 37,6 | 65* | 0,98 | - 80 (gL/gG) *2 80 (gR) | 80 (gL/gG) *2 63 (gR) | 63 (gL/gG) *2 63 (gR) |
| ASF 7063-30 ASF 7080-25 ASF 7100-20 ASF 7125-16 | 4H82 | 36 38 38 38 | 50 40 40 40 | - | auf Anfrage on request sur demande | | 74 75 75 75 | 98* | 51 60 60 60 | 83* | 0,98 | - 100 (gL/gG) *2 80 (gR) | 100 (gL/gG) *2 63 (gR) | 80 (gL/gG) *2 63 (gR) |

* Max. Strom des Umrichters

*1 Betrieb nur mit spezieller Anlauf- und Bremsschaltung zwingend über 12 bzw. 24polige Wicklung

*2 Mit gL/gG besteht kein 100%iger Schutz, zusätzlich empfehlen wir Halbleiterstromschutzeinrichtungen (gR)

Motoren mit 60 Hz Wicklung können in Verbindung mit einem Frequenzumrichter für 50 Hz eingesetzt werden.

Motorströme und Netzanschluss-sicherungen:
440...480 V, 60 Hz = 380...415 V, 50 Hz
550...600 V, 60 Hz = 480...525 V, 50 Hz

* Max. current of converter

*1 Operation always only with special starting or braking circuit via 12 or 24 pole winding

*2 Protection not 100% with gL/gG, we recommend in addition semiconductor protecting fuses (gR)

Motors with 60 Hz winding can be used for 50 Hz in conjunction with a frequency converter.

Motor currents and main fuses:
440...480 V, 60 Hz = 380...415 V, 50 Hz
550...600 V, 60 Hz = 480...525 V, 50 Hz

* Courant maxi. du convertisseur

*1 Fonctionnement seulement avec couplage de démarrage et de freinage spécial impérativement par bobinage à 12 ou 24 pôles

*2 Protection par gL/gG pas à 100%, nous recommandons en sus des fusibles de protection semiconductrices

Des moteurs avec un bobinage pour 60 Hz peuvent être utilisés pour 50 Hz en combinaison avec un convertisseur de fréquence.

Courants des moteurs et fusibles de connexion:
440...480 V, 60 Hz = 380...415 V, 50 Hz
550...600 V, 60 Hz = 480...525 V, 50 Hz



Fahrmotoren für Zwei-schienenfahrwerke

Travel Motors for Double Rail Crabs

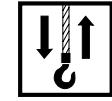
Moteurs de direction pour chariots birail

Alternative Fahrgeschwindigkeiten

Alternative travel speeds

Vitesses de direction en alternative

| kg [kg] | | | | 50 Hz | | | 60 Hz | | |
|------------|--------------|-------------|-------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| | | | | <>> | | | <>> | | |
| | 2/1 4/2-1 | 4/1 | 8/2 | kW % ED/DC/FM | kW % ED/DC/FM | kW % ED/DC/FM | kW % ED/DC/FM | kW % ED/DC/FM | kW % ED/DC/FM |
| 25000 | | AS. 7063-.. | AS. 7063-.. | FA-C 6734323-1 0,40/1,6 20/40 | FA-C 6740233-1 0,30/1,2 20/40 | FA-C 6730333-1 0,63/2,5 20/40 | FA-C 6734323-1 0,48/1,92 20/40 | FA-C 6740233-1 0,36/1,44 20/40 | FA-C 6730333-1 0,75/3,0 20/40 |
| 32000 | | AS. 7080-.. | AS. 7080-.. | FA-C 6734323-1 0,40/1,6 20/40 | FA-C 6740233-1 0,30/1,2 20/40 | FA-C 6730333-1 0,63/2,5 20/40 | FA-C 6734323-1 0,48/1,92 20/40 | FA-C 6740233-1 0,36/1,44 20/40 | FA-C 6730333-1 0,75/3,0 20/40 |
| 40000 | | AS. 7100-.. | AS. 7100-.. | FA-C 6734333-1 0,63/2,5 20/40 | FA-C 6740323-1 0,40/1,6 20/40 | 2x FA-C 5730323-1 2x 0,40/1,6 20/40 | FA-C 6734333-1 0,75/3,0 20/40 | FA-C 6740323-1 0,48/1,92 20/40 | 2x FA-C 5730323-1 2x 0,48/1,92 20/40 |
| 50000 | | AS. 7125-.. | | FA-C 6736333-1 0,63/2,5 20/40 | FA-C 6742233-1 0,30/1,2 20/40 | 2x FA-C 6732323-1 2x 0,40/1,6 20/40 | FA-C 6736333-1 0,75/3,0 20/40 | FA-C 6742233-1 0,36/1,44 20/40 | 2x FA-C 6732323-1 2x 0,48/1,92 20/40 |
| | | | AS. 7125-.. | FA-C 6734333-1 0,63/2,5 20/40 | FA-C 6740323-1 0,40/1,6 20/40 | 2x FA-C 5730323-1 2x 0,40/1,6 20/40 | FA-C 6734333-1 0,75/3,0 20/40 | FA-C 6740323-1 0,48/1,92 20/40 | 2x FA-C 5730323-1 2x 0,48/1,92 20/40 |



Zweischienefahrwerke

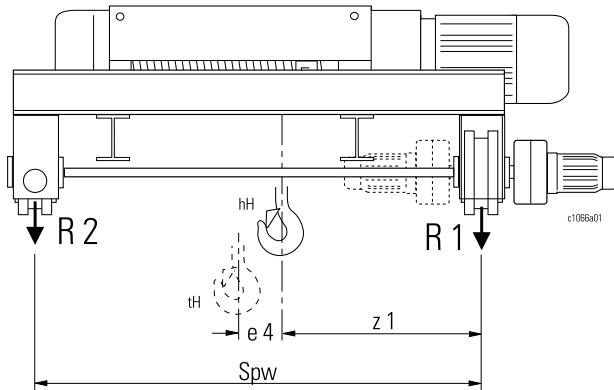
Double Rail Crabs

Chariots birail

AS 7

$$R_{1 \max} = \frac{Spw \cdot z1}{2 \cdot Spw} \cdot Q + 0,3 \cdot Go$$

$$R_{2 \max} = \frac{z1 + e4}{2 \cdot Spw} \cdot Q + 0,2 \cdot Go$$



R1, R2 = Radbelastung
(ohne Stoß- und Aus-
gleichszahl)

Q (kg) = Traglast + Totlast
Go (kg) = Gesamtgewicht ↑ 1/81-1/90
(Seilzug + Fahrwerk)
Spw, z1, e4 ↑ 1/97-1/98

hH = höchste Hakenstellung
tH = tiefste Hakenstellung

R1, R2 = Wheel load
(without impact and
compensating factors)

Q (kg) = Lifting capacity + dead
load
Go (kg) = Total weight ↑ 1/81-1/90
(hoist + crab)
Spw, z1, e4 ↑ 1/97-1/98

hH = highest hook position
tH = lowest hook position

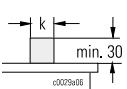
R1, R2 = Réaction de galets
(sans facteur d'effort ni
coefficient compensateur)

Q (kg) = Capacité de charge
+ poids mort
Go (kg) = Poids total ↑ 1/81-1/90
(palan + chariot)
Spw, z1, e4 ↑ 1/97-1/98

hH = position supérieure du
crochet
tH = position inférieure du
crochet



Kopieren - Ausfüllen - Faxen Copy - Fill in - Fax Copier - Remplir - Faxer

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| kg | Tragfähigkeit | Lifting capacity | Capacité de charge | |
| m | Hubhöhe | Height of lift | Hauteur de levée | |
| m/min | Hubgeschwindigkeit | Hoisting speed | Vitesse de levage | |
| m/min | Fahrgeschwindigkeit | Travelling speed | Vitesse de direction | |
| m | Triebwerksgruppe FEM | Mechanism group FEM | Groupe de mécanisme FEM | |
| | Typ | Type | Type | |
| <input type="checkbox"/> | Hubwerk "stationär" | "Stationary" hoist | Palan "stationnaire" | |
|  k | mm | <input type="checkbox"/> mit Zweischienenfahrwerk <input type="checkbox"/> Laufschiene | with double rail crab Crane rail | avec chariot birail Rail de roulement |
| <input type="checkbox"/> 380-415 V | <input type="checkbox"/> 480-525 V | Anschlussspannung | with double-grooved rope drum Supply voltage | à double enroulement Tension de raccordement |
| <input type="checkbox"/> 460-490 V | | | | |
| <input type="checkbox"/> 42 V (48 V) | <input type="checkbox"/> 230 V | Steuerspannung | Control voltage | Tension de commande |
| <input type="checkbox"/> 50 Hz | <input type="checkbox"/> 60 Hz | Frequenz | Frequency | Fréquence |
| m | Steuerkabellänge | | Length of control cable | Longueur du câble de commande |
| <input type="checkbox"/> IP 66 (IP 65) | Besondere Bedingungen Staub- und Feuchtigkeitsschutz DIN 40 050/EN 60 529 | Special conditions Protection against dust and humidity DIN 40050/EN 60 529 | Conditions particulières Protection contre poussière et humidité DIN 40050/EN 60 529 | |
| °C | Umgebungstemperatur | Ambient temperature | Température ambiante | |
| | Sonstiges | Other | Autres conditions | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| <input type="checkbox"/> | Ich bitte um Beratung | I request a consultation | Je demande une consultation | |
| <input type="checkbox"/> | Ich bitte um ein Angebot | I request a quotation | Je demande une offre | |
| <input type="checkbox"/> | Ich bestelle | I wish to order | Je commande | |

| | |
|---|-------|
| Anschrift Address Adresse Tel. / Fax | |
| | |
| | |

| Gültigkeit | Validity | Validité |
|--|--|---|
| Diese neueste Auflage der Produktinformation für Seilzüge, Krankomponenten und Kran-elektrik besitzt ab Juli 2002 ihre Gültigkeit und ersetzt damit alle bisherigen Handbücher und Produktinformationen. | This latest edition of the Product Information brochure for wire rope hoists, crane components and crane electrics is valid from July 2002 and supersedes all previous product handbooks and product information brochures. | Cette nouvelle édition des informations sur le produit est valable à partir de juillet 2002 et remplace ainsi tous anciens manuels des produits et informations sur le produit. |
| Technische Produkte unterliegen gerade bei R. STAHL einer ständigen Weiterentwicklung, Verbesserung und Innovation. Deshalb müssen wir uns Änderungen der technischen Daten, Maße, Gewichte, Konstruktion sowie der Lieferbarkeiten vorbehalten. Die Abbildungen dienen der anschaulichen Information, sind jedoch nicht verbindlich. Irrtum und Druckfehler sind vorbehalten. | With R. STAHL in particular, technical products are constantly subject to further development, improvement and innovation. We must therefore reserve the right to modify technical data, dimensions, weights, designs and availability. The drawings serve to illustrate the products but are not binding. Errors and printing errors are excepted. | Particulièrement chez R. STAHL, les produits techniques sont sujets en permanence à l'évolution, au perfectionnement et à l'innovation. Aussi devons-nous nous réserver le droit de modifier les caractéristiques techniques, dimensions, poids, constructions ainsi que les disponibilités à la livraison. Les illustrations servent à la clarté de l'information, mais ne revêtent pas de caractère obligatoire. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression. |

| | | | Abmessung Dimensions |
|---|-------------|-------------------------------------|-------------------------|
| SH | Typ | Einsicherung Reeving Mouflage | Seite Page |
| Stationär stationary stationnaire | SH3 | 1/1 2/1 4/1 2/2-1 4/2-1 | 28 |
| | SH4 | | 29 |
| | SH5 | | 30 |
| | SHR6 | | 31 |
| | SH6 | 1/1 2/2-1 | 32 |
| | SH6 | 2/1 4/1 4/2-1 | 33 |
| | SH3 | 2-2/2 4/2-2 | 47 |
| | SH4 | | 48 |
| | SH5 | | |
| | SH6 | | |
| Einschienenfahrwerk normale Bauhöhe Monorail trolley standard headroom Chariot monorail réduit | SH3 | 1/1 2/2-1 | 34 |
| | SH4 | | |
| | SH5 | | |
| Einschienenfahrwerk kurze Bauhöhe Monorail trolley short headroom Chariot monorail réduit | SH3 | 2/1 4/1 4/2-1 | 35 |
| | SH4 | | 36 |
| | SH5016-5025 | | 37 |
| | SH5032 | | 38 |
| | SHR6 | | 39 |
| | SH6 | | 40 |
| Drehgestell kurze Bauhöhe Articulated trolley Chariot à bogies | SH3 | | 52 |
| | SH4 | | 53 |
| | SH5016-025 | | 54 |
| Zweischienenfahrwerk Double rail crab Chariot birail | SH3 | 2/1 4/1 4/2-1 | 41 |
| | SH4 | | 42 |
| | SH5016-025 | | 43 |
| | SH5032 | | 44 |
| | SHR6 | | 45 |
| | SH6 | | 46 |

| | | | Abmessung Dimensions |
|---|-----|------------------------------------|-------------------------|
| AS7 | Typ | Einscherung Reeving Mouflage | Seite Page |
| Stationär stationary stationnaire | AS7 | 2/1 4/1 | 93 |
| | AS7 | 6/1 | 94 |
| | AS7 | 2/2-1 | 95 |
| | AS7 | 4/2-1 8/2-1 | 96 |
| Zweischienenfahrwerk Double rail crab Chariot birail | AS7 | 2/1 4/1 | 97 |
| | AS7 | 4/2-1 8/2-1 | 98 |